

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :  
[www.moniteur.be](http://www.moniteur.be)

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,  
1000 Bruxelles - Conseiller général : A. Van Damme

**Numéro tél. gratuit : 0800-98 809**

183e ANNEE



**N. 319**

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :  
[www.staatsblad.be](http://www.staatsblad.be)

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur-generaal : A. Van Damme

**Gratis tel. nummer : 0800-98 809**

183e JAARGANG

MARDI 29 OCTOBRE 2013  
DEUXIEME EDITION

DINSDAG 29 OKTOBER 2013  
TWEEDE EDITIE

## SOMMAIRE

### Lois, décrets, ordonnances et règlements

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

6 FEVRIER 2012. — Loi portant assentiment à l'accord-cadre entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part, fait à Bruxelles le 10 mai 2010, p. 82808.

*Service public fédéral Personnel et Organisation*

23 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal du 24 septembre 2013 relatif à l'évaluation dans la fonction publique fédérale. Errata, p. 82830.

*Service public fédéral Intérieur et Service public fédéral Justice*

18 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques des deux premiers degrés linguistiques des services centraux de la police fédérale, p. 82830.

*Service public fédéral Intérieur*

17 JUILLET 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 novembre 2004 relatif au certificat et à la formation de porteur de tenue anti-gaz, p. 82831.

17 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 octroyant certaines allocations au personnel titulaire de grades opérationnels à la Protection civile, p. 82832.

## INHOUD

### Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

6 FEBRUARI 2012. — Wet houdende instemming met de kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, gedaan te Brussel op 10 mei 2010, bl. 82808.

*Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie*

23 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit van 24 september 2013 betreffende de evaluatie in het federaal openbaar ambt. Errata, bl. 82830.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en Federale Overheidsdienst Justitie*

18 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de eerste twee taaltrappen van de centrale diensten van de federale politie, bl. 82830.

*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

17 JULI 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 november 2004 betreffende het getuigschrift en de opleiding van gaspakdrager, bl. 82831.

17 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot toekenning van bepaalde toelagen aan het personeel dat titularis is van operationele graden bij de Civiele Bescherming, bl. 82832.

*Service public fédéral Finances, Service public fédéral Sécurité sociale et Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 décembre 2007 portant exécution des articles 400, 403, 404 et 406 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 12, 30bis et 30ter de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, p. 82833.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

26 FEVRIER 1981. — Arrêté royal portant exécution des directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques, des tracteurs agricoles ou forestiers à roues, leurs éléments ainsi que leurs accessoires de sécurité. Coordination officielle en langue allemande d'extraits, p. 82835.

8 JANVIER 1996. — Arrêté royal portant réglementation de l'immatriculation des marques d'immatriculation commerciales pour véhicules à moteur et remorques. Coordination officielle en langue allemande, p. 82838.

*Föderaler Öffentlicher Dienst Mobilität und Transportwesen*

26. FEBRUAR 1981 — Königlicher Erlass zur Ausführung der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaften über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger, für land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern, ihre Bauteile sowie ihr Sicherheitszubehör. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache von Auszügen, S. 82835.

8. JANUAR 1996 — Königlicher Erlass zur Regelung der Eintragung der Handelszulassungskennzeichen für Motorfahrzeuge und Anhänger. Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 82838.

*Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale*

19 FEVRIER 2013. — Arrêté royal d'exécution de l'article 189, alinéa 4, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses. Erratum, p. 82845.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

18 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne les prestations de santé dispensées à l'étranger. Errata, p. 82846.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

30 AOUT 2013. — Arrêté royal octroyant un subside au « Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge » pour le projet pilote 'traitement intensif de patients présentant un double diagnostic', p. 82846.

30 AOUT 2013. — Arrêté royal octroyant un subside à l'« Intercommunale de Soins spécialisés de Liège » pour le projet pilote 'traitement intensif de patients présentant un double diagnostic', p. 82850.

*Gouvernements de Communauté et de Région*

*Communauté flamande*

*Autorité flamande*

*Environnement, Nature et Energie*

21 OCTOBRE 2013. — Arrête ministériel portant cofinancement de travaux d'assainissement du sol, p. 82856.

*Federale Overheidsdienst Financiën, Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 december 2007 tot uitvoering van de artikelen 400, 403, 404 en 406 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van de artikelen 12, 30bis en 30ter van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, bl. 82833.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

26 FEBRUARI 1981. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen, hun bestanddelen alsook hun veiligheidsonderdelen. Officiële coördinatie in het Duits van uittreksels, bl. 82835.

8 JANUARI 1996. — Koninklijk besluit tot regeling van de inschrijving van de commerciële kentekenplaten voor motorvoertuigen en aanhangwagens. Officiële coördinatie in het Duits, bl. 82838.

*Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg*

19 FEBRUARI 2013. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 189, vierde lid, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen. Erratum, bl. 82845.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

18 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wat de buitenlands verleende verstrekkingen betreft. Errata, bl. 82846.

*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan het "Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge" voor het pilootproject 'intensieve behandeling voor patiënten met een dubbele diagnose', bl. 82846.

30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de "Intercommunale de Soins spécialisés de Liège" voor het pilootproject 'intensieve behandeling voor patiënten met een dubbele diagnose', bl. 82850.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen*

*Vlaamse Gemeenschap*

*Vlaamse overheid*

*Leefmilieu, Natuur en Energie*

21 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit inzake cofinanciering van bodemsaneringswerken, bl. 82855.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

10 OCTOBRE 2013. — Décret portant assentiment aux accords de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française et portant sur l'adhésion de la Communauté française à diverses centrales de marchés mises en œuvre par la Région wallonne, p. 82857.

**Autres arrêtés***Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre*

25 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel portant nomination de membres de la Commission des marchés publics, p. 82901.

*Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement*

Conseil de noblesse. Démission. Nomination, p. 82901.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

10 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel portant agrément d'un organisme qui dispense les cours de formation pour conseillers à la sécurité pour le transport de marchandises dangereuses autres que celles des classes 1, 2 et 7, p. 82901.

16 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel portant nomination du président et des membres de la Commission d'examen Conseiller à la sécurité pour le transport par route, par rail ou par voie navigable de marchandises dangereuses autres que la classe 1 et 7, p. 82902.

*Service public fédéral Sécurité sociale*

18 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 septembre 2013 portant nomination de membres du Comité de gestion de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, p. 82903.

18 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal portant démission et nomination d'un membre du Conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, p. 82903.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

10 OKTOBER 2013. — Decreet houdende goedkeuring van de samenwerkingsakkoorden tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap en betreffende de toetreding van de Franse Gemeenschap tot verscheidene bij wijze van overheidsopdracht georganiseerde aankoopcentrales geactiveerd door het Waalse Gewest, bl. 82878.

**Andere besluiten***Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister*

25 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot benoeming van leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten, bl. 82901.

*Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Raad van Adel. Ontslag. Benoeming, bl. 82901.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

10 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot erkenning van een instelling die opleidingscursussen verstrekt voor veiligheidsadviseurs voor het vervoer van andere gevaarlijke goederen dan die van de klassen 1, 2 en 7, bl. 82901.

16 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de voorzitter en de leden van de Examencommissie Veiligheidsadviseur voor het vervoer van gevaarlijke goederen andere dan van klasse 1 en 7, over de weg, per spoor of over de binnenwateren, bl. 82902.

*Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid*

18 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 september 2013 houdende benoeming van leden van het Beheerscomité van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der zelfstandigen, bl. 82903.

18 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van een lid van de Raad van Beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der zelfstandigen, bl. 82903.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Ruimtelijke Ordening. Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan. Provincie Limburg, bl. 82904.

*Onderwijs en Vorming*

20 SEPTEMBER 2013. — Raad van bestuur van het extern verzelfstandigd agentschap "Agentschap voor Infrastructuur in het onderwijs", bl. 82904.

*Leefmilieu, Natuur en Energie*

23 OKTOBER 2013. — Vaststelling van standaardprocedures in het kader van het decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming, bl. 82905.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

29 AOUT 2013. — Arrêté ministériel portant création de la zone humide d'intérêt biologique de l'« ancien triage lavoir du charbonnage de Monceau-Fontaine » à Charleroi (Roux et Monceau-sur-Sambre), p. 82905.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Kobarg, Jurgen, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 82906. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Gaj, Andrzej, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 82908. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Commencais, Sebastien, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 82910. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Rix, Erhard, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 82911. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Kuriata, Artur, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 82913. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA R. Houben », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 82914. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la « BV John Peeters Transport en Verhuur », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 82916.

*Région de Bruxelles-Capitale**Région de Bruxelles-Capitale*

Dérogations, p. 82918.

*Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

Agréments en tant que certificateur bâtiment public, personne physique, p. 82922. — Agréments en tant que certificateur habitation individuelle, personne physique, p. 82922. — Agréments en tant que certificateur habitation individuelle, personne physique, p. 82924. — Agréments en tant que certificateur habitation individuelle, personne physique, p. 82925. — Agréments en tant que certificateur tertiaire, personne physique, p. 82925. — Agréments en tant que certificateur tertiaire, personne physique, p. 82926. — Agréments en tant que certificateur tertiaire, personne physique, p. 82926. — Agrément en tant que certificateur unité tertiaire, personne physique, p. 82927.

**Avis officiels***Chambres législatives — Sénat*

Vacance d'une fonction de juge à la Cour constitutionnelle, p. 82927.

*SELOR. — Bureau de Sélection de l'Administration fédérale*

Sélection comparative de contrôleurs du transport routier (m/f) (niveau B), francophones, pour le SPF Mobilité et Transports (AFG13146), p. 82927.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Afwijkingen, bl. 82918.

*Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Erkenningen als certificateur openbaar gebouw, natuurlijke persoon, bl. 82922. — Erkenningen als certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, bl. 82922. — Erkenningen als certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, bl. 82924. — Erkenningen als certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, bl. 82925. — Erkenningen als certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon, bl. 82925. — Erkenningen als certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon, bl. 82926. — Erkenningen als certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon, bl. 82926. — Erkenning als certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon, bl. 82927.

**Officiële berichten***Wetgevende Kamers — Senaat*

Vacature van een ambt van rechter in het Grondwettelijk Hof, bl. 82927.

*SELOR. — Selectiebureau van de Federale Overheid*

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige controleurs wegvervoer (m/v) (niveau B) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (ANG13163), bl. 82927.

*Service public fédéral Finances*

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publications prescrites par l'article 770 du Code civil. Successions en déshérence, p. 82928.

*Service public fédéral Mobilité et Transports*

Licences de commissionnaire de transport, p. 82930. — Licences de commissionnaire de transport. Retrait, p. 82932.

*Service public fédéral Justice*

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 82936.

*Federale Overheidsdienst Financiën*

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschappen, bl. 82928.

*Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

Vergunningen van vervoercommissair, bl. 82930. — Vergunningen van vervoercommissair. Intrekking, bl. 82932.

*Federale Overheidsdienst Justitie*

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 82936.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een projectleider - Verkeerscentrum Gent - IVA Mobiliteitsbedrijf bij stad Gent, bl. 82941.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een junior consultant P & O bij departement Diensten voor het Algemeen Regeringsbeleid, bl. 82942.

Woordvoerder, bl. 82944.

Beleidsmedewerker territoriale cohesie, bl. 82945.

Chauffeur, bl. 82946.

Waterspecialist, bl. 82947.

Administratief medewerker, bl. 82949.

Dossierbehandelaar en klantenadviseur, bl. 82950.

Informatiebeheerder onderzoek en monitoring, bl. 82951.

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een consultant Juridische Dienst voor O.C.M.W.-Gent, bl. 82953.

**Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 82954 à 82988.**

**De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 82954 tot bl. 82988.**

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C - 2012/15038]

**6 FEVRIER 2012.** — Loi portant assentiment à l'accord-cadre entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part, fait à Bruxelles le 10 mai 2010 (1) (2) (3)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

**Art. 2.** L'accord-cadre entre l'Union européenne et ses états membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part, fait à Bruxelles le 10 mai 2010, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 6 février 2012.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,  
du Commerce extérieur et des Affaires européennes,

D. REYNDERS

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,  
Mme A. TURTELBOOM

Notes

(1) *Session 2011-2012.*

Sénat

*Documents.* — Projet de loi déposé le 11/10/2011, n° 5-1259/1. — Rapport fait au nom de la Commission n° 5-1259/2.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 1<sup>er</sup> décembre 2011. — Vote, séance du 1<sup>er</sup> décembre 2011.

Chambre

*Documents.* — Projet transmis par le Sénat, n° 53-1929/1. — Rapport fait au nom de la Commission n° 53-1929/2. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale n° 53-1929/3.

*Annales parlementaires.* — Discussion, séance du 12 janvier 2012. — Vote, séance du 12 janvier 2012.

(2) Voir Décret de la Communauté flamande/ la Région flamande du 15 juillet 2011 (*Moniteur belge* du 23 août 2011), Décret de la Communauté française du 19 avril 2012 (*Moniteur belge* du 22 juin 2012, Ed. 2), Décret de la Communauté germanophone du 25 juin 2012 (*Moniteur belge* du 5 septembre 2012 (Ed. 2)), Décret de la Région wallonne du 26 avril 2012 (*Moniteur belge* du 22 mai 2012 - Ed. 1), Ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juillet 2012 (*Moniteur belge* du 28 août 2012), Ordonnance de la Commission communautaire commune du 29 novembre 2012 (*Moniteur belge* du 18 décembre 2012 - Ed. 2).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C - 2012/15038]

**6 FEBRUARI 2012.** — Wet houdende instemming met de kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, gedaan te Brussel op 10 mei 2010 (1) (2) (3)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

**Art. 2.** De kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, gedaan te Brussel op 10 mei 2010, zal volkomen gevold hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 6 februari 2012.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,  
Buitenlandse Handel en Europese Zaken,

D. REYNDERS

Gezien en met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,  
Mevr. A. TURTELBOOM

Nota's

(1) *Zitting 2011-2012.*

Senaat

*Documenten.* Ontwerp van wet ingediend op 11/10/2011, nr. 5-1259/1. — Verslag namens de Commissie nr. 5-1259/2.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 1 december 2011. — Stemming, vergadering van 1 december 2011.

Kamer

*Documenten.* — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 53-1929/1. — Verslag namens de Commissie nr. 53-1929/2. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd nr. 53-1929/3.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking, vergadering van 12 januari 2012. — Stemming, vergadering van 12 januari 2012.

(2) Zie Decreet van de Vlaamse Gemeenschap/Gewest van 15 juli 2011 (*Belgisch Staatsblad* van 23 augustus 2011), Decreet van de Franse Gemeenschap van 19 april 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 22 juni 2012 - Ed. 2), Decreet van de Duitstalige Gemeenschap van 25 juni 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 5 september 2012 (Ed. 2)), Decreet van het Waalse Gewest van 26 april 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 22 mei 2012 - Ed. 1), Ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 23 juli 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 28 augustus 2012), Ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 29 november 2012 (*Belgisch Staatsblad* van 18 december 2012 - Ed. 2).

**Accord-cadre  
entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part,  
et la République de Corée, d'autre part**

L'UNION EUROPEENNE, ci-après dénommée « l'Union »,  
et

LE ROYAUME DE BELGIQUE,  
LA REPUBLIQUE DE BULGARIE,  
LA REPUBLIQUE TCHEQUE,  
LE ROYAUME DE DANEMARK,  
LA REPUBLIQUE FEDERALE D'ALLEMAGNE,  
LA REPUBLIQUE D'ESTONIE,  
L'IRLANDE  
LA REPUBLIQUE HELLENIQUE,  
LE ROYAUME D'ESPAGNE,  
LA REPUBLIQUE FRANÇAISE,  
LA REPUBLIQUE ITALIENNE,  
LA REPUBLIQUE DE CHYPRE,  
LA REPUBLIQUE DE LETTONIE,  
LA REPUBLIQUE DE LITUANIE,  
LE GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG,  
LA REPUBLIQUE DE HONGRIE,  
MALTE,  
LE ROYAUME DES PAYS-BAS,  
LA REPUBLIQUE D'AUTRICHE,  
LA REPUBLIQUE DE POLOGNE,  
LA REPUBLIQUE PORTUGAISE,  
LA ROUMANIE,  
LA REPUBLIQUE DE SLOVENIE,  
LA REPUBLIQUE SLOVAQUE,  
LA REPUBLIQUE DE FINLANDE,  
LE ROYAUME DE SUEDE,  
LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE  
DU NORD,

parties contractantes au traité sur l'Union européenne et au  
traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, ci-après  
dénommées « les Etats membres »,

d'une part, et

LA REPUBLIQUE DE COREE,

d'autre part,

ci-après dénommés collectivement « les parties »,

CONSIDERANT leurs liens traditionnels d'amitié et les liens histo-  
riques, politiques et économiques qui les unissent;

RAPPELANT l'accord-cadre de commerce et de coopération entre la  
Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la  
République de Corée, d'autre part, signé à Luxembourg le 28 octo-  
bre 1996 et qui est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2001;

**Kaderovereenkomst  
tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds,  
en de Republiek Korea, anderzijds**

DE EUROPESE UNIE, hierna « de Unie » genoemd,  
en

HET KONINKRIJK BELGIE,  
DE REPUBLIEK BULGARIJE,  
DE TSJECHISCHE REPUBLIEK,  
HET KONINKRIJK DENEMARKEN,  
DE BONDSREPUBLIC DUITSLAND,  
DE REPUBLIEK ESTLAND,  
IERLAND,  
DE HELLEENSE REPUBLIEK,  
HET KONINKRIJK SPANJE,  
DE FRANSE REPUBLIEK,  
DE ITALIAANSE REPUBLIEK,  
DE REPUBLIEK CYPRUS,  
DE REPUBLIEK LETLAND,  
DE REPUBLIEK LITOUWEN,  
HET GROOTHERTOOGDOM LUXEMBURG,  
DE REPUBLIEK HONGARIJE,  
MALTA,  
HET KONINKRIJK DER NEDERLANDEN,  
DE REPUBLIEK OOSTENRIJK,  
DE REPUBLIEK POLEN,  
DE PORTUGESE REPUBLIEK,  
ROEMENIE,  
DE REPUBLIEK SLOVENIE,  
DE SLOWAAKSE REPUBLIEK,  
DE REPUBLIEK FINLAND,  
HET KONINKRIJK ZWEDEN,  
HET VERENIGD KONINKRIJK VAN GROOT-BRITANNIE  
EN NOORD-IERLAND,

verdragsluitende partijen bij het Verdrag betreffende de  
Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van  
de Europese Unie, hierna « de lidstaten » genoemd,

enerzijds, en

DE REPUBLIEK KOREA,

anderzijds,

hierna gezamenlijk « de partijen » genoemd,

GELET OP hun traditionele vriendschapsbanden en op de histori-  
sche, politieke en economische relaties die hen binden,

HERINNEREND aan de kaderovereenkomst inzake handel en  
samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten,  
enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, die op 28 oktober 1996 in  
Luxemburg is ondertekend en op 1 april 2001 in werking is getreden;

TENANT COMPTE du processus accéléré par lequel l'Union européenne acquiert sa propre identité dans les domaines de la politique étrangère ainsi que de la sécurité et de la justice;

CONSCIENTES du rôle et de la responsabilité croissants assumés par la République de Corée au sein de la communauté internationale;

SOULIGNANT le caractère complet de leur relation et l'importance que revêtent des efforts continus pour la préservation d'une cohérence générale;

CONFIRMANT leur désir de conserver et de développer leur dialogue politique régulier, qui se fonde sur des valeurs et des aspirations partagées;

EXPRIMANT leur volonté commune d'élever leurs relations au niveau d'un partenariat renforcé, notamment dans les domaines politique, économique, social et culturel;

DETERMINEES, à cet égard, à consolider, approfondir et diversifier leurs relations dans des domaines d'intérêt commun, aux niveaux bilatéral, régional et mondial, et sur une base d'égalité, de respect de la souveraineté, de non-discrimination et d'avantages mutuels;

REAFFIRMANT leur ferme attachement aux principes démocratiques et aux droits de l'homme, établis dans la déclaration universelle des droits de l'homme et dans d'autres instruments internationaux pertinents en la matière, ainsi qu'aux principes de l'Etat de droit et de la bonne gouvernance;

REAFFIRMANT leur détermination à lutter contre les crimes les plus graves qui touchent l'ensemble de la communauté internationale et leur conviction qu'il convient de traduire en justice les auteurs des infractions de portée internationale les plus graves en adoptant des mesures au niveau national et en renforçant la collaboration à l'échelon mondial;

CONSIDERANT que le terrorisme est une menace contre la sécurité mondiale, souhaitant intensifier leur dialogue et leur coopération dans la lutte contre le terrorisme, conformément aux instruments internationaux en la matière, en particulier la résolution 1373 du Conseil de sécurité des Nations unies, et réaffirmant que le respect des droits de l'homme et de l'Etat de droit constituent la base fondamentale de la lutte contre le terrorisme;

PARTAGEANT la conviction que la prolifération des armes de destruction massive et de leurs vecteurs constitue une menace grave pour la sécurité internationale, reconnaissant la volonté de la communauté internationale de lutter contre cette prolifération comme l'atteste l'adoption de plusieurs conventions internationales et résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies, notamment de la résolution 1540, et souhaitant renforcer leur dialogue et leur coopération dans ce domaine;

RECONNAISSANT la nécessité d'une coopération renforcée dans les domaines de la justice, de la liberté et de la sécurité;

RAPPELANT, à cet égard, que les dispositions de l'accord qui relèvent de la troisième partie, titre V, du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne lient le Royaume-Uni et l'Irlande en tant que parties contractantes distinctes et non en qualité de partie de l'Union européenne jusqu'à ce que l'Union européenne notifie (le cas échéant) à la République de Corée que l'un ou l'autre de ces deux Etats est désormais lié pour ces questions en tant que membre de l'Union européenne, conformément au protocole sur la position du Royaume-Uni et de l'Irlande annexé au traité sur l'Union européenne et au traité sur le fonctionnement de l'Union européenne, et que la même remarque s'applique au Danemark, conformément au protocole correspondant annexé auxdits traités;

RECONNAISSANT leur désir de promouvoir le développement durable dans ses dimensions économique, sociale et environnementale;

EXPRIMANT leur détermination à assurer un niveau élevé de protection environnementale et à coopérer dans la lutte contre le changement climatique;

GEZIEN het versnelde proces waarbij de Europese Unie een eigen identiteit op de gebieden buitenlands beleid en veiligheid en justitie aan het krijgen is;

ZICH BEWUST van de groeiende rol en verantwoordelijkheid die de Republiek Korea in de internationale gemeenschap op zich neemt;

WIJZEND op de alomvattende aard van hun betrekkingen en het belang van aanhoudende inspanningen om de algehele samenhang te handhaven;

BEVESTIGEND dat zij de regelmatige politieke dialoog, die op gedeelde waarden en aspiraties is gebaseerd, willen handhaven en verder uitbreiden;

UITDRUKKING GEVEND aan hun gemeenschappelijke wens hun betrekkingen op te waarden tot een versterkt partnerschap, ook op politiek, economisch, sociaal en cultureel gebied;

VASTBESLOTEN in dit verband de betrekkingen op gebieden van wederzijds belang op bilateraal, regionaal en mondiaal niveau te consolideren, te verdiepen en te diversifiëren, op basis van gelijkheid, eerbiediging van de soevereiniteit, non-discriminatie en wederzijds voordeel;

OPNIEUW BEVESTIGEND dat zij sterk gehecht zijn aan de democratische beginselen en de rechten van de mens, vastgelegd in de Universele Verklaring van de rechten van de mens en andere toepasselijke internationale mensenrechteninstrumenten, alsmede aan de beginselen rechtsstaat en goed bestuur;

OPNIEUW BEVESTIGEND dat zij vastbesloten zijn ernstige misdrijven die de internationale gemeenschap aangaan te bestrijden en ervan overtuigd dat de effectieve vervolging van de ernstigste misdrijven die de internationale gemeenschap aangaan moet worden gewaarborgd door maatregelen op nationaal niveau te nemen en de mondiale samenwerking te intensiveren;

OVERWEGENDE dat het terrorisme een bedreiging is voor de mondiale veiligheid en wensend hun dialoog en samenwerking in de strijd tegen het terrorisme te intensiveren overeenkomstig de toepasselijke internationale instrumenten, in het bijzonder Resolutie 1373 van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, en opnieuw bevestigend dat eerbiediging van de rechten van de mens en de rechtsstaat de grondslag vormen van de bestrijding van terrorisme;

VAN OORDEEL dat de verspreiding van massavernietigingswapens en de overbrengingsmiddelen daarvoor een ernstige bedreiging voor de internationale veiligheid vormt, constaterend dat de internationale gemeenschap deze verspreiding wenst te bestrijden, zoals tot uiting is gekomen in de goedkeuring van de desbetreffende internationale overeenkomsten en resoluties van de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, met name Resolutie 1540, en wensend hun dialoog en samenwerking op dit gebied te versterken;

ONDERERKENNEND dat intensiever moet worden samengewerkt op het gebied van justitie, vrijheid en veiligheid;

WIJZEND op het feit dat de bepalingen van de overeenkomst die binnen de toepassingsfeer van deel III, titel V, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie vallen, het Verenigd Koninkrijk en Ierland binden als afzonderlijke overeenkomstsluitende partijen, en niet als deel van de Europese Unie, totdat de Europese Unie de Republiek Korea ervan in kennis stelt dat het Verenigd Koninkrijk of Ierland wat deze aangelegenheden betreft gebonden is als deel van de Europese Unie overeenkomstig het Protocol betreffende de positie van het Verenigd Koninkrijk en Ierland dat aan het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie is gehecht, en dat hetzelfde geldt voor Denemarken, overeenkomstig het desbetreffende protocol dat aan deze Verdragen is gehecht;

OVERWEGENDE dat zij duurzame ontwikkeling in economisch, sociaal en milieuopect wensend te bevorderen;

UITING GEVEND aan hun toezeggingen een hoog niveau van milieubescherming te waarborgen en aan hun vaste voornemen samen te werken ter bestrijding van klimaatverandering;



RAPPELANT leur soutien en faveur d'une mondialisation équitable, des objectifs de plein emploi productif et d'un travail décent pour tous;

RECONNAISSANT que les échanges commerciaux et les flux d'investissement entre les parties, organisés sur la base des règles mondiales régissant le système commercial sous les auspices de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), ont été florissants;

DÉSIREUSES de garantir et de promouvoir les conditions nécessaires à l'accroissement et au développement durables des échanges commerciaux et des investissements entre les parties, dans leur intérêt mutuel, notamment en instituant une zone de libre-échange;

S'ACCORDANT sur la nécessité de fournir des efforts collectifs afin de faire face à des problèmes mondiaux tels que le terrorisme, les crimes graves ayant une portée internationale, la prolifération des armes de destruction massive et de leurs vecteurs, le changement climatique, l'insécurité énergétique et des ressources, la pauvreté et la crise financière;

DETERMINEES à renforcer la coopération dans des domaines d'intérêt commun, notamment la promotion des principes démocratiques et le respect des droits de l'homme, la lutte contre la prolifération des armes de destruction massive, la lutte contre le commerce illégal d'armes de petit calibre et d'armes légères, la prise de mesures à l'encontre des crimes les plus graves qui touchent l'ensemble de la communauté internationale, la lutte contre le terrorisme, la coopération dans les organisations régionales et internationales, le commerce et les investissements, le dialogue sur la politique économique, la coopération entre entreprises, la fiscalité, les douanes, la politique de la concurrence; la société de l'information, la science et la technologie, l'énergie, les transports, la politique relative aux transports maritimes, la politique des consommateurs, la santé, l'emploi et les affaires sociales, l'environnement et les ressources naturelles, le changement climatique, l'agriculture, le développement rural et la sylviculture, les ressources marines et la pêche, l'aide au développement, la culture, l'information, la communication, le secteur audiovisuel et les médias, l'éducation, l'Etat de droit, la coopération juridique, la protection des données à caractère personnel, les migrations, la lutte contre les drogues illicites, la lutte contre la criminalité organisée et la corruption, la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme, la lutte contre la cybercriminalité, le maintien de l'ordre, le tourisme, la société civile, l'administration publique et les statistiques;

CONSCIENTES de l'importance qu'il y a de faciliter la participation à la coopération des personnes et des entités directement intéressées, et surtout des opérateurs économiques et de leurs organisations représentatives;

RECONNAISSANT qu'il est souhaitable de renforcer le rôle et le profil de chacune des deux parties dans la région de l'autre et d'encourager les contacts interpersonnels entre elles,

SONT CONVENUES DE CE QUI SUIT :

#### TITRE I

### FONDEMENT ET CHAMP D'APPLICATION

#### Article 1<sup>er</sup>

##### Fondement de la coopération

1. Les parties confirment leur attachement aux principes démocratiques, aux droits de l'homme et aux libertés fondamentales ainsi qu'à l'Etat de droit. Le respect des principes démocratiques, des droits de l'homme et des libertés fondamentales inscrits dans la Déclaration universelle des droits de l'homme et dans d'autres instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme, qui reflètent le principe de l'Etat de droit, sous-tend les politiques intérieures et internationales des deux parties et constitue un aspect essentiel du présent accord.

2. Les parties confirment leur attachement à la Charte des Nations unies et leur soutien en faveur des valeurs communes qui y sont énoncées.

3. Les parties réaffirment leur volonté de promouvoir le développement durable sous toutes ses formes, qu'il s'agisse d'encourager la croissance économique, de contribuer à la réalisation des objectifs de développement définis sur le plan international et de coopérer pour relever les défis environnementaux mondiaux, en particulier en ce qui concerne le changement climatique.

4. Les parties réaffirment également leur attachement aux principes de la bonne gouvernance et de la lutte contre la corruption, compte tenu notamment de leurs obligations internationales.

5. Les parties soulignent leur attachement commun au caractère complet des relations bilatérales et à la préservation d'une cohérence générale à cet égard.

WIJZEND op hun steun voor een eerlijk globaliseringsproces en hun streven naar volledige en productieve werkgelegenheid en fatsoenlijk werk voor iedereen;

GEZIEN het bloeiende handels- en investeringsverkeer tussen de partijen op basis van het wereldwijde op regels gebaseerde handelsstelsel onder auspiciën van de Wereldhandelsorganisatie (WTO);

WENSEND, tot wederzijds voordeel van de partijen, de duurzame intensivering en ontwikkeling van het handels- en investeringsverkeer tussen de partijen te bevorderen en daartoe de voorwaarden te scheppen, onder andere door een vrijhandelszone tot stand te brengen;

GEZAMENLIJK VAN OORDEEL ZIJNDE dat gezamenlijke inspanningen dienen te worden geleverd om wereldwijde vraagstukken aan te pakken, waaronder terrorisme, ernstige misdrijven die de internationale gemeenschap aangaan, verspreiding van massavernietigingswapens en de overbrengingsmiddelen daarvoor, klimaatverandering, onzekerheid van energievoorziening en hulpbronnen, armoede en de financiële crisis;

VASTBESLOTEN hun samenwerking te intensiveren op gebieden van wederzijds belang, en met name de bevordering van de democratische beginselen en eerbiediging van de mensenrechten, bestrijding van de verspreiding van massavernietigingswapens; bestrijding van de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens; maatregelen tegen de ernstigste misdrijven die de internationale gemeenschap aangaan; bestrijding van terrorisme; samenwerking in regionale en internationale organisaties; handel en investeringen; dialoog inzake het economisch beleid; samenwerking tussen bedrijven; belastingheffing; douane; mededingingsbeleid; informatiemaatschappij; wetenschap en technologie; energie; vervoer; beleid inzake zeevervoer; consumentenbeleid; gezondheid; werkgelegenheid en sociale zaken; milieu en natuurlijke hulpbronnen; klimaatverandering; landbouw; plattelandsontwikkeling en bosbouw; zee en visserij; ontwikkelingshulp; cultuur; informatie; communicatie; audiovisuele aangelegenheden en de media; onderwijs; rechtsstaat; juridische samenwerking; bescherming van persoonsgegevens; migratie; drugsbestrijding; bestrijding van georganiseerde misdaad en corruptie; bestrijding van witwassen van geld en financiering van terrorisme; bestrijding van computercriminaliteit; rechtshandhaving; toerisme; het maatschappelijk middenveld; het overheidsapparaat; en statistiek;

ZICH BEWUST van het belang van bevordering van de betrokkenheid bij het ontwikkelingsproces van rechtstreeks belanghebbende personen en entiteiten, met name bedrijven en organisaties die hen vertegenwoordigen;

ERKENNENDE dat het wenselijk is de rol en het profiel van beide partijen in elkaars regio's te versterken en persoonlijke contacten tussen de partijen te bevorderen,

ZIJN ALS VOLGT OVEREENGEKOMEN :

#### TITEL I

### GRONDSLAG EN TOEPASSINGSGEBIED

#### Artikel 1

##### Grondslag van de samenwerking

1. De partijen bevestigen hun gehechtheid aan de democratische beginselen, de mensenrechten, de fundamentele vrijheden en de rechtsstaat. De eerbiediging van de democratische beginselen, de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, zoals deze zijn vastgelegd in de Universele Verklaring van de rechten van de mens en andere toepasselijke internationale mensenrechteninstrumenten en tot uiting komen in het beginsel van de rechtsstaat, ligt ten grondslag aan het binnenlandse en het buitenlandse beleid van beide partijen en is een essentieel element van deze overeenkomst.

2. De partijen bevestigen hun gehechtheid aan het Handvest van de Verenigde Naties en hun steun voor de gedeelde waarden die daarin tot uitdrukking worden gebracht.

3. De partijen bevestigen opnieuw dat zij zich ervoor inzetten duurzame ontwikkeling in al haar facetten en economische groei te stimuleren, bij te dragen tot de verwezenlijking van internationaal overeengekomen ontwikkelingsdoelstellingen en samen te werken om wereldwijde milieuproblemen, in het bijzonder klimaatverandering, aan te pakken.

4. De partijen bevestigen opnieuw het belang dat zij hechten aan de beginselen van goed bestuur en de bestrijding van corruptie, met name gezien hun internationale verplichtingen.

5. De partijen onderstrepen hun beider gehechtheid aan de alomvattende aard van hun bilaterale betrekkingen en de handhaving van de algemene samenhang in dit verband.

6. Les parties conviennent d'élever leurs relations au niveau d'un partenariat renforcé et de développer des domaines de coopération aux niveaux bilatéral, régional et mondial.

7. La mise en œuvre du présent accord entre parties partageant les mêmes valeurs et respectant les mêmes principes se fonde par conséquent sur le dialogue, le respect mutuel, un partenariat équitable, le multilatéralisme, le consensus et le respect du droit international.

## Article 2

### Objectifs de la coopération

1. En vue de renforcer leur coopération, les parties s'engagent à intensifier leur dialogue politique et à développer leurs relations économiques. Leurs efforts visent en particulier à :

a) s'accorder sur une vision d'avenir en ce qui concerne le renforcement de leur partenariat et la mise en place de projets conjoints destinés à mettre en œuvre cette vision;

b) mener un dialogue politique régulier;

c) promouvoir des efforts collectifs dans toutes les enceintes et organisations régionales et internationales compétentes afin de répondre aux problèmes de portée mondiale;

d) encourager la coopération économique dans des domaines d'intérêt commun, et notamment la coopération dans le domaine des sciences et de la technologie, afin de diversifier les échanges pour leur bénéfice mutuel;

e) favoriser la coopération entre entreprises en facilitant les investissements de part et d'autre et en promouvant une meilleure compréhension mutuelle;

f) renforcer la participation respective aux programmes de coopération de chacune des parties qui sont ouverts à l'autre partie;

g) renforcer le rôle et le profil de chacune des deux parties dans la région de l'autre, par divers moyens tels que les échanges culturels, l'utilisation des technologies de l'information et l'éducation;

h) promouvoir les contacts interpersonnels et la compréhension mutuelle;

2. Sur la base de leur partenariat établi de longue date et de leurs valeurs communes, les parties s'engagent à renforcer leur coopération et leur dialogue sur toutes les questions d'intérêt commun. Leurs efforts visent en particulier à :

a) renforcer le dialogue politique et la coopération, notamment en ce qui concerne les droits de l'homme, la non-prolifération des armes de destruction massive, les armes légères et de petit calibre, les crimes les plus graves qui préoccupent la communauté internationale et la lutte antiterroriste;

b) renforcer la coopération dans tous les domaines d'intérêt commun liés aux échanges et aux investissements et assurer les conditions d'une progression durable des échanges et des investissements entre les parties dans leur intérêt mutuel;

c) renforcer la coopération dans le domaine de la coopération économique, notamment le dialogue en matière de politique économique, la coopération entre entreprises, la fiscalité, les douanes, la politique de la concurrence; la société de l'information, la science et la technologie, l'énergie, les transports, la politique relative aux transports maritimes et la politique des consommateurs;

d) renforcer la coopération dans les domaines du développement durable, notamment en ce qui concerne la santé, de l'emploi et des affaires sociales, de l'environnement et des ressources naturelles, du changement climatique, de l'agriculture, du développement rural et de la sylviculture, des ressources marines et de la pêche ainsi que de l'aide au développement;

e) renforcer la coopération dans les domaines de la culture, de l'information, de la communication, de l'audiovisuel et des médias ainsi que de l'éducation;

f) renforcer la coopération dans les domaines de la justice, de la liberté et de la sécurité, notamment l'Etat de droit, de la coopération juridique, de la protection des données à caractère personnel, des migrations, de la lutte contre les drogues illicites, de la lutte contre la criminalité organisée et la corruption, de la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme, de la lutte contre la cybercriminalité et du maintien de l'ordre;

g) renforcer la coopération dans d'autres domaines d'intérêt commun tels que le tourisme, la société civile, l'administration publique et les statistiques.

6. De partijen komen overeen hun betrekkingen op te waarderen tot een versterkt partnerschap en samenwerking te ontwikkelen op bilateraal, regionaal en mondiaal niveau.

7. De toepassing van deze overeenkomsten tussen partijen die dezelfde waarden delen en hetzelfde respect in acht nemen, dient derhalve te worden gebaseerd op de beginselen van dialoog, wederzijds respect, gelijkwaardig partnerschap, multilateralisme, consensus en eerbiediging van het internationale recht.

## Artikel 2

### Doel van de samenwerking

1. Teneinde hun samenwerking te versterken, verbinden de partijen zich ertoe hun politieke dialoog te intensiveren en hun economische betrekkingen verder te stimuleren. Hun inspanningen richten zich met name op :

a) het bereiken van overeenstemming over een toekomstvisie voor de versterking van hun partnerschap en het ontwikkelen van gezamenlijke projecten om deze visie in praktijk te brengen;

b) het voeren van regelmatige politieke dialogen;

c) het bevorderen van gezamenlijke inspanningen in alle relevante regionale en internationale fora en organisaties in reactie op mondiale vraagstukken;

d) het bevorderen van economische samenwerking op gebieden van wederzijds belang, met inbegrip van wetenschappelijke en technische samenwerking, teneinde tot hun wederzijds voordeel de handel te diversifiëren;

e) het aanmoedigen van samenwerking tussen bedrijven, door investeringen aan beide zijden te faciliteren en beter wederzijds begrip te bevorderen;

f) het versterken van de deelname van de partijen aan elkaars samenwerkingsprogramma's, wanneer die voor de andere partij zijn opgesteld;

g) het versterken van de rol en het profiel van de partijen in de regio van de andere partij, onder andere door middel van culturele uitwisselingen, het gebruik van informatietechnologie en onderwijs;

h) het bevorderen van interpersoonlijke contacten en wederzijds begrip.

2. De partijen komen overeen, op basis van hun hechte partnerschap en gedeelde waarden, de samenwerking en de dialoog te ontwikkelen inzake alle aangelegenheden van wederzijds belang. Hun inspanningen richten zich met name op :

a) het versterken van de politieke dialoog en de samenwerking, met name inzake mensenrechten, non-proliferatie van massavernietigingswapens, handvuurwapens en lichte wapens, bestrijding van de ernstigste misdrijven die de internationale gemeenschap aangaan en bestrijding van terrorisme;

b) het versterken van de samenwerking op alle met handel en investeringen samenhangende gebieden van wederzijds belang en het scheppen van de voorwaarden voor een duurzame toename van handel en investeringen tussen de partijen tot hun wederzijds voordeel;

c) het versterken van de samenwerking op economisch gebied, met name de dialoog inzake het economisch beleid, samenwerking tussen bedrijven, belastingheffing, douane, mededingingsbeleid, informatiemaatschappij, wetenschap en technologie; energie, vervoer, beleid inzake zeevervoer en consumentenbeleid;

d) het versterken van de samenwerking inzake duurzame ontwikkeling, en met name gezondheid, werkgelegenheid en sociale zaken, milieu en natuurlijke hulpbronnen, klimaatverandering, landbouw, plattelandsonwikkeling en bosbouw, zee en visserij en ontwikkelingshulp;

e) het versterken van de samenwerking op het gebied van cultuur, informatie, communicatie, audiovisuele zaken en de media en het onderwijs;

f) het versterken van de samenwerking op het gebied van justitie, vrijheid en veiligheid, met name de rechtsstaat, juridische samenwerking, bescherming van persoonsgegevens, migratie, drugsbestrijding, bestrijding van georganiseerde misdaad en corruptie, bestrijding van witwassen van geld en financiering van terrorisme, bestrijding van computercriminaliteit en rechtshandhaving;

g) het versterken van de samenwerking op andere gebieden van gemeenschappelijk belang, en met name toerisme, het maatschappelijk middenveld, het overheidsapparaat en statistiek.

## TITRE II

## DIALOGUE POLITIQUE ET COOPERATION

## Article 3

## Dialogue politique

1. Un dialogue politique régulier, fondé sur des valeurs et des aspirations communes, est établi entre la République de Corée et l'Union européenne. Il a lieu conformément aux procédures convenues entre la République de Corée et l'Union européenne.

2. Le dialogue politique vise à :

a) souligner l'attachement des parties à la démocratie et au respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

b) promouvoir des solutions pacifiques aux conflits internationaux ou régionaux et le renforcement des Nations unies et d'autres organisations internationales;

c) renforcer les consultations stratégiques sur des questions de sécurité internationale telles que la limitation des armements et le désarmement, la non-prolifération des armes de destruction massive et le transfert international d'armes conventionnelles;

d) engager une réflexion sur les principales questions internationales d'intérêt commun en augmentant l'échange d'informations pertinentes, tant entre les deux parties qu'au sein des enceintes internationales;

e) renforcer les consultations sur les questions présentant un intérêt particulier pour les pays des régions Asie-Pacifique et Europe, dans le but de promouvoir la paix, la stabilité et la prospérité dans les deux régions.

3. Le dialogue entre les parties a lieu à travers des contacts, des échanges et des consultations, et se concrétise notamment par :

a) des réunions au sommet au niveau des dirigeants, qui auront lieu chaque fois que les parties le jugeront nécessaire;

b) des consultations annuelles au niveau ministériel, qui auront lieu dans un lieu convenu par les parties;

c) des réunions d'information au niveau des hauts fonctionnaires sur les principaux événements de l'actualité nationale ou internationale;

d) des dialogues sectoriels sur des questions d'intérêt commun;

e) des échanges de délégations entre le Parlement européen et l'Assemblée nationale de la République de Corée.

## Article 4

## Lutte contre la prolifération des armes de destruction massive

1. Les parties estiment que la prolifération des armes de destruction massive et de leurs vecteurs, au profit d'acteurs étatiques et non étatiques, constitue l'une des menaces les plus graves pour la stabilité et la sécurité internationales.

2. Les parties conviennent dès lors de coopérer et de contribuer à la lutte contre la prolifération d'armes de destruction massive et de leurs vecteurs en mettant pleinement en œuvre les obligations juridiques respectives qui leur incombent actuellement en matière de désarmement et de non-prolifération et d'autres instruments pertinents qu'elles ont adoptés. Elles s'accordent à reconnaître que cette disposition constitue un élément essentiel du présent accord.

3. Les parties conviennent en outre de coopérer et de contribuer à la lutte contre la prolifération des armes de destruction massive et de leurs vecteurs :

a) en prenant des mesures en vue de signer ou de ratifier tous les autres instruments internationaux pertinents, ou d'y adhérer, selon le cas, et en vue de les mettre pleinement en œuvre;

b) en mettant en place un système efficace de contrôle national des exportations, destiné à prévenir la prolifération des armes de destruction massive et des marchandises et technologies liées, consistant en un contrôle de l'utilisation finale de celles-ci et comportant des sanctions civiles et pénales efficaces en cas d'infraction aux contrôles des exportations.

4. Les parties conviennent que leur dialogue politique accompagnera et renforcera ces éléments.

## TITEL II

## POLITIEKE DIALOOG EN SAMENWERKING

## Artikel 3

## Politieke dialoog

1. Tussen de Republiek Korea en de Europese Unie wordt een regelmatige politieke dialoog ingesteld, die op gedeelde waarden en aspiraties is gebaseerd. Deze dialoog wordt gevoerd volgens de door de Republiek Korea en de Europese Unie overeengekomen procedures.

2. De politieke dialoog heeft tot doel :

a) het onderstrepen van de gehechtheid van de partijen aan de democratie en de eerbiediging van de rechten van de mensen en de fundamentele vrijheden;

b) het bevorderen van vreedzame oplossingen voor internationale of regionale conflicten en van versterking van de Verenigde Naties en andere internationale organisaties;

c) het intensiveren van beleidsoverleg over aangelegenheden in verband met de internationale veiligheid, zoals wapenbeheersing en ontwapening, bestrijding van de verspreiding van massavernietigingswapens en de internationale overbrenging van conventionele wapens;

d) gedachtewisseling over internationale aangelegenheden van gemeenschappelijk belang door stimulering van de uitwisseling van relevante informatie tussen de twee partijen en in internationale fora;

e) het intensiveren van overleg over aangelegenheden van bijzonder belang voor de landen in de regio's Azië/Stille Oceaan en Europa met het oog op de bevordering van vrede, stabiliteit en welvaart in beide gebieden.

3. De dialoog tussen de partijen wordt gevoerd door middel van contacten, uitwisselingen en overleg, met name in de vorm van :

a) topontmoetingen op het niveau van staatshoofden en regeringsleiders, wanneer de partijen dat noodzakelijk achten;

b) jaarlijks overleg op ministerieel niveau, op een door de partijen overeen te komen plaats;

c) informatiebijeenkomsten over belangrijke buiten- en binnenlandse ontwikkelingen op het niveau van hoge ambtenaren;

d) sectorale dialogen over aangelegenheden van gemeenschappelijk belang;

e) uitwisseling van delegaties tussen het Europees Parlement en de Nationale Vergadering van de Republiek Korea.

## Artikel 4

## Bestrijding van de verspreiding van massavernietigingswapens

1. De partijen zijn van oordeel dat de verspreiding van massavernietigingswapens en overbrengingsmiddelen daarvoor, onder zowel staten als niet-statelijke actoren, een van de ernstigste bedreigingen voor de internationale stabiliteit en veiligheid vormt.

2. De partijen komen daarom overeen samen te werken en bij te dragen tot het tegengaan van de verspreiding van massavernietigingswapens en overbrengingsmiddelen daarvoor, door hun bestaande juridische verplichtingen inzake ontwapening en non-prolifерatie en andere door de partijen overeengekomen relevante instrumenten volledig na te leven. De partijen komen overeen dat deze bepaling een essentieel onderdeel van de overeenkomst is.

3. De partijen komen bovendien overeen samen te werken en bij te dragen aan de strijd tegen massavernietigingswapens en de overbrengingsmiddelen daarvoor, door :

a) maatregelen te nemen, gericht op ondertekening of bekrachtiging van of toetreding tot alle andere internationale instrumenten ter zake, naar gelang van het geval, en op de volledige toepassing daarvan;

b) een effectief stelsel van nationale uitvoerbeperkingen tot stand te brengen teneinde de verspreiding van massavernietigingswapens en aanverwante goederen en technologieën te voorkomen, met inbegrip van controles van de eindgebruiker en passende civielrechtelijke en strafrechtelijke sancties op overtreding van de uitvoerbeperkingen.

4. De partijen komen overeen dat hun politieke dialoog dient ter ondersteuning en consolidatie van deze elementen.

## Article 5

## Armes légères et de petit calibre

1. Les parties reconnaissent que la fabrication, le transfert et la circulation de manière illégale d'armes légères et de petit calibre, y compris de leurs munitions, ainsi que l'accumulation excessive, la gestion déficiente, les stocks insuffisamment sécurisés et la dissémination incontrôlée de ces armes, continuent de faire peser une grave menace sur la paix et la sécurité internationales.

2. Les parties conviennent de mettre en œuvre leurs engagements respectifs visant à lutter contre le commerce illégal des armes légères et de petit calibre, y compris de leurs munitions, dans le cadre d'instruments internationaux, notamment du programme d'action des Nations unies en vue de prévenir, combattre et éliminer le commerce illicite des armes légères sous toutes ses formes, de l'instrument international visant à permettre aux États de procéder à l'identification et au traçage rapides et fiables des armes légères et de petit calibre illicites ainsi que des obligations découlant des résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies.

3. Les parties s'engagent à coopérer et à assurer la coordination, la complémentarité et la synergie de leurs efforts de lutte contre le commerce illégal des armes légères et de petit calibre, y compris de leurs munitions, aux niveaux mondial, régional, sous-régional et national.

## Article 6

## Crimes les plus graves qui préoccupent la communauté internationale

1. Les parties réaffirment que les crimes les plus graves qui préoccupent l'ensemble de la communauté internationale ne sauraient rester impunis et que leur répression doit être effectivement assurée en prenant des mesures nationales et en renforçant la coopération internationale s'il y a lieu, notamment avec la Cour pénale internationale. Elles conviennent de soutenir pleinement l'universalité et l'intégrité du statut de Rome instituant la Cour pénale internationale et des instruments connexes.

2. Les parties reconnaissent le caractère bénéfique d'un dialogue sur ce sujet.

## Article 7

## Coopération en matière de lutte contre le terrorisme

1. Les parties, réaffirmant l'importance de la lutte contre le terrorisme et conformément aux conventions internationales applicables, notamment en ce qui concerne le droit humanitaire international et la législation internationale relative aux droits de l'homme et aux réfugiés, ainsi que conformément à leurs législations et réglementations respectives, et compte tenu de la stratégie mondiale contre le terrorisme adoptée par l'Assemblée générale des Nations unies dans sa Résolution n<sup>o</sup> 60/288 du 8 septembre 2006, conviennent de coopérer à la prévention et à l'éradication des actes terroristes.

2. Les parties coopèrent en particulier :

a) dans le cadre de la mise en œuvre des résolutions du Conseil de sécurité des Nations unies et des obligations respectives qui leur incombent en vertu d'autres conventions et instruments internationaux pertinents;

b) par un échange d'informations sur les groupes terroristes et leurs réseaux de soutien, conformément au droit international et national;

c) par des échanges de vues sur les moyens et les méthodes utilisés pour lutter contre le terrorisme, en particulier sur le plan technique et en matière de formation, et par des échanges d'expérience dans le domaine de la prévention du terrorisme;

d) en approfondissant le consensus international sur la lutte contre le terrorisme, y compris en ce qui concerne la définition juridique d'actes terroristes, le cas échéant, et en œuvrant en particulier à l'élaboration d'un accord sur la convention générale contre le terrorisme international;

e) en partageant les meilleures pratiques en matière de protection des droits de l'homme dans leur lutte contre le terrorisme.

## Artikel 5

## Handvuurwapens en lichte wapens

1. De partijen erkennen dat de illegale productie en overdracht van en de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens en munitie daarvoor, alsmede de buitensporige accumulatie, slecht beheer, inadequaat beveiligde voorraden en ongecontroleerde verspreiding ervan een ernstige bedreiging voor de vrede en de internationale veiligheid blijven vormen.

2. De partijen komen overeen dat zij hun respectieve verbintenissen inzake de aanpak van de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens en munitie daarvoor zullen uitvoeren in het kader van internationale overeenkomsten, waaronder het VN-actieprogramma ter voorkoming, bestrijding en uitbanning van de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens in al zijn aspecten (« UN PoA ») en het internationale instrument waarmee staten tijdig en op betrouwbare wijze illegale handvuurwapens en lichte wapens kunnen identificeren en traceren (« ITI »), evenals de verplichtingen die voortvloeien uit resoluties van de VN-Veiligheidsraad.

3. De partijen verplichten zich ertoe samen te werken en te zorgen voor coördinatie, complementariteit en synergie bij het aanpakken van de illegale handel in handvuurwapens en lichte wapens en munitie daarvoor, op mondiaal, regionaal, subregionaal en nationaal niveau.

## Artikel 6

## De ernstigste misdrijven die de internationale gemeenschap aangaan

1. De partijen bevestigen opnieuw dat de ernstigste misdrijven die de gehele internationale gemeenschap aangaan, niet ongestraft mogen blijven en dat de effectieve vervolging ervan moet worden gewaarborgd door maatregelen op nationaal niveau te nemen en waar nodig de wereldwijde samenwerking te intensiveren, onder meer in het Internationaal Strafhof. De partijen komen overeen volledige steun te verlenen aan de universaliteit en integriteit van het Statuut van Rome van het Internationaal Strafhof en daarmee samenhangende instrumenten.

2. De partijen zijn het erover eens dat het nuttig zou zijn een dialoog over dit onderwerp te voeren.

## Artikel 7

## Samenwerking ter bestrijding van terrorisme

1. De partijen bevestigen het belang van terrorismebestrijding en komen overeen samen te werken om terrorisme te voorkomen en te bestrijden, overeenkomstig de geldende internationale verdragen, waaronder het internationale humanitaire recht en het internationale recht inzake mensenrechten en vluchtelingen, alsmede hun respectieve wet- en regelgeving, en rekening houdend met de mondiale strategie voor terrorismebestrijding van de Verenigde Naties vervat in Resolutie 60/288 van de algemene Vergadering van de VN van 8 september 2006.

2. De partijen doen dit in het bijzonder :

a) in het kader van de toepassing van de resoluties van de VN-Veiligheidsraad en de nakoming van hun respectieve verplichtingen op grond van andere relevante internationale verdragen en instrumenten;

b) door informatie uit te wisselen over terroristische groeperingen en de netwerken die hen ondersteunen, overeenkomstig het nationale en internationale recht;

c) door inzichten uit te wisselen over methoden om het terrorisme te bestrijden, onder meer op technisch gebied en wat betreft opleiding, en door ervaringen uit te wisselen met betrekking tot het voorkomen van terrorisme;

d) door samen te werken ter verdieping van de internationale consensus over de bestrijding van terrorisme, met inbegrip van de juridische definitie van terroristische daden, en met name door te streven naar overeenstemming over het Alomvattend Verdrag betreffende internationaal terrorisme;

e) door goede praktijken uit te wisselen betreffende de bescherming van de mensenrechten in het kader van de strijd tegen het terrorisme.

## TITRE III

COOPERATION DANS LES ORGANISATIONS REGIONALES  
ET INTERNATIONALES

## Article 8

## Coopération dans les organisations régionales et internationales

Les parties s'engagent à coopérer et à échanger leurs vues dans les instances et organisations régionales et internationales telles que les Nations unies, l'Organisation internationale du travail (OIT), l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), l'OMC, le Sommet Asie-Europe (ASEM) et le Forum régional de l'ANASE (FRA).

## TITRE IV

COOPERATION EN MATIERE  
DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE

## Article 9

## Commerce et investissements

1. Les parties s'engagent à coopérer afin de garantir les conditions nécessaires à l'accroissement et à l'expansion durables des échanges et des investissements entre elles, dans leur intérêt mutuel, et à en faire la promotion. Les parties s'engagent à dialoguer et à renforcer la coopération dans tous les domaines d'intérêt commun liés aux échanges commerciaux et aux investissements afin de faciliter des flux d'échanges et d'investissements durables, de prévenir et supprimer les obstacles au commerce et aux investissements et de faire avancer le système commercial multilatéral.

2. A cet effet, les parties mettent en œuvre leur coopération dans le domaine des échanges et des investissements au moyen de l'accord instituant une zone de libre-échange. Ledit accord constitue un accord spécifique rendant effectives les dispositions commerciales du présent accord, conformément à l'article 43.

3. Les parties se tiennent informées de l'évolution des échanges bilatéraux et internationaux, des investissements ainsi que des stratégies et problèmes en la matière et procèdent à des échanges de vues.

## Article 10

## Dialogue sur la politique économique

1. Les parties conviennent de renforcer le dialogue entre leurs autorités et de promouvoir l'échange d'informations et le partage d'expériences sur les politiques et les tendances macroéconomiques.

2. Les parties conviennent de renforcer le dialogue et la coopération afin d'améliorer la comptabilité, l'audit ainsi que les systèmes de supervision et de réglementation dans les domaines de la banque et de l'assurance et ainsi que dans d'autres segments du secteur financier.

## Article 11

## Coopération entre entreprises

1. Les parties, tenant compte de leurs politiques et objectifs économiques respectifs, conviennent de favoriser la coopération en matière de politique industrielle dans tous les domaines qu'elles jugent appropriés, en particulier en vue d'améliorer la compétitivité des petites et moyennes entreprises (P.M.E.), entre autres de la manière suivante :

a) en échangeant des informations et en partageant des expériences sur la création de conditions cadre favorables à l'amélioration de la compétitivité des P.M.E. et sur les procédures relatives à la création de P.M.E.;

b) en promouvant les contacts entre opérateurs économiques, en encourageant les investissements communs et en mettant en place des coentreprises et des réseaux d'information, notamment dans le cadre de programmes en vigueur;

c) en facilitant l'accès aux moyens de financement et à la commercialisation, en communiquant des informations et en stimulant l'innovation;

d) en facilitant les activités mises en place par des P.M.E. des deux parties;

e) en promouvant la responsabilité sociale des entreprises et leur obligation de rendre des comptes et en encourageant des pratiques commerciales responsables, notamment en matière de consommation et de production durables.

2. Les parties facilitent les activités de coopération pertinentes mises en place par leurs secteurs privés respectifs.

## TITEL III

SAMENWERKING IN REGIONALE  
EN INTERNATIONALE ORGANISATIES

## Artikel 8

## Samenwerking in regionale en internationale organisaties

De partijen werken samen en wisselen standpunten uit in regionale en internationale fora en organisaties zoals de Verenigde Naties, de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO), de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO), de WTO, de Ontmoeting Azië-Europa (ASEM) en het Regionale Forum van de ASEAN (ARF).

## TITEL IV

SAMENWERKING OP HET GEBIED  
VAN ECONOMISCHE ONTWIKKELING

## Artikel 9

## Handel en investeringen

1. De partijen werken samen teneinde, tot hun wederzijds voordeel, de voorwaarden te scheppen voor duurzame toename en ontwikkeling van hun onderlinge handel en investeringen en deze te stimuleren. De partijen gaan een dialoog aan en versterken hun samenwerking op alle met handel en investeringen samenhangende gebieden van wederzijds belang, teneinde duurzame handels- en investeringsstromen te bevorderen, belemmeringen voor handel en investeringen te voorkomen en weg te nemen en het multilaterale handelssysteem te bevorderen.

2. De samenwerking tussen de partijen op het gebied van handel en investeringen wordt verwezenlijkt door middel van de vrijhandelsovereenkomst. De vrijhandelsovereenkomst vormt een specifieke overeenkomst die uitvoering geeft aan de handelsbepalingen van deze overeenkomst, zoals bedoeld in artikel 43.

3. De partijen houden elkaar op de hoogte van en wisselen inzichten uit over de ontwikkeling van de bilaterale en internationale handel, investeringen en daarmee samenhangende beleidsterreinen en aangelegenheden.

## Artikel 10

## Dialoog inzake het economisch beleid

1. De partijen versterken de dialoog tussen hun autoriteiten en stimuleren de uitwisseling van informatie en ervaringen over het macro-economisch beleid en de macro-economische ontwikkelingen.

2. De partijen versterken de dialoog en de samenwerking ter verbetering van de systemen voor boekhouding, financiële controle, toezicht en regelgeving voor het bank- en verzekeringswezen en andere onderdelen van de financiële sector.

## Artikel 11

## Samenwerking tussen bedrijven

1. De partijen komen overeen, rekening houdend met hun respectieve economische beleidsmaatregelen en doelstellingen, de samenwerking inzake het industriële beleid te bevorderen op alle terreinen die zij passend achten met het oog op met name de verbetering van het concurrentievermogen van het midden- en kleinbedrijf (mkb), en wel door middel van onder meer :

a) het uitwisselen van gegevens over en ervaringen met het scheppen van kadervoorwaarden voor het midden- en kleinbedrijf om het concurrentievermogen te verbeteren en inzake de procedures voor het oprichten van mkb-ondernemingen;

b) het bevorderen van contacten tussen bedrijven, het stimuleren van gezamenlijke investeringen en het tot stand brengen van gezamenlijke ondernemingen en informatienetwerken, met name door middel van bestaande horizontale programma's;

c) het vergemakkelijken van de toegang tot kredieten en afzetmogelijkheden, het verstrekken van informatie en het stimuleren van innovatie;

d) het vergemakkelijken van de activiteiten van het mkb aan beide zijden;

e) het bevorderen van maatschappelijk verantwoord ondernemen en het aanmoedigen van verantwoordelijke zakelijke praktijken, waaronder duurzame consumptie en productie.

2. De partijen faciliteren de relevante samenwerkingsactiviteiten die door de particuliere sector van beide partijen worden ontwikkeld.

## Article 12

## Fiscalité

En vue de renforcer et de développer les activités économiques tout en tenant compte de la nécessité d'élaborer un cadre réglementaire approprié, les parties reconnaissent les principes de transparence, d'échange d'informations et de concurrence fiscale loyale et s'engagent à les appliquer dans le domaine fiscal. A cet effet, conformément à leurs compétences respectives, elles améliorent la coopération internationale dans le domaine fiscal, facilitent la perception de recettes fiscales légitimes et mettent en place des mesures visant à la bonne mise en œuvre des principes susmentionnés.

## Article 13

## Douanes

Les parties coopèrent dans le domaine douanier sur une base bilatérale et multilatérale. A cet effet, elles partagent notamment leurs expériences et étudient les possibilités de simplifier les procédures, renforcer la transparence et développer la coopération. Elles recherchent également une convergence de vues et une action commune dans le cadre des instances internationales compétentes.

## Article 14

## Politique de la concurrence

1. Les parties encouragent une concurrence loyale dans le domaine des activités économiques en appliquant intégralement leurs législations et réglementations relatives à la concurrence.

2. En vue d'atteindre l'objectif fixé au paragraphe 1<sup>er</sup> du présent article et conformément à l'accord conclu entre le gouvernement de la République de Corée et la Communauté européenne concernant la coopération en matière de pratiques anticoncurrentielles, les parties s'engagent à coopérer de la manière suivante :

a) en reconnaissant l'importance du droit de la concurrence et des autorités de la concurrence et en s'efforçant d'appliquer la loi de manière proactive afin de créer un environnement favorable à la concurrence loyale;

b) en échangeant des informations et en renforçant la coopération entre les autorités de la concurrence.

## Article 15

## Société de l'information

1. Reconnaissant que les technologies de l'information et de la communication sont des éléments essentiels de la vie moderne et qu'elles sont d'une importance vitale pour le développement économique et social, les parties conviennent d'échanger leurs vues sur leurs politiques respectives dans ce domaine.

2. La coopération dans ce domaine est axée, entre autres, sur :

a) un échange de vues sur les différents aspects de la société de l'information, en particulier les politiques et réglementations sur les communications électroniques, notamment le service universel, les licences individuelles et les autorisations générales, la protection de la vie privée et des données à caractère personnel, de même que l'indépendance et l'efficacité de l'autorité de régulation;

b) l'interconnexion et l'interopérabilité des réseaux et des services de recherche, y compris dans un cadre régional;

c) la normalisation et la diffusion de nouvelles technologies de l'information et de la communication;

d) la promotion de la coopération en matière de recherche entre les parties dans le domaine des technologies de l'information et de la communication;

e) les questions et aspects liés à la sécurité des technologies de l'information et de la communication, notamment la promotion de la sécurité en ligne, la lutte contre la cybercriminalité et les abus dans le domaine des technologies de l'information et de toute forme de médias électroniques.

3. La coopération entre entreprises est encouragée.

## Article 16

## Science et technologie

Les parties encouragent, développent et facilitent les activités de coopération menées dans les domaines de la science et de la technologie à des fins pacifiques, conformément à l'accord de coopération scientifique et technologique conclu entre la Communauté européenne et le gouvernement de la République de Corée.

## Artikel 12

## Belastingen

Teneinde de economische activiteiten te versterken en te ontwikkelen, met inachtneming van de noodzaak een passend regelgevingskader te ontwikkelen, erkennen de partijen de beginselen van transparantie, informatie-uitwisseling en eerlijke belastingconcurrentie, en verbinden zij zich tot toepassing van die beginselen op fiscaal gebied. Zij streven daartoe, overeenkomstig hun respectieve bevoegdheden, naar betere internationale samenwerking op fiscaal gebied, naar vergemakkelijking van het innen van de krachtens de wet verschuldigde belastingen, en naar het formuleren van maatregelen voor de doeltreffende toepassing van voormelde beginselen.

## Artikel 13

## Douane

De partijen werken op bilaterale en multilaterale basis samen op douanegebied. Daartoe wisselen zij met name ervaringen uit en onderzoeken zij de mogelijkheden voor vereenvoudiging van procedures, versterking van transparantie en ontwikkeling van de samenwerking. Ook streven zij naar convergentie van hun standpunten en naar gezamenlijke actie in relevant internationaal verband.

## Artikel 14

## Mededingingsbeleid

1. De partijen bevorderen eerlijke concurrentie bij economische activiteiten door volledige handhaving van hun wet- en regelgeving betreffende mededinging.

2. Bij het streven naar het in lid 1 van dit artikel genoemde doel en in overeenstemming met de Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap en de regering van de Republiek Korea betreffende samenwerking ter bestrijding van concurrentieverstorende activiteiten werken de partijen samen :

a) door de noodzaak van de mededingingswetgeving en de mededingingsautoriteiten te erkennen en te streven naar proactieve toepassing van de wet om een eerlijk mededingingsklimaat te scheppen;

b) door informatie te delen en de samenwerking tussen de mededingingsautoriteiten te bevorderen.

## Artikel 15

## Informatiemaatschappij

1. De partijen erkennen dat informatie- en communicatietechnologieën onmisbare onderdelen van het moderne leven zijn en dat deze van essentieel belang zijn voor de economische en sociale ontwikkeling; zij komen derhalve overeen inzichten uit te wisselen over hun respectieve beleid op dat gebied.

2. De samenwerking op dit gebied richt zich met name op :

a) uitwisseling van inzichten over de verschillende aspecten van de informatiemaatschappij, met name beleid en regelgeving voor elektronische communicatie, waaronder universele dienstverlening, vergunningen en algemene machtigingen, bescherming van de persoonlijke levenssfeer en persoonsgegevens, en onafhankelijkheid en efficiëntie van de regulator;

b) koppeling en interoperabiliteit van onderzoeksnetwerken en diensten, ook in regionaal verband;

c) normalisatie en verspreiding van nieuwe informatie- en communicatietechnologieën;

d) stimulering van samenwerking tussen de partijen inzake onderzoek op het gebied van informatie- en communicatietechnologieën;

e) beveiligingsvraagstukken en aspecten van informatie- en communicatietechnologieën, waaronder bevordering van de veiligheid online, bestrijding van computercriminaliteit en van het misbruik van informatietechnologie en alle vormen van elektronische media.

3. De samenwerking tussen bedrijven wordt aangemoedigd.

## Artikel 16

## Wetenschap en technologie

De partijen stimuleren, ontwikkelen en faciliteren samenwerkingsactiviteiten op het gebied van wetenschap en technologie voor vreedzame doeleinden, in overeenstemming met de Overeenkomst voor wetenschappelijke en technologische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en de regering van de Republiek Korea.

## Article 17

## Energie

1. Les parties reconnaissent l'importance du secteur énergétique pour le développement économique et social et s'efforcent, dans le cadre de leurs compétences respectives, de renforcer la coopération dans ce domaine en vue de :

a) diversifier leurs sources d'énergie pour renforcer la sécurité énergétique et développer des formes d'énergie nouvelles, durables, innovantes et renouvelables, et notamment les biocarburants, la biomasse, les énergies éoliennes et solaires ainsi que la production d'électricité d'origine hydraulique;

b) soutenir le développement de politiques visant à rendre les énergies renouvelables plus concurrentielles;

c) parvenir à une utilisation rationnelle de l'énergie à travers une contribution des parties prenantes tant au niveau tant de l'offre que de la demande en encourageant l'efficacité énergétique lors de la production, du transport et de la distribution de l'énergie ainsi que lors de son utilisation finale;

d) promouvoir les transferts de technologie en vue d'une production durable de l'énergie et d'une efficacité énergétique;

e) œuvrer en faveur du renforcement des capacités et de la facilitation des investissements dans le domaine énergétique en tenant compte des principes de transparence, de non-discrimination et de compatibilité des marchés;

f) promouvoir la concurrence dans le secteur énergétique;

g) procéder à un échange de vues sur l'évolution des marchés mondiaux de l'énergie, et notamment sur l'incidence de celle-ci sur les pays en développement.

2. A cet effet, les parties œuvrent, en fonction des besoins, à la promotion des activités de coopération suivantes, en particulier par l'intermédiaire de cadres régionaux et internationaux :

a) coopération en matière d'élaboration des stratégies énergétiques et d'échange d'informations relatives aux politiques énergétiques;

b) échange d'informations sur l'état de la situation et les tendances sur le marché de l'énergie ainsi que dans les secteurs industriel et technologique;

c) réalisation d'études et de recherches conjointes;

d) augmentation des échanges commerciaux et des investissements dans le secteur de l'énergie.

## Article 18

## Transports

1. Les parties s'efforcent de coopérer dans tous les secteurs appropriés de la politique des transports, y compris en matière de politique intégrée des transports, en vue d'améliorer la circulation des marchandises et des passagers, de promouvoir la sûreté et la sécurité maritime et aérienne ainsi que la protection de l'environnement et d'augmenter l'efficacité de leurs systèmes de transport.

2. La coopération entre les parties dans ce secteur vise à favoriser :

a) des échanges d'informations sur leurs politiques et pratiques de transport respectives, notamment pour ce qui est du transport urbain, rural, fluvial, aérien et maritime, y compris leur logistique et l'interconnexion et l'interopérabilité des réseaux multimodaux de transport, ainsi que la gestion des routes, des chemins de fer, des ports et des aéroports;

b) un dialogue et des actions conjointes dans des domaines d'intérêt commun du secteur du transport aérien C notamment en ce qui concerne l'accord sur certains aspects des services aériens et l'examen des possibilités de développer davantage les relations C ainsi que la coopération technique et en matière de réglementation, sur des questions touchant à la sûreté et à la sécurité aérienne, l'environnement, la gestion du trafic aérien, l'application du droit de la concurrence et la réglementation économique du secteur du transport aérien, en vue d'encourager l'harmonisation de la réglementation et l'élimination des obstacles à l'activité économique. Sur cette base, les parties envisagent une coopération plus approfondie dans le domaine de l'aviation civile;

c) la coopération en matière de réduction des émissions de gaz à effet de serre dans le secteur des transports;

d) la coopération au sein d'enceintes internationales s'occupant de transports;

## Artikel 17

## Energie

1. De partijen erkennen het belang van de energiesector voor economische en sociale ontwikkeling en streven ernaar, binnen de grenzen van hun respectieve bevoegdheden, de samenwerking op dit gebied te bevorderen met het oog op :

a) de diversifiëring van de energievoorziening teneinde de energie-zekerheid te versterken en nieuwe, duurzame, innovatieve en hernieuwbare energievormen te ontwikkelen, zoals biobrandstoffen en biomassa, wind- en zonne-energie en waterkracht;

b) de ondersteuning van de ontwikkeling van beleid om hernieuwbare energie concurrerender te maken;

c) het komen tot een rationeel energiegebruik, met bijdragen van zowel producenten als consumenten, door energie-efficiëntie te bevorderen bij de productie, het vervoer, de distributie en het eindgebruik van energie;

d) het bevorderen van de overdracht van technologie die op duurzame energieproductie en energie-efficiëntie is gericht;

e) het bevorderen van capaciteitsopbouw en facilitering van investeringen op het gebied van energie, rekening houdende met de beginselen van transparantie, non-discriminatie en marktcompatibiliteit;

f) bevordering van concurrentie in de energiemarkt;

g) uitwisseling van inzichten over de mondiale energiemarkten, met inbegrip van de effecten voor ontwikkelingslanden.

2. Met dit doel voor ogen werken de partijen op passende wijze samen door onderstaande samenwerkingsactiviteiten te ondernemen, met name in bestaande regionale en internationale verbanden :

a) samenwerking inzake beleidsformulering op energiegebied en uitwisseling van informatie die voor het energiebeleid relevant is;

b) uitwisseling van informatie over status en ontwikkelingen in de energiemarkt, de industrie en de technologie;

c) uitvoering van gemeenschappelijke studies en onderzoek;

d) stimulering van handel en investeringen in de energiesector.

## Artikel 18

## Vervoer

1. De partijen streven naar samenwerking op alle relevante terreinen van het vervoersbeleid, met inbegrip van geïntegreerd vervoersbeleid, met het oog op verbetering van het verkeer van goederen en personen, bevordering van beveiliging en veiligheid van lucht- en zeevaart, milieubescherming en verhoging van de efficiëntie van hun vervoerssystemen.

2. De samenwerking tussen de partijen op dit gebied richt zich op bevordering van :

a) informatie-uitwisseling over hun respectieve vervoersbeleid en -praktijken, in het bijzonder over het vervoer in steden, op het platteland, over de binnenwateren, door de lucht en over zee, alsmede de logistiek daarvan, en de koppeling en interoperabiliteit van multimodale vervoersnetwerken, alsook over het beheer van wegen, spoorwegen, havens en luchthavens;

b) een dialoog en gezamenlijke activiteiten op het gebied van het luchtvervoer op gebieden van wederzijds belang, met inbegrip van de overeenkomst inzake bepaalde aspecten van luchtdiensten en het onderzoeken van mogelijkheden voor verdere ontwikkeling van de betrekkingen, alsmede samenwerking op technisch en regelgevingsgebied betreffende onder meer de veiligheid van de luchtvaart, beveiliging, milieu, luchtverkeerscontrole, de toepassing van de mededingingswetgeving en de economische regulering van het luchtvervoer, teneinde convergentie van de regelgeving te bevorderen en hindernissen voor het handelsverkeer weg te nemen. De partijen zullen op deze basis zoeken naar mogelijkheden voor bredere samenwerking op het gebied van de burgerluchtvaart;

c) samenwerking ter vermindering van de uitstoot van broeikasgasen door de vervoerssector;

d) samenwerking inzake internationale vervoersfora;

e) la mise en œuvre de normes de sécurité et de sûreté et de normes relatives à la prévention de la pollution, notamment en ce qui concerne le transport maritime et l'aviation, conformément aux conventions internationales applicables aux deux parties, et notamment la coopération au sein des enceintes internationales compétentes, dans le but d'assurer une meilleure application des règlements internationaux.

3. En ce qui concerne la navigation mondiale par satellite à usage civil, les parties coopèrent conformément à l'accord de coopération relatif à un système de navigation mondiale par satellite (GNSS) à usage civil conclu entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part.

#### Article 19

##### Politique relative aux transports maritimes

1. Les parties s'engagent à se rapprocher de l'objectif d'un accès illimité aux marchés et à la circulation maritimes internationaux fondés sur le principe d'une concurrence loyale sur une base commerciale, conformément aux dispositions du présent article.

2. En vue d'atteindre l'objectif fixé au paragraphe 1<sup>er</sup>, les parties :

a) s'abstiennent d'introduire des dispositions relatives au partage des cargaisons dans leurs futurs accords bilatéraux avec des pays tiers concernant les services de transport maritime, y compris le vrac sec et liquide et le trafic de lignes régulières, et ne font pas jouer de telles clauses lorsqu'elles existent dans des accords bilatéraux précédents;

b) s'abstiennent de mettre en vigueur, après l'entrée en vigueur du présent accord, des mesures administratives, techniques et législatives qui pourraient avoir pour effet d'établir une distinction entre leurs ressortissants ou entreprises et ceux de l'autre partie lors de la fourniture de services de transport maritime international;

c) octroient aux navires exploités par des ressortissants ou des sociétés de l'autre partie, un traitement non moins favorable que celui accordé à ses propres navires en ce qui concerne l'accès aux ports ouverts au commerce international, l'utilisation des infrastructures et des services maritimes auxiliaires de ces ports, les droits et taxes, les facilités douanières et l'attribution de postes de mouillage et d'installations de chargement et de déchargement;

d) permettent aux compagnies de transport maritime de l'autre partie d'avoir une présence commerciale sur leurs territoires respectifs aux fins de pratiquer des activités de transport maritime dans des conditions d'établissement et d'exploitation non moins favorables que celles accordées à leurs propres sociétés, ou aux filiales ou succursales de sociétés d'un pays tiers, si celles-ci sont meilleures.

3. Aux fins du présent article, l'accès au marché maritime international comprend notamment le droit, pour les fournisseurs de services de transport maritime international de chacune des parties, d'organiser des services de transport international porte à porte comportant un trajet maritime et de passer un contrat direct avec des fournisseurs locaux de modes de transport autres que le transport maritime sur le territoire de l'autre partie sans préjudice des restrictions de nationalité applicables en matière de transport de marchandises et de passagers par ces autres modes de transport.

4. Les dispositions du présent article s'appliquent tant aux compagnies de l'Union européenne qu'aux compagnies coréennes. Les compagnies de transport maritime établies hors de l'Union européenne ou de la République de Corée et contrôlées par des ressortissants d'un Etat membre ou de la République de Corée bénéficient également des dispositions du présent article si leurs navires sont immatriculés dans cet Etat membre ou dans la République de Corée conformément à la législation en vigueur.

e) invoering van normen voor veiligheid en beveiliging en ter voorkoming van vervuiling, met name wat betreft het zeevervoer en de luchtvaart, overeenkomstig de relevante internationale overeenkomsten die op beide partijen van toepassing zijn, met inbegrip van samenwerking binnen de desbetreffende internationale fora met het oog op betere naleving van de internationale regelgeving.

3. Op het gebied van civiele mondiale satellietnavigatie werken de partijen samen in overeenstemming met de Samenwerkingsovereenkomst betreffende een civiel mondiaal satellietnavigatiesysteem (Civil Global Navigation Satellite System) (GNSS) tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds.

#### Artikel 19

##### Beleid inzake zeevervoer

1. De partijen komen overeen te streven naar onbeperkte toegang tot de internationale maritieme markt en het internationaal maritiem vervoer op basis van eerlijke concurrentie op commerciële grondslag, overeenkomstig de bepalingen van dit artikel.

2. De partijen verbinden zich er met het oog op de in lid 1 genoemde doelstelling toe :

a) geen bepalingen inzake vrachtverdeling op te nemen in toekomstige bilaterale overeenkomsten met derde landen die betrekking hebben op zeevervoersdiensten, met inbegrip van het handelsverkeer in droge en vloeibare bulkgoederen en van lijnvaartmaatschappijen, en dergelijke vrachtverdelingsregelingen niet toe te passen indien zij in eerdere bilaterale overeenkomsten voorkomen;

b) vanaf de inwerkingtreding van deze overeenkomst af te zien van de uitvoering van administratieve, technische en juridische maatregelen die zouden kunnen leiden tot discriminatie tussen eigen onderdanen of ondernemingen en die van de andere partij bij het verrichten van diensten in het internationaal zeevervoer;

c) aan schepen die door onderdanen of ondernemingen van de andere partij worden geëxploiteerd geen minder gunstige behandeling te verlenen dan aan hun eigen schepen, ten aanzien van de toegang tot voor het internationale handelsverkeer opengestelde havens, het gebruik van de infrastructuur en van de maritieme hulpdiensten van de havens en de daarmee verband houdende vergoedingen en kosten, de douanefaciliteiten en de toewijzing van aanlegplaatsen en faciliteiten voor het laden en lossen;

d) toe te laten dat scheepvaartondernemingen van de andere partij zich op hun grondgebied vestigen voor de uitoefening van hun scheepvaartactiviteiten, onder voorwaarden voor de vestiging en de uitoefening van hun activiteiten die niet minder gunstig zijn dan die welke gelden voor hun eigen ondernemingen of voor filialen of vestigingen van ondernemingen uit derde landen, indien die gunstiger zijn.

3. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder toegang tot de internationale maritieme markt mede verstaan dat internationale maritieme vervoersondernemingen van beide partijen het recht hebben om vervoersdiensten van deur tot deur aan te bieden die ten dele over zee plaatsvinden, en dat zij daartoe rechtstreeks overeenkomsten mogen sluiten met lokale niet-maritieme vervoersondernemingen op het grondgebied van de andere partij, behoudens nationaliteitsbeperkingen betreffende het vervoer van goederen en personen met andere vervoermiddelen.

4. De bepalingen van dit artikel zijn van toepassing op ondernemingen uit de Europese Unie en de Republiek Korea. Zij zijn tevens van toepassing op scheepvaartondernemingen die niet in de Europese Unie of de Republiek Korea zijn gevestigd en onder zeggenschap staan van onderdanen van een lidstaat of van de Republiek Korea, mits hun schepen in de betreffende lidstaat of in de Republiek Korea overeenkomstig de geldende wetgeving zijn geregistreerd.



5. Les activités menées par les agences maritimes dans l'Union européenne et de la République de Corée font l'objet d'accords spécifiques s'il y a lieu.

6. Les parties entretiennent un dialogue sur la politique des transports maritimes.

#### Article 20

##### Politique des consommateurs

Les parties s'efforcent de coopérer en matière de politique des consommateurs afin de veiller à un haut niveau de protection des consommateurs. Elles conviennent que la coopération dans ce domaine peut notamment, dans la mesure du possible, viser à :

a) renforcer la compatibilité des législations relatives à la protection des consommateurs pour éviter les entraves aux échanges tout en assurant un niveau élevé de protection des consommateurs;

b) promouvoir l'échange d'informations sur les systèmes de protection des consommateurs, notamment en ce qui concerne les législations en la matière, la sécurité des produits, le contrôle de l'application de la législation, l'éducation et le renforcement des moyens d'action des consommateurs et les voies de recours à leur disposition;

c) encourager le développement d'associations indépendantes de consommateurs et de contacts entre représentants des groupements de consommateurs.

#### TITRE V

##### COOPERATION EN MATIERE DE DEVELOPPEMENT DURABLE

#### Article 21

##### Santé

1. Les parties conviennent d'encourager la coopération et l'échange d'informations entre elles dans les domaines de la santé et de la gestion efficace des problèmes sanitaires transfrontaliers.

2. Les parties s'efforcent d'encourager l'échange d'informations et la coopération mutuelle, entre autres comme suit :

a) échange d'informations sur la surveillance des maladies infectieuses, notamment en ce qui concerne la pandémie de grippe, ainsi que sur l'alerte précoce et les mesures à prendre;

b) échange d'informations sur les stratégies en matière de santé et sur les programmes sanitaires mis en œuvre par les autorités publiques;

c) échanges d'informations sur les politiques de prévention dans le domaine de la santé, telles que les campagnes anti-tabac, la prévention de l'obésité et les mesures de lutte contre les maladies;

d) échange d'informations, dans la mesure du possible, dans le domaine de la sécurité des produits pharmaceutiques et des autorisations de mise sur le marché;

e) échange d'informations, dans la mesure du possible, ainsi que recherche conjointe dans le domaine de la sécurité alimentaire, notamment sur des questions ayant trait à la législation et à la réglementation alimentaires, aux systèmes d'alerte d'urgence, etc.;

f) coopération dans des domaines de la R&D, notamment en ce qui concerne les traitements avancés ainsi que les médicaments novateurs ou orphelins;

g) échange d'informations et coopération relative à la politique de santé en ligne.

3. Les parties s'efforcent d'encourager la mise en œuvre d'accords internationaux relevant du domaine sanitaire tels que le règlement sanitaire international et la convention-cadre pour la lutte antitabac.

5. De activiteiten in de Europese Unie of in de Republiek Korea van scheepvaartagentschappen worden voor zover nodig in specifieke overeenkomsten geregeld.

6. De partijen voeren een dialoog over het zeevervoersbeleid.

#### Artikel 20

##### Consumentenbeleid

De partijen streven naar samenwerking op het gebied van het consumentenbeleid, teneinde een hoog niveau van bescherming van de consument tot stand te brengen. De partijen komen overeen dat de samenwerking op dit gebied voor zover mogelijk kan inhouden :

a) het versterken van de onderlinge compatibiliteit van de consumentenwetgeving, teneinde handelsbelemmeringen te voorkomen, waarbij tegelijk een hoog niveau van bescherming van de consument wordt gegarandeerd;

b) het bevorderen van de uitwisseling van informatie over systemen voor consumentenbescherming, met inbegrip van de consumentenwetgeving, veiligheid van consumptiegoederen, handhaving van de consumentenwetgeving, consumenteneducatie en mondigheid van de consument en verhaalmogelijkheden voor de consument.

c) het bevorderen van de oprichting van onafhankelijke consumentenorganisaties en contacten tussen vertegenwoordigers van consumentenbelangen.

#### TITEL V

##### SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN DUURZAME ONTWIKKELING

#### Artikel 21

##### Gezondheid

1. De partijen komen overeen wederzijdse samenwerking en informatie-uitwisseling aan te moedigen op het gebied van gezondheid en doeltreffende beheersing van grensoverschrijdende gezondheidsproblemen.

2. De partijen streven ernaar onder andere de volgende vormen van informatie-uitwisseling en wederzijdse samenwerking te bevorderen :

a) informatie-uitwisseling over de bewaking van infectieziekten, waaronder pandemische influenza, en over maatregelen voor vroegtijdige waarschuwing en bestrijding;

b) informatie-uitwisseling over gezondheidsstrategieën en volksgezondheidsplannen;

c) informatie-uitwisseling over gezondheidsbevorderend beleid, zoals antirookcampagnes, obesitaspreventie en ziektebestrijding;

d) informatie-uitwisseling, voor zover mogelijk, over de veiligheid en goedkeuring van geneesmiddelen;

e) informatie-uitwisseling, voor zover mogelijk, en gezamenlijk onderzoek op het gebied van voedselveiligheid, zoals de wet- en regelgeving inzake levensmiddelen, alarmeringsmaatregelen, enz.;

f) samenwerking inzake aspecten van onderzoek en ontwikkeling, zoals geavanceerde therapieën en innovatieve weesgeneesmiddelen;

g) informatie-uitwisseling en samenwerking inzake e-gezondheidszorgbeleid.

3. De partijen streven ernaar de tenuitvoerlegging van internationale overeenkomsten inzake gezondheid te bevorderen, zoals de Internationale Gezondheidsregeling en het Kaderverdrag inzake tabaksontmoe-diging.

## Article 22

## Emploi et affaires sociales

1. Les parties conviennent de renforcer leur coopération dans le domaine de l'emploi et des affaires sociales, notamment dans le contexte de la mondialisation et de l'évolution démographique. Elles déploient des efforts pour encourager la coopération et l'échange d'informations et d'expériences sur des questions ayant trait à l'emploi et au travail. La coopération peut porter sur la cohésion régionale et sociale, l'intégration sociale, les systèmes de sécurité sociale, l'acquisition de compétences tout au long de la vie, la santé et la sécurité au travail, l'égalité entre hommes et femmes et un travail digne.

2. Les parties réaffirment la nécessité de soutenir une mondialisation qui profite à tous et de promouvoir un plein-emploi productif ainsi qu'un travail digne en tant qu'éléments essentiels d'un développement durable et de la réduction de la pauvreté.

3. Les parties réaffirment leur engagement à respecter, promouvoir et appliquer les normes sociales et du droit du travail reconnues au plan international, définies en particulier par la déclaration de l'OIT relative aux principes et droits fondamentaux au travail.

4. La coopération peut notamment revêtir la forme de programmes et projets spécifiques convenus entre les parties ainsi que d'un dialogue, d'une coopération et d'initiatives sur des sujets d'intérêt commun, au niveau bilatéral ou multilatéral.

## Article 23

## Environnement et ressources naturelles

1. Les parties conviennent de la nécessité de préserver et de gérer de manière durable les ressources naturelles et la diversité biologique en tant qu'éléments essentiels au développement des générations actuelles et futures.

2. Elles s'efforcent de continuer et de renforcer leur coopération en matière de protection de l'environnement, y compris dans un contexte régional, en particulier en ce qui concerne :

- a) le changement climatique et l'efficacité énergétique;
- b) la sensibilisation à l'environnement;
- c) la participation à des accords multilatéraux sur l'environnement et la mise en œuvre de ceux-ci, notamment ceux ayant trait à la biodiversité, la biosécurité et la convention sur le commerce international des espèces de faune et de flore sauvages menacées d'extinction;
- d) la promotion des technologies, produits et services relatifs à l'environnement, y compris les systèmes de management environnemental et l'étiquetage écologique;
- e) la prévention des mouvements transfrontaliers clandestins de substances et déchets dangereux et d'autres types de déchets;
- f) le contrôle de la conservation, de la pollution et de la dégradation de l'environnement côtier et marin;
- g) la participation, au niveau local, à la protection de l'environnement en tant qu'élément essentiel du développement durable;
- h) la gestion des sols et des terres;
- i) l'échange d'informations, de savoir-faire et de pratiques.

3. Les résultats du sommet mondial sur le développement durable et la mise en œuvre d'accords multilatéraux pertinents dans le domaine de l'environnement doivent être dûment pris en compte.

## Article 24

## Changement climatique

1. Les parties reconnaissent le défi mondial commun que constitue le changement climatique et la nécessité d'agir pour réduire les émissions afin de stabiliser les concentrations de gaz à effet de serre dans l'atmosphère à un niveau qui prévient une interférence anthropogénique dangereuse avec le système climatique. Dans les limites de leurs compétences respectives, et sans préjudice des discussions sur le climat menées dans d'autres enceintes, telles que la convention-cadre des Nations unies sur le changement climatique (CCNECC), les parties renforcent leur coopération dans ce domaine. Cette coopération vise à :

- a) lutter contre le changement climatique, l'objectif global étant une transition rapide vers des sociétés sobres en carbone au moyen d'actions nationales d'atténuation et d'adaptation appropriées;

## Artikel 22

## Werkgelegenheid en sociale zaken

1. De partijen komen overeen de samenwerking te intensiveren op het gebied van werkgelegenheid en sociale zaken, onder meer in de context van globalisering en demografische verschuivingen. Er zal worden gestreefd naar bevordering van samenwerking en uitwisseling van informatie en ervaringen inzake werkgelegenheid en arbeidsaangelegenheden. Tot de samenwerkingsgebieden behoren regionale en sociale samenhang, sociale integratie, socialezekerheidsstelsels, levenslange ontwikkeling van vaardigheden, gezondheid en veiligheid op de arbeidsplaats, gelijkheid van mannen en vrouwen en fatsoenlijk werk.

2. De partijen bevestigen opnieuw dat het noodzakelijk is een globaliseringsproces te steunen dat voor iedereen voordeel oplevert, en volledige, productieve werkgelegenheid en fatsoenlijk werk te bevorderen als belangrijk onderdeel van duurzame ontwikkeling en armoedebestrijding.

3. De partijen bevestigen opnieuw hun verbintenis om de internationaal erkende arbeidsnormen en sociale normen, zoals die zijn vastgelegd in met name de ILO-verklaring over de fundamentele principes en rechten met betrekking tot werk, te eerbiedigen, te bevorderen en te verwezenlijken.

4. De samenwerking kan onder meer de vorm aannemen van gezamenlijk overeen te komen specifieke programma's en projecten, alsmede dialoog, samenwerking en initiatieven op gebieden van wederzijds belang op bilateraal of multilateraal niveau.

## Artikel 23

## Milieu en natuurlijke hulpbronnen

1. De partijen komen overeen dat het noodzakelijk is de natuurlijke rijkdommen en biodiversiteit duurzaam te beschermen en te beheren als basis voor de ontwikkeling van de huidige en toekomstige generaties.

2. De partijen streven naar voortzetting en versterking van hun samenwerking inzake de bescherming van het milieu, onder andere in regionaal verband, en met name ten aanzien van :

- a) klimaatverandering en energie-efficiëntie;
- b) milieubewustzijn;
- c) deelname aan en uitvoering van multilaterale milieuvverdragen, onder meer op het gebied van biodiversiteit, bioveiligheid en de Overeenkomst inzake de internationale handel in bedreigde in het wild levende dier- en plantensoorten;
- d) bevordering van milieutechnologieën, -producten en -diensten, waaronder milieubeheersystemen en milieukeursystemen;
- e) voorkomen van illegaal grensoverschrijdend verkeer van gevaarlijke stoffen, gevaarlijk afval en andere afvalstoffen;
- f) kust- en zeemilieu, behoud, tegengaan van vervuiling en schade;
- g) lokale betrokkenheid bij milieubescherming als wezenlijk onderdeel van duurzame ontwikkeling;
- h) bodem- en grondbeheer;
- i) de uitwisseling van informatie, deskundigheid en praktijken.

3. Waar van toepassing wordt rekening gehouden met de resultaten van de wereldtop inzake duurzame ontwikkeling en de uitvoering van de relevante multilaterale milieuoovereenkomsten.

## Artikel 24

## Klimaatverandering

1. De partijen erkennen de gemeenschappelijke mondiale dreiging van klimaatverandering en de noodzaak actie te ondernemen om emissies te verminderen, teneinde de concentraties van broeikasgassen in de atmosfeer te stabiliseren op een niveau waarbij gevaarlijke antropogene verstoring van het klimaatsysteem wordt voorkomen. Binnen de grenzen van hun respectieve bevoegdheden en zonder afbreuk te doen aan de besprekingen over klimaatverandering in andere fora, zoals het kaderverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering (UNFCCC), verbinden de partijen zich ertoe de samenwerking op dit gebied te intensiveren. Deze samenwerking strekt ertoe :

- a) klimaatverandering te bestrijden, met als algemeen doel snel een koolstofarme samenleving tot stand te brengen door middel van voor elk land passende schadebeperkings- en aanpassingsmaatregelen;

b) prôner l'utilisation efficace des ressources, notamment en recourant largement aux meilleures technologies sobres en carbone viables économiquement et en appliquant des normes d'atténuation et d'adaptation;

c) échanger des compétences techniques et des informations relatives aux avantages et à la structure des systèmes d'échanges de droits d'émission;

d) renforcer les instruments de financement des secteurs public et privé, notamment en ce qui concerne les mécanismes de marché et les partenariats public-privé qui pourraient contribuer efficacement aux mesures de lutte contre le changement climatique;

e) collaborer dans le domaine des technologies sobres en carbone, qu'il s'agisse de recherche, de développement, de diffusion, d'utilisation et de transfert, en vue d'atténuer les émissions de gaz à effet de serre tout en maintenant la croissance économique;

f) échanger, s'il y a lieu, les expériences et les compétences relatives au suivi et à l'analyse des effets des gaz à effet de serre et à la mise sur pied de programmes d'atténuation et d'adaptation;

g) soutenir, s'il y a lieu, les mesures d'atténuation et d'adaptation des pays en développement, notamment grâce aux mécanismes de flexibilité du protocole de Kyoto.

2. A cet effet, les parties conviennent d'intensifier le dialogue et la coopération aux niveaux politique, stratégique et technique.

#### Article 25

##### Agriculture, développement rural et sylviculture

Les parties conviennent d'encourager la coopération en matière d'agriculture, de développement rural et de sylviculture. Elles échangent des informations et développent leur coopération sur :

a) la politique agricole et sylvicole ainsi que les perspectives agricoles et sylvicoles sur le plan international en général;

b) l'enregistrement et la protection des indications géographiques;

c) la production biologique;

d) la recherche dans les domaines agricole et sylvicole;

e) la politique de développement des zones rurales et, en particulier, la diversification et la restructuration des secteurs agricoles;

f) l'agriculture durable, la sylviculture et la prise en compte d'exigences environnementales dans la politique agricole;

g) les liens entre l'agriculture, la sylviculture et l'environnement et la politique de développement des zones rurales;

h) les activités de promotion en faveur de produits agro-alimentaires;

i) la gestion durable des forêts afin de prévenir la déforestation et encourager la création de nouvelles superficies boisées, en tenant dûment compte des intérêts des pays en développement qui exportent du bois.

#### Article 26

##### Milieu marin et pêche

Les parties encouragent la coopération dans le domaine de la pêche et du milieu marin, aux niveaux bilatéral et multilatéral, notamment en vue de promouvoir un développement et une gestion durables et responsables de la pêche et du milieu marin. Cette coopération peut notamment porter sur les domaines suivants :

a) l'échange d'informations;

b) le soutien d'une politique durable et responsable à long terme de la pêche et du milieu marin, notamment en matière de conservation et de gestion des ressources côtières et marines; et

c) le soutien des efforts de prévention et de lutte contre les pratiques de pêche illicite, non déclarée et non réglementée.

b) efficiënt gebruik van hulpbronnen te stimuleren, onder meer door op brede basis gebruik te maken van de beste beschikbare en economisch haalbare koolstofarme technologieën en normen voor schadebeperking en aanpassing;

c) ervaring en informatie uit te wisselen inzake de voordelen en de architectuur van handelsregelingen;

d) publieke en particuliere financieringsinstrumenten te verbeteren, met inbegrip van marktmechanismen en publiek-private partnerschappen waarmee de strijd tegen klimaatverandering doeltreffend kan worden gesteund;

e) samen te werken inzake onderzoek, ontwikkeling, verspreiding, invoering en overdracht van koolstofarme technologieën, teneinde de emissie van broeikasgassen te verminderen met instandhouding van de economische groei;

f) waar nuttig ervaring en deskundigheid uit te wisselen op het gebied van toezicht op en analyse van de effecten van broeikasgassen en de ontwikkeling van schadebeperkings- en aanpassingsprogramma's;

g) waar nuttig schadebeperkings- en aanpassingsmaatregelen van ontwikkelingslanden te steunen, onder meer via de flexibele mechanismen van het Kyoto-protocol.

2. De partijen komen overeen met het oog hierop de dialoog en de samenwerking op politiek, technisch en beleidsniveau te intensiveren.

#### Artikel 25

##### Landbouw, plattelandsontwikkeling en bosbouw

De partijen komen overeen samenwerking aan te moedigen op het gebied van landbouw, plattelandsontwikkeling en bosbouw. De partijen wisselen informatie uit en ontwikkelen de samenwerking op het gebied van met name :

a) het landbouw- en bosbouwbeleid en de internationale landbouw- en bosbouwvooruitzichten in het algemeen;

b) de registratie en bescherming van geografische aanduidingen;

c) biologische productie;

d) onderzoek op het gebied van landbouw en bosbouw;

e) ontwikkelingsbeleid voor plattelandsgebieden en met name de diversifiëring en herstructurering van landbouwsectoren;

f) duurzame landbouw, bosbouw en integratie van milieueisen in het landbouwbeleid;

g) koppelingen tussen landbouw, bosbouw en milieu en het beleid voor de ontwikkeling van plattelandsgebieden;

h) promotieactiviteiten voor voedingsproducten uit de landbouw;

i) duurzaam bosbeheer, ter voorkoming van ontbossing en ter aanmoediging van de aanplant van nieuwe bossen, met passende inachtneming van de belangen van de ontwikkelingslanden waaruit hout afkomstig is.

#### Artikel 26

##### Zee en visserij

De partijen stimuleren de samenwerking op het gebied van de zee en de visserij op bilateraal en multilateraal niveau, met name om duurzame en verantwoorde ontwikkeling en beheer van de zee en de visserij te bevorderen. De samenwerking kan onder meer omvatten :

a) de uitwisseling van informatie;

b) steun voor duurzaam en verantwoord zee- en visserijbeleid op lange termijn, waaronder behoud en beheer van kust- en mariene hulpbronnen; en

c) bevordering van de inspanningen ter bestrijding van illegale, niet-gemelde en niet-gereguleerde visserijactiviteiten.

## Article 27

## Aide au développement

1. Les parties échangent des informations sur leurs politiques d'aide au développement en vue d'établir un dialogue régulier sur les objectifs de ces politiques et sur leurs programmes respectifs d'aide au développement dans des pays tiers. Elles étudient dans quelle mesure il est possible d'intensifier la coopération, conformément à leurs législations respectives et aux conditions applicables à la mise en œuvre de ces programmes.

2. Les parties réaffirment leur engagement à l'égard de la déclaration de Paris de 2005 sur l'efficacité de l'aide et conviennent de renforcer la coopération en vue d'améliorer les résultats dans le domaine du développement.

## TITRE VI

COOPERATION DANS LE DOMAINE DE LA CULTURE  
ET DE L'EDUCATION

## Article 28

Coopération dans les domaines de la culture, de l'information, de la communication, du secteur audiovisuel et des médias

1. Les parties conviennent de promouvoir la coopération afin de renforcer la compréhension mutuelle et la connaissance de leurs cultures respectives.

2. Les parties s'efforcent de prendre les mesures appropriées afin de promouvoir les échanges culturels ainsi que de réaliser des initiatives conjointes dans ce domaine.

3. Elles conviennent de coopérer étroitement dans les enceintes internationales compétentes, telles que l'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) et l'ASEM, afin de poursuivre des objectifs communs et de promouvoir la diversité culturelle, en respectant les dispositions de la convention de l'UNESCO sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles.

4. Les parties étudient les moyens d'encourager les échanges, la coopération et le dialogue entre institutions compétentes dans les domaines de l'audiovisuel et des médias.

## Article 29

## Education

1. Les parties reconnaissent la contribution cruciale de l'éducation et de la formation au développement de ressources humaines capables de participer à une économie mondiale fondée sur la connaissance; elles conviennent de leur intérêt commun à coopérer dans les domaines de l'éducation et de la formation.

2. Conformément à leur intérêts communs et aux objectifs de leurs politiques éducatives, les parties s'engagent à encourager ensemble des activités de coopération appropriées dans les domaines de l'éducation, de la formation et de la jeunesse, l'accent étant mis en particulier sur l'enseignement supérieur. La coopération peut notamment se concrétiser par :

a) un appui à des projets de coopération communs entre établissements d'enseignement et de formation de l'Union européenne et de la République de Corée, en vue de promouvoir l'élaboration des programmes de cours, la mise sur pied de programmes d'études conjoints et la mobilité des étudiants;

b) un dialogue, des études ainsi qu'un échange d'informations et de savoir-faire dans le domaine de la politique éducative;

c) la promotion d'échanges d'étudiants, de membres du corps enseignant et du personnel administratif d'établissements d'enseignement supérieur ainsi que d'animateurs socio-éducatifs, notamment par la mise en œuvre du programme Erasmus Mundus;

d) la coopération dans des domaines éducatifs d'intérêt commun.

## TITRE VII

COOPERATION DANS LE DOMAINE DE LA JUSTICE,  
DE LA LIBERTE ET DE LA SECURITE

## Article 30

## Etat de droit

Dans la coopération dans le domaine de la justice, de la liberté et de la sécurité, les parties accordent une importance particulière à la promotion de l'Etat de droit, y compris à l'indépendance du pouvoir judiciaire, à l'accès à la justice et au droit à un procès équitable.

## Artikel 27

## Ontwikkelingshulp

1. De partijen komen overeen informatie uit te wisselen over hun beleid op het gebied van ontwikkelingssamenwerking, met als doel de totstandkoming van een regelmatige dialoog over de doelstellingen van dit beleid en over hun respectieve ontwikkelingsprogramma's ten behoeve van derde landen. De partijen bestuderen in hoeverre meer ontwikkelingshulp haalbaar is, overeenkomstig hun respectieve wetgeving en de voorwaarden die van toepassing zijn op de tenuitvoerlegging van deze programma's.

2. De partijen bevestigen opnieuw hun gehechtheid aan de Verklaring van Parijs van 2005 inzake de doeltreffendheid van hulp en komen overeen hun samenwerking te versterken om betere resultaten op het gebied van ontwikkeling te verwezenlijken.

## TITEL VI

SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN ONDERWIJS  
EN CULTUUR

## Artikel 28

Samenwerking op het gebied van cultuur, informatie, communicatie, audiovisuele aangelegenheden en de media

1. De partijen komen overeen om samenwerking te stimuleren teneinde het wederzijds begrip en de kennis van elkaars cultuur te vergroten.

2. De partijen streven naar passende maatregelen ter bevordering van culturele uitwisselingen en naar gezamenlijke initiatieven op dit gebied.

3. De partijen komen overeen nauw samen te werken in relevante internationale fora, zoals de Organisatie van de Verenigde Naties voor onderwijs, wetenschap en cultuur (UNESCO) en de ASEM, teneinde gemeenschappelijke doeleinden na te streven en culturele diversiteit te bevorderen, met inachtneming van het UNESCO-verdrag betreffende de bescherming en de bevordering van de diversiteit van cultuuruitingen.

4. De partijen onderzoeken hoe zij uitwisselingen, samenwerking en dialoog tussen relevante instellingen op het gebied van audiovisuele aangelegenheden en de media kunnen aanmoedigen.

## Artikel 29

## Onderwijs

1. De partijen erkennen de belangrijke bijdrage van onderwijs en opleiding tot de ontwikkeling van mensen die in staat zijn deel te nemen aan de mondiale kenniseconomie, en erkennen dat zij een gemeenschappelijk belang hebben bij de samenwerking op het gebied van onderwijs en opleiding.

2. Overeenkomstig hun wederzijdse belangen en de doelstellingen van hun respectieve onderwijsbeleid verbinden de partijen zich ertoe gezamenlijk steun te verlenen aan passende samenwerkingsactiviteiten op het gebied van onderwijs, opleiding en jeugdzaken, met bijzondere nadruk op het hoger onderwijs. De samenwerking kan onder meer de vorm aannemen van :

a) steun voor gezamenlijke samenwerkingsprojecten van onderwijs- en opleidingsinstellingen in de Europese Unie en de Republiek Korea, met als doel leerplanontwikkeling, gezamenlijke studieprogramma's en de mobiliteit van studenten te bevorderen;

b) dialoog, studies en uitwisseling van informatie en knowhow op het gebied van het onderwijsbeleid;

c) bevordering van de uitwisseling van studenten, academisch en administratief personeel van instellingen voor hoger onderwijs en jeugdwerkers, onder meer in het kader van het Erasmus Mundus-programma;

d) samenwerking in onderwijssectoren van gemeenschappelijk belang.

## TITEL VII

SAMENWERKING OP HET GEBIED VAN JUSTITIE,  
VRIJHEID EN VEILIGHEID

## Artikel 30

## Rechtsstaat

Bij hun samenwerking op het gebied van justitie, vrijheid en veiligheid hechten de partijen bijzonder belang aan de bevordering van de rechtsstaat, met inbegrip van de onafhankelijkheid van de rechterlijke macht, de toegang tot het gerecht en het recht op een eerlijk proces.

## Article 31

## Coopération judiciaire

1. Les parties conviennent de développer la coopération judiciaire en matière civile et commerciale, en particulier en ce qui concerne la ratification et la mise en œuvre de conventions multilatérales relatives à la coopération judiciaire en matière civile, et notamment des conventions de la Conférence de la Haye de droit international privé relatives à l'entraide judiciaire internationale, au contentieux international et à la protection des enfants.

2. Les parties conviennent de faciliter et d'encourager le recours à l'arbitrage pour résoudre les différends civils et commerciaux privés chaque fois que les instruments internationaux applicables le permettent.

3. En ce qui concerne la coopération judiciaire en matière pénale, les parties s'efforcent de renforcer les mécanismes d'entraide judiciaire et d'extradition. Il s'agit notamment d'adhérer aux instruments internationaux pertinents des Nations unies, y compris au statut de Rome instituant la Cour pénale internationale, mentionné à l'article 6 du présent accord, et de les mettre en œuvre.

## Article 32

## Protection des données à caractère personnel

1. Les parties conviennent de coopérer afin d'aligner le niveau de protection des données à caractère personnel sur les normes internationales les plus strictes, notamment celles contenues dans les lignes directrices des Nations unies pour la réglementation des dossiers informatisés de données à caractère personnel (Résolution 45/95 de l'Assemblée générale des Nations unies du 14 décembre 1990).

2. La coopération en matière de protection des données à caractère personnel peut porter notamment sur les échanges d'informations et de compétences.

## Article 33

## Migrations

1. Les parties conviennent de renforcer et d'approfondir la coopération dans les domaines de l'immigration clandestine, du trafic des migrants et de la traite des êtres humains. Les questions de migrations doivent être intégrées aux stratégies nationales de développement socio-économique des régions dont les migrants sont originaires.

2. Dans le cadre de la coopération visant à prévenir et à contrôler l'immigration clandestine, les parties conviennent de réadmettre leurs ressortissants en séjour illégal sur le territoire de l'autre partie. Elles fournissent à leurs ressortissants les documents d'identité appropriés à cette fin. S'il existe des doutes sur la nationalité d'une personne, elles conviennent d'identifier leurs ressortissants présumés.

3. Les parties s'efforcent de conclure, s'il y a lieu, un accord régissant les dispositions particulières relatives à la réadmission de leurs ressortissants. Cet accord précisera également les conditions applicables aux ressortissants d'autres pays et aux apatrides.

## Article 34

## Lutte contre les drogues illicites

1. Conformément à leurs législations et réglementations respectives, les parties s'efforcent de réduire l'offre, le trafic et la demande de drogues illicites et leur incidence sur les consommateurs de drogue et la société dans son ensemble et de prévenir plus efficacement le détournement des précurseurs de drogue utilisés dans la fabrication illicite de stupéfiants et de substances psychotropes. Dans le cadre de leur coopération, elles veillent à ce qu'une approche globale et équilibrée soit adoptée en vue d'atteindre cet objectif au moyen d'une action et d'une coordination efficaces entre les autorités compétentes, notamment des secteurs de la santé, de l'éducation, des services sociaux, du maintien de l'ordre et de la justice ainsi que d'une réglementation du marché licite.

2. Les parties s'entendent sur les modalités de la coopération à mettre en œuvre en vue de réaliser ces objectifs. Les actions sont basées sur des principes communs relevant des conventions internationales en vigueur dans ce domaine, de la déclaration politique et de la déclaration spéciale sur les orientations à suivre pour réduire la demande de stupéfiants, adoptées par la vingtième session spéciale de l'Assemblée générale des Nations unies sur les drogues de juin 1998.

## Artikel 31

## Juridische samenwerking

1. De partijen komen overeen justitiële samenwerking in burgerlijke en handelszaken te ontwikkelen, met name wat betreft de ratificatie en toepassing van multilaterale verdragen inzake samenwerking in burgerlijke zaken, waaronder de verdragen van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht op het gebied van internationale juridische samenwerking en procesvoering alsmede de bescherming van kinderen.

2. De partijen komen overeen arbitrale beslechting van civiele en particuliere handelsgeschillen waar mogelijk te faciliteren en aan te moedigen, overeenkomstig de toepasselijke internationale instrumenten.

3. Wat de justitiële samenwerking in strafzaken betreft, streven de partijen naar verbetering van de regeling inzake wederzijdse juridische bijstand en uitlevering. Dit kan inhouden, de toetreding tot en de toepassing van de desbetreffende internationale instrumenten van de Verenigde Naties, waaronder het in artikel 6 van deze overeenkomst bedoelde Statuut van Rome inzake het Internationaal Strafhof.

## Artikel 32

## Bescherming van persoonsgegevens

1. De partijen komen overeen samen te werken om het niveau van bescherming van persoonsgegevens te verbeteren overeenkomstig de strengste internationale normen, zoals vervat in de Guidelines for the Regulation of Computerized Personal Data Files van de Verenigde Naties (Resolutie 45/95 van de algemene Vergadering van de VN van 14 december 1990).

2. De samenwerking inzake de bescherming van persoonsgegevens kan onder meer uitwisseling van informatie en deskundigheid inhouden.

## Artikel 33

## Migratie

1. De partijen komen overeen de samenwerking op het gebied van illegale migratie, mensensmokkel en mensenhandel te versterken en te intensiveren, en de migratieproblematiek te integreren in de nationale strategieën voor economische en sociale ontwikkeling van de gebieden waaruit migranten afkomstig zijn.

2. In het kader van de samenwerking ter voorkoming en bestrijding van illegale immigratie komen de partijen overeen hun onderdanen die illegaal op het grondgebied van de andere partij verblijven, over te nemen. De partijen verstrekken hun onderdanen daartoe de nodige identiteitsdocumenten. De partijen komen overeen, wanneer er twijfel bestaat over de nationaliteit, personen waarvan wordt vermoed dat zij hun onderdaan zijn, te identificeren.

3. De partijen streven naar sluiting, indien dat nodig is, van een overeenkomst waarbij de specifieke verplichtingen inzake de overname van hun onderdanen wordt geregeld. In deze overeenkomst zullen tevens de voorwaarden voor de overname van onderdanen van andere landen en staatloze personen geregeld worden.

## Artikel 34

## Drogsbestrijding

1. De partijen streven ernaar, overeenkomstig hun respectieve wet- en regelgeving, het aanbod van, de illegale handel in en de vraag naar drugs en het effect daarvan op druggebruikers en de samenleving in het algemeen terug te dringen, en het oneigenlijke gebruik van drugsprecursoren voor de illegale productie van drugs en psychotrope stoffen doeltreffender te voorkomen. De partijen zien in het kader van hun samenwerking toe op een brede en evenwichtige aanpak van hun streven naar dit doel door middel van regels voor legale markten en doeltreffende maatregelen en coördinatie tussen de bevoegde autoriteiten in onder meer de sectoren gezondheid, onderwijs, sociale zaken, wetshandhaving en justitie.

2. De partijen bereiken overeenstemming over de wijze van samenwerking om deze doelstellingen te verwezenlijken. De activiteiten worden gebaseerd op onderling overeengekomen beginselen, overeenkomstig de desbetreffende internationale verdragen, de Politieke Verklaring en de Speciale Verklaring over de richtsnoeren voor het terugdringen van de vraag naar drugs, goedgekeurd door de twintigste speciale zitting van de algemene Vergadering van de Verenigde Naties van juni 1998, die gewijd was aan drugs.

## Article 35

## Lutte contre la criminalité organisée et la corruption

Les parties conviennent de coopérer et de contribuer à la lutte contre la criminalité organisée, à caractère économique et financier, et contre la corruption, la contrefaçon et les transactions illégales, dans le respect total de leurs obligations mutuelles internationales actuelles dans ce domaine, notamment par une coopération efficace dans le recouvrement d'actifs ou de fonds provenant d'actes de corruption. Elles soutiennent la mise en œuvre de la convention des Nations unies contre la criminalité transnationale organisée et de ses protocoles additionnels ainsi que de la convention des Nations unies contre la corruption.

## Article 36

## Lutte contre le blanchiment des capitaux et le financement du terrorisme

1. Les parties conviennent de la nécessité d'œuvrer et de coopérer afin d'empêcher que leurs systèmes financiers ne servent au blanchiment de capitaux provenant d'activités criminelles, notamment du trafic de drogues et de la corruption, et au financement du terrorisme. Cette coopération s'étend au recouvrement d'actifs ou de fonds provenant d'actes criminels.

2. Les parties peuvent échanger des informations utiles dans le cadre de leurs législations respectives et appliquer des normes appropriées pour lutter contre le blanchiment de capitaux et le financement du terrorisme, équivalentes à celles adoptées par les organismes internationaux compétents actifs dans ce domaine, comme le Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux (GAFI).

## Article 37

## Lutte contre la cybercriminalité

1. Les parties renforcent leur coopération en ce qui concerne la prévention et la lutte contre la criminalité dans les domaines de la haute technologie, du cyberspace et de l'électronique, et contre la diffusion d'éléments à contenu terroriste sur l'Internet grâce à un échange d'informations et d'expériences concrètes conformément à leur législation nationale dans les limites de leur responsabilité.

2. Les parties échangent des informations dans les domaines de l'éducation et de la formation d'enquêteurs spécialisés dans la cybercriminalité, de l'enquête sur la cybercriminalité et de la criminalistique numérique.

## Article 38

## Coopération entre les services de répression

Les parties conviennent de coopérer au niveau de leurs autorités, agences et services de répression et de contribuer à l'arrêt et à la disparition des menaces de la criminalité transnationale communes aux deux parties. Cette coopération peut revêtir la forme d'une assistance mutuelle dans les enquêtes, d'un partage des techniques d'investigation, d'une formation et d'un enseignement communs du personnel des services de répression et de tout autre type d'activités et d'assistance conjointes à déterminer d'un commun accord entre les parties.

## TITRE VIII

## COOPERATION DANS D'AUTRES DOMAINES

## Article 39

## Tourisme

Les parties s'engagent à établir une coopération dans le domaine du tourisme, afin d'accroître leur compréhension mutuelle et de favoriser un développement équilibré et durable du tourisme.

Cette coopération peut se concrétiser notamment par :

- a) l'échange de renseignements sur des questions d'intérêt commun concernant le tourisme;
- b) l'organisation d'événements touristiques;
- c) des échanges touristiques;
- d) la coopération dans la conservation et la gestion du patrimoine culturel;
- e) la coopération dans le domaine de la gestion touristique.

## Artikel 35

## Bestrijding van georganiseerde misdaad en corruptie

De partijen komen overeen samen te werken aan en bij te dragen tot de bestrijding van georganiseerde economische en financiële misdaad en corruptie, namaak en illegale transacties, door volledig te voldoen aan hun bestaande internationale verplichtingen in dit verband, onder meer met betrekking tot effectieve samenwerking om beslag te leggen op uit corruptie verkregen bezittingen of gelden. De partijen bevoorren de toepassing van het Verdrag van de Verenigde Naties tegen grensoverschrijdende georganiseerde misdaad en de aanvullende protocollen daarbij, alsook van het Verdrag van de Verenigde Naties tegen corruptie.

## Artikel 36

## Bestrijding van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme

1. De partijen zijn het erover eens dat moet worden samengewerkt bij en gestreefd naar de voorkoming van het gebruik van hun financiële stelsels voor het witwassen van de opbrengsten van criminele activiteiten zoals drugshandel en corruptie, en voor de financiering van corruptie. Deze samenwerking strekt zich uit tot inbeslagname van uit misdaden verkregen bezittingen of gelden.

2. De partijen kunnen relevante informatie uitwisselen in het kader van hun respectieve wetgevingen en passende normen toepassen voor de bestrijding van het witwassen van geld en de financiering van terrorisme, die gelijkwaardig zijn met die van de internationale instanties op dit gebied, zoals de Financial Action Task Force inzake het witwassen van geld (FATF).

## Artikel 37

## Bestrijding van computercriminaliteit

1. Door middel van de uitwisseling van informatie en praktische ervaringen versterken de partijen, overeenkomstig hun nationale wetgeving en binnen de grenzen van hun verantwoordelijkheid, hun samenwerking ter voorkoming en bestrijding van geavanceerde technologische criminaliteit, computercriminaliteit en elektronische criminaliteit en de verspreiding van terroristische inhoud via internet.

2. De partijen wisselen informatie uit op het gebied van onderwijs en opleiding van onderzoekers van computercriminaliteit, het onderzoek naar computercriminaliteit en digitale forensische wetenschap.

## Artikel 38

## Samenwerking inzake wetshandhaving

De partijen komen overeen samenwerking tot stand te brengen tussen autoriteiten, instanties en diensten op het gebied van wetshandhaving en bij te dragen tot het verstoren en onschadelijk maken van grensoverschrijdende misdaad bedreigingen die beide partijen met elkaar gemeen hebben. De samenwerking tussen autoriteiten, instanties en diensten op het gebied van wetshandhaving kan de vorm aannemen van wederzijdse bijstand bij onderzoeken, uitwisseling van onderzoekstechnieken, gezamenlijke opleiding en bijscholing van wetshandhavingspersoneel en alle andere gezamenlijke activiteiten en bijstand, in onderling overleg tussen de partijen.

## TITEL VIII

## SAMENWERKING OP ANDERE GEBIEDEN

## Artikel 39

## Toerisme

De partijen verbinden zich ertoe samenwerking tot stand te brengen op het gebied van toerisme, teneinde het wederzijds begrip te verbeteren en een evenwichtige en duurzame ontwikkeling van het toerisme te bevorderen.

De samenwerking kan onder meer de vorm aannemen van :

- a) de uitwisseling van informatie over onderwerpen van wederzijds belang op het gebied van toerisme;
- b) de organisatie van toeristische evenementen;
- c) uitwisselingen op het gebied van toerisme;
- d) samenwerking op het gebied van de instandhouding en het beheer van cultureel erfgoed;
- e) samenwerking op het gebied van het beheer van het toerisme.

## Article 40

## Société civile

Les parties reconnaissent le rôle et la contribution potentielle d'une société civile organisée au processus de dialogue et de coopération prévu dans le cadre du présent accord et conviennent de favoriser un dialogue constructif avec cette même société civile organisée, ainsi que sa participation effective.

## Article 41

## Administration publique

Les parties conviennent de coopérer en ce qui concerne la modernisation de l'administration publique en échangeant des expériences et les meilleures pratiques et en s'appuyant sur les efforts en cours, dans les domaines ayant trait à :

- a) l'amélioration de l'efficacité organisationnelle;
- b) le renforcement de l'efficacité des institutions en ce qui concerne la prestation de services;
- c) la garantie d'une gestion transparente des finances publiques et la responsabilisation;
- d) l'amélioration du cadre juridique et institutionnel;
- e) la conception et la mise en œuvre de mesures.

## Article 42

## Statistiques

1. Les parties développent et approfondissent leur coopération en ce qui concerne les problèmes statistiques, contribuant ainsi à l'objectif à long terme d'une communication en temps voulu de données statistiques fiables et comparables au niveau international. Il est prévu que des systèmes statistiques durables, efficaces et professionnellement indépendants fournissent des informations utiles aux citoyens, aux entreprises et aux décideurs des parties, leur permettant de prendre des décisions en connaissance de cause. Les parties doivent, entre autres, échanger des informations et des compétences, et développer leur coopération en tenant compte de l'expérience qu'elles ont déjà accumulée.

La coopération vise à :

- a) réaliser une harmonisation progressive des systèmes statistiques des deux parties;
- b) paramétrer les échanges de données entre les parties en tenant compte des méthodologies pertinentes utilisées au niveau international;
- c) améliorer les capacités professionnelles des agents statistiques afin de leur permettre d'appliquer les normes statistiques pertinentes;
- d) favoriser l'échange d'expériences entre les parties concernant le développement d'un savoir-faire statistique.

2. Leur coopération peut revêtir, entre autres, les formes suivantes : des programmes et des projets spécifiques, convenus d'un commun accord, un dialogue, une coopération et des initiatives sur des sujets d'intérêt commun au niveau bilatéral ou multilatéral.

## TITRE IX

## CADRE INSTITUTIONNEL

## Article 43

## Autres accords

1. L'accord-cadre de commerce et de coopération entre la Communauté européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part, signé à Luxembourg le 28 octobre 1996 et qui est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2001, est abrogé.

2. Le présent accord actualise et remplace l'accord susmentionné. Toute référence faite à l'accord susmentionné dans un quelconque autre accord conclu entre les parties s'entend comme faite au présent accord.

3. Les parties peuvent compléter le présent accord par la conclusion d'accords spécifiques dans tout domaine de coopération relevant de son champ d'application. De tels accords spécifiques font partie intégrante des relations bilatérales générales régies par le présent accord et font partie d'un cadre institutionnel commun.

4. De la même manière, les accords en vigueur actuellement, relatifs à des domaines de coopération relevant du champ d'application du présent accord, sont considérés comme faisant partie, d'une part, des relations bilatérales générales régies par le présent accord et, d'autre part, d'un cadre institutionnel commun.

## Artikel 40

## Maatschappelijk middenveld

De partijen erkennen de rol en de mogelijke bijdrage van organisaties van het maatschappelijk middenveld tot de dialoog en het samenwerkingsproces uit hoofde van deze overeenkomst en komen overeen een effectieve dialoog met organisaties van het maatschappelijk middenveld en hun actieve deelname te stimuleren.

## Artikel 41

## Openbaar bestuur

De partijen komen overeen, door middel van de uitwisseling van ervaringen en goede werkmethoden en door voort te bouwen op de bestaande inspanningen, samen te werken inzake de modernisering van het openbaar bestuur op gebieden als :

- a) verbetering van de organisatorische doelmatigheid;
- b) verbetering van de effectiviteit van de dienstverlening door de instellingen;
- c) transparant beheer van de overheidsfinanciën en verantwoording;
- d) verbetering van het juridische en institutionele kader;
- e) opzet en uitvoering van het beleid.

## Artikel 42

## Statistieken

1. De partijen ontwikkelen en versterken hun samenwerking inzake statistieken en dragen zo bij tot hun langetermijndoelstelling tijdig internationaal vergelijkbare en betrouwbare statistische gegevens te verstrekken. Hun verwachting is dat duurzame, efficiënte en professioneel onafhankelijke statistische stelsels informatie opleveren die relevant is voor de burgers, bedrijven en besluitvormers van de partijen en hen in staat stelt goed gefundeerde besluiten te nemen. De partijen wisselen onder meer informatie en deskundigheid uit en brengen samenwerkingsverbanden tot stand, daarbij rekening houdend met de reeds opgedane ervaring.

De samenwerking is gericht op :

- a) de geleidelijke harmonisatie van de statistische stelsels van de partijen;
- b) fijnafstemming van de gegevensuitwisseling tussen de partijen, rekening houdend met de toepassing van de internationale methodologieën ter zake;
- c) verbetering van de beroepsbekwaamheid van de statistici, zodat deze in staat zijn de ter zake geldende statistische normen toe te passen;
- d) bevordering van de uitwisseling van ervaring tussen de partijen inzake de ontwikkeling van knowhow op statistisch gebied.

2. De samenwerking kan onder meer de vorm aannemen van gezamenlijk overeen te komen specifieke programma's en projecten, alsmede dialoog, samenwerking en initiatieven op gebieden van wederzijds belang op bilateraal of multilateraal niveau.

## TITEL IX

## INSTITUTIONEEL KADER

## Artikel 43

## Andere overeenkomsten

1. De kaderovereenkomst inzake handel en samenwerking tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, die op 28 oktober 1996 in Luxemburg is ondertekend en op 1 april 2001 in werking is getreden, wordt ingetrokken.

2. Bovengenoemde overeenkomst wordt door deze overeenkomst geactualiseerd en vervangen. Verwijzingen naar bovengenoemde overeenkomst in alle andere overeenkomsten tussen de partijen worden gelezen als verwijzingen naar deze overeenkomst.

3. De partijen kunnen deze overeenkomst aanvullen door sluiting van specifieke overeenkomsten op alle samenwerkingsgebieden die binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst vallen. Dergelijke specifieke overeenkomsten vormen een integrerend onderdeel van de algemene bilaterale betrekkingen zoals die worden geregeld bij deze overeenkomst en maken deel uit van een gemeenschappelijk institutioneel kader.

4. Bestaande overeenkomsten die betrekking hebben op specifieke samenwerkingsgebieden die binnen het toepassingsgebied van deze overeenkomst vallen, worden eveneens geacht onderdeel te zijn van de algemene bilaterale betrekkingen zoals die worden geregeld bij deze overeenkomst en deel uit te maken van een gemeenschappelijk institutioneel kader.

## Article 44

## Comité mixte

1. Les parties établissent, dans le cadre du présent accord, un comité mixte composé, d'une part, de représentants des membres du Conseil de l'Union européenne et de représentants de la Commission européenne et, d'autre part, de représentants de la République de Corée.

2. Des consultations se tiennent dans le cadre du comité mixte pour faciliter la mise en œuvre et pour promouvoir la réalisation des objectifs généraux du présent accord ainsi que pour maintenir une cohérence globale dans les relations et assurer le bon fonctionnement de tout autre accord entre les parties.

3. Le comité mixte a pour mission :

- a) d'assurer le bon fonctionnement du présent accord;
- b) de suivre le développement des relations complètes entre les parties;
- c) de demander, le cas échéant, des informations à d'autres comités ou d'autres instances établis en vertu d'autres accords relevant du cadre institutionnel commun et d'examiner tous les rapports qu'ils lui soumettent;
- d) d'échanger des avis et faire des suggestions sur tout sujet présentant un intérêt commun, notamment les actions futures et les ressources disponibles pour les réaliser;
- e) de définir les priorités au regard des objectifs du présent accord;
- f) de rechercher les moyens propres à prévenir les difficultés qui pourraient surgir dans les domaines couverts par le présent accord;

g) de résoudre les différends liés à l'application ou à l'interprétation du présent accord par un consensus conformément à l'article 45, paragraphe 3;

h) d'examiner toutes les informations présentées par l'une des parties concernant la non-exécution des obligations et d'organiser des consultations avec l'autre partie afin de trouver une solution acceptable par les deux parties, conformément à l'article 45, paragraphe 3.

4. Le comité mixte se réunit généralement une fois par an, alternativement à Bruxelles et à Séoul. Des réunions extraordinaires sont convoquées à la demande d'une des parties. La présidence du comité mixte est exercée alternativement par chacune des parties. Il se réunit normalement au niveau des hauts fonctionnaires.

## Article 45

## Modalités de mise en œuvre

1. Les parties prennent toutes les mesures générales ou particulières nécessaires à l'accomplissement des obligations qui leur incombent en vertu du présent accord et veillent à ce qu'elles respectent les objectifs définis par celui-ci.

2. La mise en œuvre de l'accord fait l'objet d'un consensus et d'un dialogue. Toutefois, en cas de divergence de vues sur l'application ou l'interprétation du présent accord, chaque partie peut saisir le comité mixte.

3. Si une partie considère que l'autre partie n'a pas rempli les obligations qui lui incombent en vertu du présent accord, elle peut prendre des mesures appropriées conformément au droit international. Elle doit préalablement, sauf en cas d'urgence spéciale, fournir au comité mixte tous les éléments d'information nécessaires à un examen approfondi de la situation. Les parties se consultent au sein du comité mixte et, si elles en conviennent, un médiateur nommé par le comité peut faciliter ces consultations.

4. En cas d'urgence spéciale, la mesure est notifiée immédiatement à l'autre partie. À la demande de celle-ci, des consultations sont organisées pendant une période ne dépassant pas vingt (20) jours. À l'issue de cette période, la mesure est applicable. L'autre partie peut demander, dans ce cas-là, un arbitrage conformément à l'article 46, afin d'examiner tous les aspects, ou le fondement, de la mesure.

## Article 46

## Procédure d'arbitrage

1. Le tribunal arbitral se compose de trois (3) arbitres. Chaque partie désigne un arbitre et le comité mixte, à la demande de l'une ou de l'autre d'entre elles, désigne un troisième arbitre dans les quatorze (14) jours, selon le cas. La désignation d'un arbitre par une partie est immédiatement notifiée par écrit à l'autre partie et transmise par la voie diplomatique. La décision des arbitres est prise à la majorité. Les

## Artikel 44

## Gemengde Commissie

1. De partijen stellen krachtens deze overeenkomst een Gemengde Commissie in, bestaande uit vertegenwoordigers van de leden van de Raad van de Europese Unie en vertegenwoordigers van de Europese Commissie, enerzijds, en vertegenwoordigers van de Republiek Korea, anderzijds.

2. In de Gemengde Commissie wordt overleg gepleegd ter vergemakkelijking van de uitvoering van deze overeenkomst en ter bevordering van de algemene doelstellingen ervan, ter handhaving van de algemene samenhang van de betrekkingen en ter verzekering van de goede werking van alle andere overeenkomsten tussen de partijen.

3. De Gemengde Commissie heeft de volgende taken :

- a) zij ziet toe op de goede werking van deze overeenkomst;
- b) zij houdt toezicht op de ontwikkeling van de brede betrekkingen tussen de partijen;
- c) zij verzoekt waar nodig comités en andere lichamen die bij andere van het gemeenschappelijke institutionele kader deel uitmakende overeenkomsten zijn ingesteld, om informatie en neemt door hen ingediende verslagen in overweging;
- d) zij zorgt voor de uitwisseling van standpunten en de formulering van voorstellen over alle aangelegenheden van gemeenschappelijk belang, waaronder in de toekomst te nemen maatregelen en de daarvoor beschikbare middelen;
- e) zij stelt prioriteiten met betrekking tot de doelstellingen van deze overeenkomst;

f) zij zoekt naar passende middelen ter voorkoming van problemen die in de onder deze overeenkomst vallende gebieden zouden kunnen rijzen;

g) zij beslecht geschillen die zich ten aanzien van de toepassing of de interpretatie van deze overeenkomst voordoen bij consensus, overeenkomstig artikel 45, lid 3;

h) zij onderzoekt alle door een partij ingediende informatie betreffende niet-naleving van verplichtingen en pleegt overleg met de andere partij om een oplossing te vinden die voor beide partijen aanvaardbaar is, overeenkomstig artikel 45, lid 3.

4. De Gemengde Commissie komt gewoonlijk eenmaal per jaar bijeen, afwisselend in Brussel en Seoul. Speciale vergaderingen vinden plaats wanneer een van de partijen daarom verzoekt. De Gemengde Commissie wordt beurtelings door een van beide partijen voorgezeten. Zij vergadert gewoonlijk op het niveau van hoge ambtenaren.

## Artikel 45

## Uitvoeringsbepalingen

1. De partijen treffen alle algemene en bijzondere maatregelen die vereist zijn om aan hun verplichtingen krachtens de overeenkomst te voldoen en zien erop toe dat deze in overeenstemming zijn met de doelstellingen die in deze overeenkomst zijn neergelegd.

2. De overeenkomst wordt toegepast op basis van consensus en overleg. Mochten zich meningsverschillen voordoen in verband met de toepassing of de interpretatie van deze overeenkomst, dan verwijzen de partijen de zaak naar de Gemengde Commissie.

3. Indien een partij van mening is dat de andere partij een verplichting die uit deze overeenkomst voortvloeit niet is nagekomen, kan zij passende maatregelen treffen. Alvorens dit te doen, verstrekt zij, behalve in bijzonder dringende gevallen, de Gemengde Commissie alle informatie die nodig is voor een grondig onderzoek van de situatie. De partijen plegen overleg in de Gemengde Commissie, en indien beide partijen daarmee instemmen, kan dit overleg worden begeleid door een bemiddelaar, die door de Gemengde Commissie wordt benoemd.

4. In bijzonder dringende gevallen wordt de maatregel onmiddellijk ter kennis gebracht van de andere partij. Op verzoek van de andere partij wordt gedurende ten hoogste twintig dagen overleg gepleegd. Na afloop van deze periode is de maatregel van toepassing. In dit geval kan de andere partij om arbitrage verzoeken overeenkomstig artikel 46, waarbij elk aspect van de maatregel, alsmede de grondslag daarvan, kan worden onderzocht.

## Artikel 46

## Arbitrageprocedure

1. Het scheidsrecht bestaat uit drie (3) scheidsrechters. Elke partij benoemt één scheidsrechter; de Gemengde Commissie benoemt binnen veertien (14) dagen op verzoek van een van de partijen met het oog op de arbitrage een derde scheidsrechter. De benoeming van een scheidsrechter door een partij wordt langs diplomatieke weg onverwijld schriftelijk ter kennis van de andere partij gebracht. De scheidsrechters



arbitres s'efforcent de parvenir à une décision dans les plus brefs délais et, en tout état de cause, au plus tard trois (3) mois après la date de leur nomination. Le comité mixte arrête les procédures détaillées pour la conduite accélérée de l'arbitrage.

2. Chaque partie au différend est tenue de prendre les mesures requises pour l'application de la décision des arbitres. Sur demande, ces derniers émettent des recommandations sur les modalités de mise en œuvre de leur décision afin de rétablir l'équilibre entre les droits et les obligations découlant du présent accord.

#### TITRE X

#### DISPOSITIONS FINALES

##### Article 47

##### Définition

Aux fins du présent accord, le terme « parties » signifie, d'une part, l'Union européenne ou ses États membres, ou l'Union européenne et ses États membres, selon leurs compétences respectives, et, d'autre part, la République de Corée.

##### Article 48

##### Sécurité nationale et divulgation d'informations

Aucune disposition du présent accord ne doit être interprétée de manière à exiger d'une partie qu'elle révèle des informations dont elle considère la divulgation contraire à ses intérêts essentiels en matière de sécurité.

##### Article 49

##### Entrée en vigueur, durée et dénonciation

1. Le présent accord entre en vigueur le premier jour du mois suivant la date à laquelle les parties se sont notifiées l'accomplissement des procédures juridiques nécessaires à cet effet.

2. Sans préjudice des dispositions du paragraphe 1, le présent accord est appliqué à titre provisoire jusqu'à son entrée en vigueur. L'application à titre provisoire commence le premier jour du premier mois suivant la date à laquelle les parties se sont notifiées l'accomplissement des procédures nécessaires.

3. Le présent accord est de durée illimitée. Chaque partie peut notifier par écrit à l'autre partie son intention de le dénoncer. La dénonciation prend effet six mois après la notification à l'autre partie.

##### Article 50

##### Notifications

Les notifications faites conformément à l'article 49 sont adressées respectivement au secrétariat général du Conseil de l'Union européenne et au ministère des affaires étrangères et du commerce de la République de Corée.

##### Article 51

##### Déclarations et annexes

Les déclarations et les annexes du présent accord font partie intégrante de celui-ci.

##### Article 52

##### Application territoriale

Le présent accord s'applique, d'une part, aux territoires où le traité sur l'Union européenne est applicable et dans les conditions prévues par ledit traité et, d'autre part, au territoire de la République de Corée.

##### Article 53

##### Textes faisant foi

Le présent accord est rédigé en double exemplaire en langue allemande, anglaise, bulgare, danoise, espagnole, estonienne, finnoise, française, grecque, hongroise, italienne, lettone, lituanienne, maltaise, néerlandaise, polonaise, portugaise, roumaine, slovaque, slovène, suédoise, tchèque et coréenne, chacun de ces textes faisant également foi.

#### DECLARATION INTERPRETATIVE COMMUNE CONCERNANT LES ARTICLES 45 ET 46

Les parties sont des démocraties qui souhaitent travailler ensemble à la promotion dans le monde de leurs valeurs partagées. Leur accord est une manifestation de leur détermination conjointe à promouvoir la démocratie, les droits de l'homme, la non-prolifération et la lutte contre

beslissen bij meerderheid van stemmen. De scheidsrechters streven ernaar zo snel mogelijk tot een beslissing te komen, doch in ieder geval binnen drie (3) maanden na hun benoeming. De Gemengde Commissie stelt nadere procedures vast met het oog op het snelle verloop van de arbitrage.

2. Elke partij bij het geschil dient de maatregelen te treffen die voor de uitvoering van de beslissing van de scheidsrechters noodzakelijk zijn. De scheidsrechters doen desgevraagd aanbevelingen voor de uitvoering van hun beslissing, teneinde het evenwicht van rechten en verplichtingen in het kader van deze overeenkomst te herstellen.

#### TITEL X

#### SLOTBEPALINGEN

##### Artikel 47

##### Definitie

Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt onder « de partijen » verstaan: de Europese Unie of haar lidstaten, dan wel de Europese Unie en haar lidstaten, overeenkomstig hun respectieve bevoegdheden, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds.

##### Artikel 48

##### Nationale veiligheid en openbaarmaking van informatie

Niets in deze overeenkomst mag zodanig worden uitgelegd dat een partij verplicht wordt informatie te verstrekken waarvan zij de openbaarmaking in strijd acht met haar wezenlijke veiligheidsbelangen.

##### Artikel 49

##### Inwerkingtreding, looptijd en beëindiging

1. Deze overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de daartoe vereiste juridische procedures.

2. Onverminderd het bepaalde in lid 1 wordt deze overeenkomst in afwachting van de inwerkingtreding voorlopig toegepast. De voorlopige toepassing vangt aan op de eerste dag van de eerste maand volgende op de datum waarop de partijen elkaar in kennis hebben gesteld van de voltooiing van de daartoe vereiste procedures.

3. Deze overeenkomst geldt voor onbepaalde tijd. Elk van beide partijen kan de andere partij schriftelijk in kennis stellen van haar voornemen deze overeenkomst op te zeggen. De opzegging wordt zes maanden na de kennisgeving van kracht.

##### Artikel 50

##### Kennisgevingen

De in artikel 49 bedoelde kennisgevingen worden toegezonden aan het secretariaat-generaal van de Raad van de Europese Unie onderscheidenlijk het ministerie van Buitenlandse Zaken van de Republiek Korea.

##### Artikel 51

##### Verklaringen en bijlagen

De gemeenschappelijke verklaringen en bijlagen bij deze overeenkomst vormen een integrerend onderdeel van deze overeenkomst.

##### Artikel 52

##### Territoriale toepassing

Deze overeenkomst is van toepassing op de grondgebieden waarop het Verdrag betreffende de Europese Unie van toepassing is, onder de in genoemd Verdrag neergelegde voorwaarden, enerzijds, en het grondgebied van de Republiek Korea, anderzijds.

##### Artikel 53

##### Authentieke teksten

Deze overeenkomst is opgesteld in tweevoud in de Bulgaarse, de Deense, de Duitse, de Engelse, de Estse, de Finse, de Franse, de Griekse, de Hongaarse, de Italiaanse, de Letse, de Litouwse, de Maltese, de Nederlandse, de Poolse, de Portugese, de Roemeense, de Sloveense, de Slowaakse, de Spaanse, de Tsjechische, de Zweedse taal en de Koreaanse taal, met dien verstande dat alle teksten gelijkelijk authentiek zijn.

#### GEMEENSCHAPPELIJKE VERKLARING BETREFFENDE DE INTERPRETATIE VAN DE ARTIKELEN 45 EN 46

De partijen zijn democratieën. Zij wensen samen te werken om de waarden die zij delen in de wereld te bevorderen. Hun overeenkomst is een teken van hun gezamenlijke streven de democratie, de mensenrechten, non-prolifratie en de bestrijding van terrorisme overall ter

le terrorisme dans le monde. La mise en œuvre du présent accord entre les parties qui partagent les mêmes valeurs sera donc fondée sur les principes du dialogue, du respect mutuel, d'un partenariat équitable, du multilatéralisme, du consensus et du respect du droit international.

Les parties conviennent, aux fins de l'interprétation correcte et de l'application pratique du présent accord, que les termes « mesures appropriées » employés dans l'article 45, paragraphe 3, sont des mesures proportionnées au défaut de mise en œuvre des obligations prévues par le présent accord. Des mesures peuvent être prises concernant le présent accord ou un accord spécifique relevant du cadre institutionnel commun. Le choix des mesures doit porter en priorité sur celles qui perturbent le moins le fonctionnement des accords, compte tenu du recours possible à des voies de droit nationales, si elles existent.

Les parties conviennent, aux fins de l'interprétation correcte et de l'application pratique du présent accord, que les « cas d'urgence spéciale » visés à l'article 45, paragraphe 4, de l'accord signifient les cas de violation substantielle de l'accord par l'une des deux parties. Par violation substantielle, il faut entendre soit une dénonciation du présent accord non sanctionnée par les règles générales du droit international, soit une violation particulièrement grave et substantielle d'un élément essentiel de l'accord. Les parties apprécient une violation substantielle éventuelle de l'article 4, paragraphe 2, en prenant en compte la position officielle, si elle existe, des agences internationales compétentes.

En ce qui concerne l'article 46, lorsque des mesures ont été prises concernant un accord spécifique relevant du cadre institutionnel commun, toute procédure pertinente de règlement d'un différend prévue par cet accord spécifique s'applique à la procédure de mise en œuvre de la décision du groupe spécial d'arbitrage dans les cas où les arbitres décident que la mesure n'était pas justifiée ou proportionnée.

#### DECLARATION UNILATERALE DE L'UNION EUROPEENNE RELATIVE A L'ARTICLE 12

Les plénipotentiaires des Etats membres et le plénipotentiaire de la République de Corée prennent acte de la déclaration unilatérale suivante :

L'Union européenne déclare que les Etats membres sont engagés en vertu de l'article 12 dans la mesure uniquement où ils ont souscrit à ces principes de bonne gouvernance dans le domaine fiscal au niveau de l'Union européenne.

wereld te bevorderen. De tenuitvoerlegging van deze overeenkomsten tussen partijen die dezelfde waarden delen dient derhalve te worden gebaseerd op de beginselen van dialoog, wederzijds respect, gelijkwaardig partnerschap, multilateralisme, consensus en eerbiediging van het internationaal recht.

De partijen komen overeen dat met het oog op de juiste interpretatie en de praktische toepassing van deze overeenkomst met de term « passende maatregelen » in artikel 45, lid 3, maatregelen worden bedoeld die evenredig zijn met de ernst van de niet-nakoming van verplichtingen op grond van deze overeenkomst. Maatregelen kunnen worden getroffen ten aanzien van deze overeenkomst of ten aanzien van een specifieke overeenkomst die deel uitmaakt van het gemeenschappelijke institutionele kader. Bij de keuze van maatregelen moet voorrang worden gegeven aan maatregelen die de werking van de overeenkomst het minst verstoren, rekening houdende met de mogelijke aanwending van nationale rechtsmiddelen.

Voor de juiste interpretatie en de praktische uitvoering van deze overeenkomst komen de partijen overeen dat met de term « bijzonder dringende gevallen » in artikel 45, lid 4, gevallen worden bedoeld waarin door een van de partijen wezenlijke inbreuk op deze overeenkomst is gemaakt. Wezenlijke inbreuk houdt in : een afwijzing van deze overeenkomst die niet in overeenstemming is met de algemene regels van het internationaal recht of een bijzonder ernstige en grove schending van een essentieel element van deze overeenkomst. De partijen beoordelen of er sprake is van een mogelijke wezenlijke inbreuk op artikel 4, lid 2, met inachtneming van het officiële standpunt, indien dat bestaat, van de relevante internationale instanties.

Wat artikel 46 betreft zijn, indien maatregelen zijn getroffen ten aanzien van een specifieke overeenkomst die deel uitmaakt van het gemeenschappelijke institutionele kader, alle relevante procedures voor geschillenbeslechting van de specifieke overeenkomst van toepassing op de procedure voor de tenuitvoerlegging van de scheidsrechterlijke beslissing in gevallen waarin de scheidsrechters beslissen dat de maatregel niet gerechtvaardigd of niet evenredig was.

#### UNILATERALE VERKLARING VAN DE EUROPESE UNIE BETREFFENDE ARTIKEL 12

De gevolmachtigden van de lidstaten en de gevolmachtigde van de Republiek Korea nemen kennis van de volgende unilaterale verklaring :

De Europese Unie verklaart dat de lidstaten slechts gebonden zijn uit hoofde van artikel 12 voor zover zij deze beginselen van goed bestuur op fiscaal gebied op het niveau van de Europese Unie hebben onderschreven.

### Kaderovereenkomst tussen de Europese Unie en haar lidstaten, enerzijds, en de Republiek Korea, anderzijds, gedaan te Brussel op 10 mei 2010

Staten/Organisaties	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
BELGIE	10/05/2010	Kennisgeving	11/01/2013	
BULGARIJE	10/05/2010	Kennisgeving	04/01/2011	
CYPRUS	10/05/2010	Kennisgeving	17/09/2013	
DENEMARKEN	10/05/2010	Kennisgeving	21/06/2010	
DUITSLAND	10/05/2010	Kennisgeving	16/04/2013	
EURO. UNI.	10/05/2010	Kennisgeving	-	
ESTLAND	10/05/2010	Kennisgeving	09/07/2010	
FINLAND	10/05/2010	Kennisgeving	-	
FRANKRIJK	10/05/2010	Kennisgeving	-	
GRIEKENLAND	10/05/2010	Kennisgeving	26/09/2013	
HONGARIJE	10/05/2010	Kennisgeving	10/03/2011	
IERLAND	10/05/2010	Kennisgeving	04/06/2013	
ITALIE	10/05/2010	Kennisgeving	19/03/2013	
KOREA (REP.)	10/05/2010	Kennisgeving	20/04/2011	
LETLAND	10/05/2010	Kennisgeving	06/01/2011	
LITOUWEN	10/05/2010	Kennisgeving	12/06/2012	

Staten/Organisaties	Datum Authenticatie	Type instemming	Datum instemming	Datum interne inwerkingtreding
LUXEMBURG	10/05/2010	Kennisgeving	31/12/2012	
MALTA	10/05/2010	Kennisgeving	22/05/2013	
NEDERLAND	10/05/2010	Kennisgeving	27/03/2012	
OOSTENRIJK	10/05/2010	Kennisgeving	23/06/2011	
POLEN	10/05/2010	Kennisgeving	15/04/2011	
PORTUGAL	10/05/2010	Kennisgeving	20/01/2012	
ROEMENIE	10/05/2010	Kennisgeving	04/06/2012	
SLOVAKIJE	10/05/2010	Kennisgeving	04/05/2011	
SLOVENIE	10/05/2010	Kennisgeving	06/02/2013	
SPANJE	10/05/2010	Kennisgeving	16/01/2012	
TSJECHISCHE REP.	10/05/2010	Kennisgeving	08/06/2011	
VERENIGD KONINKRIJK	10/05/2010	Kennisgeving	30/11/2012	
ZWEDEN	10/05/2010	Kennisgeving	12/09/2011	

**Accord-cadre entre l'Union européenne et ses Etats membres, d'une part, et la République de Corée, d'autre part,  
fait à Bruxelles le 10 mai 2010**

Etats/Organisations	Date Authentification	Type de consentement	Date Consentement	Entrée Vigueur locale
ALLEMAGNE	10/05/2010	Notification	16/04/2013	
AUTRICHE	10/05/2010	Notification	23/06/2011	
BELGIQUE	10/05/2010	Notification	11/01/2013	
BULGARIE	10/05/2010	Notification	04/01/2011	
CHYPRE	10/05/2010	Notification	17/09/2013	
COREE (REP.)	10/05/2010	Notification	20/04/2011	
DANEMARK	10/05/2010	Notification	21/06/2010	
ESPAGNE	10/05/2010	Notification	16/01/2012	
ESTONIE	10/05/2010	Notification	09/07/2010	
FINLANDE	10/05/2010	Notification	-	
FRANCE	10/05/2010	Notification	-	
GRECE	10/05/2010	Notification	26/09/2013	
HONGRIE	10/05/2010	Notification	10/03/2011	
IRLANDE	10/05/2010	Notification	04/06/2013	
ITALIE	10/05/2010	Notification	19/03/2013	
LETTONIE	10/05/2010	Notification	06/01/2011	
LITUANIE	10/05/2010	Notification	12/06/2012	
LUXEMBOURG	10/05/2010	Notification	31/12/2012	
MALTE	10/05/2010	Notification	22/05/2013	
PAYS-BAS	10/05/2010	Notification	27/03/2012	
POLOGNE	10/05/2010	Notification	15/04/2011	
PORTUGAL	10/05/2010	Notification	20/01/2012	
ROUMANIE	10/05/2010	Notification	04/06/2012	
ROYAUME-UNI	10/05/2010	Notification	30/11/2012	
SLOVAQUIE	10/05/2010	Notification	04/05/2011	
SLOVENIE	10/05/2010	Notification	06/02/2013	
SUEDE	10/05/2010	Notification	12/09/2011	
TCHEQUE REP.	10/05/2010	Notification	08/06/2011	
UNION EURO.	10/05/2010	Notification	-	

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
PERSONNEL ET ORGANISATION**

[C – 2013/02053]

**23 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal du 24 septembre 2013 relatif à l'évaluation dans la fonction publique fédérale. — Errata**

Dans l'arrêté royal du 24 septembre 2013 relatif à l'évaluation dans la fonction publique fédérale, publié dans le *Moniteur belge* du 4 octobre 2013 :

— page 69425, à l'article 2, texte néerlandais, il faut lire « 6° personeelslid : » au lieu de « 1° personeelsid : », « 7° ambtenaar : » au lieu de « 2° ambtenaar : », et « 8° stagiair : » au lieu de « 3° stagiair : »;

— page 69428, à l'article 15, texte néerlandais, il faut lire, « Art.15. § 1. » au lieu de « Art 15. »;

— page 69428, à l'article 16, texte français, il faut lire « Art.16. § 1<sup>er</sup> » au lieu de « Art 16. » et, dans le texte néerlandais, « Art 16. § 1. » au lieu de « Art 16 ».

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
PERSONEEL EN ORGANISATIE**

[C – 2013/02053]

**23 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit van 24 september 2013 betreffende de evaluatie in het federaal openbaar ambt. — Errata**

In het koninklijk besluit van 24 september 2013 betreffende de evaluatie in het federaal openbaar ambt, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 4 oktober 2013 :

— bladzijde 69425, in artikel 2, Nederlandse tekst, moet worden gelezen « 6° personeelslid : » in plaats van « 1° personeelsid : », « 7° ambtenaar : » in plaats van « 2° ambtenaar : », en « 8° stagiair : » in plaats van « 3° stagiair : »;

— bladzijde 69428, in artikel 15, Nederlandse tekst, moet worden gelezen « Art.15. § 1. » in plaats van « Art 15. »;

— bladzijde 69428, in artikel 16, Franse tekst, moet worden gelezen « Art.16. § 1<sup>er</sup> » in plaats van « Art 16. » en, in de Nederlandse tekst, « Art 16. § 1 » in plaats van « Art 16. ».

**SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR ET SERVICE PUBLIC  
FEDERAL JUSTICE**

[C – 2013/00549]

**18 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques des deux premiers degrés linguistiques des services centraux de la police fédérale**

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1996, l'article 43, modifié par les lois du 10 avril 1995, 19 octobre 1998, 27 décembre 2004, 20 juillet 2005 et 4 avril 2006;

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, l'article 98, alinéa 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté royal du 14 novembre 2006 relatif à l'organisation et aux compétences de la police fédérale;

Vu l'arrêté royal du 6 février 2007 déterminant les deux premiers degrés linguistiques des services centraux de la police fédérale, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, modifié par l'arrêté royal du 6 avril 2010;

Vu l'arrêté ministériel du 26 février 2010 fixant la répartition du personnel de la police fédérale;

Vu l'avis n° 45070/I/PF de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 8 juillet 2013;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, alinéa 2, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur et de la Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les emplois des deux premiers degrés linguistiques des services centraux de la police fédérale sont répartis comme suit en cadres linguistiques :

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN  
EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE**

[C – 2013/00549]

**18 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de taalkaders van de eerste twee taaltrappen van de centrale diensten van de federale politie**

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, artikel 43, gewijzigd bij de wetten van 10 april 1995, 19 oktober 1998, 27 december 2004, 20 juli 2005 en 4 april 2006;

Gelet op de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, artikel 98, eerste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 november 2006 betreffende de organisatie en de bevoegdheden van de federale politie;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 februari 2007 tot vaststelling van de eerste twee taaltrappen van de centrale diensten van de federale politie, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 6 april 2010;

Gelet op het ministerieel besluit van 26 februari 2010 tot vaststelling van de personeelsformatie van de federale politie;

Gelet op het advies nr. 45070/I/PF van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 8 juli 2013;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken en de Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De betrekkingen van de eerste twee taaltrappen van de centrale diensten van de federale politie worden als volgt in taalkaders verdeeld :

Degrés de la hiérarchie — Trappen van de hiérarchie	Cadre néerlandais — Nederlands kader	Cadre français — Frans kader	Cadre bilingue — Tweetalig kader	
	Pourcentage d'emplois — Percentage betrekkingen	Pourcentage d'emplois — Percentage betrekkingen	Pourcentage d'emplois du rôle linguistique néerlandais — Percentage betrekkingen van de Nederlandse taalrol	Pourcentage d'emplois du rôle linguistique français — Percentage betrekkingen van de Franse taalrol
1	50	50	—	—
2	38,5	38,5	11,5	11,5

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions et le ministre qui a la Justice dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 octobre 2013.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre  
et Ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances,

Mme J. MILQUET

La Ministre de la Justice,

Mme A. TURTELBOOM

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Binnenlandse Zaken en de minister bevoegd voor Justitie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 oktober 2013.

**FILIP**

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen,

Mevr. J. MILQUET

De Minister van Justitie,

Mevr. A. TURTELBOOM

### SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00556]

**17 JUILLET 2013.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 novembre 2004 relatif au certificat et à la formation de porteur de tenue anti-gaz

La Ministre de l'Intérieur,

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la protection civile, l'article 2, l'article 9, remplacé par la loi du 16 juillet 1993 et l'article 12/1, inséré par la loi du 29 décembre 2010;

Vu l'arrêté royal du 21 février 2011 relatif à la formation des membres des services publics de secours, les articles 3, 5 et 18;

Vu l'arrêté ministériel du 22 novembre 2004 relatif au certificat et à la formation de porteur de tenue anti-gaz;

Vu l'avis du Conseil supérieur de formation pour les services publics d'incendie, donné le 18 février 2011;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 4 juin 2012;

Vu l'association des Régions;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 octobre 2012;

Vu le protocole de négociation 183/6 du comité commun à l'ensemble des services publics, conclu le 29 mars 2013;

Vu l'avis 53.443/2 du Conseil d'Etat, donné le 12 juin 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2 de l'arrêté ministériel du 22 novembre 2004 relatif au certificat et à la formation de porteur de tenue anti-gaz, modifié par les arrêtés ministériels des 25 mars 2009 et 13 octobre 2010, les mots « huit ans » sont remplacés par les mots « douze ans ».

**Art. 2.** L'article 6 du même arrêté est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6. Le programme du module est composé au moins des matières suivantes :

1° Procédure d'intervention générale en présence de substances dangereuses;

2° Eléments essentiels, utilisation et rôle de la tenue anti-gaz;

3° Règles de comportement pour le porteur de tenue anti-gaz;

4° Utilisation des méthodes de communication lors des interventions tenue anti-gaz;

5° Procédure d'intervention générale pour le porteur de la tenue anti-gaz;

6° Des exercices pratiques d'une durée de 24 heures. »

**Art. 3.** Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre IV/1, comportant les articles 11/1, 11/2, 11/3 et 11/4, rédigé comme suit :

« CHAPITRE IV/1. — De la durée de validité et de la prolongation de la durée de validité du certificat de porteur de tenue anti-gaz

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00556]

**17 JULI 2013.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 november 2004 betreffende het getuigschrift en de opleiding van gaspakdrager

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de civiele bescherming, artikel 2, artikel 9, vervangen bij de wet van 16 juli 1993 en artikel 12/1, ingevoegd bij de wet van 29 december 2010;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 februari 2011 betreffende de opleiding van de leden van de openbare hulpdiensten, de artikelen 3, 5 en 18;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 november 2004 betreffende het getuigschrift en de opleiding van gaspakdrager;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de opleiding voor de openbare brandweerdiensten, gegeven op 18 februari 2011;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 4 juni 2012;

Gelet op de betrokkenheid van de Gewesten;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, van 22 oktober 2012;

Gelet op het protocol van onderhandelingen 183/6 van het gemeenschappelijk comité voor alle overheidsdiensten, gesloten op 29 maart 2013;

Gelet op advies 53.443/2 van de Raad van State, gegeven op 12 juni 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het ministerieel besluit van 22 november 2004 betreffende het getuigschrift en de opleiding van gaspakdrager, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 25 maart 2009 en 13 oktober 2010, worden de woorden « acht jaar » vervangen door de woorden « twaalf jaar ».

**Art. 2.** Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 6. Het programma van de module bestaat uit de volgende materies :

1° Algemene interventieprocedure bij aanwezigheid van gevaarlijke stoffen;

2° Essentiële elementen, gebruik en rol van het gaspak;

3° Gedragsregels voor de gaspakdrager;

4° Gebruik van de communicatiemethodes tijdens gaspakinterventies;

5° Algemene interventieprocedure gaspakdrager;

6° Praktische oefeningen die 24 uren duren. »

**Art. 3.** In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk IV/1 ingevoegd dat de artikelen 11/1, 11/2, 11/3 en 11/4 bevat, luidende :

« HOOFDSTUK IV/1. — De geldigheidsduur en de verlenging van de geldigheidsduur van het getuigschrift van gaspakdrager

Art. 11/1. Le certificat de porteur de tenue anti-gaz a une durée de validité de trois ans, à dater de la délibération qui clôture l'examen visé à l'article 10.

Art. 11/2. La durée de validité est prolongée, chaque fois de trois ans, aux conditions suivantes :

- 1° répondre aux conditions d'admission, visées à l'article 3;
- 2° le suivi d'au moins six heures d'entraînement porteur tenue anti-gaz par an, à prouver par une déclaration du chef de service;
- 3° le suivi d'un module de formation continue de six heures, à un des centres de formation visés à l'article 2, comprenant :
  - une heure de formation théorique;
  - deux heures de contrôle du matériel;
  - trois heures d'exercices pratiques;
- 4°. la réussite d'un examen qui comprend une partie écrite et une partie pratique et qui est organisé par un des centres de formation visés à l'article 2.

Art. 11/3. § 1<sup>er</sup>. Les demandes d'inscription à la formation continue, visée à l'article 11/2, 3°, sont introduites auprès d'un des centres de formation, visés à l'article 2, dont le programme contient cette formation.

L'organisme dans lequel la demande d'inscription a été introduite vérifie que les conditions d'admission, visées à l'article 11/2, 1° et 2°, sont remplies à la date à laquelle la formation commence.

§ 2. Le centre de formation à laquelle la formation continue est suivie, prolonge la durée de validité du certificat de porteur de tenue anti-gaz à dater de la délibération qui clôture un examen réussi visé à l'article 11/2, 4°.

Art. 11/4. Le candidat qui ne réussit pas l'examen visé à l'article 11/2, 4°, peut, dans une période d'un an après la délibération qui clôture l'examen précité, participer une fois au module et à l'examen visé à l'article 11/2.

La période d'un an visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> peut être prolongée d'un an si le candidat ne peut pas participer à l'examen pour des raisons médicales.

Pendant la période visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> et sa prolongation visée à l'alinéa 2, le candidat peut participer aux entraînements porteur tenue anti-gaz. Pendant cette période, il ne peut pas réaliser d'interventions comme porteur de tenue anti-gaz. »

Art. 4. Dans le même arrêté, il est inséré un chapitre IV/2, comportant l'article 11/5, rédigé comme suit :

« CHAPITRE IV/2. — De la disposition transitoire

Art. 11/5. Par dérogation à l'article 11/1, le certificat de porteur de tenue anti-gaz qui a été obtenu avant le 1<sup>er</sup> septembre 2012, est valable jusqu'au 31 août 2015.

Le membre du personnel d'un service public de secours qui a obtenu le certificat avant le 1<sup>er</sup> septembre 2012, peut prolonger le certificat pour trois ans, en respectant les conditions du chapitre IV/1, à partir du 1<sup>er</sup> septembre 2012. »

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2012.

Bruxelles, le 17 juillet 2013.

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2013/00687]

17 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 octroyant certaines allocations au personnel titulaire de grades opérationnels à la Protection civile

La Ministre de l'Intérieur,

Vu la Constitution, les articles 37 et 107, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités, allocations et primes quelconques accordées au personnel des services publics fédéraux, l'article 7, modifié par les arrêtés royaux des 5 septembre 2002 et 22 novembre 2006;

Art. 11/1. Het getuigschrift van gaspakdrager heeft een geldigheidsduur van drie jaar, vanaf de deliberatie die het in artikel 10 bedoelde examen afsluit.

Art. 11/2. De geldigheidsduur wordt verlengd, met telkens drie jaar, onder volgende voorwaarden :

- 1° het voldoen aan de toelatingsvoorwaarden bepaald in artikel 3;
- 2° het deelnemen aan minstens zes uren training gaspakdrager per jaar, te bewijzen door middel van een verklaring van de dienstchef;
- 3° het volgen van een module voortgezette opleiding van zes uren, bij een van de in artikel 2 vermelde opleidingscentra, bestaande uit :
  - één uur theoretische opleiding;
  - twee uren controle van materieel;
  - drie uren praktische oefeningen;
- 4°. het slagen in een examen dat een schriftelijk en praktisch gedeelte omvat en dat georganiseerd wordt door een van de in artikel 2 vermelde opleidingscentra.

Art. 11/3. § 1. De inschrijvingsaanvragen voor de in artikel 11/2, 3°, bedoelde voortgezette opleiding worden ingediend bij één van de in artikel 2 bedoelde opleidingscentra, waarvan het programma deze opleiding omvat.

Het organisme waarbij de inschrijvingsaanvraag werd ingediend, controleert of de in artikel 11/2, 1° en 2° bedoelde toelatingsvoorwaarden vervuld zijn op de begindatum van de opleiding.

§ 2. Het opleidingscentrum waarbij de voortgezette opleiding gevolgd wordt, verlengt de geldigheidsduur van het getuigschrift van gaspakdrager vanaf de deliberatie die het in artikel 11/2, 4°, bedoelde geslaagde examen afsluit.

Art. 11/4. De kandidaat die niet slaagt in het in artikel 11/2, 4°, bedoelde examen, kan binnen een periode van één jaar na de deliberatie die voormeld examen afsluit, één keer deelnemen aan de module en het examen bedoeld in artikel 11/2.

De in het eerste lid bedoelde periode van één jaar kan maximaal met één jaar verlengd worden indien de kandidaat niet kan deelnemen aan het examen om medische redenen.

Gedurende de periode bedoeld in het eerste lid en de verlenging ervan bedoeld in het tweede lid, kan de kandidaat deelnemen aan de trainingen gaspakdrager. Gedurende deze periode kan hij geen interventies doen als gaspakdrager. »

Art. 4. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk IV/2 ingevoegd dat het artikel 11/5 bevat, luidende :

« HOOFDSTUK IV/2. — Overgangsbepaling

Art. 11/5. In afwijking van artikel 11/1 is het getuigschrift van gaspakdrager dat behaald werd voor 1 september 2012, geldig tot 31 augustus 2015.

Gedurende die periode kan het personeelslid van een openbare hulpdienst dat het getuigschrift behaald heeft voor 1 september 2012, het getuigschrift verlengen voor drie jaar, mits naleving van de voorwaarden van hoofdstuk IV/1 vanaf 1 september 2012. »

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 september 2012.

Brussel, 17 juli 2013.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mme J. MILQUET

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2013/00687]

17 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot toekenning van bepaalde toelagen aan het personeel dat titularis is van operationele graden bij de Civiele Bescherming

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op de Grondwet, de artikelen 37 en 107, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen, toelagen en premies van alle aard toegekend aan het personeel van de federale overheidsdiensten, artikel 7, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 5 september 2002 en 22 november 2006;

Vu l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 octroyant certaines allocations au personnel titulaire de grades opérationnels à la Protection civile;

Vu l'avis de l'Inspectrice des Finances, donné le 19 septembre 2012;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 mars 2013;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 14 janvier 2013;

Vu le protocole de négociation n° 2013/02 du Comité de Secteur V - Intérieur, conclu le 18 juin 2013;

Vu l'urgence;

Considérant que l'urgence est motivée par le fait que l'arrêté ministériel du 17 juillet 2013 modifiant l'arrêté ministériel du 22 novembre 2004 relatif au certificat et à la formation de porteur de tenue anti-gaz a limité la durée de validité du certificat de porteur de tenue anti-gaz et que cette limitation doit être reliée à une augmentation de l'allocation annuelle attribuée aux titulaires de ce certificat,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 3 de l'arrêté ministériel du 4 mai 1999 octroyant certaines allocations au personnel titulaire de grades opérationnels à la Protection civile, modifié par les arrêtés ministériels des 3 mai 2002, 6 mai 2003, 15 mai 2003 et 15 janvier 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots "297,48 EUR" sont remplacés par les mots "446,22 EUR";

2° les mots "titulaires du certificat de porteur de tenue antigaz délivré (par le SPF Intérieur ou) par les centres provinciaux de formation pour les services d'incendie" sont remplacés par les mots "titulaires d'un certificat valable de porteur de tenue antigaz délivré conformément à l'arrêté ministériel du 22 novembre 2004 relatif au certificat et à la formation de tenue anti-gaz, modifié par les arrêtés ministériels des 25 mars 2009 et 13 octobre 2010".

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 2012.

Bruxelles, 17 octobre 2013.

La Ministre de l'Intérieur,  
Mme J. MILQUET

Gelet op het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot toekenning van bepaalde toelagen aan het personeel dat titularis is van operationele graden bij de Civiele Bescherming;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 19 september 2012;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, d.d. 21 maart 2013;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Ambtenarenzaken, d.d. 14 januari 2013;

Gelet op het protocol van onderhandelingen nr. 2013/02 van het Sectorcomité V - Binnenlandse Zaken, gesloten op 18 juni 2013;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd is door het feit dat het ministerieel besluit van 17 juli 2013 tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 november 2004 betreffende het getuigschrift en de opleiding van gaspakdrager de geldigheidsduur van het certificaat van gaspakdrager heeft beperkt en dat deze beperking dient te worden gekoppeld aan een verhoging van de jaarlijkse toelage aan de houders van dit certificaat,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 3 van het ministerieel besluit van 4 mei 1999 tot toekenning van bepaalde toelagen aan het personeel dat titularis is van operationele graden bij de Civiele Bescherming, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 3 mei 2002, 6 mei 2003, 15 mei 2003 en 15 januari 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden "297,48 EUR" worden vervangen door de woorden "446,22 EUR";

2° de woorden "die houder zijn van het certificaat van gaspakdrager dat uitgereikt wordt (door de FOD Binnenlandse Zaken of) door de provinciale opleidingscentra voor de brandweer" worden vervangen door de woorden "die houder zijn van een geldig certificaat van gaspakdrager dat uitgereikt wordt overeenkomstig het ministerieel besluit van 22 november 2004 betreffende het getuigschrift en de opleiding van gaspakdrager, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 25 maart 2009 en 13 oktober 2010".

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2012.

Brussel, 17 oktober 2013.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
Mevr. J. MILQUET

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES, SERVICE PUBLIC FEDERAL SECURITE SOCIALE ET SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[C - 2013/03355]

22 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 27 décembre 2007 portant exécution des articles 400, 403, 404 et 406 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 12, 30bis et 30ter de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, les articles 30bis, § 7, 30ter, § 7, rétabli par la loi du 29 mars 2012 et modifié par la loi du 27 décembre 2012;

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, l'article 400, 1°, b) remplacé par la loi du 29 mars 2012;

Vu l'arrêté royal du 27 décembre 2007 portant exécution des articles 400, 403, 404 et 406 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 12, 30bis et 30ter de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs;

Vu l'avis de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire, donné le 3 août 2012;

Vu l'avis de la Commission paritaire du commerce alimentaire, donné le 31 janvier 2013;

Vu les avis des Inspecteurs des Finances, donnés le 20 février 2013 et le 6 mai 2013;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN, FEDERALE OVERHEIDSDIENST SOCIALE ZEKERHEID EN FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[C - 2013/03355]

22 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 27 december 2007 tot uitvoering van de artikelen 400, 403, 404 en 406 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van de artikelen 12, 30bis en 30ter van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, artikelen 30bis, § 7, en 30ter, § 7, hersteld bij de wet van 29 maart 2012 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2012;

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, artikel 400, 1°, b) vervangen bij de wet van 29 maart 2012;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 december 2007 tot uitvoering van de artikelen 400, 403, 404 en 406 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van de artikelen 12, 30bis en 30ter van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders;

Gelet op het advies van het Paritair comité van de voedingsnijverheid gegeven op 3 augustus 2012;

Gelet op het advies van het Paritair comité voor de handel in voedingswaren gegeven op 31 januari 2013;

Gelet op de adviezen van de Inspecteurs van Financiën gegeven op 20 februari 2013 en 6 mei 2013;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 juin 2013;

Vu les avis du Comité de gestion de l'Office national de Sécurité sociale, donnés le 25 janvier 2013 et le 26 avril 2013;

Vu les avis de la Commission de protection de la vie privée, donnés les 20 février 2013 et 3 avril 2013;

Vu les avis 53.662/1/V et 54.099/3 du Conseil d'Etat, donnés les 24 juillet 2013 et 4 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Premier Ministre, du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, du Ministre de l'Emploi, du Ministre des Finances et du Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la Fraude sociale et fiscale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les intitulés du chapitre II de l'arrêté royal du 27 décembre 2007 portant exécution des articles 400, 403, 404 et 406 du Code des impôts sur les revenus 1992 et des articles 12, 30bis et 30ter de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, et de ses sections et sous-sections sont abrogés.

**Art. 2.** Dans le chapitre I<sup>er</sup> du même arrêté, l'article 2, abrogé par l'arrêté royal du 3 août 2012, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 2. Pour le secteur de la viande les travaux ou services visés à l'article 400, 1°, b, du Code des impôts sur les revenus 1992 et à l'article 30ter, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, sont :

1° En ce qui concerne les ateliers de découpe :

a) Réception des matières premières, ingrédients accessoires et des matériaux d'emballage;

b) Stockage primaire;

c) Production;

d) Stockage finale;

e) Emballage et étiquetage du produit fini;

f) Entreposage (réfrigéré) et distribution (logistique).

2° En ce qui concerne les préparations de viandes et produits à base de viandes :

a) Réception des matières premières, ingrédients accessoires et des matériaux d'emballage;

b) Stockage primaire;

c) Préparation des matières premières;

d) Production de préparations de viandes (fraîches);

e) Production de produits à base de viande;

f) Stockage finale;

g) Emballage et étiquetage du produit fini;

h) Entreposage (réfrigéré) et distribution (logistique).

3° En ce qui concerne l'abattage d'ongulés, des volailles et des lapins :

a) Réception d'animaux vivants, déclaration d'abattage, déchargement et expertise ante mortem;

b) Stockage primaire, nettoyage et désinfection des bétailières et des caisses;

c) Processus d'abattage (partie sale);

d) Finition du processus d'abattage (partie propre);

e) Uniquement pour les volailles ou les lapins, emballage et étiquetage du produit fini.;

f) Entreposage (réfrigéré) et distribution (logistique).

**Art. 3.** Dans l'article 30, § 1<sup>er</sup>, du même arrêté, modifié par l'arrêté du 17 juillet 2013, le paragraphe 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. Lorsque des travaux ou services visés à l'article 30bis, § 1<sup>er</sup>, 1°, ou à l'article 30ter, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi précitée du 27 juin 1969, doivent être effectués, les renseignements visés, suivant le cas, à l'article 30bis, § 7, ou à l'article 30ter, § 7, de la loi précitée du 27 juin 1969, doivent être communiqué par l'entrepreneur ou celui qui y est assimilé à l'Office national de Sécurité sociale par la voie électronique sous la forme déterminée par ledit Office. Dès réception de ces renseignements, l'Office national communique à l'entrepreneur ou celui qui y est assimilé un numéro d'identification. »

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 21 juni 2013;

Gelet op de adviezen van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Sociale zekerheid, gegeven op 25 januari 2013 en 26 april 2013;

Gelet op de adviezen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, gegeven op 20 februari 2013 en 3 april 2013;

Gelet op adviezen 53.662/1/V en 54.099/3 van de Raad van State, gegeven op 24 juli 2013 en 4 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voordracht van de Eerste Minister, de Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, de Minister van Werk, de Minister van Financiën en de Staatssecretaris voor de Bestrijding van Sociale en Fiscale Fraude,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De opschriften van hoofdstuk II van het koninklijk besluit van 27 december 2007 tot uitvoering van de artikelen 400, 403, 404 en 406 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en van de artikelen 12, 30bis en 30ter van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, en van de afdelingen en onderafdelingen ervan worden opgeheven.

**Art. 2.** In hoofdstuk I van hetzelfde besluit, wordt artikel 2, opgeheven bij koninklijk besluit van 3 augustus 2012, hersteld als volgt :

« Art. 2. Voor de vleessector zijnde in artikel 400, 1°, b, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en artikel 30ter, § 1, 1°, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, bedoelde werken of diensten :

1° Wat de uitsnijderijen betreft :

a) Ontvangst grondstoffen, hulpgrondstoffen en verpakkingsmateriaal;

b) Primaire opslag;

c) Productie;

d) Finale opslag;

e) Verpakken en etiketteren van het eindproduct;

f) Opslag (gekoeld) en distributie (logistiek).

2° Wat de vleesbereidingen en vleesproducten betreft :

a) Ontvangst grondstoffen, hulpgrondstoffen en verpakkingsmateriaal;

b) Primaire opslag;

c) Grondstofvoorbereiding;

d) Productie van (verse) vleesbereidingen;

e) Productie van vleesproducten;

f) Finale opslag;

g) Verpakken en etiketteren van het eindproduct;

h) Opslag (gekoeld) en distributie (logistiek).

3° Wat het slachten van hoefdieren, gevogelte en konijnen betreft :

a) Ontvangst levende dieren, slachtingsaangifte, lossen en ante mortem-keuring;

b) Primaire opslag, wassen en ontsmetting van veewagens en kisten;

c) slachtproces (onreine deel);

d) Afwerking van het slachtproces (reine deel);

e) Enkel bij gevogelte of konijnen, verpakken en etiketteren van het eindproduct;

f) Opslag (gekoeld) en distributie (logistiek).

**Art. 3.** In artikel 30, § 1, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het besluit van 17 juli 2013, wordt paragraaf 1 vervangen als volgt :

« § 1. Wanneer de in voornoemd artikel 30bis, § 1, 1°, of artikel 30ter, § 1, 1°, bedoelde werken of diensten moeten worden uitgevoerd, moet de aannemer of diegene die met hem wordt gelijkgesteld de inlichtingen bedoeld bij, naar gelang het geval, artikel 30bis, § 7, of bij artikel 30ter, § 7, van voormelde wet van 27 juni 1969 via elektronische weg, onder de vorm door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid opgelegd, meedelen aan de voormelde Rijksdienst. Na ontvangst van de inlichtingen deelt de Rijksdienst aan de aannemer of diegene die met hem wordt gelijkgesteld een identificatienummer mee. »



**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2013.

**Art. 5.** Le Premier Ministre, le Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions, le Ministre qui a l'Emploi dans ses attributions et le Ministre qui a les Finances dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 octobre 2013.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
E. DI RUPO

La Vice-Première Ministre et Ministre des Affaires sociales,  
Mme L. ONKELINX

La Ministre de l'Emploi,  
Mme M. DE CONINCK

Le Ministre des Finances,  
K. GEENS

Le Secrétaire d'Etat à la Lutte contre la Fraude sociale et fiscale,

J. CROMBEZ

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 november 2013.

**Art. 5.** De Eerste Minister, de Minister bevoegd voor Sociale Zaken, de Minister bevoegd voor Werk, en de Minister bevoegd voor Financiën, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 oktober 2013.

**FILIP**

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
E. DI RUPO

De Vice-Eerste Minister en Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Werk,  
Mevr. M. DE CONINCK

De Minister van Financiën,  
K. GEENS

De Staatssecretaris voor de Bestrijding  
van de Sociale en Fiscale Fraude,

J. CROMBEZ

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/00672]

**26 FEVRIER 1981.** — Arrêté royal portant exécution des directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques, des tracteurs agricoles ou forestiers à roues, leurs éléments ainsi que leurs accessoires de sécurité. — Coordination officielle en langue allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la coordination officielle en langue allemande des articles 1 à 11 de l'arrêté royal du 26 février 1981 portant exécution des directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques, des tracteurs agricoles ou forestiers à roues, leurs éléments ainsi que leurs accessoires de sécurité (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> mai 1981), tels qu'ils ont été modifiés successivement par :

— l'arrêté royal du 16 novembre 2005 modifiant l'arrêté royal du 26 février 1981 portant exécution des Directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques, des tracteurs agricoles ou forestiers à roues, leurs éléments ainsi que leurs accessoires de sécurité (*Moniteur belge* du 30 novembre 2005);

— l'arrêté royal du 4 septembre 2012 modifiant l'arrêté royal du 26 février 1981 portant exécution des directives des Communautés européennes relatives à la réception des véhicules à moteur et de leurs remorques, des tracteurs agricoles ou forestiers à roues, leurs éléments ainsi que leurs accessoires de sécurité (*Moniteur belge* du 17 septembre 2012).

Cette coordination officielle en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/00672]

**26 FEBRUARI 1981.** — Koninklijk besluit houdende uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen, hun bestanddelen alsook hun veiligheidsonderdelen. — Officiële coördinatie in het Duits van uittreksels

De hierna volgende tekst is de officiële coördinatie in het Duits van de artikelen 1 tot 11 van het koninklijk besluit van 26 februari 1981 houdende uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen, hun bestanddelen alsook hun veiligheidsonderdelen (*Belgisch Staatsblad* van 1 mei 1981), zoals ze achtereenvolgens werden gewijzigd bij :

— het koninklijk besluit van 16 november 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 februari 1981 houdende uitvoering van de Richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen, hun bestanddelen alsook hun veiligheidsonderdelen (*Belgisch Staatsblad* van 30 november 2005);

— het koninklijk besluit van 4 september 2012 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 februari 1981 houdende uitvoering van de richtlijnen van de Europese Gemeenschappen betreffende de goedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan, landbouw- of bosbouwtrekkers op wielen, hun bestanddelen alsook hun veiligheidsonderdelen (*Belgisch Staatsblad* van 17 september 2012).

Deze officiële coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

#### FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C - 2013/00672]

**26. FEBRUAR 1981** — Königlicher Erlass zur Ausführung der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaften über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger, für land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern, ihre Bauteile sowie ihr Sicherheitszubehör — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache von Auszügen

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache der Artikel 1 bis 11 des Königlichen Erlasses vom 26. Februar 1981 zur Ausführung der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaften über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger, für land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern, ihre Bauteile sowie ihr Sicherheitszubehör, so wie sie nacheinander abgeändert worden sind durch:

— den Königlichen Erlass vom 16. November 2005 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 26. Februar 1981 zur Ausführung der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaften über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger, für land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern, ihre Bauteile sowie ihr Sicherheitszubehör,

— den Königlichen Erlass vom 4. September 2012 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 26. Februar 1981 zur Ausführung der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaften über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger, für land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern, ihre Bauteile sowie ihr Sicherheitszubehör.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

#### MINISTERIUM DES VERKEHRSWESENS

### 26. FEBRUAR 1981 — Königlicher Erlass zur Ausführung der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaften über die Betriebserlaubnis für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger, für land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern, ihre Bauteile sowie ihr Sicherheitszubehör

(...)

**Artikel 1** - [§ 1] - Die EWG-Betriebserlaubnis für Fahrzeuge, für land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern, ihre Bauteile sowie ihr Sicherheitszubehör muss gemäß den in der Anlage des vorliegenden Erlasses angeführten Bestimmungen der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaften erteilt werden.

[§ 2 - Jeder Verweis auf die Richtlinie 74/347/EWG des Rates vom 25. Juni 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend das Sichtfeld und die Scheibenwischer von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern, zuletzt abgeändert durch die Richtlinie 97/54/EG des Europäischen Parlaments und des Rates, ist als Verweis auf die Richtlinie 2008/2/EG zu verstehen.

Jeder Verweis auf die Richtlinie 77/536/EWG des Rates vom 28. Juni 1977 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Umsturzschutzvorschriften für land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern, zuletzt abgeändert durch die Richtlinie 2006/96/EG des Rates, ist als Verweis auf die Richtlinie 2009/57/EG zu verstehen.

Jeder Verweis auf die Richtlinie 79/533/EWG des Rates vom 17. Mai 1979 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Abschleppeinrichtung und den Rückwärtsgang von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern, zuletzt abgeändert durch die Richtlinie 1999/58/EG der Kommission, ist als Verweis auf die Richtlinie 2009/58/EG zu verstehen.

Jeder Verweis auf die Richtlinie 74/346/EWG des Rates vom 25. Juni 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Rückspiegel von land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern, zuletzt abgeändert durch die Richtlinie 98/40/EG der Kommission, ist als Verweis auf die Richtlinie 2009/59/EG zu verstehen.

Jeder Verweis auf die Richtlinie 74/152/EWG des Rates vom 4. März 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die bauartbedingte Höchstgeschwindigkeit und die Ladepritschen von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern, zuletzt abgeändert durch die Richtlinie 98/89/EG der Kommission, ist als Verweis auf die Richtlinie 2009/60/EG zu verstehen.

Jeder Verweis auf die Richtlinie 78/933/EWG des Rates vom 17. Oktober 1978 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen für land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern, zuletzt abgeändert durch die Richtlinie 2006/26/EG der Kommission, ist als Verweis auf die Richtlinie 2009/61/EG zu verstehen.

Jeder Verweis auf die Richtlinie 74/151/EWG des Rates vom 4. März 1974 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über bestimmte Bestandteile und Merkmale von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern, zuletzt abgeändert durch die Richtlinie 2006/26/EG der Kommission, ist als Verweis auf die Richtlinie 2009/63/EG zu verstehen.

Jeder Verweis auf die Richtlinie 75/322/EWG des Rates vom 20. Mai 1975 über die Funkentstörung (elektromagnetische Verträglichkeit) von land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen, zuletzt abgeändert durch die Richtlinie 2006/96/EG des Rates, ist als Verweis auf die Richtlinie 2009/64/EG zu verstehen.

Jeder Verweis auf die Richtlinie 75/321/EWG des Rates vom 20. Mai 1975 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Lenkanlage von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern, zuletzt abgeändert durch die Richtlinie 98/39/EG der Kommission, ist als Verweis auf die Richtlinie 2009/66/EG zu verstehen.

Jeder Verweis auf die Richtlinie 79/532/EWG des Rates vom 17. Mai 1979 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bauartgenehmigung der Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen für land- oder forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern, zuletzt abgeändert durch die Richtlinie 97/54/EG des Europäischen Parlaments und des Rates, ist als Verweis auf die Richtlinie 2009/68/EG zu verstehen.

Jeder Verweis auf die Richtlinie 79/622/EWG des Rates vom 25. Juni 1979 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über Umsturzschutzvorrichtungen für land- und forstwirtschaftliche Zugmaschinen auf Rädern (statische Prüfungen), zuletzt abgeändert durch die Richtlinie 2006/96/EG des Rates, ist als Verweis auf die Richtlinie 2009/75/EG zu verstehen.

Jeder Verweis auf die Richtlinie 77/311/EWG des Rates vom 29. März 1977 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über den Geräuschpegel in Ohrenhöhe der Fahrer von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern, zuletzt abgeändert durch die Richtlinie 2006/26/EG der Kommission, ist als Verweis auf die Richtlinie 2009/76/EG zu verstehen.

Jeder Verweis auf die Richtlinie 89/173/EWG des Rates vom 21. Dezember 1988 zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über bestimmte Bauteile und Merkmale von land- oder forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern, zuletzt abgeändert durch die Richtlinie 2006/96/EG des Rates, ist als Verweis auf die Richtlinie 2009/144/EG zu verstehen.]

[Art. 1 § 1 (früherer einziger Absatz) nummeriert durch Art. 2 des K.E. vom 4. September 2012 (B.S. vom 17. September 2012); § 2 eingefügt durch Art. 2 des K.E. vom 4. September 2012 (B.S. vom 17. September 2012)]

**Art. 2** - Jeder Antrag auf Erteilung einer EWG-Betriebserlaubnis muss vom Hersteller oder seinem Beauftragten beim [Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen, Generaldirektion Mobilität und Verkehrssicherheit, Dienst Fahrzeuge,] eingereicht werden.

Dem Antrag auf Erteilung einer EWG-Betriebserlaubnis müssen ein Beschreibungsbogen und eine detaillierte technische Beschreibung des zu genehmigenden Fahrzeugs, der zu genehmigenden land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschine auf Rädern und ihres zu genehmigenden Bauteils und Sicherheitszubehörs beigefügt werden.

Diese Teile, für die die Erlaubnis beantragt wurde, müssen den Bestimmungen der Richtlinie(n) in der Anlage des vorliegenden Erlasses entsprechen.

Für ein und denselben Typ eines Fahrzeugs, einer land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschine auf Rädern, ihres Bauteils oder ihres Sicherheitszubehörs darf der Antrag auf Erteilung der EWG-Betriebserlaubnis jeweils nur in einem Mitgliedstaat gestellt werden.

*[Art. 2 Abs. 1 abgeändert durch Art. 2 des K.E. vom 16. November 2005 (B.S. vom 30. November 2005)]*

**Art. 3** - Der Antragsteller muss den Beweis erbringen, dass die eventuell erforderlichen Prüfungen von dem/den vom Ministerium des Verkehrswesens anerkannten Laboratorium/Laboratorien durchzuführen sind, wenn diese Prüfungen nicht von den zu diesem Zweck ermächtigten Beamten des [Föderalen Öffentlichen Dienstes Mobilität und Transportwesen] durchgeführt werden.

*[Art. 3 abgeändert durch Art. 1 des K.E. vom 16. November 2005 (B.S. vom 30. November 2005)]*

**Art. 4** - Die EWG-Betriebserlaubnis wird vom [Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Transportwesen gehört,] oder von seinem Beauftragten erteilt oder verweigert, je nachdem, ob der Fahrzeugtyp, der Typ einer land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschine auf Rädern, ihre Bauteile oder ihr Sicherheitszubehör mit den Bestimmungen der in der Anlage des vorliegenden Erlasses aufgeführten Richtlinien übereinstimmen oder nicht.

*[Art. 4 abgeändert durch Art. 1 des K.E. vom 16. November 2005 (B.S. vom 30. November 2005)]*

**Art. 5** - Jedes Fahrzeug, jede land- und forstwirtschaftliche Zugmaschine auf Rädern, all ihre Bauteile sowie all ihr Sicherheitszubehör, das/die Gegenstand einer EWG-Betriebserlaubnis pro Typ gewesen ist/sind, muss/müssen mit dem Typ, für den bei Inbetriebnahme eine Betriebserlaubnis erteilt wurde, in Übereinstimmung stehen und bleiben.

Jede Änderung sowie eine eventuelle Produktionseinstellung vom Typ eines Fahrzeugs, einer land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschine auf Rädern, ihrer Bauteile oder ihres Sicherheitszubehörs, für das/die eine in Artikel 4 des vorliegenden Erlasses erwähnte EWG-Betriebserlaubnis ausgestellt wurde, muss dem [Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Transportwesen gehört,] oder seinem Beauftragten notifiziert werden. Dieser beurteilt anschließend, ob es sich um eine Änderung handelt, die die Erteilung einer neuen EWG-Betriebserlaubnis erforderlich macht.

*[Art. 5 Abs. 2 abgeändert durch Art. 1 des K.E. vom 16. November 2005 (B.S. vom 30. November 2005)]*

**Art. 6** - Auf Antrag des [Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Transportwesen gehört,] oder seines Beauftragten ist der Hersteller verpflichtet, ihm die Fahrzeuge, die land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern, ihre Bauteile sowie ihr Sicherheitszubehör, für dessen/deren Prototyp vorher eine EWG-Betriebserlaubnis erteilt wurde, im Hinblick auf Übereinstimmungsprüfungen oder -kontrollen zur Verfügung zu stellen.

*[Art. 6 abgeändert durch Art. 1 des K.E. vom 16. November 2005 (B.S. vom 30. November 2005)]*

**Art. 7** - Die EWG-Betriebserlaubnis, die für einen Typ eines Fahrzeugs, einer land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschine auf Rädern, ihrer Bauteile oder ihres Sicherheitszubehörs erteilt worden ist, kann vom [Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Transportwesen gehört,] oder von seinem Beauftragten entzogen werden, wenn diese Fahrzeuge, land- und forstwirtschaftlichen Zugmaschinen auf Rädern, ihre Bauteile oder ihr Sicherheitszubehör nicht mehr mit dem Prototyp, für den eine EWG-Betriebserlaubnis erteilt worden ist, übereinstimmen.

*[Art. 7 abgeändert durch Art. 1 des K.E. vom 16. November 2005 (B.S. vom 30. November 2005)]*

**Art. 8** - Jede Verweigerung und jeder Entzug einer EWG-Betriebserlaubnis muss dem Hersteller oder seinem Beauftragten notifiziert werden und mit Gründen versehen sein. Der Hersteller oder sein Beauftragter kann binnen acht Werktagen nach dem Notifizierungsdatum beim [Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Transportwesen gehört,] einen Antrag auf Revision einreichen. Letzterer muss binnen einem Monat nach dem Datum der Einreichung des Antrags über diesen Antrag befinden.

*[Art. 8 abgeändert durch Art. 1 des K.E. vom 16. November 2005 (B.S. vom 30. November 2005)]*

**Art. 9** - Artikel 80 des Königlichen Erlasses vom 15. März 1968 zur Festlegung der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge und Anhänger, abgeändert durch Artikel 43 des Königlichen Erlasses vom 12. Dezember 1975, ist anwendbar.

**Art. 10** - Vorliegender Erlass tritt am ersten Tag des Monats nach dem Monat seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 11** - Unser Minister[, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Transportwesen gehört,] ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

*[Art. 11 abgeändert durch Art. 1 des K.E. vom 16. November 2005 (B.S. vom 30. November 2005)]*

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/00671]

**8 JANVIER 1996. — Arrêté royal portant réglementation de l'immatriculation des marques d'immatriculation commerciales pour véhicules à moteur et remorques. — Coordination officieuse en langue allemande**

Le texte qui suit constitue la coordination officieuse en langue allemande de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 portant réglementation de l'immatriculation des plaques commerciales pour véhicules à moteur et remorques (*Moniteur belge* du 2 février 1996), tel qu'il a été modifié successivement par :

— l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules (*Moniteur belge* du 8 août 2001);

— l'arrêté royal du 18 mars 2003 modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 2001 relatif à l'immatriculation de véhicules (*Moniteur belge* du 18 avril 2003);

— l'arrêté royal du 28 septembre 2008 modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1996 portant réglementation de l'immatriculation des marques d'immatriculation commerciales pour véhicules à moteur et remorques (*Moniteur belge* du 17 octobre 2008);

— l'arrêté royal du 28 septembre 2010 modifiant l'arrêté royal du 8 janvier 1996 portant réglementation de l'immatriculation des plaques commerciales pour véhicules à moteur et remorques (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> octobre 2010).

Cette coordination officieuse en langue allemande a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/00671]

**8 JANUARI 1996. — Koninklijk besluit tot regeling van de inschrijving van de commerciële kentekenplaten voor motorvoertuigen en aanhangwagens. — Officiële coördinatie in het Duits**

De hierna volgende tekst is de officiële coördinatie in het Duits van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 tot regeling van de inschrijving van de commerciële platen voor motorvoertuigen en aanhangwagens (*Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1996), zoals het achtereenvolgens werd gewijzigd bij :

— het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen (*Belgisch Staatsblad* van 8 augustus 2001);

— het koninklijk besluit van 18 maart 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 betreffende de inschrijving van voertuigen (*Belgisch Staatsblad* van 18 april 2003);

— het koninklijk besluit van 28 september 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 tot regeling van de inschrijving van de commerciële platen voor motorvoertuigen en aanhangwagens (*Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2008);

— het koninklijk besluit van 28 september 2010 tot wijziging van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 tot regeling van de inschrijving van de commerciële platen voor motorvoertuigen en aanhangwagens (*Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 2010).

Deze officiële coördinatie in het Duits is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST MOBILITÄT UND TRANSPORTWESEN

[C - 2013/00671]

**8. JANUAR 1996 — Königlicher Erlass zur Regelung der Eintragung der Handelszulassungskennzeichen für Motorfahrzeuge und Anhänger — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache**

Der folgende Text ist die inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 zur Regelung der Eintragung der Handelsschilder für Motorfahrzeuge und Anhänger, so wie er nacheinander abgeändert worden ist durch:

— den Königlichen Erlass vom 20. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen (*Belgisches Staatsblatt* vom 28. Juni 2002),

— den Königlichen Erlass vom 18. März 2003 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen (*Belgisches Staatsblatt* vom 10. November 2003),

— den Königlichen Erlass vom 28. September 2008 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 zur Regelung der Eintragung der Handelszulassungskennzeichen für Motorfahrzeuge und Anhänger,

— den Königlichen Erlass vom 28. September 2010 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 zur Regelung der Eintragung der Handelsschilder für Motorfahrzeuge und Anhänger.

Diese inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## MINISTERIUM DES VERKEHRSWESENS UND DER INFRASTRUKTUR

**8. JANUAR 1996 — Königlicher Erlass zur Regelung der Eintragung der [Handelszulassungskennzeichen] für Motorfahrzeuge und Anhänger**

[Überschrift abgeändert durch Art. 37 Nr. 4 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001)]

## KAPITEL I — Einleitende Bestimmungen

**Artikel 1** - Das durch [Artikel 6 des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen] geschaffene "Fahrzeugverzeichnis" wird durch ein Zusatzverzeichnis mit dem Titel "Fahrzeugverzeichnis von [Handelszulassungskennzeichen]" für Motorfahrzeuge und Anhänger ergänzt.

[Art. 1 abgeändert durch Art. 37 Nr. 1 und 4 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001)]

**Art. 2** - Die [Handelszulassungskennzeichen] werden in zwei Kategorien eingeteilt: "Probefahrtschilder" und "Händlerschilder". Jede Kategorie umfasst drei Arten von Schildern: Auto, Motorrad, Anhänger.

Die Registrierung eines "Probefahrtschildes" oder eines "Händlerschildes" auf den Namen eines bestimmten Antragstellers im Verzeichnis wird im ersten Fall als "Probefahrtzulassung" und im zweiten Fall als "Händlerzulassung" definiert.

[Art. 2 Abs. 1 abgeändert durch Art. 37 Nr. 4 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001)]

**Art. 3** - In Abweichung von [Artikel 2 § 1 des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 2001 über die Zulassung von Fahrzeugen] werden Motorfahrzeuge und Anhänger in Belgien zum Verkehr auf öffentlicher Straße mit einem "Händlerschild" oder einem "Probefahrtschild" zugelassen, sofern die in vorliegendem Erlass festgelegten Bedingungen eingehalten werden und besagtes "Händlerschild" oder "Probefahrtschild" als solches in das in Artikel 1 erwähnte Verzeichnis eingetragen wird - entweder auf Antrag der Person, die die Schilder im Rahmen eines in Artikel 5 Punkt 5.1 oder 5.2 oder in Artikel 11 erwähnten Berufs benutzt, oder auf Antrag einer Einrichtung, die die Schilder im Rahmen einer in Artikel 5 Punkt 5.3, 5.4 oder 5.5 erwähnten Tätigkeit benutzt.

[Art. 3 abgeändert durch Art. 37 Nr. 2 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001)]

KAPITEL II — *Allgemeine Bestimmungen über die Eintragung von [Handelszulassungskennzeichen]*

[Überschrift von Kapitel II abgeändert durch Art. 37 Nr. 4 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001)]

## Abschnitt 1 — Gemeinsame Bestimmungen

## Art. 4

4.1. Der Antrag auf "Probefahrtzulassung" oder "Händleryulassung" wird anhand eines vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Zulassung der Fahrzeuge gehört, oder von seinem Beauftragten ausgestellten Formulars an die [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen] gerichtet.

Dieser Antrag muss die Schildart betreffen, die mit dem Fahrzeugtyp übereinstimmt, auf den sich die Tätigkeit des Antragstellers bezieht.

[Der Antrag kann - jedes Mal, wenn die Möglichkeit dazu besteht - ebenfalls durch elektronische Übertragung der Daten an die Direktion für Fahrzeugzulassungen gemäß den Anweisungen des leitenden Beamten oder seines Beauftragten eingereicht werden.

Der Antrag auf Zulassung darf nur von Personen eingereicht werden, deren Identität und Eigenschaft als Benutzer der EDV-Anwendung, mit der diese Registrierung erfolgt ist, nachweisbar echt sind.]

4.2. Es darf kein Antrag auf Zulassung im Namen mehrerer Personen oder im Namen einer nichtrechtsfähigen Vereinigung eingereicht werden.

4.3. Das Zulassungsantragsformular umfasst folgende Auskünfte:

4.3.1. was den Antragsteller betrifft:

4.3.1.1. seinen Namen oder seine Bezeichnung.

— Wenn der Antragsteller eine natürliche Person ist: seinen Namen, seinen ersten Vornamen und sein Geburtsdatum, so wie sie sich auf seinem Personalausweis oder gleichwertigen Dokument befinden.

— Wenn der Antragsteller eine juristische Person ist: ihren Namen, abgekürzt, falls es eine amtliche Abkürzung gibt, und ihre Rechtsform, so wie sie in ihrer Satzung angegeben sind.

— Wenn der Antragsteller ein öffentlicher Dienst ist: seine vollständige Bezeichnung.

4.3.1.2. seine Adresse.

— Wenn der Antragsteller eine natürliche Person ist: die vollständige Adresse, so wie sie sich auf seinem Personalausweis oder gleichwertigen Dokument befindet.

— Wenn der Antragsteller keine natürliche Person ist: die vollständige Adresse seines Gesellschaftssitzes.

4.3.1.3. seine Mehrwertsteuernummer oder, in deren Ermangelung, die Erkennungsnummer des Nationalregisters, wenn es sich um die in Artikel 5 Punkt 5.3, 5.4 und 5.5 erwähnten Personen handelt.

4.3.1.4. seine Eintragsnummer im Handelsregister, außer was die in Artikel 5 Punkt 5.3, 5.4 und 5.5 erwähnten Personen betrifft, die aufgrund der Art ihrer Tätigkeiten nicht im Handelsregister aufgeführt sind.

4.3.2. was das beantragte [Handelszulassungskennzeichen] betrifft: die genaue Art des besagten Schilds: Probefahrtschild Auto, Probefahrtschild Motorrad, Probefahrtschild Anhänger, Händlerschild Auto, Händlerschild Motorrad oder Händlerschild Anhänger.

4.4. Das Zulassungsantragsformular wird vom Antragsteller datiert und unterzeichnet; wenn der Antragsteller keine natürliche Person ist, wird der Antrag von einer bevollmächtigten Person unterzeichnet.

4.5. Das Zulassungsantragsformular umfasst die Bescheinigung vom Versicherer.

4.5.1. Diese Bescheinigung trägt das Siegel des Versicherers, das dem zuvor bei der [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen] festgelegten Muster entsprechen muss, sowie den Namen in Druckbuchstaben und die Unterschrift von seinem Beauftragten.

4.5.2. Der Versicherer darf seine Bescheinigung nur auf einem Zulassungsantragsformular eintragen als Beweis:

— entweder für den Abschluss eines Versicherungsvertrags gemäß den gesetzlichen Bestimmungen über die Haftpflichtversicherung in Bezug auf Kraftfahrzeuge, für verschiedene Fahrzeuge, die nacheinander in Betrieb genommen werden und mit einem "Probefahrtschild" oder einem "Händlerschild" versehen sind

— oder für die Abänderungen des abgeschlossenen Versicherungsvertrags.

[Art. 4.1. Abs. 1 abgeändert durch Art. 37 Nr. 3 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001), selbst ersetzt durch Art. 1 § 6 des K.E. vom 18. März 2003 (B.S. vom 18. April 2003), und durch Art. 1 des K.E. vom 28. September 2008 (B.S. vom 17. Oktober 2008); Art. 4.1. Abs. 3 und 4 eingefügt durch Art. 2 des K.E. vom 28. September 2008 (B.S. vom 17. Oktober 2008); Art. 4.3.2. abgeändert durch Art. 37 Nr. 4 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001); Art. 4.5.1. abgeändert durch Art. 37 Nr. 3 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001), selbst ersetzt durch Art. 1 § 6 des K.E. vom 18. März 2003 (B.S. vom 18. April 2003), und durch Art. 1 des K.E. vom 28. September 2008 (B.S. vom 17. Oktober 2008)]

## Abschnitt 2 — Eigene Bestimmungen für die "Probefahrtzulassung"

## Art. 5

5.1. Die qualifizierten Hersteller oder Monteure von Motorfahrzeugen oder Anhängern sowie ihre Beauftragten, anerkannt gemäß der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör oder gemäß der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kleinkrafträder und Motorräder sowie an ihre Anhänger, können eine "Probefahrtzulassung" erhalten für die Fahrzeuge, die sie benutzen:

5.1.1. nach der Montage oder Reparatur, zwecks Einstellung oder Überprüfung des einwandfreien Betriebs,

5.1.2. für Vorführungen,

5.1.3. im Hinblick auf ihre Überführung hin zu einer Ladestelle oder einem Händler oder von der Anlandestelle oder einem Händler aus hin zu ihren Einrichtungen,

5.1.4. im Hinblick auf ihre Veräußerung,

5.1.5. um sie bei einer Einrichtung vorzufahren, die mit der technischen Kontrolle der in Betrieb befindlichen Fahrzeuge beauftragt ist,

5.1.6. zwecks Vorführung für Prüfungen sowie zwecks Vorführung während dieser Prüfungen, die im Rahmen der Zulassung eines Fahrzeugtyps, für den ein Zulassungsverfahren erforderlich ist, vorgenommen werden.

5.2. Personen, die den Beruf eines Karosiers oder eines Reparaturs von Motorfahrzeugen oder Anhängern ausüben, und Personen, die den Beruf des Einzelhändlers von Motorfahrzeugen oder Anhängern ausüben, können eine "Probefahrtzulassung" erhalten für die Fahrzeuge, die sie benutzen:

5.2.1. nach der Montage oder Reparatur, zwecks Einstellung oder Überprüfung ihres einwandfreien Betriebs,

5.2.2. für Vorführungen,

5.2.3. im Hinblick auf ihre Überführung hin zu einer Ladestelle oder einem Händler oder von der Anlandestelle oder einem Händler aus hin zu ihren Einrichtungen,

5.2.4. im Hinblick auf ihre Veräußerung,

5.2.5. um sie bei einer Einrichtung vorzufahren, die mit der technischen Kontrolle der in Betrieb befindlichen Fahrzeuge beauftragt ist.

5.3. Die regionalen Gesellschaften für öffentlichen Verkehr, die, nachdem sie bewiesen haben, dass sie ausreichend ausgerüstet sind, um für den Unterhalt und die Reparaturen ihrer eigenen Fahrzeuge aufzukommen, vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Zulassung der Fahrzeuge gehört, eine vorherige Erlaubnis für ein "Probefahrtschild" erhalten haben, können eine "Probefahrtzulassung" erhalten für die Fahrzeuge, die sie benutzen:

5.3.1. nach Reparatur zwecks Einstellung oder Überprüfung ihres einwandfreien Betriebs,

5.3.2. um sie bei einer Einrichtung vorzufahren, die mit der technischen Kontrolle der in Betrieb befindlichen Fahrzeuge beauftragt ist.

5.4. Von den öffentlichen Behörden organisierte, anerkannte oder bezuschusste Forschungszentren der Einrichtungen des Hochschulunterrichts, die, nachdem sie bewiesen haben, dass sie sich insbesondere mit Techniken für Kraftfahrzeuge oder Anhänger beschäftigen, vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Zulassung der Fahrzeuge gehört, eine vorherige Erlaubnis für eine zeitlich begrenzte Nutzung von "Probefahrtschildern" erhalten haben, können eine "Probefahrtzulassung" erhalten für die Fahrzeuge, die sie benutzen:

5.4.1. im Rahmen von Forschungsprojekten zwecks Einstellung oder Überprüfung ihres einwandfreien Betriebs,

5.4.2. um sie abzuholen und zurückzubringen.

5.5. Das Logistikzentrum der Gendarmerie kann eine "Probefahrtzulassung" für Kraftfahrzeuge oder Anhänger erhalten, die es in den in Punkt 5.1 erwähnten Fällen benutzt.

#### Art. 6

6.1. Die in Artikel 5 Punkt 5.1 erwähnten Personen fügen ihrem Antrag zwecks Erhalt einer "Probefahrtzulassung" Folgendes bei:

6.1.1. einen binnen sechzig Tagen vor Beantragung auf Stempelbogen ausgestellten Auszug aus dem Handelsregister, durch den die genaue Art des ausgeübten Berufs festgestellt wird,

6.1.2. eine binnen dreißig Tagen vor Beantragung von der für die Mehrwertsteuer zuständigen Verwaltung ausgestellte Bescheinigung, die folgende Angaben enthält:

— die Mehrwertsteueridentifikationsnummer des Inhabers,

— dass der Inhaber für einen der in Artikel 5 Punkt 5.1 erwähnten Berufe zu Mehrwertsteuerzwecken erfasst ist,

6.1.3. eine Kopie der Anerkennung, die ihnen vom Ministerium des Verkehrswesens und der Infrastruktur gewährt worden ist.

6.2. Die in Artikel 5 Punkt 5.2 erwähnten Personen fügen ihrem Antrag zwecks Erhalt einer "Probefahrtzulassung" Folgendes bei:

6.2.1. einen binnen sechzig Tagen vor Beantragung auf Stempelbogen ausgestellten Auszug aus dem Handelsregister, durch den die genaue Art des ausgeübten Berufs festgestellt wird,

6.2.2. eine binnen dreißig Tagen vor Beantragung von der für die Mehrwertsteuer zuständigen Verwaltung ausgestellte Bescheinigung, die folgende Angaben enthält:

— die Mehrwertsteueridentifikationsnummer des Inhabers,

— dass der Inhaber für einen der in Artikel 5 Punkt 5.2 erwähnten Berufe zu Mehrwertsteuerzwecken erfasst ist,

6.2.3. eine Niederlassungsbescheinigung für einen der in Artikel 5 Punkt 5.2 erwähnten Berufe, die von der zuständigen Berufs- und Handelskammer oder dem Niederlassungsrat binnen dreißig Tagen vor dem Antrag erteilt worden ist. Dieses Dokument ist nicht erforderlich für Personen, die mehr als fünfzig Arbeitnehmer beschäftigen (beziehungsweise mehr als zwanzig Arbeitnehmer für Antragsteller von einem "Probefahrtschild" Motorrad); das Dokument wird folglich vom Landesamt für soziale Sicherheit binnen derselben Frist durch eine Bescheinigung ersetzt, die Auskunft über die Anzahl Arbeitnehmer erteilt, die am letzten Tag des vorletzten Quartals, das zum Zeitpunkt des Antrags abläuft, beschäftigt waren, oder, wenn diese nicht vorliegt, die Anzahl Arbeitnehmer, die am letzten Tag des ersten Beschäftigungsquartals beschäftigt waren, oder, wenn diese nicht vorliegt, die Anzahl Arbeitnehmer, die auf dem Zulassungsantragsformular bei diesem Amt angegeben ist.

6.3. Die in Artikel 5 Punkte 5.3 und 5.4 erwähnten Personen fügen ihrem Antrag zwecks Erhalt einer "Probefahrtzulassung", eine Kopie der Erlaubnis bei, die ihnen auf der Grundlage desselben Artikels erteilt worden ist.

**Art. 7**

7.1. Die [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen] stellt Folgendes aus:

7.1.1. ein "Probefahrtschild" und eine dazugehörnde Zulassungsbescheinigung. [...]

7.1.2. eine selbstklebende Vignette, auf der eine Jahreszahl vermerkt ist. Diese Vignette ist auf dem "Probefahrtschild" an der eigens zu diesem Zweck vorgesehenen Stelle anzubringen.

7.2. Die auf der selbstklebenden Vignette vermerkte Jahreszahl gibt das Jahr an, in dem die Gültigkeit der "Probefahrtzulassung" abläuft. Auf den Vignetten, die vor dem 1. Oktober ausgestellt werden, steht die Jahreszahl des laufenden Kalenderjahres vermerkt; auf den Vignetten, die ab dem 1. Oktober ausgestellt werden, steht die Jahreszahl des folgenden Kalenderjahres vermerkt.

7.3. Auf der Zulassungsbescheinigung steht das äußerste Gültigkeitsdatum vermerkt, nämlich "31/12/", gefolgt von der Jahreszahl der selbstklebenden Vignette.

*[Art. 7.1. abgeändert durch Art. 37 Nr. 3 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001), selbst ersetzt durch Art. 1 § 6 des K.E. vom 18. März 2003 (B.S. vom 18. April 2003), und durch Art. 1 des K.E. vom 28. September 2008 (B.S. vom 17. Oktober 2008); Art. 7.1.1. abgeändert durch Art. 37 Nr. 5 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001)]*

**Art. 8** - [Die für das Probefahrtschild reservierten Buchstabenreihen sowie das Muster des besagten Schildes, der dazugehörnden Zulassungsbescheinigung und der selbstklebenden Vignette werden vom Minister festgelegt, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Zulassung der Fahrzeuge gehört.]

*[Art. 8 ersetzt durch Art. 37 Nr. 6 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001)]*

**Art. 9**

9.1. Zwischen dem 1. Oktober und dem 31. Dezember jeden Jahres muss der Inhaber einer "Probefahrtzulassung" nachweisen, dass er noch immer alle Bedingungen erfüllt, um diese "Probefahrtzulassung" zu behalten.

Zu diesem Zweck reicht er anhand des in Artikel 4 Punkt 4.1 erwähnten und gemäß den Bestimmungen aus Artikel 4 ausgefüllten Formulars bei der [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen] einen Antrag auf Erneuerung der selbstklebenden Vignette ein.

9.2. Die in Artikel 5 Punkt 5.1 erwähnten Personen fügen ihrem Antrag auf Erneuerung Folgendes bei:

9.2.1. eine binnen dreißig Tagen vor Beantragung von der für die Mehrwertsteuer zuständigen Verwaltung ausgestellte Bescheinigung, die folgende Angaben enthält:

- die Mehrwertsteueridentifikationsnummer des Inhabers,
- dass der Inhaber für einen der in Artikel 5 Punkt 5.1 erwähnten Berufe zu Mehrwertsteuerzwecken noch immer erfasst ist und diesen Beruf auch tatsächlich ausübt,
- dass der Besitz oder die Benutzung der "Probefahrtzulassung" nach ihrem Wissen innerhalb der letzten zwölf Monate vor der Ausstellung der Bescheinigung nicht zu einem Verstoß gegen zollrechtliche oder steuerrechtliche Bestimmungen geführt hat,

9.2.2. eine Erklärung, mit der sie versichern, dass sie noch immer alle Bedingungen erfüllen, auf deren Grundlage die ursprüngliche Anerkennung ihnen gewährt worden ist.

9.3. Die in Artikel 5 Punkt 5.2 erwähnten Personen fügen ihrem Antrag auf Erneuerung Folgendes bei:

9.3.1. eine binnen dreißig Tagen vor Beantragung von der für die Mehrwertsteuer zuständigen Verwaltung ausgestellte Bescheinigung, die folgende Angaben enthält:

- die Mehrwertsteueridentifikationsnummer des Inhabers,
- dass der Inhaber für einen der in Artikel 5 Punkt 5.2 erwähnten Berufe zu Mehrwertsteuerzwecken noch immer erfasst ist und diesen Beruf auch tatsächlich ausübt,
- dass der Besitz oder die Benutzung der "Probefahrtzulassung" nach ihrem Wissen innerhalb der letzten zwölf Monate vor Ausstellung der Bescheinigung nicht zu einem Verstoß gegen zollrechtliche oder steuerrechtliche Bestimmungen geführt hat,

9.3.2. eine Niederlassungsbescheinigung für einen der in Artikel 5 Punkt 5.2 erwähnten Berufe, die von der zuständigen Berufs- und Handelskammer oder dem Niederlassungsrat binnen dreißig Tagen vor dem Antrag erteilt worden ist. Dieses Dokument ist nicht erforderlich für Personen, die mehr als fünfzig Arbeitnehmer beschäftigen (beziehungsweise mehr als zwanzig Arbeitnehmer für Antragsteller von einem "Probefahrtschild" Motorrad); das Dokument wird folglich vom Landesamt für soziale Sicherheit binnen derselben Frist durch eine Bescheinigung ersetzt, die Auskunft über die Anzahl Arbeitnehmer erteilt, die am 30. Juni des laufenden Jahres beschäftigt waren, oder, wenn diese nicht vorliegt, die Anzahl Arbeitnehmer, die am letzten Tag des dritten Quartals desselben Jahres beschäftigt waren, oder, wenn diese nicht vorliegt, die Anzahl Arbeitnehmer, die auf dem Zulassungsantragsformular bei diesem Amt angegeben ist.

9.4. Die in Artikel 5 Punkte 5.3 und 5.4 erwähnten Personen fügen ihrem Antrag auf Erneuerung eine Erklärung bei, mit der sie versichern, dass sie noch immer alle Bedingungen erfüllen, auf deren Grundlage die ursprüngliche Erlaubnis ihnen erteilt worden ist.

9.5. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Zulassung der Fahrzeuge gehört, oder sein Beauftragter kann gegebenenfalls verlangen, dass der Inhaber der zu erneuernden "Probefahrtzulassung" ihm alle anderen Auskünfte erteilt oder Dokumente übermittelt, mit denen sich bestimmen lässt, dass alle durch vorliegenden Erlass festgelegten Bedingungen zwecks Erhalt dieser "Probefahrtzulassung" noch immer erfüllt sind. Sein Antrag muss mit Gründen versehen sein.

*[Art. 9.1. Abs. 2 abgeändert durch Art. 37 Nr. 3 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001), selbst ersetzt durch Art. 1 § 6 des K.E. vom 18. März 2003 (B.S. vom 18. April 2003), und durch Art. 1 des K.E. vom 28. September 2008 (B.S. vom 17. Oktober 2008)]*

**Art. 10** - Wenn tatsächlich alle Bedingungen im Hinblick auf Aufrechterhaltung der "Probefahrtzulassung" erfüllt sind, stellt die [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen] eine Zulassungsbescheinigung aus, auf der das neue äußerste Gültigkeitsdatum vermerkt ist.

Binnen dreißig Tagen nach dem Datum der Ausstellung der neuen Bescheinigung und auf deren Vorlage erhält der Inhaber der betreffenden "Probefahrtzulassung" bei einer Einrichtung, die mit der technischen Kontrolle der in Betrieb befindlichen Fahrzeuge beauftragt ist, eine selbstklebende Vignette, auf der die neue Jahreszahl vermerkt ist. Die Einrichtung bringt die Vignette auf dem "Probefahrtschild" an der eigens zu diesem Zweck vorgesehenen Stelle als Ersatz für die vorherige Vignette an.

[Art. 10 Abs. 1 abgeändert durch Art. 37 Nr. 3 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001), selbst ersetzt durch Art. 1 § 6 des K.E. vom 18. März 2003 (B.S. vom 18. April 2003), und durch Art. 1 des K.E. vom 28. September 2008 (B.S. vom 17. Oktober 2008)]

### Abschnitt 3 — Eigene Bestimmungen für die "Händlerzulassung"

#### Art. 111

11.1. Die qualifizierten Hersteller oder Monteure von Motorfahrzeugen oder Anhängern sowie ihre Beauftragten, anerkannt gemäß der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kraftfahrzeuge, ihre Anhänger, ihre Bestandteile und ihr Sicherheitszubehör oder gemäß der allgemeinen Regelung über die technischen Anforderungen an Kleinkrafträder und Motorräder sowie an ihre Anhänger, können für die Fahrzeuge, deren Eigentümer sie sind, eine "Händlerzulassung" erhalten.

11.2. Die Personen, die den Beruf des Einzelhändlers von Motorfahrzeugen oder Anhängern ausüben, können für die Fahrzeuge, deren Eigentümer sie sind, eine "Händlerzulassung" erhalten.

#### Art. 12

12.1. Der Antragsteller vermerkt folgende zusätzliche Auskunft auf dem Zulassungsantragsformular:

— entweder den maximalen Hubraum von Fahrzeugen, auf denen ein "Händlerschild" angebracht wird, ausgedrückt in Kubikzentimeter,

— oder die zulässige Höchstmasse von diesen Fahrzeugen, ausgedrückt in Kilogramm.

12.2. Die in Artikel 11 Punkt 11.1 erwähnten Personen fügen ihrem Antrag zwecks Erhalt einer "Händlerzulassung" Folgendes bei:

12.2.1. einen binnen sechzig Tagen vor Beantragung auf Stempelbogen ausgestellten Auszug aus dem Handelsregister, durch den die genaue Art des ausgeübten Berufs festgestellt wird,

12.2.2. eine binnen dreißig Tagen vor Beantragung von der für die Mehrwertsteuer zuständigen Verwaltung ausgestellte Bescheinigung, die folgende Angaben enthält:

— die Mehrwertsteueridentifikationsnummer des Inhabers,

— dass der Inhaber für einen der in Artikel 11 Punkt 11.1 erwähnten Berufe zu Mehrwertsteuerzwecken erfasst ist,

12.2.3. eine Kopie der Anerkennung, die ihnen vom Ministerium des Verkehrswesens und der Infrastruktur gewährt worden ist.

12.3. Die in Artikel 11 Punkt 11.2 erwähnten Personen fügen ihrem Antrag zwecks Erhalt einer "Händlerzulassung" Folgendes bei:

12.3.1. einen binnen sechzig Tagen vor Beantragung auf Stempelbogen ausgestellten Auszug aus dem Handelsregister, durch den die genaue Art des ausgeübten Berufs festgestellt wird,

12.3.2. eine binnen dreißig Tagen vor Beantragung von der für die Mehrwertsteuer zuständigen Verwaltung ausgestellte Bescheinigung, die folgende Angaben enthält:

— die Mehrwertsteueridentifikationsnummer des Inhabers,

— dass der Inhaber für den Beruf des Einzelhändlers zu Mehrwertsteuerzwecken erfasst ist,

12.3.3. eine Niederlassungsbescheinigung für einen der in Artikel 11 Punkt 11.2 erwähnten Berufe, die von der zuständigen Berufs- und Handelskammer oder dem Niederlassungsrat binnen dreißig Tagen vor dem Antrag erteilt worden ist. Dieses Dokument ist nicht erforderlich für Personen, die mehr als fünfzig Arbeitnehmer beschäftigen (beziehungsweise mehr als zwanzig Arbeitnehmer für Antragsteller von einem "Händlerschild" Motorrad); das Dokument wird folglich vom Landesamt für soziale Sicherheit binnen derselben Frist durch eine Bescheinigung ersetzt, die Auskunft über die Anzahl Arbeitnehmer erteilt, die am letzten Tag des vorletzten Quartals, das zum Zeitpunkt des Antrags abläuft, beschäftigt waren, oder, wenn diese nicht vorliegt, die Anzahl Arbeitnehmer, die am letzten Tag des ersten Beschäftigungsquartals beschäftigt waren, oder, wenn diese nicht vorliegt, die Anzahl Arbeitnehmer, die auf dem Zulassungsantragsformular bei diesem Amt angegeben ist.

#### Art. 13

13.1. Die [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen] stellt Folgendes aus:

13.1.1. ein "Händlerschild" und eine dazugehörige Zulassungsbescheinigung. [...]

13.1.2. eine selbstklebende Vignette, auf der eine Jahreszahl vermerkt ist. Diese Vignette ist auf dem "Händlerschild" an der eigens zu diesem Zweck vorgesehenen Stelle anzubringen. 13.2. Die auf der selbstklebenden Vignette vermerkte Jahreszahl gibt das Jahr an, in dem die Gültigkeit der "Händlerzulassung" abläuft. Auf den Vignetten, die vor dem 1. Oktober ausgestellt werden, steht die Jahreszahl des laufenden Kalenderjahres vermerkt; auf den Vignetten, die ab dem 1. Oktober ausgestellt werden, steht die Jahreszahl des folgenden Kalenderjahres vermerkt.

13.3. Auf der Zulassungsbescheinigung steht das äußerste Gültigkeitsdatum vermerkt, nämlich "31/12/" gefolgt von der Jahreszahl der selbstklebenden Vignette.

[Art. 13.1. abgeändert durch Art. 37 Nr. 3 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001), selbst ersetzt durch Art. 1 § 6 des K.E. vom 18. März 2003 (B.S. vom 18. April 2003), und durch Art. 1 des K.E. vom 28. September 2008 (B.S. vom 17. Oktober 2008); Art. 13.1.1. abgeändert durch Art. 37 Nr. 7 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001)]



**Art. 14** - [Die für das Händlerschild reservierten Buchstabenreihen sowie das Muster des besagten Schildes, der dazugehörenden Zulassungsbescheinigung und der selbstklebenden Vignette werden vom Minister festgelegt, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Zulassung der Fahrzeuge gehört.]

[Art. 14 ersetzt durch Art. 37 Nr. 8 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001)]

**Art. 15**

15.1. Fahrzeuge, die mit einem "Händlerschild" versehen sind und deren Fahrer im Besitz der dazugehörenden Zulassungsbescheinigung ist, dürfen nur benutzt werden:

— wenn der Inhaber eine natürliche Person ist: von dieser Person selbst, von ihren Familienmitgliedern, die als Hilfskräfte eines Selbständigen angegeben sind, sowie von Gesellschaftern oder Mitgliedern der nichtrechtsfähigen Vereinigung, deren Mitglied der Inhaber ist und die die gleichen Tätigkeiten ausüben,

— wenn der Inhaber eine juristische Person ist: von den aktiven Gesellschaftern, Verwaltern, Geschäftsführern und Verwaltungsorganen dieser juristischen Person,

— von den vom Inhaber beschäftigten Arbeitnehmern. Diese Arbeitnehmer müssen im Besitz eines vom Inhaber ausgestellten Dokuments sein, auf dem ihre Identität sowie die Eigenschaft vermerkt sind, die sie dazu berechtigt, das Fahrzeug unter der "Händlerzulassung" zu benutzen.

15.2. Die Fahrzeuge müssen mit dem Steuerzeichen versehen sein, das für das angebrachte "Händlerschild" ausgestellt wird.

15.3. Es ist verboten, Fahrzeuge mit einem "Händlerschild" zu verleihen oder zu vermieten.

In Abweichung von Punkt 15.1 ist dieses Verbot nicht anwendbar, wenn das Fahrzeug an eine Person verliehen oder vermietet wird, deren Fahrzeug, welches auf ihren Namen zugelassen ist, sich zur Reparatur in der Werkstatt des Verleihers oder Vermieters befindet.

Dieser Verleih oder diese Vermietung darf jedoch nicht länger als sieben Tage dauern; darüber hinaus muss die Person, die das Fahrzeug mietet oder ausleiht, ebenfalls im Besitz der Zulassungsbescheinigung des Fahrzeugs sein, das in Reparatur gegeben worden ist.

**Art. 16**

16.1. Zwischen dem 1. Oktober und dem 31. Dezember jeden Jahres muss der Inhaber einer "Händlerzulassung" nachweisen, dass er noch immer alle Bedingungen erfüllt, um diese "Händlerzulassung" zu behalten.

Zu diesem Zweck reicht er anhand des in Artikel 4 Punkt 4.1 erwähnten und gemäß den Bestimmungen aus Artikel 4 ausgefüllten Formulars bei der [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen] einen Antrag auf Erneuerung der selbstklebenden Vignette ein.

16.2. Die in Artikel 11 Punkt 11.1 erwähnten Personen, fügen ihrem Antrag auf Erneuerung Folgendes bei:

16.2.1. eine binnen dreißig Tagen vor Beantragung von der für die Mehrwertsteuer zuständigen Verwaltung ausgestellte Bescheinigung, die folgende Angaben enthält:

— die Mehrwertsteueridentifikationsnummer des Inhabers,

— dass der Inhaber für einen der in Artikel 11 Punkt 11.1 erwähnten Berufe zu Mehrwertsteuerzwecken noch immer erfasst ist und diesen Beruf auch tatsächlich ausübt,

— dass der Inhaber innerhalb der letzten zwölf Monate vor dem Datum der Ausstellung der Bescheinigung mindestens zwölf Fahrzeuge verkauft hat,

— dass der Besitz oder die Benutzung der "Händlerzulassung" nach ihrem Wissen innerhalb der letzten zwölf Monate vor der Ausstellung der Bescheinigung nicht zu einem Verstoß gegen zollrechtliche oder steuerrechtliche Bestimmungen geführt hat,

16.2.2. eine Erklärung, mit der sie versichern, dass sie noch immer alle Bedingungen erfüllen, auf deren Grundlage die ursprüngliche Anerkennung ihnen gewährt worden ist.

16.3. Die in Artikel 11 Punkt 11.2 erwähnten Personen fügen ihrem Antrag auf Erneuerung Folgendes bei:

16.3.1. eine binnen dreißig Tagen vor Beantragung von der für die Mehrwertsteuer zuständigen Verwaltung ausgestellte Bescheinigung, die folgende Angaben enthält:

— die Mehrwertsteueridentifikationsnummer des Inhabers,

— dass der Inhaber für den Beruf des Einzelhändlers zu Mehrwertsteuerzwecken noch immer erfasst ist,

— dass der Inhaber innerhalb der letzten zwölf Monate vor dem Ausstellungsdatum der Bescheinigung mindestens zwölf Fahrzeuge verkauft hat,

— dass der Besitz oder die Benutzung der "Händlerzulassung" nach ihrem Wissen innerhalb der letzten zwölf Monate vor Ausstellung der Bescheinigung nicht zu einem Verstoß gegen zollrechtliche oder steuerrechtliche Bestimmungen geführt hat,

16.3.2. eine Niederlassungsbescheinigung für einen der in Artikel 11 Punkt 11.2 erwähnten Berufe, die von der zuständigen Berufs- und Handelskammer oder dem Niederlassungsrat binnen dreißig Tagen vor dem Antrag erteilt worden ist. Dieses Dokument ist nicht erforderlich für Personen, die mehr als fünfzig Arbeitnehmer beschäftigen (beziehungsweise mehr als zwanzig Arbeitnehmer für Antragsteller von einem "Händlerschild" Motorrad); das Dokument wird folglich vom Landesamt für soziale Sicherheit binnen derselben Frist durch eine Bescheinigung ersetzt, die Auskunft über die Anzahl Arbeitnehmer erteilt, die am 30. Juni des laufenden Jahres beschäftigt waren, oder, wenn diese nicht vorliegt, die Anzahl Arbeitnehmer, die am letzten Tag des dritten Quartals desselben Jahres beschäftigt waren, oder, wenn diese nicht vorliegt, die Anzahl Arbeitnehmer, die auf dem Zulassungsantragsformular bei diesem Amt angegeben ist.

16.4. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Zulassung der Fahrzeuge gehört, oder sein Beauftragter kann gegebenenfalls verlangen, dass der Inhaber der zu erneuernden "Händlerzulassung" ihm alle anderen Auskünfte erteilt oder Dokumente übermittelt, mit denen sich bestimmen lässt, dass alle durch vorliegenden Erlass festgelegten Bedingungen zwecks Erhalt dieser "Händlerzulassung" noch immer erfüllt sind. Sein Antrag muss mit Gründen versehen sein.

[Art. 16.1. Abs. 2 abgeändert durch Art. 37 Nr. 3 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001), selbst ersetzt durch Art. 1 § 6 des K.E. vom 18. März 2003 (B.S. vom 18. April 2003), und durch Art. 1 des K.E. vom 28. September 2008 (B.S. vom 17. Oktober 2008)]

**Art. 17** - Wenn tatsächlich alle Bedingungen im Hinblick auf Aufrechterhaltung der "Händlerzulassung" erfüllt sind, stellt die [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen] eine Zulassungsbescheinigung aus, auf der das neue äußerste Gültigkeitsdatum vermerkt ist.

Binnen dreißig Tagen nach dem Datum der Ausstellung der neuen Bescheinigung und auf deren Vorlage erhält der Inhaber der betreffenden "Händlerzulassung" bei einer Einrichtung, die mit der technischen Kontrolle der in Betrieb befindlichen Fahrzeuge beauftragt ist, eine selbstklebende Vignette, auf der die neue Jahreszahl vermerkt ist. Die Einrichtung bringt die Vignette auf dem "Händlerschild" an der eigens zu diesem Zweck vorgesehenen Stelle als Ersatz für die vorherige Vignette an.

[Art. 17 Abs. 1 abgeändert durch Art. 37 Nr. 3 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001), selbst ersetzt durch Art. 1 § 6 des K.E. vom 18. März 2003 (B.S. vom 18. April 2003), und durch Art. 1 des K.E. vom 28. September 2008 (B.S. vom 17. Oktober 2008)]

KAPITEL III — Allgemeine Bestimmungen über die Rücksendung und die Erneuerung von [Handelszulassungskennzeichen]  
[Überschrift von Kapitel III abgeändert durch Art. 37 Nr. 4 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001)]

#### Abschnitt 1 — Rücksendung von [Handelszulassungskennzeichen]

[Überschrift von Abschnitt 1 abgeändert durch Art. 37 Nr. 4 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001)]

**Art. 18** - Der Inhaber von einem "Probefahrtschild" oder einem "Händlerschild" muss dieses Schild binnen fünfzehn Tagen nach Einstellung der Ausübung des Berufs oder der Tätigkeit, auf dessen/deren Grundlage er das Schild erhalten hat, an die [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen] zurücksenden, selbst wenn die "Probefahrtzulassung" oder "Händlerzulassung" noch gültig ist. Die Rücksendung erfolgt per Einschreiben.

[Art. 18 abgeändert durch Art. 37 Nr. 3 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001), selbst ersetzt durch Art. 1 § 6 des K.E. vom 18. März 2003 (B.S. vom 18. April 2003), und durch Art. 1 des K.E. vom 28. September 2008 (B.S. vom 17. Oktober 2008)]

**Art. 19** - Der Inhaber von einem "Probefahrtschild" oder einem "Händlerschild" muss dieses Schild an die [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen] zurücksenden, sobald er nicht mehr gemäß den gesetzlichen Bestimmungen über die Haftpflichtversicherung in Bezug auf Kraftfahrzeuge versichert ist, selbst wenn die "Probefahrtzulassung" oder "Händlerzulassung" noch gültig ist. Die Rücksendung erfolgt per Einschreiben.

[Art. 19 abgeändert durch Art. 37 Nr. 3 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001), selbst ersetzt durch Art. 1 § 6 des K.E. vom 18. März 2003 (B.S. vom 18. April 2003), und durch Art. 1 des K.E. vom 28. September 2008 (B.S. vom 17. Oktober 2008)]

**Art. 20** - Der Inhaber, der nicht mehr alle Bedingungen erfüllt, auf deren Grundlage er eine "Probefahrtzulassung" oder "Händlerzulassung" erhalten hat, oder der die in Artikel 9 oder in Artikel 16 erwähnten Bedingungen nicht mehr erfüllen möchte, muss bis spätestens zum 15. Januar des Kalenderjahres nach dem Jahr, in dem die Gültigkeit der "Probefahrtzulassung" oder "Händlerzulassung" abläuft, das betreffende "Probefahrtschild" oder "Händlerschild" an die [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen] zurücksenden. Die Rücksendung erfolgt per Einschreiben.

[Art. 20 abgeändert durch Art. 37 Nr. 3 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001), selbst ersetzt durch Art. 1 § 6 des K.E. vom 18. März 2003 (B.S. vom 18. April 2003), und durch Art. 1 des K.E. vom 28. September 2008 (B.S. vom 17. Oktober 2008)]

**Art. 21** - Ein "Probefahrtschild" oder ein "Händlerschild", das aufgrund einer unrechtmäßigen Zulassung oder aufgrund der unrechtmäßigen Benutzung einer Zulassung beschlagnahmt worden ist, wird der [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen] sofort zurückgegeben.

[Art. 21 abgeändert durch Art. 37 Nr. 3 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001), selbst ersetzt durch Art. 1 § 6 des K.E. vom 18. März 2003 (B.S. vom 18. April 2003), und durch Art. 1 des K.E. vom 28. September 2008 (B.S. vom 17. Oktober 2008)]

**Art. 22** - Personen, die in den Besitz eines "Probefahrt-" oder "Händlernummernschilds" oder einer "Probefahrt-" oder "Händlerzulassungsbescheinigung" gelangen, dessen/deren Inhaber sie nicht sind, müssen es/sie sofort an die nächste Polizei- oder Gendarmeriebehörde zwecks Rückgabe an die [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen] herausgeben.

[Art. 22 abgeändert durch Art. 37 Nr. 3 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001), selbst ersetzt durch Art. 1 § 6 des K.E. vom 18. März 2003 (B.S. vom 18. April 2003), und durch Art. 1 des K.E. vom 28. September 2008 (B.S. vom 17. Oktober 2008)]

[Abschnitt 2 — ...]

[Abschnitt 2 mit den Artikeln 23 und 24 aufgehoben durch Art. 1 des K.E. vom 28. September 2010 (B.S. vom 1. Oktober 2010)]

**Art. 23 - 24** - [...]

### KAPITEL IV — Verschiedene Bestimmungen

[Abschnitt 1 — ...]

[Abschnitt 1 mit den Artikeln 25 bis 27 aufgehoben durch Art. 2 des K.E. vom 28. September 2010 (B.S. vom 1. Oktober 2010)]

**Art. 25 - 27** - [...]

Abschnitt 2 — ...]

[Überschrift von Abschnitt 2 aufgehoben durch Art. 3 des K.E. vom 28. September 2010 (B.S. vom 1. Oktober 2010)]

**Art. 28** - [...]

[Art. 28 aufgehoben durch Art. 3 des K.E. vom 28. September 2010 (B.S. vom 1. Oktober 2010)]

**Art. 29** - [...]

[Art. 29 aufgehoben durch Art. 3 des K.E. vom 28. September 2010 (B.S. vom 1. Oktober 2010)]

**Art. 30** - Sobald die in den Artikeln 28 und 29 vorgesehenen Gebühren entrichtet worden sind, sind sie in keinem Fall mehr rückzahlbar.

#### Abschnitt 3 — Sonstige Bestimmungen

**Art. 31** - Die "Probefahrt-" oder "Händlerzulassungsbescheinigung" muss auf jede Aufforderung durch einen Beamten oder Bediensteten, der befugt ist, die Ausführung des Gesetzes über die Straßenverkehrspolizei und der aufgrund dessen ergangenen Verordnungen zu überwachen, vorgezeigt werden.

**Art. 32** - Umstände, die eine Änderung der Angaben über die Inhaber einer "Probefahrt-" oder "Händlerzulassungsbescheinigung" zur Folge haben, müssen der [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen] binnen fünfzehn Tagen mittels des in Artikel 4 Punkt 4.1 erwähnten und gemäß den Bestimmungen von Artikel 4 ausgefüllten Formulars notifiziert werden.

Der Inhaber fügt diesem Formular die in seinem Besitz befindliche Bescheinigung bei und sendet das Ganze per Einschreiben an die [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen].

Die [[Direktion für Fahrzeugzulassungen] beim Föderalen Öffentlichen Dienst Mobilität und Transportwesen] stellt daraufhin eine neue "Probefahrt-" oder "Händlerzulassungsbescheinigung" aus.

Wenn es sich bei der Änderung jedoch um eine Adressenänderung handelt, muss der Inhaber der "Probefahrt-" oder "Händlerzulassungsbescheinigung" binnen derselben Frist die erforderliche Änderung auf der Bescheinigung vom Bürgermeister seiner Gemeinde oder von dessen Beauftragtem durchführen lassen.

[Art. 32 Abs. 1 bis 3 abgeändert durch Art. 37 Nr. 3 des K.E. vom 20. Juli 2001 (B.S. vom 8. August 2001), selbst ersetzt durch Art. 1 § 6 des K.E. vom 18. März 2003 (B.S. vom 18. April 2003), und durch Art. 1 des K.E. vom 28. September 2008 (B.S. vom 17. Oktober 2008)]

#### KAPITEL V — Schlussbestimmungen

**Art. 33** - [Aufhebungsbestimmungen]

**Art. 34** - [Übergangsbestimmungen]

34.1. Die "Probefahrtschilder" und "Händlerschilder", deren Beschriftung aus drei Buchstaben gefolgt von drei Ziffern oder aus drei Ziffern gefolgt von drei Buchstaben besteht, gelten bis zur nächsten Verlängerung der Gültigkeit einer "Probefahrtzulassung", wie erwähnt in Artikel 9 Punkt 9.1, oder bis zur nächsten Verlängerung einer "Händlerzulassung", wie erwähnt in Artikel 16 Punkt 16.1, ohne jedoch über den 31. Januar 2011 hinaus gültig zu bleiben.

34.2. In Abweichung von Artikel 7.2 wird ausnahmsweise für das Jahr 2010 auf den vor dem 15. November ausgestellten Vignetten die Jahreszahl des laufenden Jahres vermerkt; auf den ab dem 15. November ausgestellten Vignetten wird die Jahreszahl des folgenden Jahres vermerkt.

34.3. In Abweichung von Artikel 9.1 muss der Inhaber einer "Probefahrtzulassung" ausnahmsweise für das Jahr 2010 zwischen dem 15. November 2010 und dem 31. Januar 2011 nachweisen, dass er noch immer alle Bedingungen erfüllt, um diese "Probefahrtzulassung" zu behalten, was die Ausstellung einer Zulassungsbescheinigung und eines Zulassungskennzeichens gemäß den Bestimmungen in Anwendung von Artikel 8 zur Folge hat, die als Verlängerung der Gültigkeit der "Probefahrtzulassung" angesehen wird.

34.4. In Abweichung von Artikel 16.1 muss der Inhaber einer "Händlerzulassung" ausnahmsweise für das Jahr 2010 zwischen dem 15. November 2010 und dem 31. Januar 2011 nachweisen, dass er noch immer alle Bedingungen erfüllt, um diese "Händlerzulassung" zu behalten, was die Ausstellung einer Zulassungsbescheinigung und eines Zulassungskennzeichens gemäß den Bestimmungen in Anwendung von Artikel 14 zur Folge hat, die als Verlängerung der Gültigkeit der "Händlerzulassung" angesehen wird.]

[Art. 34 ersetzt durch Art. 4 des K.E. vom 28. September 2010 (B.S. vom 1. Oktober 2010)]

**Art. 35** - Inkrafttreten

Vorliegender Erlass tritt am ersten Tag des Monats nach dem Monat seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

**Art. 36** - Unser Minister der Finanzen, Unser Minister der Sozialen Angelegenheiten und Unser Minister des Transportwesens sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2013/205523]

**19 FEVRIER 2013.** — Arrêté royal d'exécution de l'article 189, alinéa 4, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses. — Erratum (1)

Dans le *Moniteur belge* du 8 avril 2013, à la page 21662, le paragraphe suivant dans la version française de texte :

« Pour autant que la commission paritaire reçoive l'accord préalable émanant du Ministre de l'emploi et qu'elle démontre dans sa convention collective de travail relative aux groupes à risque qu'il s'agit d'un secteur en difficultés où le recrutement est en grande partie arrêté, les initiatives en faveur d'un ou plusieurs groupes à risque énumérés ci-dessus entrent en compte pour la détermination de la moitié des moyens visés à l'alinéa premier :

a) les travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>;

b) les chômeurs complets âgés d'au moins 40 ans » mentionné à l'alinéa 2 de l'article 2 de l'arrêté royal du 19 février 2013 portant exécution de l'article 189, alinéa 4, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (I) doit être lu comme suit :

« Pour autant que la commission paritaire reçoive l'accord préalable émanant du Ministre de l'emploi et qu'elle démontre dans sa convention collective de travail relative aux groupes à risque qu'il s'agit d'un secteur en difficultés où le recrutement est en grande partie arrêté, les initiatives en faveur d'un ou plusieurs groupes à risque énumérés ci-dessous entrent en compte pour la détermination de la moitié des moyens visés à l'alinéa premier :

a) les travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>;

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2013/205523]

**19 FEBRUARI 2013.** — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 189, vierde lid, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen. — Erratum (1)

In het *Belgisch Staatsblad* van 8 april 2013, moet, op bladzijde 21662, de volgende paragraaf in de Franstalige versie van de tekst :

« Pour autant que la commission paritaire reçoive l'accord préalable émanant du Ministre de l'emploi et qu'elle démontre dans sa convention collective de travail relative aux groupes à risque qu'il s'agit d'un secteur en difficultés où le recrutement est en grande partie arrêté, les initiatives en faveur d'un ou plusieurs groupes à risque énumérés ci-dessus entrent en compte pour la détermination de la moitié des moyens visés à l'alinéa premier :

a) les travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>;

b) les chômeurs complets âgés d'au moins 40 ans » vermeld in de tweede lid van artikel 2 van het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, vierde lid, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (I) gelezen worden als volgt :

« Pour autant que la commission paritaire reçoive l'accord préalable émanant du Ministre de l'emploi et qu'elle démontre dans sa convention collective de travail relative aux groupes à risque qu'il s'agit d'un secteur en difficultés où le recrutement est en grande partie arrêté, les initiatives en faveur d'un ou plusieurs groupes à risque énumérés ci-dessous entrent en compte pour la détermination de la moitié des moyens visés à l'alinéa premier :

a) les travailleurs visés à l'article 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>;

b) les chômeurs complets âgés d'au moins 40 ans. »

b) les chômeurs complets âgés d'au moins 40 ans. »

**SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE**

[C – 2013/22563]

**18 OCTOBRE 2013.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne les prestations de santé dispensées à l'étranger. — Errata

Au *Moniteur belge* du 24 octobre 2013, page 75768, acte n° 2013/22552 :

- Dans le texte néerlandais, il faut lire :

« Hebben Wij besloten en besluiten Wij : »;

- Dans le texte français il faut lire :

« Art. 2. A l'article 294 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par les arrêtés royaux des 29 décembre 1997, 19 juin 1998 et 1<sup>er</sup> avril 2004, les modifications suivantes sont apportées : »

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2013/22563]

**18 OKTOBER 2013.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wat de buitenlands verleende verstrekkingen betreft. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 24 oktober 2013, bl. 75768, akte nr. 2013/22552 :

- In de Nederlandse tekst, moet gelezen worden :

« Hebben Wij besloten en besluiten Wij : »;

- In de Franse tekst moet gelezen worden :

« Art. 2. A l'article 294 de l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, modifié par les arrêtés royaux des 29 décembre 1997, 19 juin 1998 et 1<sup>er</sup> avril 2004, les modifications suivantes sont apportées : »

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2013/24354]

**30 AOUT 2013.** — Arrêté royal octroyant un subside au « Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge » pour le projet pilote 'traitement intensif de patients présentant un double diagnostic'

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 4 mars 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013, le budget 25, article 2.25.3;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, l'article 14, 2° et 22;

Vu l'arrêté royal du 6 mars 2013 octroyant un subside au « Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge » pour le projet pilote 'traitement intensif de patients présentant un double diagnostic';

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 juin 2013;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Une subvention de 444.770 euros, imputable à l'allocation de base 51.42.31.32.01, du budget du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2013, est allouée au « Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge », ASBL, Weststraat 135, à 9940 Sleidinge (CB. : BE43 0016 6022 3001, n° d'entreprise 0421.906.349) pour sa mission décrite dans l'article 5.

§ 2. Ce montant porte sur la période du 1<sup>er</sup> février 2013 jusqu'au 31 décembre 2013.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Le paiement s'effectuera selon les modalités suivantes :

1° 55 % du montant visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, est prévu pour un éventuel paiement au plus tôt six mois après la publication du présent arrêté. Avant le paiement de ce montant, un rapport d'activités intermédiaire, sous forme électronique, devra être adressé à la personne de contact du projet pilote Double Diagnostic du SPF SPSCAE et ceci au plus tard le 16 août 2013. Le contenu de ce rapport d'activités intermédiaire est décrit à l'article 5, § 12. Les coordonnées de la

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C – 2013/24354]

**30 AUGUSTUS 2013.** — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan het "Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge" voor het pilootproject 'intensieve behandeling voor patiënten met een dubbele diagnose'

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 4 mars 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013, het budget 25, artikel 2.25.3;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikel 14, 2° en 22;

Gelet op het koninklijk besluit van 6 maart 2013 houdende toekenning van een toelage aan het "Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge" voor het pilootproject 'intensieve behandeling voor patiënten met een dubbele diagnose';

Gelet op het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën gegeven 7 juni 2013;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Een toelage van 444.770 euro, aan te rekenen ten laste van basisallocatie 51.42.31.32.01, van de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2013, wordt toegekend aan het "Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge, VZW", Weststraat 135, te 9940 Sleidinge (rek. : BE43 0016 6022 3001, ondernemingsnummer 0421.906.349) voor zijn opdrachten beschreven in artikel 5.

§ 2. Dit bedrag heeft betrekking op de periode van 1 februari 2013 tot en met 31 december 2013.

**Art. 2.** § 1. De betaling zal gebeuren volgen de volgende modaliteiten :

1° 55 % van het in artikel 1, § 1, bedoelde bedrag wordt ten vroegste zes maanden na aanvang van de publicatie van dit besluit uitbetaald. Vóór de uitbetaling van het bedrag dient, ten laatste op 16 augustus 2013, een tussentijds activiteitenrapport onder elektronische vorm bezorgd te worden aan de contactpersoon van het pilootproject Dubbele Diagnose FOD VVVL. De inhoud van dit tussentijds activiteitenrapport wordt omschreven in artikel 5, § 12. De coördinaten van de

personne de contact pour ce projet, dénommée ci-après «personne de contact pour le projet pilote Double Diagnostic du SPF SPSCAE», sont :

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Direction générale Soins de Santé

Christiaan Decoster

Directeur général

Place Victor Horta 40 boîte 10

1060 Bruxelles.

Pour ce paiement, le bénéficiaire dépose un état de frais motivé et signé, déposé en deux exemplaires, pourvu de la formule « certifié sincère et conforme pour la somme de ... », accompagné par les pièces justificatives nécessaires au :

SPF SPSCAE,

SE Budget et Contrôle de Gestion

Eurostation, bloc 2

Place Victor Horta 40/10

1060 Bruxelles

et ceci au plus tard le 16 août 2013.

2° maximum 45 % du montant visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, peut uniquement être octroyé après l'échéance visée à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, et :

a. après que la personne de contact pour le projet pilote Double Diagnostic du SPF SPSCAE ait jugé que les dispositions énumérées à l'article 5 ont été respectées et que les objectifs opérationnels ont été réalisés;

b. après que le « Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge » ait fourni, au plus tard le 31 janvier 2014, un état de frais motivé et signé déposé en deux exemplaires, pourvu de la formule « certifié sincère et conforme pour la somme de... », et accompagné des pièces justificatives nécessaires au :

SPF SPSCAE,

SE Budget et Contrôle de Gestion

Eurostation, bloc 2

Place Victor Horta 40/10

1060 Bruxelles;

c. après qu'un rapport d'activités définitif ait été fourni, sous forme électronique au plus tard le 31 janvier 2014, à la personne de contact pour le projet pilote Double Diagnostic du SPF SPSCAE.

§ 2. Si l'état de frais et/ou les pièces justificatives et/ou le rapport d'activités définitif ne sont pas fournis dans les délais fixés à la personne de contact pour le projet pilote Double Diagnostic du SPF SPSCAE, ou si ces documents ne sont pas approuvés, le « Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge » devra rembourser au Trésor les montants reçus dans le cadre de cet arrêté.

§ 3. En cas de non-respect des conditions concernant l'encadrement du personnel, comme décrit à l'article 5, § 10, 5°, le SPF SPSCAE retiendra une partie du montant total, tel que décrit dans l'article 1<sup>er</sup>, proportionnelle au nombre d'ETP par mois ne correspondant pas au nombre d'ETP prescrit et financé par cet arrêté.

§ 4. En vertu de l'article 123 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, le 'Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge' remboursera au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, dans le cadre du projet mentionné ci-dessus la partie non exploitée sur le numéro de compte bancaire 679-2005917-54 ou sur le compte IBAN BE42 6792 0059 1754 ouvert à la Banque de la Poste (BIC/SWIFT : PCHQBEBB) au nom des 'Diverses Recettes'.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Le comité d'accompagnement est composé de membres du service des soins de santé psychosociaux du SPF SPSCAE et particulièrement la Cellule Drogues et les responsables de projet du « Psychiatrisch Centrum Sleidinge » et de l'Intercommunale de Soins spécialisés de Liège.

§ 2. Le « Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge » s'engage à désigner un responsable de projet. Il aura pour mission, entre autres, de coordonner les activités de l'unité Double Diagnostic ainsi que de participer activement aux réunions qui sont organisées par le comité d'accompagnement.

contactpersoon, verder genoemd "contactpersoon pilootproject Dubbele Diagnose FOD VVVL", voor dit project zijn :

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Directoraat-generaal Gezondheidszorg

Christiaan Decoster

Directeur-generaal

Victor Hortaplein 40 bus 10

1060 Brussel.

Met het oog op de betaling dient de begunstigde een in tweevoud ingediende gemotiveerde en ondertekende onkostenstaat, voorzien van de formule "voor waar en echt verklaard voor de som van ...", en de nodige bewijsstukken te richten aan :

FOD VVVL

Dienst SD Budget & Beheerscontrole Log,

Eurostation, bloc 2

Victor Horta Plein 40/10

1060 Brussel

en dit ten laatste op 16 augustus 2013.

2° maximum 45 % van het bedrag, bedoeld in artikel 1, § 1, kan slechts toegekend worden na afloop van de termijn bedoeld in artikel 1, § 2, en op voorwaarde dat :

a. de contactpersoon pilootproject Dubbele Diagnose FOD VVVL van oordeel is dat de bepalingen bedoeld in artikel 5 werden nageleefd en dat de operationele doelstellingen werden gerealiseerd;

b. ten laatste op 31 januari 2014 het Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge een in tweevoud gemotiveerde en ondertekende onkostenstaat voorzien van de formule 'voor waar en echt verklaard voor de som van ...', en de nodige bewijsstukken aan :

FOD VVVL

Dienst SD Budget & Beheerscontrole Log,

Eurostation, bloc 2

Victor Horta Plein 40/10

1060 Brussel;

c. een definitief activiteitenrapport, in elektronische vorm, ten laatste op 31 januari 2014 werd bezorgd aan de contactpersoon pilootproject Dubbele Diagnose FOD VVVL.

§ 2. Indien de onkostenstaat en/of de bewijsstukken en/of het definitieve activiteitenrapport niet binnen de vastgelegde termijnen worden bezorgd aan de contactpersoon pilootproject Dubbele Diagnose FOD VVVL, of deze documenten niet worden goedgekeurd, dan moet het Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge de ontvangen bedragen in het kader van dit besluit aan de Schatkist terugstorten.

§ 3. Bij niet naleving van de voorwaarden betreffende personeelsomkadering, zoals bepaald in artikel 5, § 10, 5° zal de FOD VVVL een gedeelte van het totale voorziene bedrag, zoals beschreven in artikel 1, afhouden evenredig met het aantal afwijkende van de voorgeschreven VTE per maand en dit gefinancierd door dit besluit.

§ 4. Overeenkomstig artikel 123 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zal het in het kader van het hierboven vermelde project het niet benutte gedeelte door het Psychiatrische Centrum Gent-Sleidinge worden terugbetaald aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, op het bankrekeningnummer 679-2005917-54 of IBAN rekening BE42 6792 0059 1754 geopend bij de Bank van de Post (BIC/SWIFT : PCHQBEBB) op naam van 'Diverse Ontvangsten'.

**Art. 3.** § 1. Het begeleidingscomité is samengesteld uit de leden van de dienst psychosociale gezondheidszorg van de FOD VVVL, en in het bijzonder de Cel Drugs, en de projectverantwoordelijken van het project in het Psychiatrisch Centrum Sleidinge en de "Intercommunale des Soins spécialisés de Liège".

§ 2. Het Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge verbindt zich ertoe een projectverantwoordelijke aan te wijzen. Deze heeft o.a. tot opdracht de activiteiten van de Dubbele Diagnose-eenheid te coördineren, alsmede om actief deel te nemen aan de vergaderingen die worden georganiseerd door het begeleidingscomité.

Le rôle du comité d'accompagnement consiste spécifiquement à :

- faciliter les relations et la transmission des renseignements entre les différents services du SPF SPSCAE et l'unité « Double Diagnostic »;

- surveiller l'état des travaux;

- coordonner l'étude entreprise avec toute autre étude reprenant un sujet similaire et/ou complémentaire.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Le « Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge » est tenu d'assurer la sécurité physique et logistique des données qui lui seront communiquées.

§ 2. Le « Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge » cède tous ces droits patrimoniaux sur les résultats de recherche, les programmes et les softwares à l'Etat Belge.

**Art. 5.** Les spécifications du projet sont les suivantes :

§ 1<sup>er</sup>. L'objectif final du traitement spécialisé consiste, au terme d'une période limitée de traitement intensif conformément au paragraphe 10, 1°, à stabiliser pour le moins le patient et, surtout, à réorienter le patient, en concertation avec lui, vers d'autres centres ambulants ou résidentiels pour être en mesure d'assurer la suite des soins.

§ 2. Les objectifs sur le plan individuel sont la limitation de la consommation de drogue et des problèmes connexes, la stabilisation des troubles psychiatriques, l'amélioration du niveau général de fonctionnement, la mise en œuvre de programmes spécifiques avec comme perspective la resocialisation du patient.

§ 3. Le projet s'adresse à des patients avec une problématique liée aux substances et un trouble psychotique (selon les critères du DSM IV). Les troubles bipolaires et de l'humeur ne font pas partie du groupe cible.

§ 4. Le projet exclut toute prise en charge des patients suivants : des patients présentant un problème lié aux substances sans trouble psychotique, des patients présentant un trouble psychotique provoqué directement par la consommation de substances et chez qui les troubles disparaissent donc en l'absence de la consommation de substances, des patients ayant un handicap mental manifeste (QI inférieur à 65), des patients présentant une pathologie organique irréversible chronique.

§ 5. L'unité veille à ce qu'uniquement les patients répondant aux critères d'inclusion soient admis dans l'unité. Ceci implique entre autres qu'idéalement, le diagnostic optimal soit posé avant l'admission initiale dans l'unité.

§ 6. Le « Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge » s'engage à collaborer avec, au minimum, un hôpital général, un centre de santé mentale et une institution (ayant une convention INAMI) travaillant au service du groupe cible.

§ 7. Le « Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge » participe aux actions de concertation organisées dans le cadre de projets pilotes que le SPF SPSCAE déterminera ultérieurement.

§ 8. Le « Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge » veillera à assurer un taux maximal d'occupation des lits. Le taux d'occupation doit s'élever à 80 % au minimum, calculé sur la période complète, visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 2. Par ailleurs, un minimum de 85 % des patients admis dans l'unité doit répondre strictement aux critères d'inclusion et d'exclusion repris au paragraphe 4.

§ 9. Sur le plan architectural, l'unité Double Diagnostic doit :

1° être une unité de dix lits (provenant de lits A agréés et existant précédemment) dans laquelle sont prévues au moins huit chambres individuelles et maximum une chambre double;

2° être distincte des autres unités de l'institution;

3° disposer d'un local d'accueil et de consultation, d'équipements sanitaires en suffisance ainsi que d'un système interne de sécurité, d'alarme et de monitoring;

4° disposer, en plus des dix lits A, de cinq places et/ou lits A de nuit et/ou lits A visant la réhabilitation ou la revalidation des patients tels que visés au paragraphe 3. Ces cinq places ou lits (A ou A de nuit) supplémentaires proviennent soit de places issues d'Initiatives d'Habitations protégées ou de lits (A ou A de nuit) déjà existant précédemment. Ces cinq places ou lits (A ou A de nuit) supplémentaires peuvent être distincts d'un point de vue architectural de l'unité de dix lits A décrite au 1°.

Les frais d'aménagement et de construction dans ce cadre ne sont pas à charge du projet.

De taak van het begeleidingscomité bestaat er specifiek in om :

- de relaties en de overdracht van de gegevens tussen de verschillende diensten van de FOD VVVL en de "Dubbele Diagnose - eenheid" te vergemakkelijken;

- over de stand van de werkzaamheden te waken;

- het ondernomen onderzoek te coördineren met elk ander onderzoek betreffende een gelijkaardig en/of complementair onderwerp.

**Art. 4. § 1.** Het Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge moet de fysieke en logistieke beveiliging van de hem meegedeelde gegevens waarborgen.

§ 2. Het Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge staat alle eigendomsrechten op de onderzoeksresultaten, programma's en software af aan de Belgische Staat.

**Art. 5.** De specificaties van het project zijn de volgende :

§ 1. De einddoelstelling van de gespecialiseerde behandeling bestaat erin om, na een beperkte periode van intensieve behandeling conform paragraaf 10, 1°, de patiënt op zijn minst te stabiliseren en vooral om, in overleg met hem/haar, de patiënt naar andere ambulante of residentiële centra door te verwijzen om de verdere zorg te kunnen waarborgen.

§ 2. De doelstellingen op individueel vlak zijn de beperking van het druggebruik en de ermee verbonden problemen, de stabilisering van de psychiatrische stoornissen, de verbetering van het algemeen niveau van functioneren, het opstarten van specifieke programma's met als vooruitzicht de patiënt te resocialiseren.

§ 3. Dit project richt zich op patiënten met een middelengerelateerde problematiek en een psychotische stoornis (volgens DSM IV criteria). De bipolaire stoornissen en stemmingstoornissen maken geen deel uit van de doelgroep.

§ 4. Het project sluit de opname voor de volgende patiënten uit : patiënten met een middelengerelateerde problematiek zonder psychotische stoornis, patiënten die aan een psychotische stoornis lijden, die rechtstreeks wordt veroorzaakt door het middelengebruik en waarbij de stoornis aldus verdwijnt bij afwezigheid van het middelengebruik, patiënten met een duidelijke mentale handicap (IQ lager dan 65), patiënten met een onomkeerbare chronische, organische pathologie.

§ 5. De eenheid waakt erover dat uitsluitend de patiënten die beantwoorden aan de inclusiecriteria worden opgenomen in de eenheid, dit onder meer door middel van een optimale diagnosestelling idealiter voorafgaand aan de initiële toegang tot de eenheid.

§ 6. Het Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge verbindt zich ertoe om minstens samen te werken met een algemeen ziekenhuis, een centrum voor geestelijke gezondheidszorg en een instelling (met een RIZIV-overeenkomst) die voor deze doelgroep werkt.

§ 7. Het Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge neemt deel aan de overlegmomenten, later bepaald door de FOD VVVL, die in het kader van de pilootprojecten georganiseerd worden.

§ 8. Het Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge zal streven naar een maximale bezetting van de bedden. De bezettingsgraad moet minstens 80 % bedragen, berekend op de volledige periode, vermeld in artikel 1, § 2. Een minimum van 85 % van de opgenomen patiënten moet strikt aan de inclusie- en exclusie-criteria beantwoorden, zoals beschreven in paragraaf 4.

§ 9. Op architectonisch vlak moet de Dubbele Diagnose-eenheid :

1° een eenheid zijn van tien bedden (afkomstig van voorheen erkende en bestaande A-bedden) waarvan minstens acht bedden in individuele kamers en maximum één tweepersoonskamer;

2° architectonisch van de andere eenheden van de instelling gescheiden zijn;

3° beschikken over een ontvangst- en raadplegingsruimte, voldoende sanitaire uitrusting en een intern systeem voor veiligheid, alarm en monitoring;

4° beschikken, bovenop de tien A-bedden, over vijf plaatsen en/of A nachtbetten en/of A-bedden met betrekking tot revalidatie of revalidatie van de patiënten bedoeld in paragraaf 3. Deze aanvullende vijf plaatsen of A- (nacht)bedden zijn afkomstig van plaatsen van Initiatieven Beschut Wonen of van voorheen bestaande A-(nacht)bedden. Deze vijf bijkomende plaatsen of A-(nacht)bedden kunnen architectonisch gescheiden zijn van de eenheid van tien A-bedden, beschreven onder 1°.

De bouw- en inrichtingskosten hiervoor zijn niet ten laste van het project.

§ 10. Les programmes et l'organisation de l'unité doivent éviter l'enlèvement à long terme des patients dans ce genre d'unité. Ils doivent être conçus comme des programmes temporaires, à durée limitée dans le but de resocialiser le patient ou à défaut, de pouvoir le référer vers d'autres services ambulatoires ou résidentiels en vue de garantir la continuité des soins. Les modalités sont les suivantes :

1° la durée de séjour sera, en principe, de six mois au maximum, avec toutefois un prolongement éventuel de six mois maximum si cela devait s'avérer nécessaire. Les programmes thérapeutiques doivent être développés pour atteindre les objectifs dans ces délais;

2° le patient ne paiera aucun honoraire complémentaire;

3° l'équipe élabore par patient un programme de traitement intégré et adapté à la problématique psychiatrique du patient. Ce programme de traitement doit dans la mesure du possible être « evidence-based ». L'équipe axera également son attention sur la prise en charge des problèmes liés à l'alcool;

4° pour chaque patient, un dossier de patient sera établi et tenu à jour. Il comprendra au minimum une anamnèse reprenant :

a. les antécédents psychologiques, sociaux et médicaux du patient;

b. un diagnostic (suivant les critères du DSM-IV);

c. les objectifs à court, moyen et long terme établis par l'équipe thérapeutique;

5° en ce qui concerne l'encadrement pour les dix lits A et les cinq places ou lits (A ou A de nuit) supplémentaires :

a. les membres du personnel recrutés sur la base du présent arrêté viennent en sus de ceux qui sont déjà en service dans le cadre de l'agrément des lits A existants. Au total, il faudra donc prévoir dix-sept ETP pour cette unité, dont :

- trois ETP universitaires
- quatorze ETP A1

Au maximum deux ETP A1 sur le total de quatorze ETP A1 pourront assurer la fonction de case manager comprenant une fonction d'outreaching.

L'objectif du case manager est d'assurer la continuité des soins des patients. À cet effet, il/elle doit préparer l'orientation et élaborer le trajet de soins.

La fonction d'outreaching doit être vue comme une forme spécifique de soins de suivi (avant et/ou après traitement intensif), ciblé sur les structures d'accueil pour ce groupe cible spécifique. L'objectif est d'éviter une admission ou une réadmission dans l'unité de traitement intensif. Ces soins de suivi comprennent, entre autres, des évaluations et des interventions de crise. Outre cette mission d'outreaching liée au cas visé, le case manager a également un rôle général de soutien et de consultation vis-à-vis collaborateurs des différents établissements (coaching, avis, formation).

Afin de préparer la sortie et d'assurer la continuité des soins, le patient devra aussi être accompagné dans son (futur) milieu de vie jusqu'à six mois après sa sortie de l'unité;

b. on fera appel à un psychiatre lié au service A de l'établissement;

c. les programmes et l'organisation de l'unité devront offrir au personnel un cadre suffisamment sécurisant pour qu'une relation thérapeutique puisse s'établir et que le personnel puisse continuer à travailler à long terme dans cette unité;

d. l'amélioration des compétences et l'intervision du personnel sont des gages de réussite. Le personnel engagé devra être compétent et formé pour pouvoir prendre en charge les patients du groupe cible. Les frais de formation de ce personnel ne sont pas à charge de ce projet.

§ 11. Une évaluation critique des activités sera effectuée par la Cellule Drogues, Service des Soins de Santé psychosociaux du SPF SPSCAE et/ou des experts désignés par ce SPF. L'institution doit soutenir les activités de cette équipe d'évaluation. Ceci implique notamment les éléments suivants :

1° l'équipe d'évaluation peut toujours faire appel à l'institution en vue d'obtenir un complément d'informations qui peuvent éventuellement être transmises à une équipe de recherche externe pour les analyses;

2° l'équipe d'évaluation peut également imposer une forme d'enregistrement déterminée ou un modèle clinique spécifique;

3° participer aux études à la demande de l'équipe d'évaluation.

§ 10. De programma's en de organisatie van de eenheid moeten vermijden dat de patiënten op lange termijn in dit soort eenheid blijven. Ze moeten opgevat zijn als tijdelijke programma's van beperkte duur met als doel de patiënt te resocialiseren, of hem tenminste naar andere ambulante of residentiële diensten te kunnen doorverwijzen met het oog op zorgcontinuïteit. De modaliteiten zijn de volgende :

1° de principiële duur van het verblijf bedraagt maximaal zes maanden, met evenwel een mogelijke maximale verlenging van zes maanden indien dit nodig zou blijken. De therapeutische programma's moeten worden ontwikkeld om de doelstellingen binnen die termijnen te halen;

2° de patiënt betaalt geen enkel bijkomend ereloon;

3° het team stelt per patiënt een geïntegreerd behandelingspakket op dat beantwoordt aan zijn/haar psychiatische problematiek. Dit behandelingspakket moet in de mate van het mogelijke evidence based zijn. Men dient hierbij eveneens aandacht te besteden aan alcoholgerelateerde problematieken;

4° voor elke patiënt wordt een patiëntendossier opgemaakt en bijgehouden. Het omvat minstens een anamnese met daarin :

a. de psychologische, sociale en medische antecedenten van de patiënt;

b. een diagnose (volgens de criteria van de DSM-IV);

c. de door het therapeutische team gestelde doelstellingen op korte, middellange en lange termijn;

5° wat de omkadering voor de tien A-bedden en de vijf aanvullende plaatsen of A-(nacht)bedden betreft :

a. de op grond van dit besluit in dienst genomen personeelsleden komen boven op deze welke in het kader van de erkenning van de bestaande A-bedden reeds in dienst zijn. In totaal moeten aldus zeventien VTE worden voorzien voor deze eenheid, bestaande uit :

- drie VTE universitair
- veertien VTE A1

Maximaal twee VTE A1 van de in totaal veertien VTE A1 kunnen als case manager worden aangesteld met inbegrip van outreaching.

Het doel van deze case manager is het waarborgen van de zorgcontinuïteit van de patiënten. Hiertoe moet hij/zij de doorverwijzing voorbereiden en het zorgtraject uitwerken.

Outreaching moet als een specifieke vorm van opvolging (vóór en/of na intensieve behandeling) gezien worden, gericht op de opvangstructuren voor deze specifieke doelgroep. Het doel is een opname of een heropname in de eenheid van intensieve behandeling te vermijden. Deze opvolging omvat onder andere evaluaties en crisisinterventies. Naast deze gevalsgebonden outreaching heeft de case manager ook een algemene ondersteunende en raadgevende taak met betrekking tot de medewerkers van de verschillende instellingen (coaching, advies, opleiding).

Teneinde het ontslag voor te bereiden en de zorgcontinuïteit te waarborgen, moet de patiënt ook in zijn (toekomstige) omgeving begeleid kunnen worden en dit tot zes maanden na ontslag uit de eenheid;

b. men doet een beroep op een psychiater, verbonden aan een A-dienst van de instelling;

c. de programma's en de organisatie van de eenheid moeten het personeel een voldoende geruststellend kader aanbieden opdat een therapeutische relatie tot stand kan worden gebracht en het personeel op lange termijn in die eenheid kan blijven werken;

d. de verbetering van de deskundigheid en de intervisie van het personeel zijn waarborgen voor welslagen. Het aangeworven personeel moet deskundig en opgeleid zijn om de patiënten uit deze doelgroep te kunnen opvangen. De kosten voor opleiding van dit personeel vallen niet ten laste van dit project.

§ 11. Een kritische evaluatie van de activiteiten zal, op regelmatige basis, worden uitgevoerd door de Cel Drugs, Dienst Psychosociale Gezondheidszorg, FOD VVVL en/of experts die door deze FOD zijn aangeduid. De instelling ondersteunt de werkzaamheden van dit evaluatieteam. Dit houdt onder meer het volgende in :

1° het evaluatieteam kan steeds een beroep doen op de instelling voor het verkrijgen van bijkomende gegevens die eventueel kunnen overgeleverd worden aan een extern onderzoeksteam voor analyse;

2° het evaluatieteam kan tevens een bepaalde registratievorm of een klinisch model opleggen;

3° meewerken aan onderzoek op vraag van het evaluatieteam.

§ 12. Les rapports d'activités intermédiaire et définitif contiendront au minimum les points suivants qui pourront éventuellement être modifiés par la Direction générale Soins de Santé du SPF SPSCAE :

1° une mise à jour de la philosophie et des objectifs du projet, et une argumentation des éventuelles modifications qui y ont été apportées en cours de projet;

2° une description et une argumentation des éventuelles modifications qui ont été apportées aux procédures d'admissions (protocoles de traitement) en cours de projet;

3° si un case manager travaille au sein de l'unité ou si l'on y exerce des activités de case management : une description et une auto-évaluation de la méthodologie de travail du case manager ou du case management, et une description et une argumentation des éventuelles modifications qui y ont été apportées en cours de projet;

4° un aperçu de la présence aux congrès, formations,...;

5° une description de la manière dont l'unité se fait connaître sur le plan interne (au sein de l'institution) et éventuellement sur le plan externe (notamment vis-à-vis d'autres institutions);

6° une description détaillée du personnel affecté à l'unité (dix-sept ÉTP), reprenant au moins les points suivants :

- formation
- type de contrat
- ancienneté
- qualifications pertinentes;

7° un bilan financier : frais de personnel et autres engagés dans le cadre de ce projet;

8° des données agrégées concernant le taux d'occupation des lits, les données sociodémographiques et diagnostiques des patients;

9° des recommandations stratégiques;

10° uniquement pour le rapport d'activités définitif, un résumé des points ci-dessus.

§ 13. Les rapport d'activités, ainsi que les résultats, ne peuvent être publiés ni diffusés.

Après que la Direction générale Soins de Santé ait pris connaissance du rapport, une autorisation pourra éventuellement être accordée en vue d'une publication ou diffusion totale ou partielle.

**Art. 6.** L'arrêté royal du 6 mars 2013 octroyant un subside au "Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge" pour le projet pilote 'traitement intensif de patients présentant un double diagnostic' est retiré.

**Art. 7.** Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2013.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

§ 12. De tussentijdse en definitieve activiteitenrapporten omvatten minstens de volgende punten eventueel te wijzigen door het Directoraat-generaal Gezondheidszorg van de FOD VVVL :

1° een bijwerking van de filosofie en de doelstellingen van het project, en argumentering van eventuele wijzigingen hiervan in de loop van het project;

2° een beschrijving en argumentering van de eventuele wijzigingen van de opvangprocedures (behandelingsprotocollen) die hierin werden aangebracht in de loop van het project;

3° indien een case manager werkzaam is in de eenheid of aan case management wordt gedaan : een beschrijving en auto-evaluatie van de werkmethode van de case manager of het case management, en een beschrijving en argumentering van de eventuele wijzigingen die hierin werden aangebracht in de loop van het project;

4° een overzicht van bijgewoonde congressen, opleidingen, ...;

5° een beschrijving van de manier waarop de eenheid zich intern (in de instelling) en eventueel extern (o.a. naar andere instellingen) bekend maakt;

6° een gedetailleerde beschrijving van het aan de eenheid verbonden personeel (zeventien VTE), met minstens volgende punten :

- opleiding
- soort overeenkomst
- anciënniteit
- relevante kwalificaties;

7° een financiële balans : personeels- en andere kosten gedaan in het kader van dit project;

8° samengevoegde gegevens met betrekking tot bezettingsgraad, socio-demografische en diagnostische gegevens van de patiënten;

9° beleidsaanbevelingen;

10° enkel voor het definitieve activiteitenrapport, een samenvatting van bovenstaande punten.

§ 13. De activiteitenrapporten en de resultaten mogen niet worden gepubliceerd of verspreid.

Nadat het Directoraat-generaal Gezondheidszorg kennis heeft genomen van het rapport kan er eventueel toestemming worden gegeven voor een gehele of gedeeltelijke publicatie.

**Art. 6.** Het koninklijk besluit van 6 maart 2013 houdende toekenning van een toelage aan het "Psychiatrisch Centrum Gent-Sleidinge" voor het pilootproject 'intensieve behandeling voor patiënten met een dubbele diagnose' wordt ingetrokken.

**Art. 7.** De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2013.

**FILIP**

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,  
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE  
ET ENVIRONNEMENT**

[C - 2013/24355]

**30 AOUT 2013. — Arrêté royal octroyant un subside à l'«Intercommunale de Soins spécialisés de Liège » pour le projet pilote 'traitement intensif de patients présentant un double diagnostic'**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 4 mars 2013 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2013, le budget 25, article 2.25.3;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, l'article 14, 2° et 22;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,  
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN  
EN LEEFMILIEU**

[C - 2013/24355]

**30 AUGUSTUS 2013. — Koninklijk besluit houdende toekenning van een toelage aan de "Intercommunale de Soins spécialisés de Liège" voor het pilootproject 'intensieve behandeling voor patiënten met een dubbele diagnose'**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 4 maart 2013 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2013, het budget 25, artikel 2.25.3;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole, artikel 14, 2° en 22;



Vu l'arrêté royal du 6 mars 2013 octroyant un subside à l'«Intercommunale de Soins spécialisés de Liège» pour le projet pilote 'traitement intensif de patients présentant un double diagnostic';

Vu l'avis favorable de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 juin 2013;

Sur la proposition de la Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. Une subvention de 444.770 euros, imputable à l'allocation de base 51.42.31.32.01, du budget du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, année budgétaire 2013, est allouée à l'«Intercommunale de Soins spécialisés de Liège», SCRL, rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège (CB : BE12 0910 1173 3692, n° entreprise : 025-061-0881) pour sa mission décrite à l'article 5.

§ 2. Ce montant porte sur la période du 1<sup>er</sup> février 2013 jusqu'au 31 décembre 2013.

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Le paiement s'effectuera selon les modalités suivantes :

1° 55 % du montant visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, est prévu pour un éventuel paiement au plus tôt six mois après la publication du présent arrêté. Avant le paiement de ce montant, un rapport d'activités intermédiaire, sous forme électronique, devra être adressé à la personne de contact du projet pilote Double Diagnostic du SPF SPSCAE et ceci au plus tard le 16 août 2013. Le contenu de ce rapport d'activités intermédiaire est décrit à l'article 5, § 12. Les coordonnées de la personne de contact pour ce projet, dénommée ci-après « personne de contact pour le projet pilote Double Diagnostic du SPF SPSCAE », sont :

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Direction générale Soins de Santé

Christiaan Decoster

Directeur général

Place Victor Horta 40 boîte 10

1060 Bruxelles.

Pour ce paiement, le bénéficiaire dépose un état de frais motivé et signé, déposé en deux exemplaires, pourvu de la formule « certifié sincère et conforme pour la somme de ... », accompagné par les pièces justificatives nécessaires au :

SPF SPSCAE,

SE Budget et Contrôle de Gestion

Eurostation, bloc 2

Place Victor Horta 40/10

1060 Bruxelles

et ceci au plus tard le 16 août 2013.

2° maximum 45 % du montant visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, peut uniquement être octroyé après l'échéance visée à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, et :

a. après que la personne de contact pour le projet pilote Double Diagnostic du SPF SPSCAE ait jugé que les dispositions énumérées à l'article 5 ont été respectées et que les objectifs opérationnels ont été réalisés;

b. après que l'Intercommunale de Soins spécialisés de Liège ait fourni, au plus tard le 31 janvier 2014, un état de frais motivé et signé déposé en deux exemplaires, pourvu de la formule « certifié sincère et conforme pour la somme de... », et accompagné des pièces justificatives nécessaires au :

SPF SPSCAE,

SE Budget et Contrôle de Gestion

Eurostation, bloc 2

Place Victor Horta 40/10

1060 Bruxelles;

c. après qu'un rapport d'activités définitif ait été fourni, sous forme électronique au plus tard le 31 janvier 2014, à la personne de contact pour le projet pilote Double Diagnostic du SPF SPSCAE.

§ 2. Si l'état de frais et/ou les pièces justificatives et/ou le rapport d'activités définitif ne sont pas fournis dans les délais fixés à la personne de contact pour le projet pilote Double Diagnostic du SPF SPSCAE, ou si ces documents ne sont pas approuvés, l'intercommunale

Gelet op het koninklijk besluit van 6 maart 2013 houdende toekenning van een toelage aan de "Intercommunale de Soins spécialisés de Liège" voor het pilootproject 'intensieve behandeling voor patiënten met een dubbele diagnose';

Gelet op het gunstig advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 7 juni 2013;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** § 1. Een toelage van 444.770 euro, aan te rekenen ten laste van basisallocatie 51.42.31.32.01, van de begroting van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, begrotingsjaar 2013, wordt toegekend aan de "Intercommunale de Soins Spécialisés de Liège", CVBA, rue Professeur Mahaim 84, te 4000 Liège (rek. : BE12 0910 1173 3692, ondernemingsnummer 025-061-0881) voor haar opdrachten beschreven in artikel 5.

§ 2. Dit bedrag heeft betrekking op de periode van 1 februari 2013 tot en met 31 december 2013.

**Art. 2.** § 1. De betaling zal gebeuren volgen de volgende modaliteiten :

1° 55 % van het in artikel 1, § 1, bedoelde bedrag wordt ten vroegste zes maanden na aanvang van de publicatie van dit besluit uitbetaald. Vóór de uitbetaling van het bedrag dient, ten laatste op 16 augustus 2013, een tussentijds activiteitenrapport onder elektronische vorm bezorgd te worden aan de contactpersoon van het pilootproject Dubbele Diagnose FOD VVVL. De inhoud van dit tussentijds activiteitenrapport wordt omschreven in artikel 5, § 12. De coördinaten van de contactpersoon, verder genoemd "contactpersoon pilootproject Dubbele Diagnose FOD VVVL", voor dit project zijn :

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Directoraat-generaal Gezondheidszorg

Christiaan Decoster

Directeur-generaal

Victor Hortaplein 40 bus 10

1060 Brussel.

Met het oog op de betaling dient de begunstigde een in tweevoud ingediende gemotiveerde en ondertekende onkostenstaat, voorzien van de formule "voor waar en echt verklaard voor de som van ...", en de nodige bewijsstukken te richten aan :

FOD VVVL

Dienst SD Budget & Beheerscontrole Log,

Eurostation, bloc 2

Victor Horta Plein 40/10

1060 Brussel

en dit ten laatste op 16 augustus 2013.

2° maximum 45 % van het bedrag, bedoeld in artikel 1, § 1, kan slechts toegekend worden na afloop van de termijn bedoeld in artikel 1, § 2, en op voorwaarde dat :

a. de contactpersoon pilootproject Dubbele Diagnose FOD VVVL van oordeel is dat de bepalingen bedoeld in artikel 5 werden nageleefd en dat de operationele doelstellingen werden gerealiseerd;

b. ten laatste op 31 januari 2014 de "Intercommunale de Soins spécialisés de Liège" een in tweevoud gemotiveerde en ondertekende onkostenstaat voorzien van de formule 'voor waar en echt verklaard voor de som van ...', en de nodige bewijsstukken aan :

FOD VVVL

Dienst SD Budget & Beheerscontrole Log,

Eurostation, bloc 2

Victor Horta Plein 40/10

1060 Brussel;

c. een definitief activiteitenrapport, in elektronische vorm, ten laatste op 31 januari 2014 werd bezorgd aan de contactpersoon pilootproject Dubbele Diagnose FOD VVVL.

§ 2. Indien de onkostenstaat en/of de bewijsstukken en/of het definitieve activiteitenrapport niet binnen de vastgelegde termijnen worden bezorgd aan de contactpersoon pilootproject Dubbele Diagnose FOD VVVL, of deze documenten niet worden goedgekeurd, dan moet

de Soins spécialisés de Liège devra rembourser au Trésor les montants reçus dans le cadre de cet arrêté.

§ 3. En cas de non-respect des conditions concernant l'encadrement du personnel, comme décrit à l'article 5, § 10, 5°, le SPF SPSCAE retiendra une partie du montant total, tel que décrit dans l'article 1<sup>er</sup>, proportionnelle au nombre d'ETP par mois ne correspondant pas au nombre d'ETP prescrit et financé par cet arrêté.

§ 4. En vertu de l'article 123 de la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, l'Intercommunale de Soins spécialisés de Liège remboursera au Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, dans le cadre du projet mentionné ci-dessus la partie non exploitée sur le numéro de compte bancaire 679-2005917-54 ou sur le compte IBAN BE42 6792 0059 1754 ouvert à la Banque de la Poste (BIC/SWIFT : PCHQBEBB) au nom des 'Diverses Recettes'.

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Le comité d'accompagnement est composé de membres du service des soins de santé psychosociaux du SPF SPSCAE, et particulièrement la Cellule Drogues et les responsables de projet du « Psychiatrisch Centrum Sleidinge » et de l'Intercommunale de Soins spécialisés de Liège.

§ 2. L'Intercommunale de Soins spécialisés de Liège s'engage à désigner un responsable de projet. Il aura pour mission, entre autres, de coordonner les activités de l'unité Double Diagnostic ainsi que de participer activement aux réunions qui sont organisées par le comité d'accompagnement.

Le rôle du comité d'accompagnement consiste spécifiquement à :

- faciliter les relations et la transmission des renseignements entre les différents services du SPF SPSCAE et l'unité « Double Diagnostic »;
- surveiller l'état des travaux;
- coordonner l'étude entreprise avec toute autre étude reprenant un sujet similaire et/ou complémentaire.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. L'Intercommunale de Soins spécialisés de Liège est tenue d'assurer la sécurité physique et logistique des données qui lui seront communiquées.

§ 2. L'Intercommunale de Soins spécialisés de Liège cède tous ces droits patrimoniaux sur les résultats de recherche, les programmes et les logiciels à l'Etat belge.

**Art. 5.** Les spécifications du projet sont les suivantes :

§ 1<sup>er</sup>. L'objectif final du traitement spécialisé consiste, au terme d'une période limitée de traitement intensif conformément au paragraphe 10, 1°, à stabiliser pour le moins le patient et, surtout, à réorienter le patient, en concertation avec lui, vers d'autres centres ambulants ou résidentiels pour être en mesure d'assurer la suite des soins.

§ 2. Les objectifs sur le plan individuel sont la limitation de la consommation de drogue et des problèmes connexes, la stabilisation des troubles psychiatriques, l'amélioration du niveau général de fonctionnement, la mise en œuvre de programmes spécifiques avec comme perspective la resocialisation du patient.

§ 3. Le projet s'adresse à des patients avec une problématique liée aux substances et un trouble psychotique (selon les critères du DSM IV). Les troubles bipolaires et de l'humeur ne font pas partie du groupe cible.

§ 4. Le projet exclut toute prise en charge des patients suivants : des patients présentant un problème lié aux substances sans trouble psychotique, des patients présentant un trouble psychotique provoqué directement par la consommation de substances et chez qui les troubles disparaissent donc en l'absence de la consommation de substances, des patients ayant un handicap mental manifeste (QI inférieure à 65), des patients présentant une pathologie organique irréversible chronique.

§ 5. L'unité veille à ce qu'uniquement les patients répondant aux critères d'inclusion soient admis dans l'unité. Ceci implique entre autres qu'idéalement, le diagnostic optimal soit posé avant l'admission initiale dans l'unité.

§ 6. L'Intercommunale de Soins spécialisés de Liège s'engage à collaborer avec, au minimum, un hôpital général, un centre de santé mentale et une institution (ayant une convention INAMI) travaillant au service du groupe cible.

§ 7. L'Intercommunale de Soins spécialisés de Liège participe aux actions de concertation organisées dans le cadre de projets pilotes que le SPF SPSCAE déterminera ultérieurement.

de "Intercommunale de Soins spécialisés de Liège" de ontvangen bedragen in het kader van dit besluit aan de Schatkist terugstorten.

§ 3. Bij niet naleving van de voorwaarden betreffende personeelsomkadering, zoals bepaald in artikel 5, § 10, 5°, zal de FOD VVVL een gedeelte van het totale voorziene bedrag, zoals beschreven in artikel 1, afhouden evenredig met het aantal afwijkende van de voorgeschreven VTE per maand en dit gefinancierd door dit besluit.

§ 4. Overeenkomstig artikel 123 van de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, zal het in het kader van het hierboven vermelde project het niet benutte gedeelte door het 'Intercommunale de Soins spécialisés de Liège' worden terugbetaald aan de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, op het bankrekeningnummer 679-2005917-54 of IBAN rekening BE42 6792 0059 1754 geopend bij de Bank van de Post (BIC/SWIFT : PCHQBEBB) op naam van 'Diverse Ontvangsten'.

**Art. 3.** § 1. Het begeleidingscomité is samengesteld uit de leden van de dienst psychosociale gezondheidszorg van de FOD VVVL, en in het bijzonder de Cel Drugs, en de projectverantwoordelijken van het project in het Psychiatrisch Centrum Sleidinge en de "Intercommunale des Soins spécialisés de Liège".

§ 2. De "Intercommunale de Soins spécialisés de Liège" verbindt zich ertoe een projectverantwoordelijke aan te wijzen. Deze heeft o.a. tot opdracht de activiteiten van de Dubbele Diagnose-eenheid te coördineren, alsmede om actief deel te nemen aan de vergaderingen die worden georganiseerd door het begeleidingscomité.

De taak van het begeleidingscomité bestaat er specifiek in om :

- de relaties en de overdracht van de gegevens tussen de verschillende diensten van de FOD VVVL en de "Dubbele Diagnose - eenheid" te vergemakkelijken;
- over de stand van de werkzaamheden te waken;
- het ondernomen onderzoek te coördineren met elk ander onderzoek betreffende een gelijkaardig en/of complementair onderwerp.

**Art. 4.** § 1. De "Intercommunale de Soins spécialisés de Liège" moet de fysieke en logistieke beveiliging van de hem meegedeelde gegevens waarborgen.

§ 2. De "Intercommunale de Soins spécialisés de Liège" staat alle eigendomsrechten op de onderzoeksresultaten, programma's en software af aan de Belgische Staat.

**Art. 5.** De specificaties van het project zijn de volgende :

§ 1. De einddoelstelling van de gespecialiseerde behandeling bestaat erin om, na een beperkte periode van intensieve behandeling conform paragraaf 10, 1°, de patiënt op zijn minst te stabiliseren en vooral om, in overleg met hem/haar, de patiënt naar andere ambulante of residentiële centra door te verwijzen om de verdere zorg te kunnen waarborgen.

§ 2. De doelstellingen op individueel vlak zijn de beperking van het druggebruik en de ermee verbonden problemen, de stabilisering van de psychiatrische stoornissen, de verbetering van het algemeen niveau van functioneren, het opstarten van specifieke programma's met als vooruitzicht de patiënt te resocialiseren.

§ 3. Dit project richt zich op patiënten met een middelengerelateerde problematiek en een psychotische stoornis (volgens DSM IV criteria). De bipolaire stoornissen en stemmingstoornissen maken geen deel uit van de doelgroep.

§ 4. Het project sluit de volgende opname voor de volgende patiënten uit : patiënten met een middelengerelateerde problematiek zonder psychotische stoornis, patiënten die aan een psychotische stoornis lijden, die rechtstreeks wordt veroorzaakt door het middelengebruik en waarbij de stoornis aldus verdwijnt bij afwezigheid van het middelengebruik, patiënten met een duidelijke mentale handicap (IQ lager dan 65), patiënten met een onomkeerbare chronische, organische pathologie.

§ 5. De eenheid waakt erover dat uitsluitend de patiënten die beantwoorden aan de inclusiecriteria worden opgenomen in de eenheid, dit onder meer door middel van een optimale diagnosestelling idealiter voorafgaand aan de initiële toegang tot de eenheid.

§ 6. De "Intercommunale de Soins spécialisés de Liège" verbindt zich ertoe om minstens samen te werken met een algemeen ziekenhuis, een centrum voor geestelijke gezondheidszorg en een instelling (met een RIZIV-overeenkomst) die voor deze doelgroep werkt.

§ 7. De "Intercommunale de Soins spécialisés de Liège" neemt deel aan de overlegmomenten, later bepaald door de FOD VVVL, die in het kader van de pilootprojecten georganiseerd worden.

§ 8. L'Intercommunale de Soins spécialisés de Liège veillera à assurer un taux maximal d'occupation des lits. Le taux d'occupation doit s'élever à 80 % au minimum, calculé sur la période complète, visé à l'article 1<sup>er</sup>, § 2. Par ailleurs, un minimum de 85% des patients admis dans l'unité doit répondre strictement aux critères d'inclusion et d'exclusion repris au paragraphe 4.

§ 9. Sur le plan architectural, l'unité Double Diagnostic doit :

1° être une unité de dix lits (provenant de lits A agréés et existant précédemment) dans laquelle sont prévues au moins huit chambres individuelles et maximum une chambre double;

2° être distincte des autres unités de l'institution;

3° disposer d'un local d'accueil et de consultation, d'équipements sanitaires en suffisance ainsi que d'un système interne de sécurité, d'alarme et de monitoring.

4° disposer, en plus des dix lits A, de cinq places et/ou lits A de nuit et/ou lits A visant la réhabilitation ou la revalidation des patients tels que visés au paragraphe 3. Ces cinq places ou lits (A ou A de nuit) supplémentaires proviennent soit de places issues d'Initiatives d'Habitations protégées ou de lits (A ou A de nuit) déjà existant précédemment. Ces cinq places ou lits (A ou A de nuit) supplémentaires peuvent être distincts d'un point de vue architectural de l'unité de dix lits A décrite au 1°.

Les frais d'aménagement et de construction dans ce cadre ne sont pas à charge du projet.

§ 10. Les programmes et l'organisation de l'unité doivent éviter l'enlèvement à long terme des patients dans ce genre d'unité. Ils doivent être conçus comme des programmes temporaires, à durée limitée dans le but de resocialiser le patient ou à défaut, de pouvoir le référer vers d'autres services ambulatoires ou résidentiels en vue de garantir la continuité des soins. Les modalités sont les suivantes :

1° la durée de séjour sera, en principe, de six mois au maximum, avec toutefois un prolongement éventuel de six mois maximum si cela devait s'avérer nécessaire. Les programmes thérapeutiques doivent être développés pour atteindre les objectifs dans ces délais;

2° le patient ne paiera aucun honoraire complémentaire;

3° l'équipe élabore par patient un programme de traitement intégré et adapté à la problématique psychiatrique du patient. Ce programme de traitement doit dans la mesure du possible être « evidence-based ». L'équipe axera également son attention sur la prise en charge des problèmes liés à l'alcool;

4° pour chaque patient, un dossier de patient sera établi et tenu à jour. Il comprendra au minimum une anamnèse reprenant :

a. les antécédents psychologiques, sociaux et médicaux du patient;

b. un diagnostic (suivant les critères du DSM-IV);

c. les objectifs à court, moyen et long terme établis par l'équipe thérapeutique;

5° en ce qui concerne l'encadrement pour les dix lits et les cinq places ou lits (A ou A de nuit) supplémentaires :

a. les membres du personnel recrutés sur la base du présent arrêté viennent en sus de ceux qui sont déjà en service dans le cadre de l'agrément des lits A existants. Au total, il faudra donc prévoir dix-sept ETP pour cette unité, dont :

• trois ETP universitaires

• quatorze ETP A1

Au maximum deux ETP A1 sur le total de quatorze ETP A1 pourront assurer la fonction de case manager comprenant une fonction d'outreaching.

L'objectif du case manager est d'assurer la continuité des soins des patients. À cet effet, il/elle doit préparer l'orientation et élaborer le trajet de soins.

La fonction d'outreaching doit être vue comme une forme spécifique de soins de suivi (avant et/ou après traitement intensif), ciblé sur les structures d'accueil pour ce groupe cible spécifique. L'objectif est d'éviter une admission ou une réadmission dans l'unité de traitement intensif. Ces soins de suivi comprennent, entre autres, des évaluations et des interventions de crise. Outre cette mission d'outreaching liée au cas visé, le case manager a également un rôle général de soutien et de consultation vis-à-vis collaborateurs des différents établissements (coaching, avis, formation).

Afin de préparer la sortie et d'assurer la continuité des soins, le patient devra aussi être accompagné dans son (futur) milieu de vie jusqu'à six mois après sa sortie de l'unité;

§ 8. De "Intercommunale de Soins spécialisés de Liège" zal streven naar een maximale bezetting van de bedden. De bezettingsgraad moet minstens 80 % bedragen, berekend op de volledige periode, vermeld in artikel 1, § 2. Een minimum van 85% van de opgenomen patiënten moet strikt aan de inclusie- en exclusie- criteria beantwoorden, zoals beschreven in paragraaf 4.

§ 9. Op architectonisch vlak moet de Dubbele Diagnose-eenheid :

1° een eenheid zijn van tien bedden (afkomstig van voorheen erkende en bestaande A-bedden) waarvan minstens acht bedden in individuele kamers en maximum een tweepersoonskamer;

2° architectonisch van de andere eenheden van de instelling gescheiden zijn;

3° beschikken over een ontvangst- en raadplegingsruimte, voldoende sanitaire uitrusting en een intern systeem voor veiligheid, alarm en monitoring;

4° beschikken, bovenop de tien A-bedden, over vijf plaatsen en/of A nachtbedden en/of A-bedden met betrekking tot rehabilitatie of revalidatie van de patiënten bedoeld in paragraaf 3. Deze aanvullende vijf plaatsen of A- (nacht)bedden zijn afkomstig van plaatsen van Initiatieven Beschut Wonen of van voorheen bestaande A- (nacht)bedden. Deze vijf bijkomende plaatsen of A- (nacht)bedden kunnen architectonisch gescheiden zijn van de eenheid van tien A-bedden, beschreven onder 1°.

De bouw- en inrichtingskosten hiervoor zijn niet ten laste van het project.

§ 10. De programma's en de organisatie van de eenheid moeten vermijden dat de patiënten op lange termijn in dit soort eenheid blijven. Ze moeten opgevat zijn als tijdelijke programma's van beperkte duur met als doel de patiënt te resocialiseren, of hem tenminste naar andere ambulante of residentiële diensten te kunnen doorverwijzen met het oog op zorgcontinuïteit. De modaliteiten zijn de volgende :

1° de principiële duur van het verblijf bedraagt maximaal zes maanden, met evenwel een mogelijke maximale verlenging van zes maanden indien dit nodig zou blijken. De therapeutische programma's moeten worden ontwikkeld om de doelstellingen binnen die termijnen te halen;

2° de patiënt betaalt geen enkel bijkomend ereloon;

3° het team stelt per patiënt een geïntegreerd behandelingspakket op dat beantwoordt aan zijn/haar psychiatische problematiek. Dit behandelingspakket moet in de mate van het mogelijke evidence based zijn. Men dient hierbij eveneens aandacht te besteden aan alcoholgerelateerde problematieken;

4° voor elke patiënt wordt een patiëntendossier opgemaakt en bijgehouden. Het omvat minstens een anamnese met daarin :

a. de psychologische, sociale en medische antecedenten van de patiënt;

b. een diagnose (volgens de criteria van de DSM-IV);

c. de door het therapeutische team gestelde doelstellingen op korte, middellange en lange termijn;

5° wat de omkadering voor de tien bedden en de vijf aanvullende plaatsen of A- (nacht)bedden betreft :

a. de op grond van dit besluit in dienst genomen personeelsleden komen boven op deze welke in het kader van de erkenning van de bestaande A-bedden reeds in dienst zijn. In totaal moeten aldus zeventien VTE worden voorzien voor deze eenheid, bestaande uit :

• drie VTE universitair

• veertien VTE A1

Maximaal twee VTE A1 van de in totaal veertien VTE A1 kunnen als case manager worden aangesteld met inbegrip van outreaching.

Het doel van deze case manager is het waarborgen van de zorgcontinuïteit van de patiënten. Hiertoe moet hij/zij de doorverwijzing voorbereiden en het zorgtraject uitwerken.

Outreaching moet als een specifieke vorm van opvolging (vóór en/of na intensieve behandeling) gezien worden, gericht op de opvangstructuren voor deze specifieke doelgroep. Het doel is een opname of een heropname in de eenheid van intensieve behandeling te vermijden. Deze opvolging omvat onder andere evaluaties en crisisinterventies. Naast deze gevalsgebonden outreaching heeft de case manager ook een algemene ondersteunende en raadgevende taak met betrekking tot de medewerkers van de verschillende instellingen (coaching, advies, opleiding).

Teneinde het ontslag voor te bereiden en de zorgcontinuïteit te waarborgen, moet de patiënt ook in zijn (toekomstige) omgeving begeleid kunnen worden en dit tot zes maanden na ontslag uit de eenheid;

b. on fera appel à un psychiatre lié au service A de l'établissement;

c. les programmes et l'organisation de l'unité devront offrir au personnel un cadre suffisamment sécurisant pour qu'une relation thérapeutique puisse s'établir et que le personnel puisse continuer à travailler à long terme dans cette unité;

d. l'amélioration des compétences et l'intervision du personnel sont des gages de réussite. Le personnel engagé devra être compétent et formé pour pouvoir prendre en charge les patients du groupe cible. Les frais de formation de ce personnel ne sont pas à charge de ce projet.

§ 11. Une évaluation critique des activités sera effectuée par la Cellule Drogues, Service des Soins de Santé psychosociaux du SPF SPSCAE et/ou des experts désignés par ce SPF. L'institution doit soutenir les activités de cette équipe d'évaluation. Ceci implique notamment les éléments suivants :

1° l'équipe d'évaluation peut toujours faire appel à l'institution en vue d'obtenir un complément d'informations qui peuvent éventuellement être transmises à une équipe de recherche externe pour les analyses;

2° l'équipe d'évaluation peut également imposer une forme d'enregistrement déterminée ou un modèle clinique spécifique;

3° participer aux études à la demande de l'équipe d'évaluation.

§ 12. Les rapports d'activités intermédiaire et définitif contiendront au minimum les points suivants qui pourront éventuellement être modifiés par la Direction générale Soins de Santé du SPF SPSCAE :

1° une mise à jour de la philosophie et des objectifs du projet, et une argumentation des éventuelles modifications qui y ont été apportées en cours de projet;

2° une description et une argumentation des éventuelles modifications qui ont été apportées aux procédures d'admissions (protocoles de traitement) en cours de projet;

3° si un case manager travaille au sein de l'unité ou si l'on y exerce des activités de case management : une description et une auto-évaluation de la méthodologie de travail du case manager ou du case management, et une description et une argumentation des éventuelles modifications qui y ont été apportées en cours de projet;

4° un aperçu de la présence aux congrès, formations,...;

5° une description de la manière dont l'unité se fait connaître sur le plan interne (au sein de l'institution) et éventuellement sur le plan externe (notamment vis-à-vis d'autres institutions);

6° une description détaillée du personnel affecté à l'unité (dix-sept ETP), reprenant au moins les points suivants :

- formation
- type de contrat
- ancienneté
- qualifications pertinentes;

7° un bilan financier : frais de personnel et autres engagés dans le cadre de ce projet;

8° des données agrégées concernant le taux d'occupation des lits, les données socio-démographiques et diagnostiques des patients;

9° des recommandations stratégiques;

10° uniquement pour le rapport d'activités définitif, un résumé des points ci-dessus.

§ 13. Les rapports d'activités, ainsi que les résultats, ne peuvent être publiés ni diffusés.

Après que la Direction générale Soins de Santé ait pris connaissance du rapport, une autorisation pourra éventuellement être accordée en vue d'une publication ou diffusion totale ou partielle.

**Art. 5.** L'arrêté royal du 6 mars 2013 octroyant un subside à l'« Intercommunale de Soins spécialisés de Liège » pour le projet pilote 'traitement intensif de patients présentant un double diagnostic' est retiré.

**Art. 6.** Le ministre qui a la Santé publique dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 août 2013.

**PHILIPPE**

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,  
Mme L. ONKELINX

b. men doet een beroep op een psychiater, verbonden aan een A-dienst van de instelling;

c. de programma's en de organisatie van de eenheid moeten het personeel een voldoende geruimtelijk kader aanbieden opdat een therapeutische relatie tot stand kan worden gebracht en het personeel op lange termijn in die eenheid kan blijven werken;

d. de verbetering van de deskundigheid en de intervisie van het personeel zijn waarborgen voor welslagen. Het aangeworven personeel moet deskundig en opgeleid zijn om de patiënten uit deze doelgroep te kunnen opvangen. De kosten voor opleiding van dit personeel vallen niet ten laste van dit project.

§ 11. Een kritische evaluatie van de activiteiten zal, op regelmatige basis, worden uitgevoerd door de Cel Drugs, Dienst Psychosociale Gezondheidszorg, FOD VVVL en/of experten die door deze FOD zijn aangewezen. De instelling ondersteunt de werkzaamheden van dit evaluatieteam. Dit houdt onder meer het volgende in :

1° het evaluatieteam kan steeds een beroep doen op de instelling voor het verkrijgen van bijkomende gegevens die eventueel kunnen overgemaakt worden aan een extern onderzoeksteam voor analyse;

2° het evaluatieteam kan tevens een bepaalde registratievorm of een klinisch model opleggen;

3° meewerken aan onderzoek op vraag van het evaluatieteam.

§ 12. De tussentijdse en definitieve activiteitenrapporten omvatten, minstens de volgende punten eventueel te wijzigen door het Directoraat-generaal Gezondheidszorg van de FOD VVVL :

1° een bijwerking van de filosofie en de doelstellingen van het project, en argumentering van eventuele wijzigingen hiervan in de loop van het project;

2° een beschrijving en argumentering van de eventuele wijzigingen van de opvangprocedures (behandelingsprotocollen) die hierin werden aangebracht in de loop van het project;

3° indien een case manager werkzaam is in de eenheid of aan case management wordt gedaan : een beschrijving en auto-evaluatie van de werkmethode van de case manager of het case management, en een beschrijving en argumentering van de eventuele wijzigingen die hierin werden aangebracht in de loop van het project;

4° een overzicht van bijgewoonde congressen, opleidingen, ...;

5° een beschrijving van de manier waarop de eenheid zich intern (in de instelling) en eventueel extern (o.a. naar andere instellingen) bekend maakt;

6° een gedetailleerde beschrijving van het aan de eenheid verbonden personeel (zeventien VTE), met minstens volgende punten :

- opleiding
- soort overeenkomst
- anciënniteit
- relevante kwalificaties;

7° een financiële balans : personeels- en andere kosten gedaan in het kader van dit project;

8° samengevoegde gegevens met betrekking tot bezettingsgraad, socio-demografische en diagnostische gegevens van de patiënten;

9° beleidsaanbevelingen;

10° enkel voor het definitieve activiteitenrapport, een samenvatting van bovenstaande punten.

§ 13. De activiteitenrapporten en de resultaten mogen niet worden gepubliceerd of verspreid.

Nadat het Directoraat-generaal Gezondheidszorg kennis heeft genomen van het rapport kan er eventueel toestemming worden gegeven voor een gehele of gedeeltelijke publicatie.

**Art. 6.** Het koninklijk besluit van 6 maart 2013 houdende toekenning van een toelage aan de "Intercommunale de Soins spécialisés de Liège" voor het pilootproject 'intensieve behandeling voor patiënten met een dubbele diagnose' wordt ingetrokken.

**Art. 7.** De minister bevoegd voor Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 augustus 2013.

**FILIP**

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**VLAAMSE OVERHEID**

**Leefmilieu, Natuur en Energie**

[C – 2013/36016]

**21 OKTOBER 2013. — Ministerieel besluit inzake cofinanciering van bodemsaneringswerken**

DE VLAAMSE MINISTER VAN LEEFMILIEU, NATUUR EN CULTUUR,

Gelet op het decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming, artikel 15;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 2007 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de bodemsanering en de bodembescherming, artikel 54/5, 54/8, 54/12 en 54/13, ingevoegd bij het besluit van de Vlaamse Regering van 15 maart 2013;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 april 2013;

Gelet op advies nr. 54.035/3 van de Raad van State, gegeven op 8 oktober 2013, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973,

Besluit :

**HOOFDSTUK 1. — Definities**

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

VLAREBO : het besluit van de Vlaamse Regering van 14 december 2007 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de bodemsanering en de bodembescherming.

**HOOFDSTUK 2. — Percentage van de cofinanciering**

**Art. 2.** Het percentage van de cofinanciering, vermeld in artikel 54/5 van het VLAREBO, bedraagt :

1° 35% als de begunstigde een onderneming;

2° 50% als de begunstigde geen onderneming is.

**HOOFDSTUK 3. — Beoordeling van de aanvraag tot cofinanciering**

**Art. 3.** Als de OVAM van oordeel is dat de aanvraag tot cofinanciering, vermeld in artikel 54/6 van het VLAREBO, niet ontvankelijk is, stelt ze de aanvrager in kennis van die beslissing binnen een termijn van dertig dagen na ontvangst van de aanvraag.

**Art. 4.** De OVAM kan in het kader van de aanvraag tot cofinanciering bijkomende informatie opvragen bij de aanvrager van de cofinanciering. De aanvrager bezorgt de OVAM, op straffe van verval van het recht op cofinanciering, de gevraagde informatie binnen de door haar bepaalde termijn.

**HOOFDSTUK 4. — Uitbetaling van de cofinanciering**

**Art. 5.** De OVAM kan in het kader van de aanvraag tot uitbetaling van de cofinanciering bijkomende informatie opvragen bij de begunstigde van de cofinanciering. De begunstigde bezorgt de OVAM, op straffe van verval van de toegekende cofinanciering, de gevraagde informatie binnen de door haar bepaalde termijn.

**HOOFDSTUK 5. — Overdracht van het recht op cofinanciering**

**Art. 6.** Overeenkomstig artikel 54/13 van het VLAREBO kan de begunstigde het recht op cofinanciering overdragen.

De begunstigde van de cofinanciering en de overnemer, vermeld in artikel 54/13 van het VLAREBO, dienen samen bij de OVAM een aanvraag in tot overdracht van het toegekende recht op cofinanciering. Op straffe van niet-ontvankelijkheid van de aanvraag gebeurt dit met een volledig ingevuld, gedagtekend en ondertekend aanvraagformulier voor de overdracht van het recht op cofinanciering. Het model van dit aanvraagformulier wordt vastgesteld bij besluit van de administrateur-generaal van de OVAM en voorziet in ieder geval in de opvraging van de volgende gegevens :

1° de identiteit van de overnemer;

2° het OVAM-refertenummer van de verbintenis die de overnemer jegens de OVAM heeft aangegaan tot uitvoering of verdere uitvoering van de bodemsaneringswerken waarop de cofinanciering betrekking heeft;

3° een kopie van de authentieke akte waaruit blijkt dat de overnemer eigenaar is van de grond die het voorwerp vormt van de cofinanciering;

4° een verklaring op eer van de overnemer dat hij niet valt onder de uitsluitingsgronden, vermeld in artikel 54/2, tweede lid, van het VLAREBO;

5° als de overnemer een onderneming is : een de-minimisverklaring van de overnemer.

De OVAM oordeelt op basis van de ontvankelijke aanvraag of de overnemer voldoet aan de voorwaarden tot overdracht van het recht op cofinanciering, vermeld in artikel 54/13 van het VLAREBO. De OVAM stelt de aanvragers in kennis van haar beslissing. Als de OVAM oordeelt dat aan de voorwaarden voldaan is, gaat het toegekende recht op cofinanciering in de financieringsbeslissing van rechtswege over op de overnemer die op dat ogenblik in de plaats van de overdrager begunstigde wordt van de cofinanciering. In de beslissing geeft de OVAM aan wat het nog resterende maximale bedrag van de cofinanciering is waarop de overnemer aanspraak kan maken. Als de overnemer

een onderneming is, wordt bij het vaststellen van dit bedrag rekening gehouden met de aan de overnemer op dat ogenblik reeds verleende de-minimissteun over een periode van drie belastingsjaren.

Brussel, 21 oktober 2013.

De Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur,  
Joke SCHAUVLIEGE

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Environnement, Nature et Energie

[C – 2013/36016]

**21 OCTOBRE 2013. — Arrêté ministériel portant cofinancement de travaux d'assainissement du sol**

LA MINISTRE FLAMANDE DE L'ENVIRONNEMENT, DE LA NATURE ET DE LA CULTURE,

Vu le décret du 27 octobre 2006 relatif à l'assainissement du sol et à la protection du sol, notamment l'article 15;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2007 fixant le règlement flamand relatif à l'assainissement du sol et à la protection du sol, articles 54/5, 54/8, 54/12 et 54/13, insérés par l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 mars 2013;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 avril 2013;

Vu l'avis n° 54.035/3 du Conseil d'Etat, donné le 8 octobre 2013, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973,

Arrête :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Définitions*

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans le présent arrêté, on entend par :

VLAREBO : l'arrêté du Gouvernement flamand du 14 décembre 2007 fixant le règlement flamand relatif à l'assainissement du sol et à la protection du sol.

CHAPITRE 2. — *Pourcentage du cofinancement*

**Art. 2.** Le pourcentage de cofinancement, visé à l'article 54/5 du VLAREBO, s'élève à :

1° 35% lorsque le bénéficiaire est une entreprise;

2° 50% lorsque le bénéficiaire n'est pas une entreprise.

CHAPITRE 3. — *Evaluation de la demande de cofinancement*

**Art. 3.** Lorsque l'OVAM juge que la demande de cofinancement, visée à l'article 54/6 du VLAREBO, est irrecevable, elle informe le demandeur de sa décision dans un délai de trente jours de la réception de la demande.

**Art. 4.** L'OVAM peut recueillir auprès du demandeur des informations supplémentaires dans le cadre de la demande de cofinancement. Le demandeur fournit à l'OVAM l'information demandée dans le délai fixé par elle, à peine de déchéance du droit au cofinancement.

CHAPITRE 4. — *Paiement du cofinancement*

**Art. 5.** L'OVAM peut recueillir auprès du bénéficiaire du cofinancement des informations supplémentaires dans le cadre de la demande de paiement du cofinancement. Le bénéficiaire fournit à l'OVAM l'information demandée dans le délai fixé par elle, à peine de déchéance du cofinancement accordé.

CHAPITRE 5. — *Transfert du droit au cofinancement*

**Art. 6.** Conformément à l'article 54/13 du VLAREBO le bénéficiaire peut transférer le droit au cofinancement.

Le bénéficiaire du cofinancement et le repreneur, visé à l'article 54/13 du VLAREBO, soumettent auprès de l'OVAM une demande conjointe de transfert du droit au cofinancement accordé. A peine d'irrecevabilité, la demande est faite à l'aide d'un formulaire de demande de transfert du droit au cofinancement dûment rempli, daté et signé. Le modèle du formulaire de demande est fixé par arrêté de l'administrateur général de l'OVAM et prévoit en tout cas la fourniture des données suivantes :

1° l'identité du repreneur;

2° le numéro de référence de l'OVAM de l'engagement pris par le repreneur vis-à-vis de l'OVAM à exécuter ou à poursuivre les travaux d'assainissement du sol faisant l'objet du cofinancement;

3° une copie de l'acte authentique démontrant que le repreneur est propriétaire du terrain faisant l'objet du cofinancement;

4° une déclaration sur l'honneur du repreneur qu'il ne répond pas aux critères d'exclusion, visés à l'article 54/2, alinéa deux, du VLAREBO;

5° lorsque le repreneur est une entreprise : une déclaration de minimis du repreneur.

L'OVAM juge sur la base de la demande recevable si le repreneur répond aux conditions de transfert du droit au cofinancement, visé à l'article 54/13 du VLAREBO. L'OVAM informe les demandeurs de sa décision. Lorsque l'OVAM juge que les conditions sont réunies, le droit au cofinancement accordé dans la décision de cofinancement est transféré de plein droit au repreneur, qui devient à ce moment bénéficiaire du cofinancement à la place du cédant. L'OVAM précise dans sa décision le montant maximal restant de cofinancement, auquel le repreneur a droit. Lorsque le repreneur est une entreprise, l'aide de minimis déjà accordée au repreneur sur une période de trois exercices fiscaux est prise en compte pour la détermination de ce montant.

Bruxelles, le 21 octobre 2013.

La Ministre flamande de l'Environnement, de la Nature et de la Culture,  
Joke SCHAUVLIEGE

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205787]

**10 OCTOBRE 2013. — Décret portant assentiment aux accords de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française et portant sur l'adhésion de la Communauté française à diverses centrales de marchés mises en œuvre par la Région wallonne**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 1<sup>re</sup> du présent décret, relatif à l'achat de bureaux.

**Art. 2.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 2 du présent décret, relatif à l'achat de cachets administratifs et nominatifs.

**Art. 3.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 3 du présent décret, relatif à l'achat de classeurs métalliques.

**Art. 4.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 4 du présent décret, relatif à l'achat d'éléments de mobilier divers.

**Art. 5.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 5 du présent décret, relatif à l'achat de petites fournitures de bureau.

**Art. 6.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 6 du présent décret, relatif à l'achat d'accessoires automobiles et, plus particulièrement, de pneus.

**Art. 7.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 7 du présent décret, relatif à l'achat de petit matériel et de produits d'entretien.

**Art. 8.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 8 du présent décret, relatif à l'achat de sièges de différents types.

**Art. 9.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 9 du présent décret, relatif à l'achat de véhicules de service.

**Art. 10.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 10 du présent décret, relatif à l'achat de cartes magnétiques de carburant.

**Art. 11.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 11 du présent décret, relatif à l'achat de copieurs de différentes capacités de tirage.

**Art. 12.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 12 du présent décret, relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (chaussures de sécurité).

**Art. 13.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 13 du présent décret, relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (gants).

**Art. 14.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 14 du présent décret, relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (protection de la tête).

**Art. 15.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 15 du présent décret, relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (vêtements de signalisation).

**Art. 16.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 16 du présent décret, relatif à l'achat de gasoil pour véhicules automobiles et de gasoil de chauffage.

**Art. 17.** Assentiment est donné à l'accord de coopération du 20 juin 2013 entre la Région wallonne et la Communauté française, visé à l'annexe 17 du présent décret, relatif à l'achat de trousse de secours (matériel de sécurité).

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 10 octobre 2013.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P. FURLAN

Le Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

(1) *Session 2012-2013.*

*Documents du Parlement wallon*, 850 (2012-2013). Nos 1 à 3.

*Compte rendu intégral*, séance plénière du 9 octobre 2013.

Discussion.

Vote.

ANNEXE 1<sup>re</sup>**20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat de bureaux**

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général soumis à publicité européenne relatif à l'achat de bureaux;

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 31 décembre 2016, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir des bureaux;

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur l'achat de bureaux;

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat de bureaux.

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de fournitures.

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.



**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

## ANNEXE 2

### 20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat de cachets administratifs et nominatifs

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92 bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat de cachets administratifs et nominatifs;

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 31 décembre 2015, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir des cachets administratifs et nominatifs;

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur l'achat de cachets administratifs et nominatifs;

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat de cachets administratifs et nominatifs.

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de fournitures.

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

#### ANNEXE 3

#### 20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat de classeurs métalliques

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général soumis à publicité européenne relatif à l'achat de classeurs métalliques;

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 31 décembre 2016, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir des classeurs métalliques;

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur l'achat de classeurs métalliques;

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat de classeurs métalliques.

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de fournitures.

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

---

#### ANNEXE 4

##### **20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat d'éléments de mobilier divers**

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général soumis à publicité européenne relatif à l'achat d'éléments de mobiliers divers;

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 31 décembre 2016, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir des éléments de mobiliers divers;

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur l'achat d'éléments de mobiliers divers;

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat d'éléments de mobiliers divers.

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de fournitures.

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

---

#### ANNEXE 5

#### 20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat de petites fournitures de bureau

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général soumis à publicité européenne relatif à l'achat de petites fournitures de bureau;

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 31 décembre 2015, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir des petites fournitures de bureau;

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur l'achat de petites fournitures de bureau;

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat de petites fournitures de bureau.

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de fournitures.

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

#### ANNEXE 6

#### **20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat d'accessoires automobiles et, plus particulièrement, de pneus**

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat d'accessoires automobiles et, plus particulièrement, de pneus;

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 31 décembre 2014, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir des accessoires automobiles et, plus particulièrement, de pneus;

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur l'achat d'accessoires automobiles et, plus particulièrement, de pneus;

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat d'accessoires automobiles et, plus particulièrement, de pneus.

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de fournitures automobiles.

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

## ANNEXE 7

**20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat de petit matériel et produits d'entretien**

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général soumis à publicité européenne relatif à l'achat de petit matériel et de produits d'entretien;

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 31 décembre 2015, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir du petit matériel et de produits d'entretien;

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur l'achat de petit matériel et de produits d'entretien;

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat de petit matériel et de produits d'entretien.

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de fournitures.

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

#### ANNEXE 8

##### **20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat de sièges de différents types**

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général soumis à publicité européenne relatif à l'achat de sièges de différents types;

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 31 décembre 2016, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir des sièges de différents types;

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur l'achat de sièges de différents types;

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat de sièges de différents types.

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de fournitures.

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.



Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

#### ANNEXE 9

##### **20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat de véhicules de service**

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achat telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général soumis à publicité européenne relatif à l'achat de véhicules de service;

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 31 décembre 2014, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir des véhicules de service;

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur l'achat de véhicules de service;

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat de véhicules de service.

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de véhicules.

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

---

#### ANNEXE 10

##### **20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat de cartes magnétiques de carburant**

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général soumis à publicité européenne relatif à l'achat de cartes magnétiques de carburant;

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 30 avril 2016, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir des cartes magnétiques de carburant;

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur l'achat de cartes magnétiques de carburant;

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats,

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat de cartes magnétiques de carburant.

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de cartes magnétiques de carburant.

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

#### ANNEXE 11

##### 20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat de copieurs de différentes capacités de tirage

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général soumis à publicité européenne relatif à l'achat copieurs de différentes capacités de tirage;

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 31 décembre 2013, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir des copieurs de différentes capacités de tirage;

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur l'achat de copieurs de différentes capacités de tirage;

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat de copieurs de différentes capacités de tirage.

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de copieurs.

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

---

#### ANNEXE 12

### **20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (chaussures de sécurité)**

Vu les articles 1<sup>er</sup> et 35 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 92bis, § 1<sup>er</sup>, inséré par la loi spéciale du 8 août 1988 et modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (chaussures de sécurité);

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 31 décembre 2013, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir des équipements de protection individuelle (chaussures de sécurité);

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur la fourniture d'équipements de protection individuelle (chaussures de sécurité);

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (chaussures de sécurité).

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de d'équipements de protection individuelle (chaussures de sécurité).

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

## ANNEXE 13

**20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (gants)**

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (gants);

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 31 décembre 2013, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir des équipements de protection individuelle (gants);

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur la fourniture d'équipements de protection individuelle (gants);

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (gants).

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de d'équipements de protection individuelle (gants).

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

---

#### ANNEXE 14

### **20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (protection de la tête)**

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (protection de la tête);

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 31 décembre 2013, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir des équipements de protection individuelle (protection de la tête);

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur la fourniture d'équipements de protection individuelle (protection de la tête);

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (protection de la tête).

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de d'équipements de protection individuelle (protection de la tête).

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,

R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,

J.-M. NOLLET

---

#### ANNEXE 15

### **20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (vêtements de signalisation)**

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général soumis à publicité européenne relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (vêtements de signalisation);

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 31 décembre 2013, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir des équipements de protection individuelle (vêtements de signalisation);

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur la fourniture d'équipements de protection individuelle (vêtements de signalisation);

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;



La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat d'équipements de protection individuelle (vêtements de signalisation).

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de d'équipements de protection individuelle (vêtements de signalisation).

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

---

#### ANNEXE 16

#### 20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat de gazoil pour véhicules automobiles et de gazoil de chauffage

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général soumis à publicité européenne relatif à l'achat de gazoil pour véhicules automobiles et de gazoil de chauffage;

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 30 avril 2016, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir du gasoil pour véhicules automobiles et du gasoil de chauffage;

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur l'achat de gasoil pour véhicules automobiles et de gasoil de chauffage;

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achat et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat de gasoil pour véhicules automobiles et de gasoil de chauffage.

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de gasoil (véhicules et chauffage).

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

#### ANNEXE 17

##### **20 JUIN 2013. — Accord de coopération entre la Région wallonne et la Communauté française relatif à l'achat de trousseaux de secours (matériel de sécurité)**

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment ses articles 87, 89 et 92bis;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, notamment ses articles 2, 4<sup>o</sup> et 15;

Vu les délibérations du Gouvernement wallon des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Vu les délibérations du Gouvernement de la Communauté française des 14 mars 2013 et 20 juin 2013;

Considérant qu'aux termes de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 24 décembre 1993, ladite loi sur les marchés publics est applicable tant à la Région wallonne qu'à la Communauté française en leur qualité de pouvoir adjudicateur;

Considérant que l'article 2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 15 juin 2006 permet à un pouvoir adjudicateur de constituer une centrale d'achats et donc d'acquérir des fournitures destinées à d'autres pouvoirs adjudicateurs;

Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi du 15 juin 2006, un pouvoir adjudicateur qui recourt à une centrale d'achats telle que définie à l'article 2, 4<sup>o</sup>, est dispensé de l'obligation d'organiser lui-même une procédure de passation;

Considérant que la Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat de trousse de secours (matériel de sécurité);

Considérant que ce marché couvre la période allant jusqu'au 31 décembre 2013, sous réserve d'une prolongation éventuelle;

Considérant que la Région wallonne a constitué une centrale d'achats destinée à acquérir des trousse de secours (matériel de sécurité);

Considérant le fait que la Communauté française doit également lancer un marché public portant sur la fourniture de trousse de secours (matériel de sécurité);

Considérant que, par les décisions de son Gouvernement datées des 14 mars 2013 et 20 juin 2013, la Communauté française a décidé de recourir à cette centrale d'achats et de se faire identifier, dans l'appel d'offres général européen lancé par la Région wallonne, comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de ladite centrale d'achats;

La Communauté française, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement en la personne de son Ministre-Président, M. Rudy Demotte, et en la personne de son Vice-Président et Ministre du Développement durable et de la Fonction publique, M. Jean-Marc Nollet;

Ci-après dénommées « les parties à l'accord »,

Ont convenu ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent accord concerne les compétences de la Région wallonne et de la Communauté française visées aux articles 87 et 89 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

**Art. 2.** La Région wallonne a lancé un appel d'offres général relatif à l'achat de trousse de secours (matériel de sécurité).

La Région wallonne, pouvoir adjudicateur, a ainsi constitué une centrale d'achats pour acquérir ce type de matériel de sécurité.

Dans l'appel d'offres général visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article, la Région wallonne a identifié la Communauté française comme pouvoir adjudicateur bénéficiaire de la centrale d'achats.

La Communauté française est dès lors dispensée d'organiser elle-même la procédure de passation d'un marché public portant sur le même objet.

**Art. 3.** La Communauté française reste pleinement responsable de l'exécution du marché visé à l'article 2 et ce, à partir de la commande jusqu'au paiement inclus des fournitures ainsi commandées en fonction de ses besoins propres.

Par conséquent, la direction et le contrôle de l'exécution du marché visé à l'article 2 restent du ressort de chacun des pouvoirs adjudicateurs pour les commandes ainsi effectuées.

La Région wallonne, en tant que centrale d'achats, reste cependant la seule compétente en ce qui concerne les mesures d'office ainsi que pour les modifications unilatérales à apporter, éventuellement, au présent marché. Elle intervient, en outre, lors de l'exécution du marché visé à l'article 2, pour faire appliquer toute disposition issue des documents dudit marché.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Communauté française est la Direction du Support logistique du Ministère de la Communauté française.

Le fonctionnaire dirigeant pour la direction et le contrôle de l'exécution du marché pour la Région wallonne est la Direction de la Gestion mobilière du Service public de Wallonie.

**Art. 4.** La Communauté française et la Région wallonne procéderont au paiement des fournitures commandées, chacune en fonction de ses besoins propres, après avoir vérifié et approuvé les factures établies par l'adjudicataire à la suite de la livraison desdites fournitures.

Le paiement des fournitures est effectué dans les cinquante jours de calendrier à compter de la date à laquelle les formalités de réception sont terminées, pour autant que la Communauté française et la Région wallonne, chacune pour ce qui la concerne, soient en possession tant de la facture régulièrement établie que des autres documents éventuellement exigés.

**Art. 5.** Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée.

**Art. 6.** Le présent accord entre en vigueur après l'assentiment du Parlement wallon et du Parlement de la Communauté française, au jour de la publication du dernier des deux décrets d'assentiment au *Moniteur belge*.

Namur, le 20 juin 2013.

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre de l'Enfance, de la Recherche et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2013/205787]

**10 OKTOBER 2013. — Decreet houdende goedkeuring van de samenwerkingsakkoorden tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap en betreffende de toetreding van de Franse Gemeenschap tot verscheidene bij wijze van overheidsopdracht georganiseerde aankoopcentrales geactiveerd door het Waalse Gewest**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Waalse Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 1 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van kantoormeubilair.

**Art. 2.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 2 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende i.v.m. de aankoop van administratieve en nominatieve stemfels.

**Art. 3.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 3 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van metalen archiefkasten.

**Art. 4.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 4 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van bestanddelen van allerhande meubilair.

**Art. 5.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 5 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van kleine kantoorbenedigheden.

**Art. 6.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 6 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van autotoebehoren en, meer bepaald, autobanden.

**Art. 7.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 7 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van klein onderhoudsmaterieel en onderhoudsproducten.

**Art. 8.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 8 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van verschillende soorten kantoorstoelen.

**Art. 9.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 9 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van dienstwagens.

**Art. 10.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 10 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van magnetische brandstofkaarten.

**Art. 11.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 11 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van kopieerapparaten met verschillende drukcapaciteiten.

**Art. 12.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 12 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (veiligheidsschoenen).

**Art. 13.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 13 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (handschoenen).

**Art. 14.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 14 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (hoofdbescherming).

**Art. 15.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 15 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (signalisatiekledij).

**Art. 16.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 16 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van dieselolie voor voertuigen en van stookolie.

**Art. 17.** Goedkeuring wordt verleend aan het als bijlage 17 bij dit decreet gevoegde samenwerkingsakkoord van 20 juni 2013 tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van hulptassen (veiligheidsmateriaal).

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 10 oktober 2013.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,  
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,  
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
C. DI ANTONIO

(1) *Zitting 2012-2013.*

*Stukken van het Waals Parlement 850 (2012-2013) Nrs. 1 tot 3.*

*Volledig verslag, openbare zitting van 9 oktober 2013.*

Bespreking.

Stemming.

#### BIJLAGE 1

### 20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van kantoormeubelen

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4°, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aan Europese bekendmaking onderworpen algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van bureaus;

Overwegende dat die opdracht de periode tot 31 december 2016 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van kantoormeubelen heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht moet opstarten voor de aankoop van kantoormeubelen;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag gedaan i.v.m. de aankoop van kantoormeubelen.

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type benodigdheden.

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure tot gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse Parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

---

## BIJLAGE 2

### 20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van administratieve en nominatieve stempels

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4°, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aan Europese bekendmaking onderworpen algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van bureaus;

Overwegende dat die opdracht de periode tot 31 december 2016 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van bureaus heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht moet opstarten voor de aankoop van administratieve en nominatieve stempels;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag gedaan i.v.m. de aankoop van bureaus.

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type benodigdheden.

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure tot gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse Parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

### BIJLAGE 3

#### **20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van metalen archiefkasten**

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4°, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aan Europese bekendmaking onderworpen algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van metalen archiefkasten;

Overwegende dat die opdracht de periode tot 31 december 2016 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van metalen archiefkasten heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht voor de aankoop van metalen archiefkasten moet opstarten;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag gedaan i.v.m. de aankoop van metalen archiefkasten.

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type benodigdheden.

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure van de gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

#### BIJLAGE 4

##### **20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van bestanddelen van allerhande meubilair**

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4°, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;



Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aan Europese bekendmaking onderworpen algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van bestanddelen van allerhande meubilair;

Overwegende dat die opdracht de periode tot 31 december 2016 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van bestanddelen van allerhande meubilair heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht voor de aankoop van bestanddelen van allerhande meubilair moet opstarten;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag gedaan i.v.m. de aankoop van bestanddelen van allerhande meubilair.

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type benodigdheden.

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure van de gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

## BIJLAGE 5

**20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van kleine kantoorbenodigdheden**

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4°, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aan Europese bekendmaking onderworpen algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van kleine kantoorbenodigdheden;

Overwegende dat die opdracht de periode tot 31 december 2015 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van kleine kantoorbenodigdheden heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht voor de aankoop van kleine kantoorbenodigdheden moet opstarten;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag i.v.m. de aankoop van kleine kantoorbenodigdheden gedaan.

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type benodigdheden.

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure van de gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse Parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

---

#### BIJLAGE 6

### 20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van autotoebehoren en, meer bepaald, autobanden

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4<sup>o</sup>, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4<sup>o</sup>, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4<sup>o</sup>, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van autotoebehoren en, meer bepaald, autobanden;

Overwegende dat die opdracht de periode tot 31 december 2014 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van autotoebehoren en, meer bepaald, banden heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht voor de aankoop van autotoebehoren en, meer bepaald, banden moet opstarten;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag gedaan i.v.m. de aankoop van autotoebehoren en, meer bepaald, banden.

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type autobodenodigdheden.

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure van de gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

#### BIJLAGE 7

### **20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van klein onderhoudsmaterieel en onderhoudsproducten**

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4°, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aan Europese bekendmaking onderworpen algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van klein onderhoudsmaterieel en onderhoudsproducten;

Overwegende dat die opdracht de periode tot 31 december 2015 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van klein onderhoudsmaterieel en onderhoudsproducten heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht voor de aankoop van klein onderhoudsmaterieel en onderhoudsproducten moet opstarten;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag i.v.m. de aankoop van klein onderhoudsmaterieel en onderhoudsproducten gedaan.

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type benodigdheden.

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure van de gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

---

#### BIJLAGE 8

#### 20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van verschillende types kantoorstoelen

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4°, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aan Europese bekendmaking onderworpen algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van verschillende types kantoorstoelen;

Overwegende dat die opdracht de periode tot 31 december 2016 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van verschillende types zetels heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht voor de aankoop van verschillende types zetels moet opstarten;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag i.v.m. de aankoop van verschillende types kantoorstoelen gedaan.

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type benodigdheden.

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure van de gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

## BIJLAGE 9

**20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van dienstvoertuigen**

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4°, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, krachtens artikel 15 van de wet van 15 juni 2006 vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aan Europese bekendmaking onderworpen algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van dienstvoertuigen;

Overwegende dat die opdracht de periode tot 31 december 2014 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van dienstvoertuigen heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht voor de aankoop van dienstvoertuigen moet opstarten;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag i.v.m. de aankoop van dienstvoertuigen gedaan.

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type voertuigen.

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure van de gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

---

#### BIJLAGE 10

##### **20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van magnetische brandstofkaarten**

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4°, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aan Europese bekendmaking onderworpen algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van magnetische brandstofkaarten;

Overwegende dat die opdracht de periode tot 30 april 2016 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van magnetische brandstofkaarten heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht voor de aankoop van magnetische brandstofkaarten moet opstarten;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Vice-minister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag i.v.m. de aankoop van magnetische brandstofkaarten gedaan.

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type magnetische brandstofkaarten.

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure van de gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.



**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

---

#### BIJLAGE 11

### 20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van kopieerapparaten met verschillende drukcapaciteiten

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4°, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aan Europese bekendmaking onderworpen algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van kopieerapparaten met verschillende drukcapaciteiten;

Overwegende dat die opdracht de periode tot 31 december 2013 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van kopieerapparaten met verschillende drukcapaciteiten heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht voor de aankoop van kopieerapparaten met verschillende drukcapaciteiten moet opstarten;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag i.v.m. de aankoop van kopieerapparaten met verschillende drukcapaciteiten gedaan.

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type kopieerapparaten.

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure van de gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

---

#### BIJLAGE 12

#### **20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (veiligheidsschoenen)**

Gelet op de artikelen 1 en 35 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 92bis, § 1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4<sup>o</sup>, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4<sup>o</sup>, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (veiligheidsschoenen);

Overwegende dat die opdracht de periode tot 31 december 2013 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (veiligheidsschoenen) heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht voor de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (veiligheidsschoenen) moet opstarten;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag gedaan i.v.m. de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (veiligheidsschoenen).

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type individuele beschermingsuitrustingen (veiligheidsschoenen).

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure van de gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

## BIJLAGE 13

**20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (handschoenen)**

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4°, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (handschoenen);

Overwegende dat die opdracht de periode tot 31 december 2013 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (handschoenen) heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht voor de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (handschoenen) moet opstarten;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag gedaan i.v.m. de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (handschoenen).

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type individuele beschermingsuitrustingen (handschoenen).

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure van de gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

---

#### BIJLAGE 14

### 20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (hoofdbescherming)

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4°, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (hoofdbescherming);

Overwegende dat die opdracht de periode tot 31 december 2013 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (hoofdbescherming) heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht voor de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (hoofdbescherming) moet opstarten;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (hoofdbescherming).

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type individuele beschermingsuitrustingen (hoofdbescherming).

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure van de gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

---

#### BIJLAGE 15

### 20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (signalisatiekledij)

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4°, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (signalisatiekledij);

Overwegende dat die opdracht de periode tot 31 december 2013 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (signalisatiekledij) heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht voor de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (signalisatiekledij) moet opstarten;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag gedaan i.v.m. de aankoop van individuele beschermingsuitrustingen (signalisatiekledij).

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type individuele beschermingsuitrustingen (signalisatiekledij).

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure van de gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

## BIJLAGE 16

**20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van dieselolie voor voertuigen en van stookolie**

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4°, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aan Europese bekendmaking onderworpen algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van dieselolie voor voertuigen en van stookolie;

Overwegende dat die opdracht de periode tot 30 april 2016 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van dieselolie voor voertuigen en van stookolie heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht voor de aankoop van dieselolie voor voertuigen en van stookolie moet opstarten;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag gedaan i.v.m. de aankoop van dieselolie voor voertuigen en van stookolie.

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type olie (voertuigen en verwarming).

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure van de gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.



**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

---

#### BIJLAGE 17

### **20 JUNI 2013. — Samenwerkingsovereenkomst tussen het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de aankoop van hulptassen (veiligheidsmateriaal)**

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 87, 89 en 92bis;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, inzonderheid op de artikelen 2, 4°, en 15;

Gelet op de beraadslagingen van de Waalse Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Gelet op de beraadslagingen van de Regering van de Franse Gemeenschap van 14 maart 2013 en 20 juni 2013;

Overwegende dat de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten krachtens artikel 4, § 1, ervan zowel op het Waalse Gewest als op de Franse Gemeenschap toepasselijk is in hun hoedanigheid van aanbestedende overheid;

Overwegende dat een aanbestedende overheid krachtens artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 een aankoopcentrale mag oprichten en bijgevolg benodigdheden mag kopen die voor andere aanbestedende overheden bestemd zijn;

Overwegende dat een aanbestedende overheid die een beroep doet op een aankoopcentrale bedoeld in artikel 2, 4°, van de wet van 15 juni 2006 krachtens artikel 15 van die wet vrijgesteld is van de verplichting om zelf een gunningsprocedure te organiseren;

Overwegende dat het Waalse Gewest een algemene offerteaanvraag heeft gedaan i.v.m. de aankoop van hulptassen (veiligheidsmateriaal);

Overwegende dat die opdracht de periode tot 31 december 2013 dekt, onder voorbehoud van een eventuele verlenging;

Overwegende dat het Waalse Gewest een aankoopcentrale voor de aankoop van hulptassen (veiligheidsmateriaal) heeft opgericht;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap eveneens een overheidsopdracht voor de aankoop van hulptassen (veiligheidsmateriaal) moet opstarten;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap ingevolge de beslissingen van haar Regering van 14 maart 2013 en 20 juni 2013 beslist heeft een beroep te doen op die aankoopcentrale en zich in de Europese algemene offerteaanvraag die door het Waalse Gewest is gedaan te laten identificeren als begunstigde aanbestedende overheid van genoemde aankoopcentrale;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk onderzoek, de heer Jean-Marc Nollet;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn Regering in de persoon van haar Minister-President, de heer Rudy Demotte, en in de persoon van haar Viceminister-President en Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken, de heer Jean-Marc Nollet;

Hierna « de ondertekenende partijen » genoemd,

Zijn overeengekomen wat volgt :

**Artikel 1.** Deze overeenkomst betreft de bevoegdheden van het Waalse Gewest en van de Franse Gemeenschap bedoeld in de artikelen 87 en 89 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

**Art. 2.** Het Waalse Gewest heeft een algemene offerteaanvraag gedaan i.v.m. de aankoop van hulptassen (veiligheidsmateriaal).

Het Waalse Gewest, aanbestedende overheid, heeft aldus een aankoopcentrale opgericht voor de aankoop van dat type veiligheidsmateriaal.

In de algemene offerteaanvraag bedoeld in het eerste lid van dit artikel heeft het Waalse Gewest de Franse Gemeenschap geïdentificeerd als begunstigde aanbestedende overheid van de aankoopcentrale.

De Franse Gemeenschap wordt bijgevolg vrijgesteld van de verplichting om de procedure van de gunning van een overheidsopdracht i.v.m. hetzelfde voorwerp zelf te organiseren.

**Art. 3.** De Franse Gemeenschap blijft volledig aansprakelijk voor de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2, vanaf de bestelling tot en met de betaling van de benodigdheden aldus besteld naar gelang van haar eigen behoeften.

Bijgevolg blijft de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 voor de aldus verrichte bestellingen onder de leiding en de controle van elk van de aanbestedende overheden staan.

Het Waalse Gewest blijft als aankoopcentrale evenwel als enige bevoegd voor de ambtshalve maatregelen alsook voor de eenzijdige wijzigingen die eventueel aan die opdracht aangebracht moeten worden. Het komt bovendien tussenbeide bij de uitvoering van de opdracht bedoeld in artikel 2 om elke bepaling uit de desbetreffende documenten te doen toepassen.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor de Franse Gemeenschap leidt en controleert is de Directie « Support logistique » van het Ministerie van de Franse Gemeenschap.

De leidend ambtenaar die de uitvoering van de opdracht voor het Waalse Gewest leidt en controleert is de Directie « Gestion mobilière » van de Waalse Overheidsdienst.

**Art. 4.** De Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest zullen, elk naar gelang van zijn eigen behoeften, overgaan tot de betaling van de bestelde benodigdheden, na verificatie en goedkeuring van de facturen opgemaakt door de aannemer na de levering van bedoelde benodigdheden.

De benodigdheden worden betaald binnen vijftig kalenderdagen, te rekenen van de datum waarop de opleveringsformaliteiten beëindigd zijn, voor zover de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, elk wat haar/hem betreft, in het bezit zijn zowel van de volgens de regels opgemaakte factuur als van de andere documenten die eventueel vereist worden.

**Art. 5.** Deze overeenkomst wordt voor een onbepaalde duur gesloten.

**Art. 6.** Deze overeenkomst treedt in werking, na goedkeuring door het Waalse parlement en het Parlement van de Franse Gemeenschap, de dag waarop het laatste van beide goedkeuringsdecreten in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 20 juni 2013.

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

Voor de Franse Gemeenschap :

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Kinderopvang, Ambtenarenzaken en Wetenschappelijk Onderzoek,  
J.-M. NOLLET

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C — 2013/21116]

**25 OCTOBRE 2013.** — Arrêté ministériel portant nomination de membres de la Commission des marchés publics

Le Premier Ministre,

Vu l'arrêté royal du 10 mars 1998 organisant la Commission des marchés publics, l'article 5,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est nommé membre de la Commission des marchés publics, en tant que délégué de la Fédération des Entreprises de Belgique :

— Monsieur D. THONON, Senior legal counsel à Electrabel.

**Art. 2.** Sont nommés membres suppléants de la Commission des marchés publics, en tant que délégués de la Fédération des Entreprises de Belgique :

— Madame H. ENGELS, Administrateur délégué de l'Union belge du Nettoyage;

— Monsieur E. PEETERMANS, Attaché à la Fédération des Entreprises de Belgique.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 octobre 2013.

Le Premier Ministre,  
E. DI RUPOFEDERALE OVERHEIDSDIENST  
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C — 2013/21116]

**25 OKTOBER 2013.** — Ministerieel besluit tot benoeming van leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten

De Eerste Minister,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 maart 1998 tot inrichting van de Commissie voor de overheidsopdrachten, artikel 5,

Besluit :

**Artikel 1.** Is benoemd tot lid van de Commissie voor de overheidsopdrachten, als afgevaardigde van het Verbond van Belgische Ondernemingen :

— de heer D. THONON, Senior legal counsel bij Electrabel.

**Art. 2.** Zijn benoemd tot plaatsvervangende leden van de Commissie voor de overheidsopdrachten, als afgevaardigden van het Verbond van Belgische Ondernemingen :

— mevrouw H. ENGELS, Gedelegeerd bestuurder van de Algemene Belgische Schoonmaakunie;

— de heer E. PEETERMANS, Attaché bij het Verbond van Belgische Ondernemingen.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 25 oktober 2013.

De Eerste Minister,  
E. DI RUPOSERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES,  
COMMERCE EXTERIEUR  
ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[C — 2013/15235]

**Conseil de noblesse. — Démission. — Nomination**

Par arrêté royal du 11 juillet 2013, démission honorable de ses fonctions de greffier du Conseil de noblesse est accordée à M. Paul De Win à la fin du mois d'octobre 2013. Il est autorisé à porter le titre de greffier honoraire du Conseil de noblesse.

Par arrêté royal du 11 juillet 2013, Mme Bénédicte Pietquin est nommée greffier du Conseil de noblesse à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2013.FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[C — 2013/15235]

**Raad van Adel. — Ontslag. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 11 juli 2013 wordt aan de heer Paul De Win eervol ontslag uit het ambt van griffier van de Raad van Adel verleend op het einde van de maand oktober 2013. Hij wordt ertoe gerechtigd de titel van eregriffier van de Raad van Adel te voeren.

Bij koninklijk besluit van 11 juli 2013 wordt mevrouw Bénédicte Pietquin benoemd tot griffier van de Raad van Adel met ingang van 1 november 2013.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C — 2013/14636]

**10 OCTOBRE 2013.** — Arrêté ministériel portant agrément d'un organisme qui dispense les cours de formation pour conseillers à la sécurité pour le transport de marchandises dangereuses autres que celles des classes 1, 2 et 7

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Vu la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par mer, par route, par chemin de fer ou par voie navigable, l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 21 juin 1985, 28 juillet 1987 et 15 mai 2006;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C — 2013/14636]

**10 OKTOBER 2013.** — Ministerieel besluit tot erkenning van een instelling die opleidingscursussen verstrekt voor veiligheidsadviseurs voor het vervoer van andere gevaarlijke goederen dan die van de klassen 1, 2 en 7

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Gelet op de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over zee, over de weg, de spoorweg of de waterweg, artikel 1, gewijzigd bij de wetten van 21 juni 1985, 28 juli 1987 en 15 mei 2006;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 2006 concernant la désignation ainsi que la qualification professionnelle de conseillers à la sécurité pour le transport par route, par rail ou par voie navigable de marchandises dangereuses, les articles 14, 15 et 16,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est agréé pour dispenser les cours de formation pour conseillers à la sécurité pour le transport par route et par rail de marchandises dangereuses autres que celles des classes 1, 2 et 7 :

— Université de Liège, place du 20 août 7, 4000 Liège.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 octobre 2013.

M. WATHELET

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 2006 betreffende de aanwijzing en de beroepsbekwaamheid van veiligheidsadviseurs voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, per spoor of over de binnenwateren, de artikelen 14, 15 en 16,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor het verstrekken van de opleidingen veiligheidsadviseur voor het vervoer over de weg en per spoor van andere gevaarlijke goederen dan die van de klassen 1, 2 en 7, wordt erkend :

— Université de Liège, place du 20 août 7, 4000 Liège.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 10 oktober 2013.

M. WATHELET

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2013/14637]

**16 OCTOBRE 2013.** — Arrêté ministériel portant nomination du président et des membres de la Commission d'examen Conseiller à la sécurité pour le transport par route, par rail ou par voie navigable de marchandises dangereuses autres que la classe 1 et 7

Le Secrétaire d'Etat à la Mobilité,

Vu la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par mer, par route, par chemin de fer ou par voie navigable, l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 21 juin 1985, 28 juillet 1987 et 15 mai 2006,

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 2006 concernant la désignation ainsi que la qualification professionnelle de conseiller à la sécurité pour le transport par route, par rail ou par voie navigable de marchandises dangereuses, l'article 20, modifié par l'arrêté royal du 17 mars 2009,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont nommés membres de la Commission d'examen de Conseiller à la sécurité :

1° en qualité de président :

Mme M. INDOT, conseiller général;

2° en qualité de vice-président :

M. H. CROO, conseiller;

Mme M. MULLIEZ, conseiller a.i.;

3° en qualité de membre :

M. G. DUFRASNE, attaché;

M. R. NOE, attaché;

Mme C. BAILLEUX, attaché;

M. M. MULLER, attaché;

M. JIROFLE, assistant technique;

4° en qualité de secrétaire :

M. S. MUNNIX, expert technique.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2013.

Bruxelles, le 16 octobre 2013.

M. WATHELET

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2013/14637]

**16 OKTOBER 2013.** — Ministerieel besluit houdende benoeming van de voorzitter en de leden van de Examencommissie Veiligheidsadviseur voor het vervoer van gevaarlijke goederen andere dan van klasse 1 en 7, over de weg, per spoor of over de binnenwateren

De Staatssecretaris voor Mobiliteit,

Gelet op de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake het vervoer over zee, over de weg, de spoorweg of de waterweg, artikel 1 gewijzigd bij de wetten van 21 juni 1985, 28 juli 1987 en 15 mei 2006,

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 2006 betreffende de aanwijzing en de beroepsbekwaamheid van veiligheidsadviseurs voor het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg, per spoor of over de binnenwateren, artikel 20, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 maart 2009,

Besluit :

**Artikel 1.** Worden benoemd tot leden van de Examencommissie Veiligheidsadviseur :

1° in de hoedanigheid van voorzitter :

Mevr. M. INDOT, adviseur-generaal ;

2° in de hoedanigheid van ondervoorzitter :

de heer H. CROO, adviseur ;

Mevr. M. MULLIEZ, adviseur a.i. ;

3° in de hoedanigheid van lid :

de heer G. DUFRASNE, attaché ;

de heer R. NOE, attaché ;

Mevr. C. BAILLEUX, attaché ;

de heer M. MULLER, attaché ;

de heer JIROFLE, technisch assistent ;

4° in de hoedanigheid van secretaris :

de heer S. MUNNIX, technisch deskundige.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 november 2013.

Brussel, 16 oktober 2013.

M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22555]

**18 OCTOBRE 2013.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 septembre 2013 portant nomination de membres du Comité de gestion de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, notamment l'article 21, § 3, dernier alinéa;

Vu l'arrêté royal du 16 août 1977 fixant la composition du Comité de gestion de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;

Vu l'arrêté royal du 19 septembre 2013 portant nomination de membres du Comité de gestion de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;

Considérant que M. Arnaud Deplae a présenté sa démission en qualité de membre du Conseil d'Administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;

Sur la proposition de la Ministre des Indépendants,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 19 septembre 2013 portant nomination de membres du Comité de gestion de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants, le nom "DEPLAE Arnaud" est remplacé par le nom "LHOSTE Christine".

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le ministre qui a les Indépendants dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles le 18 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Indépendants,  
Mme S. LARUELLE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22555]

**18 OKTOBER 2013.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 september 2013 houdende benoeming van leden van het Beheerscomité van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der zelfstandigen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, inzonderheid op artikel 21, § 3, laatste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 augustus 1977 tot vaststelling van de samenstelling van het Beheerscomité van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der zelfstandigen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 september 2013 houdende benoeming van leden van het Beheerscomité van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der zelfstandigen;

Overwegende dat de heer Arnaud Deplae zijn ontslag heeft aangeboden als lid van de Raad van Beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der zelfstandigen;

Op de voordracht van de Minister van Zelfstandigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het koninklijk besluit van 19 september 2013 houdende benoeming van leden van het Beheerscomité van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, wordt de naam "DEPLAE Arnaud" vervangen door de naam "LHOSTE Christine".

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Zelfstandigen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Zelfstandigen,  
Mevr. S. LARUELLE

SERVICE PUBLIC FEDERAL  
SECURITE SOCIALE

[C – 2013/22556]

**18 OCTOBRE 2013.** — Arrêté royal portant démission et nomination d'un membre du Conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, l'article 21, § 3, 2°;

Vu l'arrêté royal du 19 septembre 2013 portant nomination des vice-présidents et membres du Conseil d'Administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;

Considérant qu'en date du 1<sup>er</sup> octobre 2013, M. Arnaud DEPLAE a présenté sa démission en qualité de membre du Conseil d'Administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants;

Sur la proposition de la ministre des Indépendants,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Démission honorable de sa fonction de membre du Conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en qualité de représentant des travailleurs indépendants, autres que les agriculteurs, est accordée, à sa demande, à M. Arnaud DEPLAE.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST  
SOCIALE ZEKERHEID

[C – 2013/22556]

**18 OKTOBER 2013.** — Koninklijk besluit houdende ontslag en benoeming van een lid van de Raad van Beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der zelfstandigen

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, artikel 21, § 3, 2°;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 september 2013 houdende benoeming van de ondervoorzitters en leden van de Raad van Beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der zelfstandigen;

Overwegende dat de heer Arnaud DEPLAE op 1 oktober 2013 zijn ontslag heeft aangeboden als lid van de Raad van Beheer van het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der zelfstandigen;

Op de voordracht van de minister van Zelfstandigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Aan de heer Arnaud DEPLAE wordt, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van lid van de Raad van Beheer van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen als vertegenwoordiger van de zelfstandigen, andere dan de landbouwers.

**Art. 2.** Mme Christine LHOSTE est nommée membre du Conseil d'administration de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants en qualité de représentant des travailleurs indépendants, autres que les agriculteurs, en remplacement de M. Arnaud DEPLAE.

Elle achève le mandat de celui qu'elle remplace.

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le ministre qui a les Indépendants dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 octobre 2013.

PHILIPPE

Par le Roi :

La Ministre des Indépendants,  
Mme S. LARUELLE

**Art. 2.** Mevr. Christine LHOSTE wordt benoemd tot lid van de Raad van Beheer van het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, als vertegenwoordiger van de zelfstandigen, andere dan de landbouwers, ter vervanging van de heer Arnaud DEPLAE.

Zij voltooit het mandaat van degene die zij vervangt.

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De minister bevoegd voor Zelfstandigen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 oktober 2013.

FILIP

Van Koningswege :  
De Minister van Zelfstandigen,  
Mevr. S. LARUELLE.

## GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35860]

#### Ruimtelijke Ordening. — Gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan. — Provincie Limburg

BORGLOON. — Bij besluit van 29 augustus 2013 heeft de deputatie van de provincie Limburg het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Zonevreemde markante woningen fase 1", dat definitief werd vastgesteld door de gemeenteraad van Borgloon in zitting van 25 juni 2013 en dat een toelichtingsnota, een plan met de bestaande juridische en feitelijke toestand (12 deelplannen), stedenbouwkundige voorschriften en een grafisch plan (12 deelplannen) bevat, goedgekeurd.

#### VLAAMSE OVERHEID

#### Onderwijs en Vorming

[2013/205357]

#### 20 SEPTEMBER 2013. — Raad van bestuur van het extern verzelfstandigd agentschap "Agentschap voor Infrastructuur in het onderwijs"

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 20 september 2013 wordt het volgende bepaald :

**Artikel 1.** De volgende personen worden aangesteld als stemgerechtigde leden van de raad van bestuur van het Agentschap voor Infrastructuur in het Onderwijs :

1° op voordracht van de representatieve verenigingen van inrichtende machten van het vrij gesubsidieerd onderwijs :

- a) de heer Rudi Warson;
- b) mevrouw Mieke Van Hecke;
- c) de heer Dirk Vanstappen;

2° op voordracht van de representatieve verenigingen van inrichtende machten van het gesubsidieerd officieel onderwijs :

- a) de heer Patriek Delbaere;
- b) de heer Filip Smets;
- c) mevrouw Helen Van De Wiele;

3° op voordracht van de leerlingenkoepelverenigingen die in de VLOR vertegenwoordigd zijn :

- a) mevrouw Nieke Nouwen;
- b) de heer Jort Ory;

4° op voordracht van de ouderkoepelverenigingen die in de VLOR vertegenwoordigd zijn : mevrouw Trees Gilles;

5° op voordracht van de representatieve vakorganisaties :

- a) de heer Raf Deweerdt;
- b) mevrouw Marianne Coopman.

**Art. 2.** De volgende personen worden aangesteld als toegevoegde leden, vertegenwoordigers van de Vlaamse Regering :

1° op voordracht van de minister bevoegd voor Financiën en Begroting : de heer Koen Algoed;

2° op voordracht van de minister bevoegd voor Onderwijs : de heer Wim Stalpaert.

**Art. 3.** De volgende personen worden aangesteld als toegevoegde leden voor advies en raad worden aangesteld :

1° op voordracht van het Raadgevend Comité van het Vlaams Agentschap voor Personen met een Handicap : mevrouw Marleen Durnez;

2° op voordracht van de Vlaamse Bouwmeester : mevrouw Anne Malliet;

3° op voordracht van het Vlaams Energiebedrijf : de heer Andries Gryffroy.

**Art. 4.** De heer Jean Eliaerts wordt van rechtswege als afgevaardigd bestuurder van AGIO aangesteld als stemgerechtigd lid van de raad van bestuur.

**Art. 5.** Het lidmaatschap van de raad van bestuur is onbezoldigd.

Aan de bestuurders wordt een vergoeding toegekend voor reiskosten die verbonden zijn aan de uitvoering van het mandaat, overeenkomstig de regeling die geldt voor de vergoeding van reiskosten van personeelsleden van de Vlaamse overheid. Deze vergoedingen zijn ten laste van het agentschap.

**Art. 6.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is gemachtigd om, op voordracht van de in het decreet daartoe gemachtigde geledingen, de leden van de raad van bestuur, vermeld in artikel 1 en artikel 3, te vervangen.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2013.

**Art. 8.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het onderwijs, is belast met de uitvoering van dit besluit.

## VLAAMSE OVERHEID

### Leefmilieu, Natuur en Energie

[C – 2013/36018]

#### 23 OKTOBER 2013. — Vaststelling van standaardprocedures in het kader van het decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming

Bij besluit van de Vlaamse minister van Leefmilieu, Natuur en Cultuur van 23 oktober 2013 wordt de standaardprocedure vastgesteld voor :

- het oriënterend bodemonderzoek;
- het beschrijvend bodemonderzoek;
- het oriënterend en beschrijvend bodemonderzoek;
- het bodemsaneringsproject;
- het beperkt bodemsaneringsproject;
- de bodemsaneringswerken, het eindevaluatieonderzoek en de nazorg.

Dit besluit treedt in werking op 1 november 2013.

Het ministerieel besluit van 10 oktober 2011 houdende vaststelling van standaardprocedures in het kader van het decreet van 27 oktober 2006 betreffende de bodemsanering en de bodembescherming wordt opgeheven.

Bodemonderzoeken, bodemsaneringsprojecten en eindevaluatieonderzoeken die voor de inwerkingtreding van dit besluit bij de OVAM worden ingediend en die na de inwerkingtreding ervan door de OVAM worden beoordeeld, worden getoetst aan de standaardprocedures die golden op het ogenblik dat het bodemonderzoek, bodemsaneringsproject of eindevaluatieonderzoek werd ingediend.

De standaardprocedures kunnen geraadpleegd en gedownload worden op de

OVAM-website: <http://www.ovam.be>

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205782]

#### 29 AOUT 2013. — Arrêté ministériel portant création de la zone humide d'intérêt biologique de l'« ancien triage lavoir du charbonnage de Monceau-Fontaine » à Charleroi (Roux et Monceau-sur-Sambre)

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,

Vu la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, l'article 41, modifié par le décret du 6 décembre 2001;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 relatif à la protection des zones humides d'intérêt biologique, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature, donné le 10 juillet 2012;

Vu la convention signée le 24 juin 2005 entre la Région wallonne et la société Page Conteneurs SA, actuellement dénommée Shanks SA;

Considérant que les zones humides d'intérêt biologique accueillent des espèces pour lesquelles un suivi scientifique est nécessaire; que le suivi scientifique implique des actions en contradiction avec les mesures de protection applicables en zone humide d'intérêt biologique comme le prélèvement d'échantillons de plantes entières ou en parties ou le dérangement d'espèces animales, leur capture, voire leur mise à mort; que ces actions sont limitées et réalisées par des personnes conscientes de la fragilité des populations concernées; qu'elles sont dès lors, sans danger pour ces populations;

Considérant que, dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la zone humide d'intérêt biologique, il y a lieu d'y mener des opérations d'aménagement et de gestion plutôt que de laisser les phénomènes naturels évoluer de manière totalement libre;

Que ces opérations d'aménagement et de gestion qui visent à préserver ou favoriser certaines espèces sensibles peuvent impliquer vis-à-vis d'autres espèces non sensibles de devoir poser des actes qui sont a priori interdits par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989, alors même que ces actes sont favorables à la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi qu'à la conservation des habitats naturels zone humide d'intérêt biologique et qu'ils ne nuisent pas au maintien dans un état de conservation favorable des milieux concernés;

Qu'on peut citer à titre d'exemples, de manière non limitative, non seulement la création de mares, qui entraîne une modification du relief du sol, mais aussi la nécessité de lutter contre les espèces végétales envahissantes, qui implique de couper des arbustes ou d'endommager le tapis végétal; ou encore la nécessité de préserver des espèces animales ou végétales particulièrement sensibles de la prédation d'espèces plus communes, lesquelles doivent alors pouvoir être piégées ou chassées au moyen de méthodes adéquates;

Qu'il n'est pas possible, a priori, d'envisager toutes les hypothèses dans lesquelles des dérogations devraient pouvoir être octroyées à l'autorité gestionnaire dans le cadre des opérations d'aménagement et de gestion de la zone humide d'intérêt biologique, car on ne peut connaître à l'avance comment la situation va évoluer;

Qu'il apparaît dès lors opportun d'accorder une dérogation générale aux interdictions prévues par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 lorsque le gestionnaire procède à des opérations d'aménagement et de gestion de la zone humide d'intérêt biologique dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de celle-ci;

Que cette dérogation n'emporte par ailleurs pas la suppression de ces interdictions pour les tiers qui fréquentent la zone humide d'intérêt biologique;

Que cette dérogation est dès lors légitime et proportionnée,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Sont constitués en zone humide d'intérêt biologique de l'« ancien triage lavoir du charbonnage de Monceau-Fontaine » à Charleroi, les terrains d'une superficie de 1 ha 13 a 80 ca appartenant à la société Page Conteneurs SA, actuellement dénommée Shanks SA. Ces terrains sont cadastrés ou l'ayant été comme indiqué dans le tableau ci-dessous :

Com-mune	Division	Section	N° parcelle	Surface (ha) en ZHIB
Charleroi	17 (Monceau-sur-Sambre)	A	42t pie	0,5 000
	19 (Roux)	C	407g	0,6 380
				1,1 380

Le périmètre de la zone humide d'intérêt biologique visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est indiqué sur la carte figurant en annexe du présent arrêté.

**Art. 2.** L'agent du Service public de Wallonie chargé de la gestion de la zone humide d'intérêt biologique est l'ingénieur-chef de Cantonnement du Département de la Nature et des Forêts en charge du territoire sur lequel se trouve la zone humide d'intérêt biologique.

**Art. 3.** Toute action directe ou indirecte de nature à modifier les caractéristiques des habitats des espèces naturelles présentes est interdite. Tous les travaux de drainage, remblais, dépôt, brûlage, curage, creusement, décapage ou modification de la végétation naturelle sont interdits.

**Art. 4.** Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels de la zone humide d'intérêt biologique, il est permis de déroger aux interdictions des articles 2 et 3 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 ainsi qu'à l'article 3 du présent arrêté pour la mise en œuvre des opérations de gestion et d'aménagement de la réserve.

**Art. 5.** Dans l'intérêt de la protection de la faune et de la flore sauvages ainsi que de la conservation des habitats naturels, l'inspecteur général du Département de la Nature et des Forêts peut autoriser de déroger aux interdictions des articles 2 et 3 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 8 juin 1989 dans le cadre d'études et de suivis scientifiques et sur avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature.

Namur, le 29 août 2013.

C. DI ANTONIO

Le plan peut être consulté auprès du Service public de Wallonie, DGO3, Direction de la Nature, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205794]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Kobarg, Jurgen, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;



Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Kobarg Jurgen, le 6 septembre 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Kobarg, Jurgen, Ulmenweg 27, à D-23758 Oldenburg/Hostein (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : DE235564613), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-16-08.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 septembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

—————

**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2013/205795]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Gaj, Andrzej, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Gaj Andrzej, le 20 août 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Gaj Andrzej, Stoneczna 78, à PL-62 700 Turek (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : PL6681624560), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-16-09.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 septembre 2013.

## SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205796]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Commencais, Sebastien, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Commencais Sebastien, le 5 septembre 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Commencais, Sebastien, rue Emile Vandervelde 2, à 4500 Huy (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0726334218), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-16-10.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 septembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205797]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Rix, Erhard, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Rix Erhard, le 5 septembre 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Rix, Erhard, Ot Seedorf 4A, à D-17139 Basedow (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : DE812400227), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-16-11.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;

- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 septembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205798]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Kuriata, Artur, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Kuriata Artur, le 22 août 2013;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Kuriata, Artur, Sportowa 8/4, à PL-55 040 Kobierzyce (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : PL8961166289), est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-16-12.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrant transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 septembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205799]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BVBA R. Houben », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;



Vu la demande introduite par la « BVBA R. Houben », le 19 août 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « BVBA R. Houben », sise Cartuyvelstraat 9, à 3870 Heers (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : BE0469953815), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-16-13.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 septembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2013/205800]

**Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la « BV John Peeters Transport en Verhuur », en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux**

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la « BV John Peeters Transport en Verhuur », le 19 août 2013;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. La « BV John Peeters Transport en Verhuur », sise Klipperweg 24, à NL-6222 PC Maastricht (numéro Banque-Carrefour des Entreprises ou de T.V.A. : NL813220452B01), est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2013-09-16-14.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

**Art. 2.** Le transport des déchets repris à l'article 1<sup>er</sup>, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

**Art. 3.** Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

**Art. 4.** Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

**Art. 6.** Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1<sup>er</sup> est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

**Art. 9.** Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

**Art. 10.** En exécution de l'article 18, § 1<sup>er</sup>, du décret du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes, l'impétrante transmet trimestriellement à l'Office wallon des déchets, Direction des Instruments économiques, une déclaration fiscale sur base des modèles communiqués par l'Office wallon des déchets.

**Art. 11.** Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

**Art. 12.** Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

**Art. 13.** § 1<sup>er</sup>. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 16 septembre 2013.

Ir A. HOUTAIN

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2013/31824]

## Déroptions

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature, plus particulièrement les articles 68, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, 83, § 1<sup>er</sup>, et 84;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature du 31 mai 2013;

Considérant que la mesure ne nuit pas directement ou indirectement au maintien ou au rétablissement dans un état de conservation favorable des populations des espèces concernées dans leur aire de répartition naturelle;

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement accorde une dérogation pour des raisons de sécurité publique à M. B. GALAND, fonctionnaire à la Direction générale des Équipements du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, sise rue du Progrès 80, à 1035 Bruxelles, pour l'abattage d'arbres entre le 1<sup>er</sup> avril et le 15 août aux endroits suivants :

avenue De Fré à Uccle (1 arbre), avenue Eugène Plasky à Schaerbeek (1 arbre), boulevard Louis Mettewie à Molenbeek-Saint-Jean (1 arbre), Allée Verte à Bruxelles (1 marronnier rouge), boulevard Maurice Carême à Anderlecht (2 arbres), square Leclercq (avenue de l'Exposition Universelle) à Ganshoren (3 arbres) et drève de Lorraine à Uccle (1 arbre).

La dérogation est fondée sur l'article 83, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'Ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et est valable du 01/06/2013 au 30/07/2013.

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature, plus particulièrement les articles 68, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, 83, § 1<sup>er</sup>, et 84;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature du 14 mai 2013;

Considérant que la mesure ne nuit pas directement ou indirectement au maintien ou au rétablissement dans un état de conservation favorable des populations des espèces concernées dans leur aire de répartition naturelle;

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement accorde une dérogation pour des raisons de sécurité publique à M. B. GALAND, fonctionnaire à la Direction générale des Équipements du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale, sise rue du Progrès 80, à 1035 Bruxelles, d'une part pour l'abattage d'arbres entre le 1<sup>er</sup> avril et le 15 août sur les sites suivants :

avenue du Panthéon à Koekelberg (2 arbres), square Vergote (3 arbres), avenue de Laeken à Jette (1 arbre), boulevard du Souverain à Auderghem (1 tilleul + 31 arbres), avenue des Croix du Feu à Bruxelles (4 arbres) et boulevard de Waterloo à Bruxelles (2 arbres);

et d'autre part, pour l'élagage d'arbres en période d'interdiction d'élagage sur les sites suivants :

avenue Vandervelde à Woluwe-Saint-Lambert (2 arbres), avenue van Kalken (2 arbres) et avenue de la Porte de Hal à Saint-Gilles (3 arbres).

La dérogation est fondée sur l'article 83, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'Ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et est valable du 20/05/2013 au 30/06/2013.

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature, plus particulièrement les articles 68, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, 83, § 1<sup>er</sup>, et 84;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature du 31 mai 2013;

Considérant que la mesure ne nuit pas directement ou indirectement au maintien ou au rétablissement dans un état de conservation favorable des populations des espèces concernées dans leur aire de répartition naturelle;

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2013/31824]

## Afwijkingen

Gelet op de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, inzonderheid artikels 68, § 1, 7<sup>o</sup>, 83, § 1, en 84;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud van 31 mei 2013;

Overwegende dat de maatregel niet direct noch indirect nadelig is voor het behoud of herstel in een gunstige staat van instandhouding van de populaties van betrokken soorten in hun natuurlijke verspreidingsgebied;

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer verleent een afwijking om openbare veiligheidsredenen aan de heer B. GALAND, ambtenaar bij Algemene Afdeling voor Uitrusting van de Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gelegen te Vooruitgangstraat 80, te 1035 Brussel, voor het kappen van bomen tussen 1 april en 15 augustus op de volgende plaatsen :

De Frélaan te Ukkel (1 boom), Eugène Plasky te Schaerbeek (1 boom), Louis Mettewielaan te Sint-Jans-Molenbeek (1 boom), Groendreef te Brussel (1 rode paardenkastanje), Maurice Carémelaan te Anderlecht (2 bomen), Leclercqplein (Wereldtentoonstellingslaan) te Ganshoren (3 bomen) en Lorrainedreef te Ukkel (1 boom).

De afwijking is gebaseerd op artikel 83, § 1, 1<sup>o</sup>, van de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en is geldig van 01/06/2013 tot 30/07/2013.

Gelet op de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, inzonderheid artikels 68, § 1, 7<sup>o</sup>, 83, § 1, en 84;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud van 14 mei 2013;

Overwegende dat de maatregel niet direct noch indirect nadelig is voor het behoud of herstel in een gunstige staat van instandhouding van de populaties van betrokken soorten in hun natuurlijke verspreidingsgebied;

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer verleent een afwijking om openbare veiligheidsredenen aan de heer B. GALAND, ambtenaar bij Algemene Afdeling voor Uitrusting van de Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gelegen te Vooruitgangstraat 80, te 1035 Brussel, voor het kappen van bomen tussen 1 april en 15 augustus op de volgende plaatsen :

Pantheonlaan te Koekelberg (2 bomen), Vergoteplein (3 bomen), Lakense Laan te Jette (1 boom), Vorstlaan te Oudergem (1 linde + 31 bomen), Vuurkruisenlaan te Brussel (4 bomen) et Waterloolaan te Brussel (2 bomen);

en anderzijds het snoeien van bomen binnen het snoeienverbodsperiode om veiligheidsredenen op de volgende sites :

Vanderveldelaan te Sint-Lambrechts-Woluwe (2 bomen), van Kalkenlaan (2 bomen) en Hallepoortlaan te Sint-Gillis (3 bomen).

De afwijking is gebaseerd op artikel 83, § 1, 1<sup>o</sup>, van de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en is geldig van 20/05/2013 tot 30/06/2013.

Gelet op de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, inzonderheid artikels 68, § 1, 7<sup>o</sup>, 83, § 1, en 84;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud van 31 mei 2013;

Overwegende dat de maatregel niet direct noch indirect nadelig is voor het behoud of herstel in een gunstige staat van instandhouding van de populaties van betrokken soorten in hun natuurlijke verspreidingsgebied;

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement accorde une dérogation à M. F. Dessart (Jiceco SA) pour l'abattage d'un arbre dangereux (Acer saccharinum) situé au 77 avenue Jules César à 1150 Bruxelles entre le 1<sup>er</sup> avril et le 15 août.

La dérogation est fondée sur l'article 83, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'Ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et est valable pour une période de 15 jours à dater de la réception de la dérogation.

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature, plus particulièrement les articles 68, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, 83, § 1<sup>er</sup>, et 84;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature du 29 mars 2013;

Considérant que la mesure ne nuit pas directement ou indirectement au maintien ou au rétablissement dans un état de conservation favorable des populations des espèces concernées dans leur aire de répartition naturelle;

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement accorde une dérogation à M. A. Dewez pour l'abattage de deux bouleaux dangereux situés au Clos des Oyats 9, à 1150 Bruxelles entre le 1<sup>er</sup> avril et le 15 août.

La dérogation est fondée sur l'article 83, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'Ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et est valable pour une période de 15 jours à dater de la réception de la dérogation.

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature, plus particulièrement les articles 68, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, 83, § 1<sup>er</sup>, et 84;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature du 5 avril 2013;

Considérant que la mesure ne nuit pas directement ou indirectement au maintien ou au rétablissement dans un état de conservation favorable des populations des espèces concernées dans leur aire de répartition naturelle;

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement accorde une dérogation à M. P. Mertens (Developpement Faisanderie NV) pour l'abattage d'un marronnier sp. dangereux situé au avenue de la Faisanderie 84, à 1150 Bruxelles, entre le 1<sup>er</sup> avril et le 15 août.

La dérogation est fondée sur l'article 83, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'Ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et est valable pour une période de 15 jours à dater de la réception de la dérogation.

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature, plus particulièrement les articles 68, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, 83, § 1<sup>er</sup>, et 84;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature du 22 mai 2013;

Considérant que la mesure ne nuit pas directement ou indirectement au maintien ou au rétablissement dans un état de conservation favorable des populations des espèces concernées dans leur aire de répartition naturelle;

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement accorde une dérogation pour la capture à des fins de baguage d'espèces d'oiseaux protégées aux collaborateurs suivants du Centre belge du baguage (IRSNB) :

a) permis de capture :

— M. ARNHEM, Jean, domicilié rue du Bois 18, à 7866 BOIS-DE-LESSINES;

— M. BULTEAU, Vincent, domicilié avenue Nieuwenhuys 27, à 1310 LA HULPE;

— M. DE BOE, Jan, domicilié Bredepleinstraat 136, à 3190 BOORTMEERBEEK;

— M. DE WEERDT, August, domicilié Stuivenbergbaan 229, à 2800 MECHELEN;

— M. GAILLY, Philippe, domicilié avenue des Héros 27, à 1160 BRUXELLES;

— M. LECLERCQ, Laurent, domicilié clos des Poplis 12, à 1332 GENVAL;

— M. NINANNE, Mario, domicilié chemin des Silex 10, à 1170 BRUXELLES;

— M. PAESSENS, Willy, domicilié M. de Coenelaan 28, à 1700 DILBEEK;

— M. PLOEM, Ludo, domicilié Molenstraat 9, à 3140 KEERBERGEN;

— M. PONCIN, Olivier, domicilié rue Danterley 85, à 1471 GENAPPE;

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer verleent een afwijking aan de heer F. Dessart (Jiceco NV) voor het kappen van een gevaarlijke boom (Acer saccharinum) gelegen te 77 Julius Caesarlaan te 1150 Brussel tussen 1 april en 15 augustus.

De afwijking is gebaseerd op artikel 83, § 1, 1<sup>o</sup>, van de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en is geldig voor een periode van 15 dagen na het ontvangen van de afwijking.

Gelet op de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, inzonderheid artikelen 68, § 1, 7<sup>o</sup>, 83, § 1, en 84;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud van 29 maart 2013;

Overwegende dat de maatregel niet direct noch indirect nadelig is voor het behoud of herstel in een gunstige staat van instandhouding van de populaties van betrokken soorten in hun natuurlijke verspreidingsgebied;

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer verleent een afwijking aan de heer A. Dewez voor het kappen van twee gevaarlijke berken gelegen Duingrasgaarde 9, te 1150 Brussel, tussen 1 april en 15 augustus.

De afwijking is gebaseerd op artikel 83, § 1, 1<sup>o</sup>, van de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en is geldig voor een periode van 15 dagen na het ontvangen van de afwijking.

Gelet op de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, inzonderheid artikelen 68, § 1, 7<sup>o</sup>, 83, § 1, en 84;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud van 5 april 2013;

Overwegende dat de maatregel niet direct noch indirect nadelig is voor het behoud of herstel in een gunstige staat van instandhouding van de populaties van betrokken soorten in hun natuurlijke verspreidingsgebied;

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer verleent een afwijking aan de heer P. Mertens (Developpement Faisanderie NV) voor het kappen van een gevaarlijke paardenkastanje gelegen Fazantenparklaan 84, te 1150 Brussel, tussen 1 april en 15 augustus.

De afwijking is gebaseerd op artikel 83, § 1, 1<sup>o</sup>, van de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en is geldig voor een periode van 15 dagen na het ontvangen van de afwijking.

Gelet op de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, inzonderheid artikelen 68, § 1, 1<sup>o</sup>, 83, § 1, en 84;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud van 22 mei 2013;

Overwegende dat de maatregel niet direct noch indirect nadelig is voor het behoud of herstel in een gunstige staat van instandhouding van de populaties van betrokken soorten in hun natuurlijke verspreidingsgebied;

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer verleent een afwijking voor het vangen en ringen van beschermde vogelsoorten aan de hieronder staande medewerkers van het Belgisch Ringwerk (KBIN) :

a) vangstvergunning :

— De heer ARNHEM, Jean, wonend rue du Bois 18, te 7866 BOIS-DE-LESSINES;

— De heer BULTEAU, Vincent, wonend avenue Nieuwenhuys 27, te 1310 LA HULPE;

— De heer DE BOE, Jan, wonend Bredepleinstraat 136, te 3190 BOORTMEERBEEK;

— De heer DE WEERDT, August, wonend Stuivenbergbaan 229, te 2800 MECHELEN;

— De heer GAILLY, Philippe, wonend Heldenlaan 27, te 1160 BRUSSEL;

— De heer LECLERCQ, Laurent, wonend clos des Popliste 12, 1332 GENVAL;

— De heer NINANNE, Mario, wonend Vuursteenweg 10, te 1170 BRUSSEL;

— De heer PAESSENS, Willy, wonend M. de Coenelaan 28, te 1700 DILBEEK;

— De heer PLOEM, Ludo, wonend Molenstraat 9, te 3140 KEERBERGEN;

— De heer PONCIN, Olivier, wonend rue Danterley 85, te 1471 GENAPPE;

— M. ROGGEMAN, Walter, domicilié Gentsesteenweg 161, à 9300 AALST;

— M. ROOSELAER, Edwin, domicilié Houtveld 108, à 1500 HALLE;

— M. VAN BOCHAUTE, Hugo, domicilié V. Demesmaeckerstraat 50, à 1500 HALLE;

— M. VAN HASSEL, Edwig, domicilié steenweg op Bellingen 27, à 1670 PEPINGEN;

— M. VAN ROSSUM, Bart, domicilié Wezembeekstraat 6, à 3080 TERVUREN;

— M. VANDEN WYNGAERT, Luc, domicilié Vijverstraat 7, à 3040 SINT-AGATHA-RODE;

— M. VANGELUWE, Didier, domicilié avenue J. Jongen 73, à 1180 BRUXELLES;

— M. VANSTALLEN, Jos, domicilié Molenstraat 9, à 1560 HOELLAART;

b) capture au nid :

— M. CARELS, Charles, domicilié avenue de Grunne 12, à 1970 WEZEMBEEK-OPPEM;

— M. DALL'ASTA, Alexis, domicilié avenue Prekelinden 36, à 1200 BRUXELLES;

— M. MALLIA, Christopher, domicilié boulevard du Jubilé 69/5, à 1080 BRUXELLES;

— M. PANSZAERS, Didier, domicilié rue Van Elewijck 104, à 1780 WEMMEL;

c) capture spécifique :

— M. AUDENAERT, Tim, domicilié Laarstraat 4, à 2170 SINT-GILLIS-WAAS;

— M. VAN SCHEPDAEL, Herman, domicilié J. Ameysstraat 25, à 1600 SINT-PIETERS-LEEUEW.

La dérogation est fondée sur l'article 83, § 1<sup>er</sup>, 1°, 3° et 5°, de l'Ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et est valable du 1<sup>er</sup> février 2013 au 31 janvier 2014.

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature, plus particulièrement les articles 68, § 1<sup>er</sup>, 1°, 83, § 1<sup>er</sup>, et 84;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature du 5 juillet 2013;

Vu la dérogation accordée le 28 mai 2013 à une série de collaborateurs du Centre belge du baguage (IRSNB);

Considérant que la mesure ne nuit pas directement ou indirectement au maintien ou au rétablissement dans un état de conservation favorable des populations des espèces concernées dans leur aire de répartition naturelle;

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement accorde également une dérogation pour la capture à des fins de baguage d'espèces d'oiseaux protégées aux collaborateurs suivants du Centre belge du baguage (IRSNB) :

a) permis de capture :

— M. PIERRARD, Nicolas, domicilié rue Namorimont 41, à 5590 CHEVETOGNE;

— M. VANDE WALLE, Aurel, domicilié Sint-Michielstraat 13, bte 17, à 8700 TIELT;

b) capture au nid :

/

c) capture spécifique :

— M. DALL'ASTA, Alexis, domicilié avenue Prekelinden 36, à 1200 BRUXELLES.

La dérogation est fondée sur l'article 83, § 1<sup>er</sup>, 1°, 3° et 5° de l'Ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et est valable du 1<sup>er</sup> février 2013 au 31 janvier 2014.

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature, plus particulièrement les articles 68, § 1<sup>er</sup>, 1°, 83, § 1<sup>er</sup>, et 84;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature du 17 avril 2013;

Considérant que la mesure ne nuit pas directement ou indirectement au maintien ou au rétablissement dans un état de conservation favorable des populations des espèces concernées dans leur aire de répartition naturelle;

Considérant que la mesure ne porte pas directement ou indirectement atteinte au Jardin Massart, site repris dans la liste des sites Natura 2000;

— De heer ROGGEMAN, Walter, wonend Gentsesteenweg 161, te 9300 AALST;

— De heer ROOSELAER, Edwin, wonend Houtveld 108, te 1500 HALLE;

— De heer VAN BOCHAUTE, Hugo, wonend V. Demesmaeckerstraat 50, te 1500 HALLE;

— De heer VAN HASSEL, Edwig, wonend steenweg op Bellingen 27, te 1670 PEPINGEN;

— De heer VAN ROSSUM, Bart, wonend Wezembeekstraat 6, te 3080 TERVUREN;

— De heer VANDEN WYNGAERT, Luc, wonend Vijverstraat 7, te 3040 SINT-AGATHA-RODE;

— De heer VANGELUWE, Didier, wonend J. Jongenlaan 73, te 1180 BRUSSEL;

— De heer VANSTALLEN, Jos, wonend Molenstraat 9, te 1560 HOELLAART;

b) vangst in de nesten :

— De heer CARELS, Charles, wonend de Grunnelaan 12, te 1970 WEZEMBEEK-OPPEM;

— De heer DALL'ASTA, Alexis, wonend Prekelinden 36, te 1200 BRUSSEL;

— De heer MALLIA, Christopher, wonend Jubelfeestlaan 69/5, te 1080 BRUSSEL;

— De heer PANSZAERS, Didier, wonend Van Elewijckstraat 104, te 1780 WEMMEL;

c) specifieke vangsten :

— De heer AUDENAERT, Tim, wonend Laarstraat 4, te 2170 SINT-GILLIS-WAAS;

— De heer VAN SCHEPDAEL, Herman, wonend J. Ameysstraat 25, te 1600 SINT-PIETERS-LEEUEW.

De afwijking is gebaseerd op artikel 83, § 1, 1°, 3° en 5° van de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en is geldig van 1 februari 2013 tot 31 januari 2014.

Gelet op de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, inzonderheid artikelen 68, § 1, 1°, 83, § 1, en 84;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud van 5 juli 2013;

Gelet op de afwijking op 28 mei toegekend aan verschillende medewerkers van het Belgisch Ringwerk (KBIN);

Overwegende dat de maatregel niet direct noch indirect nadelig is voor het behoud of herstel in een gunstige staat van instandhouding van de populaties van betrokken soorten in hun natuurlijke verspreidingsgebied;

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer verleent eveneens een afwijking voor het vangen en ringen van beschermde vogelsoorten aan de hieronder staande medewerkers van het Belgisch Ringwerk (KBIN) :

a) vangstvergunning :

— De heer PIERRARD, Nicolas, wonend rue Namorimont 41, te 5590 CHEVETOGNE;

— De heer VANDE WALLE, Aurel, wonend Sint-Michielstraat 13, bus 17, te 8700 TIELT;

b) vangst in de nesten :

/

c) specifieke vangsten :

— De heer DALL'ASTA, Alexis, wonend Prekelinden 36, te 1200 BRUSSEL.

De afwijking is gebaseerd op artikel 83, § 1, 1°, 3° en 5° van de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en is geldig van 1 februari 2013 tot 31 januari 2014.

Gelet op de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, inzonderheid artikelen 68, § 1, 1°, 83, § 1, en 84;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud van 5 juli 2013;

Overwegende dat de maatregel niet direct noch indirect nadelig is voor het behoud of herstel in een gunstige staat van instandhouding van de populaties van betrokken soorten in hun natuurlijke verspreidingsgebied;

Overwegende dat de maatregel niet direct noch indirect nadelig is voor de Massart Tuin, die in de lijst van de Natura 2000 gebieden opgenomen is;

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement accorde une dérogation à Messieurs Thibaut Delsinne et René-Marie Lafontaine (IRSNB) pour la capture d'espèces protégées de micromammifères et d'invertébrés au Jardin Massart situé à 1160 Auderghem à des fins de recherche.

La dérogation est fondée sur l'article 83, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> et 5<sup>o</sup>, de l'Ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et est valable du 1<sup>er</sup> mai 2013 au 30 septembre 2013.

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature, plus particulièrement les articles 68, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, 83, § 1<sup>er</sup>, et 84;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature du 29 juillet 2013;

Considérant que la mesure ne nuit pas directement ou indirectement au maintien ou au rétablissement dans un état de conservation favorable des populations des espèces concernées dans leur aire de répartition naturelle;

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement accorde une dérogation à M. A. Jorissen pour l'abattage d'un hêtre mort dangereux situé avenue du Cerf-Volant 2, à 1170 Bruxelles, entre le 1<sup>er</sup> avril et le 15 août.

La dérogation est fondée sur l'article 83, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'Ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et est valable pour une période de 15 jours à dater de la réception de la dérogation.

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature, plus particulièrement les articles 68, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, 83, § 1<sup>er</sup>, et 84;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature du 14 mai 2013;

Considérant que la mesure ne nuit pas directement ou indirectement au maintien ou au rétablissement dans un état de conservation favorable des populations des espèces concernées dans leur aire de répartition naturelle;

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement accorde une dérogation à Mme C. van der Biest, pour l'abattage d'un saule pleureur dangereux situé avenue du Cerf-Volant 2, à 1170 Bruxelles, entre le 1<sup>er</sup> avril et le 15 août.

La dérogation est fondée sur l'article 83, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'Ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et est valable pour une période de 15 jours à dater de la réception de la dérogation.

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature, plus particulièrement les articles 68, § 1<sup>er</sup>, 7<sup>o</sup>, 83, § 1<sup>er</sup>, et 84;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature du 29 janvier 2013;

Considérant que la mesure ne nuit pas directement ou indirectement au maintien ou au rétablissement dans un état de conservation favorable des populations des espèces concernées dans leur aire de répartition naturelle;

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement accorde une dérogation à M. P. Vanbellinghen (CCNVCBN) et à Mme L. Galle (Natuurpunt Brussel) pour la capture d'espèces aquatiques protégées à des fins d'éducation dans la réserve naturelle agréée du "Vogelzang" à Anderlecht.

La dérogation est fondée sur l'article 83, § 1<sup>er</sup>, 5<sup>o</sup>, de l'Ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et est valable pendant la durée de la visite guidée prévue le 27 juillet 2013 et de sa réparation.

Vu l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature, plus particulièrement les articles 67, § 1<sup>er</sup>, 68, § 1<sup>o</sup>, 1<sup>o</sup> et 3<sup>o</sup>, 83, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, et 84;

Vu l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature du 29 janvier 2013;

Considérant que la mesure ne nuit pas directement ou indirectement au maintien ou au rétablissement dans un état de conservation favorable des populations des espèces concernées dans leur aire de répartition naturelle;

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer verleent een afwijking aan de heren Thibaut Delsinne en René-Marie Lafontaine (KBIN) voor het vangen van beschermde soorten van kleine zoogdieren en ongewervelde dieren in de Massart Tuin gelegen te 1160 Oudergem ten behoeve van doeleneinde.

De afwijking is gebaseerd op artikel 83, § 1, 1<sup>o</sup> en 5<sup>o</sup>, van de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en is geldig van 1 mei 2013 tot 30 september 2013.

Gelet op de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, inzonderheid artikelen 68, § 1, 7<sup>o</sup>, 83, § 1, en 84;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud van 29 juli 2013;

Overwegende dat de maatregel niet direct noch indirect nadelig is voor het behoud offerstel in een gunstige staat van instandhouding van de populaties van betrokken soorten in hun natuurlijke verspreidingsgebied;

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer verleent een afwijking aan de heer A. Jorissen voor het kappen van een gevaarlijke dode beuk gelegen Vliegerlaan 2, te 1170 Brussel, tussen 1 april en 15 augustus.

De afwijking is gebaseerd op artikel 83, § 1, 1<sup>o</sup>, van de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en is geldig voor een periode van 15 dagen na het ontvangen van de afwijking.

Gelet op de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, inzonderheid artikelen 68, § 1, 7<sup>o</sup>, 83, § 1, en 84;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud van 14 mei 2013;

Overwegende dat de maatregel niet direct noch indirect nadelig is voor het behoud offerstel in een gunstige staat van instandhouding van de populaties van betrokken soorten in hun natuurlijke verspreidingsgebied;

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer verleent een afwijking aan Mevr. C. van der Biest voor het kappen van een gevaarlijke treurwilg gelegen Vliegerlaan 2, te 1170 Brussel, tussen 1 april en 15 augustus.

De afwijking is gebaseerd op artikel 83, § 1, 1<sup>o</sup>, van de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en is geldig voor een periode van 15 dagen na het ontvangen van de afwijking.

Gelet op de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, inzonderheid artikelen 68, § 1, 7<sup>o</sup>, 83, § 1, en 84;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud van 29 januari 2013;

Overwegende dat de maatregel niet direct noch indirect nadelig is voor het behoud offerstel in een gunstige staat van instandhouding van de populaties van betrokken soorten in hun natuurlijke verspreidingsgebied;

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer verleent een afwijking aan de heer P. Vanbellinghen (CCNVCBN) en Mevr. L. Galle (Natuurpunt Brussel) voor het vangen van beschermde in het water levende diersoorten ten behoeve van onderwijs in het erkende natuurreservaat "Vogelzang" te Anderlecht.

De afwijking is gebaseerd op artikel 83, § 1, 5<sup>o</sup>, van de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en is geldig gedurende de geleide wandeling voorzien op 27 juli 2013 en de voorbereiding ervan.

Gelet op de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud, inzonderheid artikelen 67, § 1, 68, § 1, 1<sup>o</sup> en 3<sup>o</sup>, 83, § 1, 3<sup>o</sup>, en 84;

Gelet op het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud van 29 januari 2013;

Overwegende dat de maatregel niet direct noch indirect nadelig is voor het behoud of herstel in een gunstige staat van instandhouding van de populaties van betrokken soorten in hun natuurlijke verspreidingsgebied;

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement accorde une dérogation à Mme C. Walravens pour l'ouverture à son domicile d'une annexe au centre de revalidation de l'Arche ASBL ainsi que pour capturer des individus d'espèces vivant à l'état sauvage, malades, blessés ou exténués et de transporter ces individus du lieu de capture vers un centre de revalidation agréé.

La dérogation est fondée sur l'article 83, § 1<sup>er</sup>, 3°, de l'ordonnance du 1<sup>er</sup> mars 2012 relative à la conservation de la nature et est valable du 1<sup>er</sup> mars 2013 au 1<sup>er</sup> mars 2014.

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer verleent een afwijking aan Mevr. C. Walravens voor het openen in haar woonplaats van een bijkomende vestiging van het revalidatiecentrum van de Arche VZW en voor het vangen, het vervoeren van zieke, verzwakte, gekwetste of uitgeputte specimen van in het wild levende beschermde diersoorten en deze specimen van de vangplaats naar een erkend revalidatiecentrum te vervoeren.

De afwijking is gebaseerd op artikel 83, § 1, 3°, van de Ordonnantie van 1 maart 2012 betreffende het natuurbehoud en is geldig van 1 maart 2013 tot 1 maart 2014.

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2013/31798]

**Agréments en tant que certificateur  
bâtiment public, personne physique**

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 18 juillet 2013, JEANMART Baptiste, domicilié rue d'Argile 30, à 1950 KRAAINEM a été agréé en tant que Certificateur bâtiment public, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CPUPP-001222645

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 15 juillet 2013, KOTSCHOUBEY Basile, domicilié avenue Molière 13, bte 3, à 1190 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur bâtiment public, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CPUPP-001222949

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 18 juillet 2013, OTERO Fidel, domicilié rue des Trois Rois 128, à 1180 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur bâtiment public, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CPUPP-001223095

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 24 juillet 2013, SCHUERMANS Renaud, domicilié avenue du Prince Héritier 140, bte 7, à 1200 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur bâtiment public, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CPUPP-001224009

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 11 juillet 2013, SURQUIN Didier, domicilié avenue Prekelinden 40, à 1200 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur bâtiment public, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CPUPP-001227873

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 15 juillet 2013, TALA Jules, domicilié chaussée de Gand 1223, bte 3, à 1082 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur bâtiment public, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CPUPP-001221146

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2013/31799]

**Agréments en tant que certificateur habitation individuelle,  
personne physique**

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 5 août 2013, AKHECHAA Ohtman, domicilié avenue Jean Monnet 11, bte 0.4, à 1200 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001224101

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2013/31798]

**Erkenningen als certificateur  
openbaar gebouw, natuurlijke persoon**

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 18 juli 2013, wordt JEANMART Baptiste, gedomicilieerd rue d'Argile 30, te 1950 KRAAINEM, erkend als Certificateur openbaar gebouw, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CPUPP-001222645

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 15 juli 2013, wordt KOTSCHOUBEY Basile, gedomicilieerd Molièrelaan 13, bus 3, te 1190 BRUSSEL, erkend als Certificateur openbaar gebouw, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CPUPP-001222949

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 18 juli 2013, wordt OTERO Fidel, gedomicilieerd Drie Koningenstraat 128, te 1180 BRUSSEL, erkend als Certificateur openbaar gebouw, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CPUPP-001223095

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 24 juli 2013, wordt SCHUERMANS Renaud, gedomicilieerd Erfprinslaan 140, bus 7, te 1200 BRUSSEL, erkend als Certificateur openbaar gebouw, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CPUPP-001224009

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 11 juli 2013, wordt SURQUIN Didier, gedomicilieerd Prekelindenlaan 40, te 1200 BRUSSEL, erkend als Certificateur openbaar gebouw, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CPUPP-001227873

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 15 juli 2013, wordt TALA Jules, gedomicilieerd Gentssteenweg 1223, bus 3, te 1082 BRUSSEL, erkend als Certificateur openbaar gebouw, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CPUPP-001221146

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2013/31799]

**Erkenningen als certificateur wooneenheid,  
natuurlijke persoon**

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 5 augustus 2013, wordt AKHECHAA Ohtman, gedomicilieerd Jean Monnetlaan 11, bus 0.4, te 1200 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001224101



Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 7 août 2013, BRISBOIS Nathalie, domiciliée Ringlaan 5, à 3080 TERVUREN, a été agréée en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001226505

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 7 août 2013, CALEWAERT Bruno, domicilié rue Groeselenberg 54, à 1180 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001225113

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 26 août 2013, CHENOUILI Rabie, domicilié rue des Quatre-Vents 15, à 1080 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001229866

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 21 août 2013, DE GROOTE EDOUARD, domicilié rue des Fiefs 9, à 1380 LASNE, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001227786

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 26 août 2013, EL BAKKALI Achraf, domicilié rue Gallait 128, à 1030 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001228308

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 27 août 2013, FAVREAU Thibaud, domicilié rue Colo-Hugues 53, à 1420 BRAINE-L'ALLEUD, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001230477

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 5 août 2013, MAHMOUDI RACHID, domicilié rue Vanderlinden 186, à 1030 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001226984

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 5 août 2013, MEYER Raphaël, domicilié Vorstsesteenweg 43, à 1601 RUISBROEK, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001225049

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 26 août 2013, ROTHER Frank, domicilié place Rik Wouters 12, à 1170 BRUXELLES, a été agréé(e) en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001230021

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 7 août 2013, SALMON Laurent, domicilié route d'Eugies 15, bte A, à 7000 MONS, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001226367

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 7 augustus 2013, wordt BRISBOIS Nathalie, gedomicilieerd Ringlaan 5, te 3080 TERVUREN, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001226505

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 7 augustus 2013, wordt CALEWAERT Bruno, gedomicilieerd Groeselenbergstraat 54, te 1180 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001225113

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 26 augustus 2013, wordt CHENOUILI Rabie, gedomicilieerd Vierwindenstraat 15, te 1080 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001229866

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 21 augustus 2013, wordt DE GROOTE EDOUARD, gedomicilieerd rue des Fiefs 9, te 1380 LASNE, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001227786

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 26 augustus 2013, wordt EL BAKKALI Achraf, gedomicilieerd Gallaitstraat 128, te 1030 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001228308

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 27 augustus 2013, wordt FAVREAU Thibaud, gedomicilieerd rue Colo-Hugues 53, te 1420 BRAINE-L'ALLEUD, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001230477

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 5 augustus 2013, wordt de MAHMOUDI RACHID, gedomicilieerd Vanderlindenstraat 186, te 1030 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001226984

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 5 augustus 2013, wordt MEYER Raphaël, gedomicilieerd Vorstsesteenweg 43, te 1601 RUISBROEK, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001225049

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 26 augustus 2013, wordt ROTHER Frank, gedomicilieerd Rik Woutersplein 12, te 1170 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001230021

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 7 augustus 2013, wordt SALMON Laurent, gedomicilieerd route d'Eugies 15, bus A, te 7000 MONS, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001226367

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 27 août 2013, SHERER Efraïm, domicilié rue Bissé 17, loft 19, à 1070 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001230385

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 21 août 2013, VANDERCAMMEN Cédric, domicilié avenue Jean-Baptiste Depaire 205, à 1090 BRUXELLES, a été agréé(e) en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001227770

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 7 août 2013, VANDERHEYDEN Stéphanie, domiciliée rue Karel Vande Woestijne 25, à 1070 BRUXELLES, a été agréée en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001226294

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 27 augustus 2013, wordt SHERER Efraïm, gedomicilieerd Bisséstraat 17, loft 19, te 1070 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001230385

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 21 augustus 2013, wordt VANDERCAMMEN Cédric, gedomicilieerd Jean-Baptiste Depairelaan 205, te 1090 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001227770

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 7 augustus 2013, wordt VANDERHEYDEN Stéphanie, gedomicilieerd Karel Vande Woestijnestraat 25, te 1070 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001226294

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2013/31803]

**Agréments en tant que certificateur  
habitation individuelle, personne physique**

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 24 juin 2013, ALEV Leila, domiciliée avenue Emile Van Becelaere 24A, bte 45, à 1170 BRUXELLES, a été agréée e en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001218891

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 4 juin 2013, CHABERT Federico, domicilié Rollebaan 69, à 1640 RHODE-SAINT-GENESE, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001215677

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 24 juin 2013, DE SAINT-AUBAIN Hugues, domicilié Putstraat 29, à 9051 SINT-DENIJS-WESTREM, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001214953

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 5 juin 2013, DESMONS Patrick, domicilié rue Stijn Streuvels 21, à 1030 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001215661

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 26 juin 2013, DEWEERDT Dirk, domicilié Broekveld 14, à 9520 SINT-LIEVENS-HOUTEM, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001219378

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 26 juin 2013, DIALLO Saliou, domicilié avenue Jacques Sermon 62, à 1083 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001219987

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2013/31803]

**Erkenningen als certificateur  
wooneenheid, natuurlijke persoon**

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 24 juni 2013, wordt de ALEV Leila, gedomicilieerd Emile Van Becelaerelaan 24A, bus 45, te 1170 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001218891

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 4 juni 2013, wordt CHABERT Federico, gedomicilieerd Rollebaan 69, te 1640 SINT-GENESIUS RODE, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001215677

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 24 juni 2013, wordt DE SAINT-AUBAIN Hugues, gedomicilieerd Putstraat 29, te 9051 SINT-DENIJS-WESTREM, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001214953

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 5 juni 2013, wordt de DESMONS Patrick, gedomicilieerd Stijn Streuvelsstraat 21, te 1030 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001215661

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 26 juni 2013, wordt DEWEERDT Dirk, gedomicilieerd Broekveld 14, te 9520 SINT-LIEVENS-HOUTEM, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001219378

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 26 juni 2013, wordt DIALLO Saliou, gedomicilieerd Jacques Sermonlaan 62, te 1083 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001219987

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 4 juin 2013, GHYS Jean-François, domicilié avenue de Haveskercke 89, à 1190 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001215741

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 24 juin 2013, HORCKMANS Gaëtan, domicilié avenue des Lucides 20, à 1410 WATERLOO a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001219329

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 4 juin 2013, LERAY Stéphane, domicilié rue Victor Greyson 45, à 1050 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001215693

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 24 juin 2013, RIMBAUT Christian, domicilié square de Biarritz 7, à 1050 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001218713

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 4 juni 2013, wordt GHYS Jean-François, gedomicilieerd de Haveskerckelaan 89, te 1190 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001215741

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 24 juni 2013, wordt HORCKMANS Gaëtan, gedomicilieerd avenue des Lucides 20, te 1410 WATERLOO, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001219329

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 4 juni 2013, wordt de LERAY Stéphane, gedomicilieerd Victor Greysonstraat 45, te 1050 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001215693

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 24 juni 2013, wordt RIMBAUT Christian, gedomicilieerd Biarritzsquare 7, te 1050 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001218713

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2013/31804]

**Agréments en tant que certificateur  
habitation individuelle, personne physique**

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 16 avril 2012, QUEVA Patrick, domicilié avenue du Derby 59, bte 6, à 1050 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001098023

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 16 janvier 2012, VANHEMELRYCK Alain, domicilié Hippodroomlaan 23, à 1933 STERREBEEK, a été agréé en tant que Certificateur habitation individuelle, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CREPP-001097411

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2013/31797]

**Agréments en tant que certificateur tertiaire, personne physique**

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 24 juillet 2013, DAUMERIE, Eglantine, domicilié Avenue Coghén 162, à 1180 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur tertiaire, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CTEPP-001224166

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 15 juillet 2013, GILLIS, Chantal, domiciliée Orlandus Lassuslaan 102, à 1850 GRIMBERGEN, a été agréé en tant que Certificateur tertiaire, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CTEPP-001221970

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2013/31804]

**Erkenningen als certificateur  
wooneenheid, natuurlijke persoon**

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 16 april 2012, wordt de QUEVA Patrick, gedomicilieerd Derbylaan 59, bus 6, te 1050 BRUSSEL, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001098023

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 16 januari 2012, wordt VANHEMELRYCK Alain, gedomicilieerd Hippodroomlaan 23, te 1933 STERREBEEK, erkend als Certificateur wooneenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CREPP-001097411

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2013/31797]

**Erkenningen als certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon**

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 24 juli 2013, wordt DAUMERIE, Eglantine, gedomicilieerd Coghénlaan 162, te 1180 BRUSSEL, erkend als Certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CTEPP-001224166

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 15 juli 2013, wordt GILLIS, Chantal, gedomicilieerd Orlandus Lassuslaan 102, te 1850 GRIMBERGEN, erkend als Certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CTEPP-001221970

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2013/31802]

**Agréments en tant que certificateur  
tertiaire, personne physique**

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 24 juin 2013, CHOÛTARI BAGRI Mohammed, domicilié chaussée de Neerstalle 119, bte 5, à 1190 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur tertiaire, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CTEPP-001217472

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 4 juin 2013, GRODENT Jean-François, domicilié rue Daussoigne-Mehul 34, à 4000 LIEGE, a été agréé en tant que Certificateur tertiaire, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CTEPP-001213971

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 12 juin 2013, VANDERNOOT Nicolas, domicilié avenue du Dirigeable 6A, à 1170 BRUXELLES, a été agréé en tant que Certificateur tertiaire, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CTEPP-001202930

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 4 juin 2013, WOLF Alexis, domicilié rue des Canadiens 14, à 7180 SENEFFE, a été agréé en tant que Certificateur tertiaire, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CTEPP-001215628

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C – 2013/31806]

**Agréments en tant que certificateur tertiaire, personne physique**

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 21 août 2013, DAMIENS Thomas, domicilié rue Lincoln 91, à 1180 BRUXELLES a été agréé en tant que Certificateur tertiaire, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CTEPP-001228656

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 7 août 2013, DUPONT Philippe, domicilié rue Musette 3, à 1435 MONT-SAINT-GUIBERT a été agréé en tant que Certificateur tertiaire, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CTEPP-001226431

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 27 août 2013, LE FEVERE DE TEN HOVE Alexandre domicilié Valkendal 5, à 1853 STROOMBEEK-BEVER a été agréé en tant que Certificateur tertiaire, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CTEPP-001230445

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 26 août 2013, TRUONG VAN OUYNH Stephan, domicilié rue Henri Koch 51, à 4000 LIEGE a été agréé en tant que Certificateur tertiaire, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CTEPP-001229882

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2013/31802]

**Erkenningen als certificateur  
tertiaire eenheid, natuurlijke persoon**

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 24 juni 2013, wordt CHOÛTARI BAGRI Mohammed, gedomicilieerd Neerstallesteenweg 119, bus 5, te 1190 BRUSSEL, erkend als Certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CTEPP-001217472

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 4 juni 2013, wordt GRODENT Jean-François, gedomicilieerd rue Daussoigne-Mehul 34, te 4000 LIEGE, erkend als Certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CTEPP-001213971

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 12 juni 2013, wordt VANDERNOOT Nicolas, gedomicilieerd avenue du Dirigeable 6A, te 1170 BRUXELLES, erkend als Certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CTEPP-001202930

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 4 juni 2013, wordt WOLF Alexis, gedomicilieerd rue des Canadiens 14, à 7180 SENEFFE, erkend als Certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CTEPP-001215628

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C – 2013/31806]

**Erkenningen als certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon**

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 21 augustus 2013, wordt DAMIENS Thomas, gedomicilieerd Lincolnstraat 91, te 1180 BRUSSEL erkend als Certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CTEPP-001228656

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 7 augustus 2013, wordt DUPONT Philippe, gedomicilieerd rue Musette 3, te 1435 MONT-SAINT-GUIBERT erkend als Certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CTEPP-001226431

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 27 augustus 2013, wordt LE FEVERE DE TEN HOVE Alexandre, gedomicilieerd Valkendal 5, te 1853 STROOMBEEK-BEVER erkend als Certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CTEPP-001230445

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 26 augustus 2013, wordt TRUONG VAN OUYNH Stephan, gedomicilieerd rue Henri Koch 51, te 4000 LIEGE erkend als Certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CTEPP-001229882

**MINISTERE  
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[C - 2013/31807]

**Agrément en tant que certificateur unité tertiaire, personne physique**

Par décision du fonctionnaire dirigeant de l'IBGE du 21 août 2013, VAN ROOST Jens, domicilié Parijsstraat 2, bus 404, te 3000 LEUVEN a été agréé en tant que Certificateur tertiaire, personne physique, pour la Région de Bruxelles-Capitale.

L'agrément porte le numéro CTEPP-001228500

**MINISTERIE  
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2013/31807]

**Erkenning als certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon**

Bij beslissing van de leidende ambtenaar van het BIM van 21 augustus 2013, wordt VAN ROOST Jens, gedomicilieerd Parijsstraat 2, bus 404, te 3000 LEUVEN erkend als Certificateur tertiaire eenheid, natuurlijke persoon, voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De erkenning draagt het nummer CTEPP-001228500

**AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN**

**CHAMBRES LEGISLATIVES — SENAT**

[C - 2013/20046]

**Vacance d'une fonction de juge à la Cour constitutionnelle**

La vacance d'une fonction de juge d'expression néerlandaise à la Cour constitutionnelle a été publiée dans le *Moniteur belge* du 10 octobre 2013.

Le Sénat procédera à la présentation d'une liste double de candidats.

La vacance est à pourvoir sur la base de l'article 34, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle.

Candidatures :

Pour pouvoir être nommé juge à la Cour constitutionnelle, le candidat doit être âgé de quarante ans accomplis et satisfaire à la condition de l'article 34, § 1<sup>er</sup>, 1°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour constitutionnelle.

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être adressées au plus tard le 29 novembre 2013 par lettre recommandée à la Présidente du Sénat, Palais de la Nation, Place de la Nation 1, 1009 Bruxelles.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès du greffe du Sénat.

**WETGEVENDE KAMERS — SENAAT**

[C - 2013/20046]

**Vacature van een ambt van rechter in het Grondwettelijk Hof**

Het *Belgisch Staatsblad* van 10 oktober 2013 maakte een vacature bekend van een ambt van Nederlandstalig rechter in het Grondwettelijk Hof.

De Senaat dient over te gaan tot de voordracht van een lijst met twee kandidaten.

In de vacature zal worden voorzien op grond van art. 34, § 1, 1°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof.

Kandidaatstellingen :

Om tot rechter van het Grondwettelijk Hof te worden benoemd, moet men volle veertig jaar oud zijn en aan de voorwaarde van art. 34, § 1, 1°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Grondwettelijk Hof voldoen.

De kandidaatstellingen met curriculum vitae dienen uiterlijk op 29 november 2013 per aangetekende brief te worden gericht aan de Voorzitter van de Senaat, Paleis der Natie, Natieplein 1, 1009 Brussel.

Bijkomende inlichtingen kunnen worden verkregen bij de griffie van de Senaat.

**SELOR****BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE**

[2013/205911]

**Sélection comparative de contrôleurs du transport routier (m/f) (niveau B), francophones, pour le SPF Mobilité et Transports (AFG13146)**

Une liste de 25 lauréats maximum, valable un an, sera établie après la sélection.

Outre cette liste des lauréats, une liste spécifique des lauréats (qui reste valable quatre ans) présentant un handicap est établie.

Conditions d'admissibilité :

## 1. Diplômes requis à la date limite d'inscription :

- diplôme de l'enseignement supérieur de type court (formation de base d'un cycle, p.ex. : graduat, bachelier professionnalisant) de plein exercice ou de promotion sociale;
- diplôme de candidat/bachelier de transition délivré après un cycle d'au moins deux années d'études;
- certificats attestant la réussite des deux premières années d'études de l'Ecole royale militaire;
- diplôme de l'enseignement maritime de cycle supérieur ou de l'enseignement artistique ou technique supérieur du 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> ou 1<sup>er</sup> degré de plein exercice;
- diplôme de géomètre-expert immobilier, de géomètre des mines ou diplôme d'ingénieur technicien.

**SELOR****SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID**

[2013/205911]

**Vergelijkende selectie van Nederlandstalige controleurs wegvervoer (m/v) (niveau B) voor de FOD Mobiliteit en Vervoer (ANG13163)**

Na de selectie wordt een lijst met maximum 25 geslaagden aangelegd, die één jaar geldig blijft.

Naast deze lijst van geslaagden wordt een bijzondere lijst opgesteld (die vier jaar geldig blijft) van de personen met een handicap die geslaagd zijn.

Toelaatbaarheidsvereisten :

## 1. Vereiste diploma's op de uiterste inschrijvingsdatum :

- diploma van het hoger onderwijs van het korte type (basisopleiding van één cyclus, b.v. : graduat, professionele bachelor) met volledig leerplan of voor sociale promotie;
- diploma van kandidaat/academische bachelor uitgereikt na een cyclus van tenminste twee jaar studie;
- getuigschrift na het slagen voor de eerste twee studie jaren van de Koninklijke Militaire School;
- diploma van zeevaartonderwijs van de hogere cyclus of van hoger kunst- of technisch onderwijs van de 3<sup>e</sup>, 2<sup>e</sup> of 1<sup>e</sup> graad met volledig leerplan;
- diploma van meetkundig schatter van onroerende goederen, van mijnmeter of van technisch ingenieur.

2. Si vous êtes déjà fonctionnaire fédéral et vous ne travaillez pas pour l'organisme qui recrute, téléchargez une preuve de nomination de niveau B (niveau de la sélection) (arrêté de nomination, extrait du *Moniteur belge*, preuve de votre employeur, prestation de serment ou arrêté d'accession) avant la date limite d'inscription et mentionnez l'historique complet de votre expérience professionnelle, emploi actuel inclus. Si vous avez déjà téléchargé votre preuve de nomination dans votre CV en ligne, inutile de répéter à nouveau cette opération.

Vous pouvez poser votre candidature jusqu'au 11 novembre 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

La description de fonction (reprenant le contenu de la fonction, la procédure de sélection,...) est disponible auprès du SELOR (ligne info 0800-505 55) ou via [www.selor.be](http://www.selor.be)

2. Als u al federaal ambtenaar bent en nog niet werkt voor de rekruterende instelling, laadt u uw bewijs van benoeming op niveau B (niveau van de selectie) (benoemingsbesluit, uittreksel uit het *Belgisch Staatsblad*, bewijs van de werkgever, bevorderingsbesluit of bewijs van eedaflegging) op vóór de uiterste inschrijvingsdatum en vult u uw volledige professionele ervaring in, inclusief uw huidige job. Als dit bewijs van benoeming al werd opgeladen in uw online-CV, moet u dit niet opnieuw doen.

Solliciteren kan tot 11 november 2013 via [www.selor.be](http://www.selor.be)

De gedetailleerde functiebeschrijving (jobinhoud, selectieprocedure,...) kan u verkrijgen bij SELOR (via de infolijn 0800-505 54) of op [www.selor.be](http://www.selor.be)

### SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

#### Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770  
du Code civil*

[2013/55171]

#### Succession en déshérence de Poncelet, Ghislaine Marie Mechtilde

Mme Ghislaine Marie Mechtilde Poncelet, née à Rienne (Gedinne) le 5 décembre 1914, divorcée de M. Paul Gustave Adolphe Pierre Louis Ansiau, domiciliée à Gedinne, rue de Felenne 10, Bouseigne-Neuve, est décédée à Rienne (Gedinne) le 22 février 2007, sans laisser d'héritier connu.

Avant de statuer sur la demande du directeur régional de l'enregistrement d'Arlon, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Dinant a, par jugement du 28 mars 2013, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Arlon, le 15 avril 2013.

Le directeur régional de l'enregistrement a.i.,  
Ph. Collet

(55171)

#### Succession en déshérence de Raquet, Gilberte Francine Ghislaine

Mlle Gilberte Francine Ghislaine Raquet, née à Namur le 24 septembre 1936, célibataire, domiciliée à Ciney, rue Tasiaux 9, est décédée à Ciney le 21 mai 2012, sans laisser d'héritier connu.

Avant de statuer sur la demande du directeur régional de l'enregistrement d'Arlon, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Dinant a, par jugement du 28 mars 2013, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Arlon, le 15 avril 2013.

Le directeur régional de l'enregistrement a.i.,  
Ph. Collet.

(55172)

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

#### Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770  
van het Burgerlijk Wetboek*

[2013/55171]

#### Erfloze nalatenschap van Poncelet, Ghislaine Marie Mechtilde

Mevr. Ghislaine Marie Mechtilde Poncelet, geboren te Rienne (Gedinne) op 5 december 1914, wettig gescheiden van de heer Paul Gustave Adolphe Pierre Louis Ansiau, wonende te Gedinne, rue de Felenne 10, Bourseigne-Neuve, is overleden te Rienne (Gedinne) op 22 februari 2007, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de gewestelijke directeur der registratie te Aarlen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Dinant, bij beschikking van 28 maart 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Aarlen, 15 april 2013.

De gewestelijke directeur registratie a.i.,  
Ph. Collet

(55171)

#### Erfloze nalatenschap van Raquet, Gilberte Francine Ghislaine

Mej. Gilberte Francine Ghislaine Raquet, geboren te Namen op 24 september 1936, ongehuwd, wonende te Ciney, rue Tasiaux 9, is overleden te Ciney op 21 mei 2012, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de gewestelijke directeur der registratie te Aarlen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Dinant, bij beschikking van 28 maart 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Aarlen, 15 april 2013.

De gewestelijke directeur der Registratie a.i.,  
Ph. Collet

(55172)

[2013/55190]

[2013/55190]

**Succession en déshérence de Crabbe, Jeanne Augusta**

Crabbe, Jeanne Augusta, veuve de Pierre Augustin Albert Cautreels, née à Bruxelles le 24 juillet 1915, domiciliée à Etterbeek, rue Général Molitor 4, fille de Léopold Joseph Crabbe et de Barbe Cloetens (décédés), est décédée à Ixelles le 7 septembre 2005, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, a, par ordonnance du 9 avril 2013, prescrit les publications et affichages prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 2 juillet 2013.

Pour le directeur régional,  
A.M. Saelens.

(55190)

**Succession en déshérence de Rogez, Andrée Céline**

Rogez, Andrée Céline, veuve de André Adrien Marichal, née à Anderlecht le 12 octobre 1910, domiciliée à 1020 Bruxelles, avenue Jean-Baptiste Depaire 123, fille de Picherau, Marie-Louise et de Rogez, Paul François (décédés), est décédée à Ixelles le 7 juin 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles, a, par ordonnance du 9 avril 2013, prescrit les publications et affichages prévues par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 2 juillet 2013.

Pour le directeur régional,  
A.M. Saelens.

(55191)

**Succession en déshérence de Ekatarina Bahrü**

Ekatarina Bahrü, veuve de Lodewijk Matheussen, née à Permomaïsk (URSS) le 2 janvier 1923, domiciliée à Anvers (district Anvers), Lange Beeldekensstraat 48/50, est décédée à Anvers (district Anvers) le 2 mars 2012, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Anvers, a, par jugement du 18 novembre 2013, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 3 juillet 2013.

Le directeur régional a.i. de l'enregistrement,  
E. Cappoen.

(55192)

[2013/55193]

[2013/55193]

**Succession en déshérence de Avancini, Mario**

M. Avancini, Mario, né à Engis le 28 juillet 1930, célibataire, domicilié à Engis, rue du parc 10, est décédé à Pattaya (Thaïlande) le 10 mars 2010, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration du Cadastre de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance à Huy, a, par jugement du 19 novembre 2013, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Liège, le 2 juillet 2013.

Le directeur régional de l'enregistrement et des domaines ad interim,  
J. Van Mullen.

(55193)

**Erfloze nalatenschap van Crabbe, Jeanne Augusta**

Crabbe, Jeanne Augusta, weduwe van Pierre Augustin Albert Cautreels, geboren te Brussel op 24 juli 1915, wonende te Etterbeek, Generaal Molitorstraat 4, dochter van Léopold Joseph Crabbe, en van Barbe Cloetens (beiden overleden), is overleden te Elsene op 7 september 2005, zonder gekende erfopvolger na te delen.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, om namens de Staat, tot inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 9 april 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 2 juli 2013.

Voor de gewestelijke directeur,  
A.M. Saelens.

(55190)

**Erfloze nalatenschap van Rogez, Andrée Céline**

Rogez, Andrée Céline, weduwe van André Adrien Marichal, geboren te Anderlecht op 12 oktober 1910, wonende te 1020 Brussel, Jean-Baptiste Depairelaan 123, dochter van Picherau, Marie-Louise en Rogez, Paul François (beide overleden), is overleden te Elsene op 7 juni 2002, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, om namens de Staat, tot inbezitstelling te bekomen van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij bevelschrift van 9 april 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 2 juli 2013.

Voor de gewestelijke directeur,  
A.M. Saelens.

(55191)

**Erfloze nalatenschap van Ekatarina Bahrü**

Ekatarina Bahrü, weduwe van Lodewijk Matheussen, geboren te Permomaïsk (USSR) op 2 januari 1923, wonende te Antwerpen (district Antwerpen), Lange Beeldekensstraat 48/50, is overleden te Antwerpen (district Antwerpen) op 2 maart 2012, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de btw, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 18 juni 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen bevolen, voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek.

Antwerpen, 3 juli 2013.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie,  
E. Cappoen.

(55192)

**Erfloze nalatenschap van Avancini, Mario**

De heer Avancini, Mario, geboren te Engis op 28 juli 1930, ongehuwd, wonende te Engis, rue du Parc 10, is overleden te Pattaya (Thailand) op 10 maart 2010, zonder bekende erfopvolger na te delen.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van het kadaster, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Hoei, bij beschikking van 19 juni 2013, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Luik, 2 juli 2013.

De gewestelijke directeur a.i. der registratie en domeinen,  
J. Van Mullen.

(55193)

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2013/14634]

## Licences de commissionnaire de transport

En application de l'article 7 de la loi du 26 juin 1967 relative au statut des auxiliaires de transport de marchandises, il est notifié que les licences de commissionnaire de transport suivantes ont été délivrées (trentième liste).

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2013/14634]

## Vergunningen van vervoercommissienair

In toepassing van artikel 7 van de wet van 26 juni 1967 betreffende het statuut van de tussenpersonen op het gebied van het goederenvervoer, wordt bekendgemaakt dat volgende vergunningen van vervoercommissienair werden afgeleverd (dertigste lijst).

Numéro de licence — Nummer van de vergunning		Titulaire de la licence — Titularis van de vergunning
Siège principal — Hoofdzetel	Siège d'exploitation — Exploitatiezetel	
	0498081	SCHENKER NV Siebeponisweg 9 4701 EUPEN
	1354051	FEDERAL EXPRESS EUROPE INC & C° VOF rue du Bosquet 12A 1400 NIVELLES
	1354061	FEDERAL EXPRESS EUROPE INC & C° VOF Vrijheidsweg 10 (Hal 8) 3700 TONGEREN
	3317011	JAS FORWARDING WORLDWIDE (BELGIUM) NV B.Z. Machelen Cargo 725 1830 MACHELEN
	3372011	KARADUMAN INTERNATIONAL TRANSPORT SPRL Rue de l'Abbaye 91 4040 HERSTAL
3373001		LALEMANT TRUCKING NV Doornzelestraat 71 9000 GENT
3374001		GWENESS LOGISTICS BVBA Vosseschijnstraat 140 2030 ANTWERPEN
3375001		ESTRON WATSON LOGISTICS BVBA Boerendijk 27 2180 EKEREN
3376001		RULEWAVE BELGIUM NV Fuggerstraat 12 2060 ANTWERPEN
3377001		S-LOGISTICS EUROPE BVBA Middelmolenaan 175 bus 60 2100 DEURNE
3378001		"K" LOGISTICS SERVICES NV Keizerstraat 20-22 2000 ANTWERPEN
3379001		K.R.S. LOGISTICS SPRL rue de Bruxelles, 174 4340 AWANS
3380001		KEY EXIBITIONS & PROJECTS SPRL Rue Quehain, 52 1480 SAINTES
	3381011	SOCIETE DE TRANSPORTS SPECIAUX INDUSTRIELS - STSI Doornveld 32 1731 ZELLIK
	3382011	KATOEN NATIE FOOD SOLUTIONS NV Oudedijk 1 9130 BEVEREN WAAS
3383001		OPTIMARE ASSOCIATED of kort OPTIMARE CV Rupelmondestraat 25A 9140 TEMSE
3384001		SWINNEN LOGISTICS TRANSPORT & DISTRIBUTIE NV Albertkade 2A 3980 TESSENDERLO



Numéro de licence — Nummer van de vergunning		Titulaire de la licence — Titularis van de vergunning
Siège principal — Hoofdzetel	Siège d'exploitation — Exploitatietzel	
3385001		PHOENIX TRANS SPRL Chaussée de Dinant, 755 5100 WEPION
	3386011	KDL INTERNATIONAL NV Havendoklaan 19 1804 CARGOVIL
3387001		NIRINT BELGIUM BVBA Noorderlaan 139 2030 ANTWERPEN
3388001		REDINOMIA BVBA Engelakker 15 2960 SINT LENAARTS
3389001		BBC CHARTERING BELGIUM NV Zwarte Weg, Kaai 359 2030 ANTWERPEN
3390001		AERTSEN TRANSPORT BVBA Maxburgdreef 26 2321 MEER
3391001		ESV KOEL- EN VRIESTRANSPORT NV Welvaartstraat 6 2200 HERENTALS
3392001		TRIMAR NV Brouwersvliet 25 2000 ANTWERPEN
3393001		DE KEYSER CUSTOMS BROKERS NV Brouwersvliet 25 2000 ANTWERPEN
3394001		CORNELDER BELGIUM NV Stijfselei 44 2000 ANTWERPEN
3395001		DEVRIENDT JORDAN BVBA Wilgenstraat 1 8560 WEVELGEM
3396001		PROMARE BVBA Dam 94 2890 SINT-AMANDS
3397001		I FORWARDING BVBA Industriepark West 75 bureel 05 9100 SINT-NIKLAAS
3398001		SPECIAL CARGO LOGISTICS BVBA Santvoortbeeklaan 25 2100 DEURNE
3399001		ANTWERP CHARTERING BVBA Ankerrui 13 4de verdieping 2000 ANTWERPEN
3400001		VERBERT BVBA Heizegemweg 2 Haven 330 2030 ANTWERPEN
	3401011	ANTWERP PORT SHUTTLE NV Antwerpsebaan 57 2040 ANTWERPEN
3402001		OOCL LOGISTICS (EUROPE) Limited Antwerp Branch Italiëlei 124 bus 74 2000 ANTWERPEN
	3403011	THERMOTRAFFIC HOLLAND BV Nicolaasstraat 5 9130 KALLO
3404001		RED LINE SERVICE NV Muizenvenstraat 10 2300 TURNHOUT

Numéro de licence — Nummer van de vergunning		Titulaire de la licence — Titularis van de vergunning
Siège principal — Hoofdzetel	Siège d'exploitation — Exploitatiezetel	
3405001		SA ALTRA COLIN Rue de la Nouvelle Usine 6200 CHATELINEAU
	3406011	QTS BVBA Heyvaertstraat 135 1080 BRUSSEL
3407001		MEIJRO BVBA Kolonie 112 3920 LOMMEL
3408001		JT TRANSPORT BVBA Goormansdijk 68c 2480 DESSEL
	3409011	ORCA FORWARDING BVBA Noorderlaan 37 2030 ANTWERPEN
3410001		STEPHANE BVBA Général Lemansstraat 4 2600 BERCHEM
	3411011	GVM LOGISTICS BVBA Madridstraat 3 2321 MEER
3412001		RAES PHARMACEUTICAL LOGISTICS NV Moerstraat 48-50 9031 GENT
	3413011	MONDIAL RELAY SA Chaussée de Lille 422 7501 ORCQ TOURNAI
3414001		GLOBAL LOGISTICS NV Skaldenstraat 102 9042 GENT
3415001		PEETHULTRA TRANSPORT BVBA Oude Baan 6 2390 MALLE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS**

[C – 2013/14633]

**Licences de commissionnaire de transport. — Retrait**

En application de l'article 7 de la loi du 26 juin 1967 relative au statut des auxiliaires de transport de marchandises, il est notifié que les licences de commissionnaire de transport suivantes ont été retirées (vingt-cinquième liste).

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER**

[C – 2013/14633]

**Vergunningen van vervoercommissienair. — Intrekking**

In toepassing van artikel 7 van de wet van 26 juni 1967 betreffende het statuut van de tussenpersonen op het gebied van het goederenvervoer, wordt bekendgemaakt dat volgende vergunningen van vervoercommissienair worden ingetrokken (vijfentwintigste lijst).

Numéro de licence — Nummer van de vergunning		Titulaire de la licence — Titularis van de vergunning
Siège principal — Hoofdzetel	Siège d'exploitation — Exploitatiezetel	
0078001		MAGETRA SA Avenue de l'Indépendance 83 4020 LIEGE
0322001		SAFAR NV Noordersingel 21 2140 ANTWERPEN
0393001		BLOMME A. & ZOON BVBA Krakeleweg 47 8000 BRUGGE

Numéro de licence — Nummer van de vergunning		Titulaire de la licence — Titularis van de vergunning
Siège principal — Hoofdzetel	Siège d'exploitation — Exploitatietzel	
0419001		WESTERLUND DISTRIBUTION NV Land van Waaslaan 5 Kaai 1207 9130 KALLO
	0523041	DSV SOLUTIONS NV Grote Heimelinckstraat 67-69 9100 SINT-NIKLAAS
0530001		HECK J. EUPEN, TRANSPORTS ET LOGISTIQUE SA Siebeponisweg 9 4700 EUPEN
0721001		CLUYSE ROBERT TRANSPORT NV Pannenbakkersstraat 13 8552 ZWEVEGEM
0818001		PETER TIEBOS INTERNATIONAL NV "P.T.I." Industrieweg 14 - 16 2630 AARTSELAAR
0844001		EKB CONTAINER LOGISTIK GROUP ZEEBRUGGE NV Karveelstraat 7 8380 ZEEBRUGGE
	0978021	INTER FERRY BOATS NV Leuvensesteenweg 443 2812 MUIZEN
	1102061	UNIVERSAL EXPRESS NV Industrieterrein "Oude Bunders" - Scheepsstraat 2 3630 MAASMECHELEN
1523001		KROON-SERVICE LOGISTICS NV Noorderlaan 123 2030 ANTWERPEN
1567001		DE DIJCKER NV Gentsesesteenweg 1 9520 VLIERZELE
1619001		ORIENT FREIGHT GROUP NV Noorderlaan 115 2030 ANTWERPEN
1699001		UNIVERSAL IMPORTS BVBA Belcrownlaan 13 Q 2100 DEURNE
1890001		WIMATRANS NV Lar P 19 8930 MENEN-REKKEM
1898001		BRUYER TRANSPORTS SPRL avevue de la Libération 12O 5660 COUVIN
1984001		FDW STEVEDORING CONSULTANTS BVBA Gijzelstraat 40 9100 ST-NIKLAAS
1994001		COBELFRET RAIL NV Sneeuwbeslaan 14 2610 WILRIJK
2201001		DUROT SHIPPING NV Van Meterenkaai 1, bus 6 2000 ANTWERPEN
2209001		CROSS CHANNEL GROUPAGE SERVICES NV Edward Vlietinckstraat 24 8400 OOSTENDE
2232001		TRANS CARGO CARE BVBA I.Z. Kloosterveld 1 - Zagerijstraat 17 2960 ST. JOB IN 'T GOOR
2254001		COURIER MANAGEMENT GROUP BVBA Bergensesteenweg 189 1600 SINT PIETERS LEEUW

Numéro de licence — Nummer van de vergunning		Titulaire de la licence — Titularis van de vergunning
Siège principal — Hoofdzetel	Siège d'exploitation — Exploitatietzel	
2282001		BRITLINK NV Kraakstraat 2 8380 ZEEBRUGGE
	2436011	GOSELIN AIRFREIGHT DIVISION NV Keesinglaan 28 2100 DEURNE
	2436021	GOSELIN AIRFREIGHT DIVISION NV Building 739 1931 BRUCARGO
2454001		A.S. TRANSPORT SPRL Avenue Brugmann 565 1180 BRUXELLES
2456001		BELTANK NV Amsterdamstraat 14, Bus H 2000 ANTWERPEN
2469001		AVANTEX SA Rue Renoupré 58 4821 ANDRIMONT
2525001		VAN LOKEREN NV Industriepark West 43, bus F 9100 SINT-NIKLAAS
2563001		ADRIAENS TRANSPORTS URGENTS SA (A.T.U.) Chaussée de Vilvorde 154 1120 BRUXELLES
2564001		SMITS TRANSPORT EUROPE NV Lammerdries Zuid 16C Zone 3 2250 OLEN
2569001		IMPENS 2 BVBA Otteca 19 8780 OOSTROZEBEKE
2590001		SEATRANS WORLDWIDE FORWARDING NV Tolbareel 103 2930 BRASSCHAAT
2640001		ATLAS FORWARDING & SHIPPING BVBA "A.F.S." Prinsenstraat 93 9190 STEKENE
2643001		A.S.V.B. NV (Algemene Scheepvaart Bevrachtingen) Port Arthurlaan 172 9000 GENT
2648001		EUROCARRIERS BVBA Kraakstraat 2 8380 ZEEBRUGGE
2756001		EURO SPEED COURIER BVBA Kuringenstraat 1 3511 HASSELT-KURINGEN
2768001		TRANSFESA BENELUX SPRL Geleenlaan 24 3600 GENK
2785001		INTEGRATED LOGISTICS NV Noorderlaan 31A 2030 ANTWERPEN
	2819011	CHARLEROI DRY PORT SA Rue des Pays-Bas 63 6061 MONTIGNIES SUR SAMBRE
	2839011	OVERSEAS COURIER SERVICE EUROPE Ltd. Building 709 1A, bus 13 1931 BRUCARGO
2858001		EUROPORTS SEA CHARTERING NV Vosseschijnstraat 59 Haven 182 2030 ANTWERPEN

Numéro de licence — Nummer van de vergunning		Titulaire de la licence — Titularis van de vergunning
Siège principal — Hoofdzetel	Siège d'exploitation — Exploitatiezetel	
2879001		FRESH CARGO BVBA Achterheidestraat 12 2220 HEIST-OP-DEN-BERG
	2897141	DSV AIR & SEA NV Kielstraat 3 8380 ZEEBRUGGE
	2897151	DSV AIR & SEA NV Oude Vijversstraat 48 1190 VORST
2921001		FESCO LINES NV Schotensesteenweg 433 2100 ANTWERPEN
	2926021	CEVA LOGISTICS BELGIUM NV Heesterveldweg 17 3700 TONGEREN
2948001		ACIDEX EXPRESS SPRL Parc Industriel 26 A 1440 WAUTHIER BRAINE
2975001		DISTRIVEST NV Vlamingstraat 18 8560 WEVELGEM
2983001		ORYX BVBA Noordheugelstraat 43 2990 WUUSTWEZEL
	3071021	KERRY LOGISTICS (BELGIUM) BVBA Lar P 53 8930 REKKEM
3073001		PARTNERS IN LOGISTICS BVBA Rombout Keldermansstraat 5 2320 HOOGSTRATEN
	3095011	VM TRANS BVBA Madridstraat 3 Industriezone B7 2321 MEER
3119001		ROBIN TRANS BVBA Akrenstraat 75 9500 VIANE
3127001		ASECO CONTAINER SERVICES NV Noorderlaan 109 2030 ANTWERPEN
	3158011	DOUANE ADVIES CENTRUM BVBA Steenweg op Tielen 68 2300 TURNHOUT
3189001		ALLSEAS CARGO NV Bredastraat 123 2060 ANTWERPEN
3206001		TRANS-O-FLEX BELGIUM BVBA Bremheidelaan 10 2300 TURNHOUT
	3226011	WINCANTON AG Boerinnestraat Amerikadok 54 2030 ANTWERPEN
3254001		EIFFE NV Noorderlaan 139 2030 ANTWERPEN
3266001		GEODIS NOVA LOGISTICS NV Romeynsweel 3 2030 ANTWERPEN
	3282011	DP WORLD INTERMODAL NV Nieuwe Westweg Haven 742 2040 ANTWERPEN

Numéro de licence — Nummer van de vergunning		Titulaire de la licence — Titularis van de vergunning
Siège principal — Hoofdzetel	Siège d'exploitation — Exploitatiezetel	
3287001		BRIERS Jozef Holt 112 3740 BEVERST
3308001		EUROPARS PORTS & ENERGY NV Mechelsesteenweg 148 2018 ANTWERPEN
	3343011	REQUUS NV Romeinse Straat 18 3001 HEVERLEE
3365001		ECODRIVERS BVBA Wiedauwkaai 81G 9000 GENT

## SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[2013/205917]

## Ordre judiciaire. — Places vacantes

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58bis, 1°, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58bis, 2°, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un *curriculum vitae* rédigé conformément à un formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également [www.justice.belgium.be](http://www.justice.belgium.be) - *Un job à la Justice - Offres d'emplois - Formulaires*).

Tous ces documents doivent être communiqués en double exemplaire.

En outre, les candidats sont invités à transmettre une copie de leur requête au chef de corps de la juridiction ou de ministère public où la nomination doit intervenir, sauf pour une nomination en qualité de conseiller ou conseiller suppléant à la cour d'appel ou en qualité de conseiller à la cour du travail pour laquelle une copie de la requête doit être transmise au président de l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir;

— magistrat fédéral près le parquet fédéral : 1.

En application de l'article 43bis, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ce magistrat fédéral doit justifier par son diplôme avoir subi en langue française les examens de docteur ou licencié en droit.

Pour cette place vacante de magistrat fédéral, le collège des procureurs généraux et la commission de nomination réunie du Conseil supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de cette vacance;

— conseiller à la cour d'appel d'Anvers : 1;

— conseiller à la cour d'appel de Mons : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014);

— conseiller suppléant la cour d'appel de Liège : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> mai 2014);

— conseiller suppléant la cour d'appel de Mons : 2.

Une de ces places remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 27 mars 2009.

Pour ces places vacantes de conseiller et de conseiller suppléant, l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir et la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de ces vacances;

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[2013/205917]

## Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58bis, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpschef (zie opsomming in artikel 58bis, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een *curriculum vitae* overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook [www.justitie.belgium.be](http://www.justitie.belgium.be) - *Jobs bij Justitie - Vacatures - Formulieren*).

Al deze stukken moeten in tweevoud worden overgezonden.

Bovendien worden de kandidaten uitgenodigd om een afschrift van hun rekwest over te maken aan de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de benoeming moet geschieden, behalve voor de benoeming tot raadsheer of plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep of raadsheer in het arbeidshof waarvoor een afschrift van het rekwest moet worden overgemaakt aan de voorzitter van de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet gebeuren.

— federale magistrat bij het federaal parket : 1.

In toepassing van artikel 43bis, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken moet deze federale magistrat door zijn diploma bewijzen dat hij de examens van doctor of licentiaat in de rechten in het Frans heeft afgelegd.

Voor deze vacante betrekking van federale magistrat, horen het College van procureurs-generaal en de verenigde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacature;

— raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen : 1;

— raadsheer in het hof van beroep te Bergen : 1 (vanaf 1 januari 2014);

— plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Luik : 1 (vanaf 1 mei 2014);

— plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Bergen : 2.

Een van deze plaatsen vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 27 maart 2009.

Voor deze vacante betrekkingen van raadsheer en plaatsvervangend raadsheer hoort de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet geschieden en de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures;

— substitut du procureur général près la cour d'appel de Bruxelles : 3 (dont une à partir du 1<sup>er</sup> mars 2014, une à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014 et une à partir du 1<sup>er</sup> juin 2014).

En application de l'article 43bis, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, la première place doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone (à partir du 1<sup>er</sup> mars 2014), la seconde place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone (à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014), et la troisième place doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone (à partir du 1<sup>er</sup> juin 2014);

— substitut général près la cour du travail de Gand : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 19 août 2013.

— juge au tribunal de première instance de Bruxelles : 2 (dont une à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014).

En application de l'article 43, § 5, alinéas 1<sup>er</sup> et 6, a), de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces juges seront nommés simultanément juge au tribunal de première instance de Nivelles.

Une de ces places remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 26 avril 2013;

— juge au tribunal de première instance de Nivelles : 2 (dont une à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces juges seront nommés simultanément juge au tribunal de première instance de Bruxelles;

— juge au tribunal de première instance de Gand : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Termonde et d'Audenarde;

— juge au tribunal de première instance d'Ypres : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Bruges, de Courtrai et de Furnes.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 26 avril 2013;

— juge au tribunal de première instance d'Eupen : 1.

En application de l'article 45bis, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place de juge au tribunal de première instance d'Eupen doit être pourvue par la nomination de candidats qui justifient de la connaissance de la langue allemande et qui justifient en outre par leur diplôme qu'ils ont subi les examens de la licence en droit en langue française ou qui justifient de la connaissance de la langue française. Pour justifier de la connaissance de la langue française ou de la langue allemande, les candidats doivent soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 19 août 2013;

— juge au tribunal de première instance de Namur : 2 (dont une à partir du 1<sup>er</sup> février 2014).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces juges seront nommés simultanément juge au tribunal de première instance de Dinant;

— juge au tribunal de première instance de Dinant : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunal de première instance de Namur;

— juge au tribunal de première instance de Charleroi : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> février 2014).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Mons et de Tournai;

— juge suppléant au tribunal de première instance de Bruxelles : 1.

Cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 26 avril 2013;

— juge suppléant au tribunal de première instance de Dinant : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014);

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers : 5.

— substituu-procureur-generaal bij het hof van beroep te Brussel : 3 (waarvan een vanaf 1 maart 2014, een vanaf 1 april 2014 en een vanaf 1 juni 2014).

In toepassing van artikel 43bis, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient de eerste plaats te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat (vanaf 1 maart 2014), de tweede door de benoeming van een Franstalige kandidaat (vanaf 1 april 2014), en de derde door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat (vanaf 1 juni 2014);

— substituu-generaal bij het arbeidshof te Gent : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 2013;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 2 (waarvan een vanaf 1 april 2014).

In toepassing van artikel 43, § 5, eerste lid en zesde lid, a), van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel.

Een van deze plaatsen vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel : 2 (waarvan een vanaf 1 januari 2014).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Gent : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Dendermonde en te Oudenaarde;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Ieper : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Brugge, te Kortrijk en te Veurne.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Eupen : 1.

In toepassing van artikel 45bis, § 1, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats van rechter in de eerste aanleg te Eupen te worden voorzien door de benoeming van kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Duitse taal en bovendien door hun diploma bewijzen dat zij de examens van de licentie in de rechten in het Frans hebben afgelegd of het bewijs leveren van de kennis van de Franse taal. Om de kennis van de Franse taal of de Duitse taal te bewijzen moeten de kandidaten, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 augustus 2013;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Namen : 2 (waarvan een vanaf 1 februari 2014).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dinant;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dinant : 1 (vanaf 1 april 2014).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Namen;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi : 1 (vanaf 1 februari 2014).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Bergen en te Doornik;

— plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1.

Deze plaats dient te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013;

— plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dinant : 1 (vanaf 1 januari 2014);

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen : 5.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Malines et de Turnhout.

Deux de ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 24 janvier 2013, une de ces places remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 26 février 2013, deux de ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 26 avril 2013;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Malines : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance d'Anvers et de Turnhout;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Turnhout : 2 (dont une à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance d'Anvers et de Malines.

Une de ces places remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 26 avril 2013;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Hasselt : 2.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Tongres;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Tongres : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014);

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Hasselt;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Nivelles : 2.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près le parquet de Bruxelles.

Une de ces places remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 24 janvier 2013;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde : 2.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Gand et d'Audenarde.

Une de ces places remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 20 décembre 2012;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Gand : 2.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Termonde et d'Audenarde;

— substitut du procureur du Roi, spécialisé en matière fiscale, près le tribunal de première instance de Gand : 1.

Ce poste sera attribué à un candidat qui justifie, par ses titres ou son expérience, d'une connaissance spécialisée en matière fiscale.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Termonde et d'Audenarde;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Audenarde : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Termonde et de Gand.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 25 mars 2013;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges : 3.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance d'Ypres, de Courtrai et de Furnes.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituu-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Mechelen en te Turnhout.

Twee van deze plaatsen vervangen plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 2013, een van deze plaatsen vervangt een plaats gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 2013, twee van deze plaatsen vervangen plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituu gelijktijdig benoemd worden tot substituu-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Antwerpen en te Turnhout;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout : 2 (waarvan een vanaf 1 januari 2014).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituu-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Antwerpen en te Mechelen.

Een van deze plaatsen vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt : 2.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren : 1 (vanaf 1 januari 2014).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituu gelijktijdig benoemd worden tot substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel : 2.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituu-procureur des Konings bij het parket te Brussel.

Een van deze plaatsen vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 2013;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde : 2.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituu-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Gent en te Oudenaarde.

Een van deze plaatsen vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 20 december 2012;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent : 2.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituu-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Dendermonde en te Oudenaarde;

— substituu-procureur des Konings, gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent : 1.

Dit ambt zal worden toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale zaken blijkt.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituu gelijktijdig benoemd worden tot substituu-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Dendermonde en te Oudenaarde;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituu gelijktijdig benoemd worden tot substituu-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Dendermonde en te Gent.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2013;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge : 3.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituu-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Ieper, te Kortrijk en te Veurne.



Une de ces places remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 24 janvier 2013;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Courtrai : 3.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Bruges, d'Ypres et de Furnes.

Deux de ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 26 avril 2013;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Ypres : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Bruges, de Courtrai et de Furnes.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 26 avril 2013;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège : 2.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Huy et de Verviers;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Arlon : 2 (dont une à partir du 1<sup>er</sup> novembre 2013).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Marche-en-Famenne et de Neufchâteau.

Une de ces places remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 25 mars 2013;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Dinant : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Namur;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi : 7.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Mons et de Tournai;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Mons : 2.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Charleroi et de Tournai;

— substitut du procureur du Roi, spécialisé en matière fiscale, près le tribunal de première instance de Mons : 3.

Ces postes seront attribués à des candidats qui justifient, par leurs titres ou leur expérience, d'une connaissance spécialisée en matière fiscale.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Charleroi et de Tournai.

Deux de ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 26 avril 2013, une de ces places remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 31 mai 2013;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Tournai : 3 (dont une à partir du 1<sup>er</sup> avril 2014).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Charleroi et de Mons.

En application de l'article 43, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, une des ces places de substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Tournai doit être pourvue par la nomination d'un candidat qui justifie de la connaissance de la langue néerlandaise;

— juge au tribunal du travail de Bruges : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> février 2014).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunal du travail d'Ypres, Courtrai et Furnes;

— juge aux tribunaux du travail de Verviers et d'Eupen : 1.

Een van deze plaatsen vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 januari 2013;

— substituuat-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk : 3.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituuat-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Brugge, te Ieper en te Veurne.

Twee van deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013;

— substituuat-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Ieper : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituuat gelijktijdig benoemd worden tot substituuat-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Brugge, te Kortrijk en te Veurne.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013;

— substituuat-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik : 2.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituuat-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Hoei en te Verviers;

— substituuat-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen : 2 (waarvan een vanaf 1 november 2013).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituuat-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Marche-en-Famenne en te Neufchâteau.

Een van deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2013;

— substituuat-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dinant : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituuat gelijktijdig benoemd worden tot substituuat-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Namen;

— substituuat-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi : 7.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituuat-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Bergen en te Doornik;

— substituuat-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen : 2.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituuat-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Charleroi en te Doornik;

— substituuat-procureur des Konings, gespecialiseerd in fiscale aangelegenheden, bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen : 3.

Deze ambten zullen worden toegewezen aan kandidaten die titels of verdiensten voorleggen waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale zaken blijkt.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituuat-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Charleroi en te Doornik.

Twee van deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013, een van deze plaatsen vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 mei 2013;

— substituuat-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Doornik : 3 (waarvan een vanaf 1 april 2014).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituuat-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Charleroi en te Bergen.

In toepassing van artikel 43, § 1, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient een van deze plaatsen van substituuat-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Doornik te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Nederlandse taal;

— rechter in de arbeidsrechtbank te Brugge : 1 (vanaf 1 februari 2014).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de arbeidsrechtbank te Ieper, Kortrijk en te Veurne;

— rechter in de arbeidsrechtbanken te Verviers en te Eupen : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunaux du travail de Huy et de Liège;

- juge aux tribunaux du travail de Dinant et de Namur : 2;
- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Malines : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail d'Anvers et de Turnhout.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 25 mars 2013;

- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Turnhout : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail d'Anvers et de Malines;

- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruges : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut l'auditeur du travail près les tribunaux du travail d'Ypres, de Courtrai et de Furnes;

- substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail d'Ypres, de Courtrai et de Furnes : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruges;

- substitut de l'auditeur du travail près l'auditorat du travail de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 5<sup>quinquies</sup>, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut de l'auditeur du travail sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Nivelles.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 26 avril 2013;

- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Tournai : 1.

En application de l'article 43, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue néerlandaise, les candidats doivent, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43<sup>quinquies</sup>, § 1<sup>er</sup>, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail de Charleroi et de Mons.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 26 avril 2013;

- substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail d'Arlon, de Marche-en-Famenne et de Neufchâteau : 1;

- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Charleroi : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail de Mons et de Tournai.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 25 mars 2013;

- substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Mons : 2.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut de l'auditeur du travail près les tribunaux du travail de Charleroi et de Tournai.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 25 mars 2013;

- juge au tribunal de commerce d'Anvers : 2.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces juges seront nommés simultanément juge aux tribunaux de commerce de Malines et de Turnhout;

- juge suppléant au tribunal de commerce de Louvain : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 26 février 2013;

- juge suppléant au tribunal de commerce de Bruxelles : 2.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de arbeidsrechtbanken te Hoei en te Luik;

- rechter in de arbeidsrechtbanken te Dinant en te Namen : 2;
- substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Mechelen : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituu gelijktijdig benoemd worden tot substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Antwerpen en te Turnhout.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2013;

- substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Turnhout : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituu gelijktijdig benoemd worden tot substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Antwerpen en te Mechelen;

- substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brugge : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituu gelijktijdig benoemd worden tot substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Ieper, te Kortrijk en te Veurne;

- substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Ieper, te Kortrijk en te Veurne : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituu gelijktijdig benoemd worden tot substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brugge;

- substituu-arbeidsauditeur bij het arbeidsauditoraat te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 5<sup>quinquies</sup>, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituu-arbeidsauditeur gelijktijdig benoemd worden tot substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Nijvel.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013;

- substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Doornik : 1.

In toepassing van artikel 43, § 1, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Nederlandse taal.

Om de kennis van de Nederlandse taal te bewijzen moeten de kandidaten, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43<sup>quinquies</sup> § 1 van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituu gelijktijdig benoemd worden tot substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Charleroi en te Bergen.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013;

- substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Aarlen, te Marche-en-Famenne en te Neufchâteau : 1;

- substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Charleroi : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zal deze substituu gelijktijdig benoemd worden tot substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Bergen en te Doornik.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2013;

- substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Bergen : 2.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituu-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbanken te Charleroi en te Doornik.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2013;

- rechter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen : 2.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek, zullen deze rechters gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van koophandel te Mechelen en te Turnhout;

- plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Leuven : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 februari 2013;

- plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel : 2.

Ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats néerlandophones.

Une de ces places remplacent celle publiée au *Moniteur belge* du 10 novembre 2011;

— juge suppléant au tribunal de commerce de Bruxelles : 7.

Ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones.

Ces places remplacent celles publiées au *Moniteur belge* du 26 avril 2013;

— juge de paix du premier canton de Schaerbeek : 1.

En application de l'article 43, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat justifiant de la connaissance de la langue française et de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue autre que celle dans laquelle ont été subis les examens du doctorat ou de la licence en droit, les candidats doivent, soit avoir satisfait à l'examen visé à l'article 43quinquies, § 1<sup>er</sup>, alinéa 4, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi;

— juge de paix du premier canton de Liège : 1;

— juge suppléant à la justice de paix du canton de Zandhoven : 1 (à partir du 1<sup>er</sup> février 2014);

— juge suppléant à la justice de paix du canton de Sprimont : 1;

— juge suppléant à la justice de paix du premier canton de Namur : 1;

— juge suppléant au tribunal de police de Tongres : 1;

— juge suppléant au tribunal de police de Bruxelles : 1.

Cette place de juge suppléant au tribunal de police de Bruxelles doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 26 avril 2013.

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire ou à une désignation de chef de corps doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste au "SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles", dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287sexies du Code judiciaire).

Afin de permettre d'instruire les candidatures dans les délais impartis, les candidats sont invités à respecter strictement l'adresse ci-dessus lors de l'envoi de leur(s) candidature(s).

Une lettre séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

Deze plaatsen dienen te worden voorzien door de benoeming van Nederlandstalige kandidaten.

Een van deze plaatsen vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 10 november 2011;

— plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel : 7.

Deze plaatsen dienen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten.

Deze plaatsen vervangen deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013;

— vrederechter van het eerste kanton Schaarbeek : 1.

In toepassing van artikel 43, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal en de Nederlandse taal.

Om de kennis van de andere taal dan die waarin de examens van doctor of licentiaat in de rechten werden afgelegd, moeten de kandidaten, hetzij voor het examen overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, vierde lid, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten;

— vrederechter van het eerste kanton Luik : 1

— plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het kanton Zandhoven : 1 (vanaf 1 februari 2014).

— plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het kanton Sprimont : 1

— plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van het eerste kanton Namen : 1

— plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Tongeren : 1

— plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Brussel : 1

Deze plaats van plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Brussel dient rechtbank te Brussel dienen om de te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 2013.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde of voor een aanwijzing tot korpschef moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan "FOD Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel" binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*. (artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek).

Teneinde het onderzoek van de candidaturen te kunnen verrichten binnen de opgelegde termijn, worden de kandidaten dringend uitgenodigd om, bij het verzenden van hun kandidatuurstelling(en), het volledige adres te vermelden zoals hierboven is aangeduid.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

## GOVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

### VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

#### JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/205936]

#### Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een projectleider - Verkeerscentrum Gent - IVA Mobiliteitsbedrijf bij stad Gent

Stad Gent stelt 5 000 mensen tewerk om haar beleid te vertalen naar een optimale dienstverlening.

Word jij één van ons ?

Projectleider - Verkeerscentrum Gent - IVA Mobiliteitsbedrijf (m/v)  
contractueel gesubsidieerd (gesco) - IVA Mobiliteitsbedrijf (niveau A)

Jouw functie :

Je werkt als projectcoördinerend adjunct van de directie binnen het Intern Verzelfstandigd Agentschap (IVA) Mobiliteitsbedrijf Gent. Je leidt het project voor de oprichting van een regionaal Verkeerscentrum Gent. Dit Verkeerscentrum wil de verkeersveiligheid, het verkeersbeheer en de reisbetrouwbaarheid in de Gentse regio garanderen en verhogen. De finale doelstelling is een geïntegreerd, innovatief real-time verkeersmanagementsysteem voor de Gentse regio.

Je bouwt verder op het project Verkeersgeleidingssysteem, dat het verkeer in de Gentse stadsregio actief wil managen. De uitbouw van dit project situeert zich binnen verschillende deelprojecten, met een significante ICT-component. Je werkt samen met interne en externe partners zoals het Vlaams Gewest en De Lijn.

Voorwaarden :

- masterdiploma;
- één jaar relevante werkervaring binnen het domein van ICT;
- op moment van aanwerving voldoen aan de gesco-voorwaarden;
- de overige voorwaarden kan je terugvinden op onze website [www.gent.be/solliciteren](http://www.gent.be/solliciteren)

Ons aanbod :

- een job in Gent met glijdende werkuren;
- afwisselende functie-inhoud, diverse contacten en autonomie;
- bruto startloon van 2.928,63 euro per maand;
- eventueel meerekenen van relevante anciënniteit;
- een gesubsidieerde, voltijdse contractuele (gesco) tewerkstelling van onbepaalde duur;
- extralegale voordelen zoals maaltijdcheques en hospitalisatieverzekering;
- aantrekkelijke vakantieregeling en heel wat opleidingsmogelijkheden;
- gratis woon-werkverkeer met openbaar vervoer of fietsvergoeding.

Interesse ?

- surf naar [www.gent.be/solliciteren](http://www.gent.be/solliciteren)
- lees alle informatie over de functie, voorwaarden en selectieprocedure;
- solliciteer online;
- ten laatste op **30 oktober 2013**.

Dienst Rekrutering & Selectie  
 Administratief Centrum Portus  
 Keizer Karelstraat 1  
 9000 Gent  
 Tel. : 09-266 75 60  
[vacatures@gent.be](mailto:vacatures@gent.be)  
[www.gent.be/solliciteren](http://www.gent.be/solliciteren)

Stad Gent gaat voluit voor gelijke kansen! Wij selecteren kandidaten op basis van hun kwaliteiten ongeacht leeftijd, geslacht, etnische afkomst, geloof, handicap, nationaliteit, enz.

---

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/205915]

### Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een junior consulent P & O bij departement Diensten voor het Algemeen Regeringsbeleid

Het team Personeel en Organisatie van de afdeling MOD DAR-iV is op zoek naar een (m/v) :  
 junior consulent P & O

Uw functie :

Doel van de functie :

Vanuit een aangereikt kader een bijdrage leveren aan adviesverlening aan of begeleiding van klanten teneinde hen maximaal te ondersteunen in het vinden van gepaste antwoorden op hun vragen m.b.t. personeelsbeleid.

Resultaatsgebieden :

1. Probleemanalyse

Vervolledigen, verhelderen en analyseren van de vraag/problematiek teneinde over de nodige gegevens en inzichten te beschikken om een gepaste dienstverlening of doorverwijzing te kunnen uitwerken.

2. Informatie en advies

Verstrekken van informatie, formuleren van een advies en/of opstellen van een begeleidingsplan teneinde de klant een passend antwoord of voorstel te bieden op zijn/haar situatie.

3. Begeleiding en opvolging

Samen met de betrokkenen het advies of het begeleidingsplan uitvoeren en/of opvolgen teneinde de vooropgezette doelstellingen zo goed mogelijk te realiseren.

4. Rapportering

Registreren en analyseren van gegevens binnen een vooraf duidelijk afgelijnd kader teneinde enerzijds officieel verslag uit te brengen en anderzijds input aan het beleid voor te bereiden.

#### 5. Bijdragen aan projecten

Als projectlid meewerken aan projecten voor klanten teneinde een vooraf overeengekomen resultaat binnen bepaalde tijd en middelen te bereiken

#### 6. Bijdragen tot de werking van het domein

Vanuit de praktijk van de eigen functie bijdragen tot de werking van het team teneinde de doelstellingen van het domein/team te realiseren.

#### 7. Kennis m.b.t. het vakgebied

Actief bijhouden en uitwisselen van kennis en ervaring m.b.t. het vakgebied teneinde de kwaliteit van de dienstverlening op individueel en afdelingsniveau te optimaliseren.

Uw profiel :

U hebt een masterdiploma in de bedrijfspsychologie én minimum twee jaar werkervaring in een generalistische HR functie.

U kan ervaring aantonen in volgende domeinen :

- werving- en selectietrajecten;
- HR projecten (projectbeheer);
- personeelsplannen;
- vormingsplannen;
- personeelsregelgeving (VPS).

U beschikt over de volgende technische competenties :

- Kennis van personeelsregelgeving.
- Kennis van algemene HR-instrumenten en -methodieken.
- Kennis van HR-instrumenten ontwikkeld door team.
- Kennis van arbeidsmarkt en partners (Jobpunt Vlaanderen, AgO, Emancipatiezaken, VDAB...).
- Kennis van courante softwarepakketten (Outlook, MS Office, TimeTell...).
- Kennis van projectbeheer.
- Kennis van gesprekstechnieken (b.v. STAR-methodiek, ervaringsgericht interview, attitudegericht interview...).
- Kennis van vergadertechnieken.
- Algemeen inzicht in organisatie en werking van Vlaamse overheid.
- Kennis van structuur, werking en strategische doelen van departement en afdeling.
- Kennis van organisatie en werking van klanten.
- Kennis van product-/dienstencatalogus en processen van team.
- Algemeen inzicht in product-/dienstencatalogus en processen van afdeling

U beschikt over de volgende persoonsgebonden competenties :

- voortdurend verbeteren;
- samenwerken;
- klantgerichtheid;
- betrouwbaarheid;
- probleemanalyse;
- oordeelsvorming;
- 360° inlevingsvermogen;
- schriftelijke uitdrukkingsvaardigheid.

Voor de toegang tot een functie bij de diensten van de Vlaamse overheid gelden de volgende algemene toelatingsvoorwaarden :

1. een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de boogde betrekking;
2. de burgerlijke en politieke rechten genieten;
3. aan de dienstplichtwetten voldoen;
4. de medische geschiktheid bezitten die vereist is voor de uit te oefenen functie.

Kandidaten die binnen de Vlaamse overheid werken en kunnen deelnemen via de interne mobiliteit, hoeven niet te voldoen aan de diplomavooraarde.

Ons aanbod :

- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privé-situatie : zo bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden.
- Alle personeelsleden ontvangen maaltijdcheques van 7 euro per gewerkte dag.
- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en je hospitalisatieverzekering zijn gratis.
- Je wordt aangeworven in de graad van adjunct van de directeur (rang A1) met de bijbehorende salarisschaal A111. Je aanvangssalaris bedraagt minimaal 3.220.82 euro (brutomaandsalaris bij twee jaar ervaring, aangepast aan de huidige index), reglementaire toelagen niet inbegrepen. Relevante beroepservaring in de private sector of als zelfstandige kan worden erkend door de lijnmanager op basis van de functievereisten en kan tot maximaal negen jaar verloond worden.

- Je eerste twaalf maanden (maximaal) vormen een proefperiode met een individueel vormingsprogramma. De proeftijd is niet van toepassing indien je reeds Vlaams ambtenaar bent in de graad van de vacature.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor ze zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Kandidaten worden dan ook geselecteerd op basis van hun kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht geslacht, afkomst of handicap.

Hoe solliciteren ?

U kunt deelnemen aan de selectieprocedure door op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be) het kandidaatstellingsformulier te downloaden onder de knop "vacatures op mijn maat" en dat **uiterlijk op zondag 3 november 2013** ingevuld terug te sturen naar [sollicitatiesVO@jobpunt.be](mailto:sollicitatiesVO@jobpunt.be) of Jobpunt Vlaanderen (zone 3C), t.a.v. Kathy Tas, Boudewijnlaan 30, bus 42, 1000 Brussel.

Uw kandidatuur is enkel ontvankelijk indien u via een volledig en correct ingevuld kandidaatstellingsformulier solliciteert.

Meer informatie over het takenpakket, de vereiste competenties en de selectieprocedure kan u terugvinden in het selectiereglement als bijlage bij de vacature op [www.jobpunt.be](http://www.jobpunt.be)

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/205894]

### Woordvoerder

Onze organisatie,

Ruimte Vlaanderen is verantwoordelijk voor de voorbereiding en de uitvoering van het ruimtelijk ordeningsbeleid van de Vlaamse Regering. Het departement ondersteunt de bevoegde minister vanuit haar beleidsvoorbereidende, beleidsuitvoerende en een beleidsevaluerende opdracht.

Als communicatieambtenaar en woordvoerder kom je terecht in de afdeling Strategie, Coördinatie en Evaluatie. Die afdeling staat, samen met de andere afdelingen, in voor de realisatie van de missie, visie, strategie en waarden van de organisatie. Ze tekent hiervoor de strategie uit, zorgt waar nodig voor coördinatie en stelt op basis van gerichte evaluaties bijsturingen in de werking van de organisatie voor. De afdeling Strategie, Coördinatie en Evaluatie stuurt, in samenspraak met het directieoverleg, het departement aan en is eindverantwoordelijk voor de programmatie en de uitvoering. De afdeling SCE verzorgt vanuit het integraal beleid het begrotings- en financieel beleid en het HRM-beleid.

Jouw functie :

De communicatieambtenaar staat in voor de strategie en planning, de coördinatie en aansturing van het communicatiebeleid van Ruimte Vlaanderen. Daarnaast ben je verantwoordelijk voor de ontwikkeling en uitvoering van departementspecifieke eigen projecten.

Tegelijk ben je een ervaren woordvoerder en fungeer je als hét aanspreekpunt voor de pers. Je beschikt over een netwerk van binnenlandse en regionale journalisten. Via die weg ben je in staat crisissituaties te bedwingen. Je staat in voor interviews met radio en TV en bent ook buiten de werkuren beschikbaar.

Je zet de krijtlijnen uit voor het belanghebbendenmanagement en de partnerschappen. Dat moet bijdragen tot het creëren van een breed maatschappelijk draagvlak voor het beleid. Je werkt mee aan het uitbouwen van een lange-termijn relatie met de belangrijkste stakeholders.

Jouw profiel :

- Je hebt een master in de communicatiewetenschap.
- Je beschikt over 6 jaar relevante werkervaring. Voor de berekening van de relevante werkervaring wordt in rekening gebracht (beide ervaringsvoorwaarden dienen aanwezig te zijn) :
- Je hebt ervaring in het domein van Ruimtelijke ordening.
- Je hebt ervaring als woordvoerder of communicatieverantwoordelijke.

Ons aanbod :

- Een aantrekkelijke en uitdagende functie.
- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privésituatie : zo bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er in de hoofdkantoren een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.
- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en je hospitalisatieverzekering zijn gratis.
- Alle personeelsleden ontvangen maaltijdcheques (van 7 euro per gewerkte dag).
- Je wordt aangeworven in de graad van (rang A211) met de bijbehorende salarisschaal. Je aanvangssalaris is minimaal 4.574,56 euro bruto per maand. Zes jaar anciënniteit meegerekend. Aantoonbare en relevante ervaring wordt meegenomen in de aanstelling.
- Je eerste twaalf maanden vormen een proefperiode met een individueel vormingsprogramma. De proeftijd is niet van toepassing als je als Vlaams ambtenaar al in de graad van de vacature werkt.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Je wordt geselecteerd op basis van je kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht je geslacht, afkomst, leeftijd of handicap. Als je een handicap hebt, laat ons dat vooraf weten. We zorgen ervoor dat je in de best mogelijke omstandigheden kunt deelnemen aan de selecties. Krijg je de baan ? Dan passen we de werkplek zo goed mogelijk aan jouw handicap aan.

Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan tot **uiterlijk woensdag 6 november 2013**.

Om te solliciteren vul je het standaard-CV in dat je onderaan dit vacaturebericht kunt vinden.

Bij voorkeur mail je het ingevuld standaard-CV naar [sollicitatiesVO@jobpunt.be](mailto:sollicitatiesVO@jobpunt.be). Vermeld in het onderwerp van je mail het vacaturnummer **16585**.

Je kunt het CV ook sturen naar :

Vlaamse overheid-Bestuurszaken

Jobpunt Vlaanderen (zone 3C)

t.a.v. Krista De Baerdemaeker

Boudewijnlaan 30, bus 42

1000 Brussel

Werk je al bij de Vlaamse overheid, stuur dan samen met het ingevuld gestandaardiseerd CV ook een kopie van je meest recente aanstellingsbesluit of arbeidscontract mee.

Meer weten ?

Voor extra informatie over de inhoud van de functie kun je contact opnemen met :

Marijke Maes, strategisch beleid

Phoenixgebouw, Koning Albert II-laan 19

1210 Brussel

Tel. : 0499-59 39 51

e-mail : [marijke.maes@rwo.vlaanderen.be](mailto:marijke.maes@rwo.vlaanderen.be)

Voor extra informatie over de selectieprocedure kun je contact opnemen met Christophe De Coster via [christophe.decoster@jobpunt.be](mailto:christophe.decoster@jobpunt.be) of 016-38 10 08.

Voor extra informatie over de arbeidsvoorwaarden kun je terecht op de website :

<http://www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden>, of kun je contact opnemen met :

Nadja Cosijns, personeelsmedewerker,

Koning Albert II-laan 19

1000 Brussel

Tel. : 02-553 22 46

[nadja.cosijns@rwo.vlaanderen.be](mailto:nadja.cosijns@rwo.vlaanderen.be)

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/205895]

### Beleidsmedewerker territoriale cohesie

Onze organisatie,

Het departement Ruimte Vlaanderen is verantwoordelijk voor de voorbereiding en de uitvoering van het ruimtelijk ordeningsbeleid van de Vlaamse Regering. Het departement Ruimte Vlaanderen ondersteunt de bevoegde minister vanuit haar beleidsvoorbereidende, beleidsuitvoerende en een beleidsevaluerende opdracht.

Als beleidsmedewerker territoriale cohesie kom je terecht in de afdeling Strategie, Coördinatie en Evaluatie. Deze afdeling staat, samen met alle afdelingen, in voor de realisatie van de missie, visie, strategie en waarden van de organisatie. Ze tekent hiervoor de strategie uit, zorgt waar nodig voor coördinatie en stelt op basis van gerichte evaluaties bijsturingen in de werking van de organisatie voor. De afdeling Strategie, Coördinatie en Evaluatie stuurt, in samenspraak met het directieoverleg, het departement aan en is eindverantwoordelijk voor de programmatie en de uitvoering. De afdeling SCE verzorgt vanuit het integraal beleid het begrotings- en financieel beleid en het HRM-beleid.

Jouw functie :

Als beleidsmedewerker territoriale cohesie sta je in voor de opvolging van het Europese territoriaal cohesiebeleid. Je overlegt met Europese, intergewestelijke of Vlaamse partners om bij te dragen aan de vertaling van de Vlaamse beleidsdoelstellingen in de relevante Europese beleidsprocessen.

Je staat in voor het doorvertalen van het Europese territoriale cohesiebeleid in het Vlaamse beleid. Zo weeg je op de Vlaamse beleidsmaking vanuit een grondige kennis over het concept territoriale cohesie en de beleidskaders en instrumenten die de EC ontwikkelt om deze doelstelling te realiseren.

Jouw profiel :

- Je hebt een master of een gelijkaardig diploma.
- Je beschikt over 6 jaar relevante werkervaring. Voor de berekening van de relevante werkervaring wordt cumulatief in rekening gebracht (alle ervaringsvoorwaarden dienen aanwezig te zijn) :
- Je hebt ervaring met internationaal beleidswerk.
- Je hebt ervaring met grootschalige gebiedsontwikkeling.
- Je hebt ervaring met coördinatie en organisatie van beleidsactiviteiten, strategische beleidsontwikkeling en beleidsondersteuning i.v.m. ruimtelijke ordening.

Ons aanbod :

- Een aantrekkelijke en uitdagende functie.
- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privésituatie : zo bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er in de hoofdkantoren een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.
- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en je hospitalisatieverzekering zijn gratis.
- Alle personeelsleden ontvangen maaltijdcheques (van 7 euro per gewerkte dag).

- Je wordt aangeworven in de graad van adjunct van de directeur (rang A1) met de bijbehorende salarisschaal. Je aanvangssalaris is minimaal 3.522,40 euro bruto per maand. Zes jaar anciënniteit meegerekend. Aantoonbare en relevante ervaring wordt meegenomen in de aanstelling.
- Je eerste twaalf maanden vormen een proefperiode met een individueel vormingsprogramma. De proeftijd is niet van toepassing als je als Vlaams ambtenaar al in de graad van de vacature werkt.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Je wordt geselecteerd op basis van je kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht je geslacht, afkomst, leeftijd of handicap. Als je een handicap hebt, laat ons dat vooraf weten. We zorgen ervoor dat je in de best mogelijke omstandigheden kunt deelnemen aan de selecties. Krijg je de baan? Dan passen we de werkplek zo goed mogelijk aan jouw handicap aan.

Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan tot **uiterlijk woensdag 6 november 2013**.

Om te solliciteren vul je het standaard-CV in dat je onderaan dit vacaturebericht vindt.

Bij voorkeur mail je het ingevuld standaard-CV naar [sollicitatiesVO@jobpunt.be](mailto:sollicitatiesVO@jobpunt.be)

Vermeld in het onderwerp van je mail het vacaturenummer **16586**.

Je kunt het CV ook sturen naar :

Vlaamse overheid-Bestuurszaken

Jobpunt Vlaanderen (zone 3C)

t.a.v. Krista De Baerdemaeker

Boudewijnlaan 30, bus 42

1000 Brussel

Werk je al bij de Vlaamse overheid, stuur dan samen met het ingevuld gestandaardiseerd CV ook een kopie van je meest recente aanstellingsbesluit of arbeidscontract mee.

Meer weten ?

Voor extra informatie over de inhoud van de functie kun je contact opnemen met :

Marijke Maes, strategisch beleid

Phoenixgebouw, Koning Albert II-laan 19

1210 Brussel

Tel. : 02-553 80 90

[Marijke.Maes@rwo.vlaanderen.be](mailto:Marijke.Maes@rwo.vlaanderen.be)

Voor extra informatie over de selectieprocedure kun je contact opnemen met Christophe De Coster, via [christophe.decoster@jobpunt.be](mailto:christophe.decoster@jobpunt.be) of 016-38 10 08.

Voor extra informatie over de arbeidsvoorwaarden kun je terecht op de website :

<http://www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden>, of kun je contact opnemen met :

Nadja Cosijns, personeelsmedewerker

Koning Albert II-laan 19

1000 Brussel

Tel. : 02-553 22 46

[nadja.cosijns@rwo.vlaanderen.be](mailto:nadja.cosijns@rwo.vlaanderen.be)

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/205896]

### Chauffeur

Onze organisatie,

Het departement Ruimte Vlaanderen is verantwoordelijk voor de voorbereiding en de uitvoering van het ruimtelijk ordeningsbeleid van de Vlaamse Regering. Het departement Ruimte Vlaanderen ondersteunt de bevoegde minister vanuit haar beleidsvoorbereidende, beleidsuitvoerende en een beleidsevaluerende opdracht.

Als technisch assistent kom je terecht in de afdeling Strategie, Coördinatie en Evaluatie. Deze afdeling staat, samen met alle afdelingen, in voor de realisatie van de missie, visie, strategie en waarden van de organisatie. Ze tekent hiervoor de strategie uit, zorgt waar nodig voor coördinatie en stelt op basis van gerichte evaluaties bijsturingen in de werking van de organisatie voor. De afdeling Strategie, Coördinatie en Evaluatie stuurt, in samenspraak met het directieoverleg, het departement aan en is eindverantwoordelijk voor de programmatie en de uitvoering. De afdeling SCE verzorgt vanuit het integraal beleid het begrotings- en financieel beleid en het HRM-beleid

Jouw functie :

Als (technisch assistent) sta je in voor het toezicht op het gebruik, de beschikbaarheid en het onderhoud van het wagenpark en de dienstfietsen. Je werkt mee aan allerhande operationeel ondersteunende of ondersteunende taken, zoals eenvoudig pc-werk, verzending binnen en tussen de diensten, reserveren van vergaderzalen.

Jouw profiel :

Je beschikt over 5 jaar relevante ervaring in het vervoeren van personen met de wagen. Voor de berekening van de relevante werkervaring wordt in rekening gebracht :

- werkervaring als directiechauffeur;
- werkervaring als bedrijfschauffeur in personenvervoer.

Je beschikt over een rijbewijs B.



Ons aanbod :

- Een aantrekkelijke en uitdagende functie.
  - Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
  - Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
  - Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privé-situatie : zo bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er in de hoofdkantoren een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.
  - Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en je hospitalisatieverzekering zijn gratis.
- Alle personeelsleden ontvangen maaltijdcheques (van 7 euro per gewerkte dag)
- Je wordt aangeworven in de graad van technisch assistent (rang D1) met de bijbehorende salarisschaal. Je aanvangssalaris is minimaal 1.838,94 euro bruto per maand (met vijf jaar anciënniteit) Relevante ervaring wordt meegenomen in de aanstelling.
  - Je eerste twaalf maanden vormen een proefperiode met een individueel vormingsprogramma. De proeftijd is niet van toepassing als je als Vlaams ambtenaar al in de graad van de vacature werkt.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Je wordt geselecteerd op basis van je kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht je geslacht, afkomst, leeftijd of handicap. Als je een handicap hebt, laat ons dat vooraf weten. We zorgen ervoor dat je in de best mogelijke omstandigheden kunt deelnemen aan de selecties. Krijg je de baan ? Dan passen we de werkplek zo goed mogelijk aan jouw handicap aan.

Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan tot **uiterlijk woensdag 6 november 2013**.

Om te solliciteren vul je het standaard-CV in dat je onderaan dit vacaturebericht kunt vinden.

Bij voorkeur mail je het ingevuld standaard-CV naar [sollicitatiesVO@jobpunt.be](mailto:sollicitatiesVO@jobpunt.be). Vermeld in het onderwerp van je mail het vacaturenummer **16587**.

Je kunt het CV ook sturen naar :

Vlaamse overheid-Bestuurszaken  
Jobpunt Vlaanderen (zone 3C)  
t.a.v. Krista De Baerdemaeker  
Boudewijnlaan 30, bus 42  
1000 Brussel

Werk je al bij de Vlaamse overheid, stuur dan samen met het ingevuld gestandaardiseerd CV ook een kopie van je meest recente aanstellingsbesluit of arbeidscontract mee.

Meer weten ?

Voor extra informatie over de inhoud van de functie kun je contact opnemen met :

Bert Lelievre, staffid  
Phoenixgebouw, Koning Albert II-laan 19  
1210 Brussel  
Tel. : 02-553 83 19  
[bert.lelievre@rwo.vlaanderen.be](mailto:bert.lelievre@rwo.vlaanderen.be)

Voor extra informatie over de selectieprocedure kun je contact opnemen met Christophe De Coster via [christophe.decoester@jobpunt.be](mailto:christophe.decoester@jobpunt.be) of 016-38 10 08.

Voor extra informatie over de arbeidsvoorwaarden kun je terecht op de website :

<http://www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden>, of kun je contact opnemen met :

Nadja Cosijns, personeelsmedewerker  
Koning Albert II-laan 19  
1000 Brussel  
Tel. : 02-553 22 46  
[nadja.cosijns@rwo.vlaanderen.be](mailto:nadja.cosijns@rwo.vlaanderen.be)

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2013/205897]

**Waterspecialist**

Onze organisatie,

Het departement Ruimte Vlaanderen is verantwoordelijk voor de voorbereiding en de uitvoering van het ruimtelijk ordeningsbeleid van de Vlaamse Regering. Het departement Ruimte Vlaanderen ondersteunt de bevoegde minister vanuit haar beleidsvoorbereidende, beleidsuitvoerende en een beleidsevaluerende opdracht.

Als waterspecialist kom je terecht in de afdeling Gebieden en Projecten. Deze afdeling staat, samen met alle afdelingen, in voor de realisatie van de missie, visie, strategie en waarden van de organisatie. Ze is het realisatiegericht onderdeel van het departement. Door haar integrerende benadering, via het gepaste instrumentarium, zorgen concrete processen op het terrein voor een duurzame ruimtelijke ordening. De afdeling focust op de realisatie van strategisch-ruimtelijke projecten op Vlaams niveau die proactief inspelen op maatschappelijke ontwikkelingen en tendenzen, maar is tegelijkertijd een betrouwbare partner in de andere projecten waarin haar deskundige inbreng nodig is en/of ze haar procedureel-decretale opdrachten dient te vervullen. Vanuit haar integrerende benadering werkt de afdeling actief partnerschappen en netwerken uit en zorgt voor een participatie van publieke en private spelers met het oog op het creëren van een voldoende maatschappelijk draagvlak. De afdeling beheerst de processen gericht op gebiedsontwikkeling en projectrealisatie en is medebepalend voor de realisatiegerichte uitstraling van het departement. Ze levert kwalitatieve eindproducten af of levert hier een substantiële bijdrage toe en draagt via een doorgedreven project- en procesmanagement zorg voor de effectieve realisatie op het terrein van thematische of gebiedsgerichte elementen van Vlaams strategisch niveau.

Jouw functie :

- Je onderhoudt voortdurend contact met het eigen werkveld en werkt aan gebiedsgerichte ruimtelijke processen van de afdeling met een focus op water.
- Je draagt bij aan de interne werking van Ruimte Vlaanderen rond het thema water.
- Je staat mee in voor de kennisopbouw, onderhoud en verspreiding voor het thema water binnen Ruimte Vlaanderen.
- Je zorgt voor de stroomlijning van de contacten tussen Ruimte Vlaanderen en de bekkensecretariaten.
- Je bewaakt de gevolgen voor het beleidsveld ruimtelijke ordening (naar taakstelling toe) bij de opmaak en uitwerking van de bekkenspecifieke delen van het stroomgebiedbeheerplan.
- Je vertegenwoordigt de visie van het beleidsdomein RWO bij het bekkensecretariaat.
- Je houdt regelmatig overleg met de andere themaverantwoordelijken water binnen Ruimte Vlaanderen.

Jouw profiel :

- Je hebt een master of een gelijkaardig diploma.
- Je beschikt over ten minste drie jaar relevante professionele werkervaring met betrekking tot ruimtelijk beleid bij voorkeur met betrekking tot het waterbeleid.
- Je hebt ruime ervaring met administratief coördinerende taken.

Ons aanbod :

- Een aantrekkelijke en uitdagende functie.
- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privésituatie : zo bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er in de hoofdkantoren een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.
- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en je hospitalisatieverzekering zijn gratis.
- Alle personeelsleden ontvangen maaltijdcheques (van 7 euro per gewerkte dag)
- Je wordt aangeworven in de graad van adjunct van de directeur (rang A1) met de bijbehorende salarisschaal. Je aanvangssalaris is minimaal 3.019,77 euro bruto per maand. Relevante ervaring wordt bijkomend gehonoreerd.
- Je eerste twaalf maanden vormen een proefperiode met een individueel vormingsprogramma. De proeftijd is niet van toepassing als je als Vlaams ambtenaar al in de graad van de vacature werkt.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Je wordt geselecteerd op basis van je kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht je geslacht, afkomst, leeftijd of handicap. Als je een handicap hebt, laat ons dat vooraf weten. We zorgen ervoor dat je in de best mogelijke omstandigheden kunt deelnemen aan de selecties. Krijg je de baan ? Dan passen we de werkplek zo goed mogelijk aan jouw handicap aan.

Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan tot **uiterlijk woensdag 6 november 2013**.

Om te solliciteren vul je het standaard-CV in dat je onderaan dit vacaturebericht kunt vinden.

Bij voorkeur mail je het ingevuld standaard-CV naar [sollicitatiesVO@jobpunt.be](mailto:sollicitatiesVO@jobpunt.be). Vermeld in het onderwerp van je mail het vacaturnummer **16588**.

Je kunt het CV ook sturen naar :

Vlaamse overheid-Bestuurszaken

Jobpunt Vlaanderen (zone 3C)

t.a.v. Krista De Baerdemaeker

Boudewijnlaan 30, bus 42

1000 Brussel

Werk je al bij de Vlaamse overheid, stuur dan samen met het ingevuld gestandaardiseerd CV ook een kopie van je meest recente aanstellingsbesluit of arbeidscontract mee.

Meer weten ?

Voor extra informatie over de inhoud van de functie kun je contact opnemen met :

Hans Leinfelder, afdelingshoofd

Tel. : 02-553 83 78

e-mail : [hans.leinfelder@rwo.vlaanderen.be](mailto:hans.leinfelder@rwo.vlaanderen.be)

Voor extra informatie over de selectieprocedure kun je contact opnemen met Christophe De Coster via [christophe.decoster@jobpunt.be](mailto:christophe.decoster@jobpunt.be) of 016-38 10 08.

Voor extra informatie over de arbeidsvoorwaarden kun je terecht op de website :

<http://www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden>, of kun je contact opnemen met :

Nadja Cosijns, personeelsmedewerker

Koning Albert II-laan 19

1000 Brussel

Tel. : 02-553 22 46

[nadja.cosijns@rwo.vlaanderen.be](mailto:nadja.cosijns@rwo.vlaanderen.be)

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/205898]

## Administratief medewerker

Onze organisatie,

Het departement Ruimte Vlaanderen is verantwoordelijk voor de voorbereiding en de uitvoering van het ruimtelijk ordeningsbeleid van de Vlaamse Regering. Het departement Ruimte Vlaanderen ondersteunt de bevoegde minister vanuit haar beleidsvoorbereidende, beleidsuitvoerende en een beleidsevaluerende opdracht.

Als administratief medewerker kom je terecht in de afdeling Juridische en Beleidsontwikkeling. Deze afdeling draagt bij tot de voorbereiding van dit strategisch ruimtelijk ordeningsbeleid op Vlaams niveau.

Jouw functie :

Als administratief medewerker in de afdeling Juridische en Beleidsontwikkeling verleen je administratief ondersteunende diensten aan de leidinggevende en personen binnen de afdeling teneinde bij te dragen tot een vlotte, efficiënte administratieve werking van de afdeling.

Jouw profiel :

Je bent in het bezit van een diploma middelbaar onderwijs.

Je beschikt over tien jaar relevante werkervaring als administratief medewerker. Voor de berekening van de relevante werkervaring wordt in rekening gebracht :

- Administratieve ondersteuning van leidinggevende op het vlak van agendabeheer en algemene organisatie van een afdeling.

Ons aanbod :

- Een aantrekkelijke en uitdagende functie.
- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privé-situatie : zo bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er in de hoofdkantoren een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.
- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en je hospitalisatieverzekering zijn gratis.
- Alle personeelsleden ontvangen maaltijdcheques (van 7 euro per gewerkte dag).
- Je wordt statutair aangesteld in de graad van medewerker (rang C1) met de bijbehorende salarisschaal C111. Je aanvangssalaris is minimaal 2.283,93 euro bruto per maand. Tien jaar anciënniteit meegerekend. Aantoonbare en relevante ervaring wordt meegenomen in de aanstelling.
- Je eerste twaalf maanden vormen een proefperiode met een individueel vormingsprogramma. De proeftijd is niet van toepassing als je als Vlaams ambtenaar al in de graad van de vacature werkt.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Je wordt geselecteerd op basis van je kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht je geslacht, afkomst, leeftijd of handicap. Als je een handicap hebt, laat ons dat vooraf weten. We zorgen ervoor dat je in de best mogelijke omstandigheden kunt deelnemen aan de selecties. Krijg je de baan? Dan passen we de werkplek zo goed mogelijk aan jouw handicap aan.

Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan tot **uiterlijk woensdag 6 november 2013**.

Om te solliciteren vul je het standaard-CV in dat je onderaan dit vacaturebericht vindt.

Bij voorkeur mail je het ingevuld standaard-CV naar [sollicitatiesVO@jobpunt.be](mailto:sollicitatiesVO@jobpunt.be). Vermeld in het onderwerp van je mail het vacaturnummer **16590**.

Je kunt het CV ook sturen naar :

Vlaamse overheid-Bestuurszaken

Jobpunt Vlaanderen (zone 3C)

t.a.v. Krista De Baerdemaeker

Boudewijnlaan 30, bus 42

1000 Brussel

Werk je al bij de Vlaamse overheid, stuur dan samen met het ingevuld gestandaardiseerd CV ook een kopie van je meest recente aanstellingsbesluit of arbeidscontract mee.

Meer weten ?

Voor extra informatie over de inhoud van de functie kun je contact opnemen met :

Christophe Pelgrims, afdelingshoofd  
Phoenixgebouw, Koning Albert II-laan 19  
1210 Brussel  
Tel. : 02-553 83 79

e-mail : [christophe.pelgrims@rwo.vlaanderen.be](mailto:christophe.pelgrims@rwo.vlaanderen.be)

Voor extra informatie over de selectieprocedure kun je contact opnemen met Christophe De Coster via [christophe.decoster@jobpunt.be](mailto:christophe.decoster@jobpunt.be) of 016-38 10 08.

Voor extra informatie over de arbeidsvoorwaarden kun je terecht op de website : <http://www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden>, of kun je contact opnemen met :

Nadja Cosijns, personeelsmedewerker  
Koning Albert II-laan 19  
1000 Brussel  
Tel. : 02-553 22 46  
[nadja.cosijns@rwo.vlaanderen.be](mailto:nadja.cosijns@rwo.vlaanderen.be)

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/205899]

### Dossierbehandelaar en klantenadviseur

Onze organisatie,

Het departement Ruimte Vlaanderen is verantwoordelijk voor de voorbereiding en de uitvoering van het ruimtelijk ordeningsbeleid van de Vlaamse Regering. Het departement Ruimte Vlaanderen ondersteunt de bevoegde minister vanuit haar beleidsvoorbereidende, beleidsuitvoerende en een beleidsevaluerende opdracht.

Als dossierbehandelaar en klantenadviseur kom je terecht in de afdeling Adviseren en Participeren Lokaal. Deze afdeling draagt bij tot de voorbereiding van dit strategisch ruimtelijk ordeningsbeleid op Vlaams niveau door :

- Het ontwikkelen van instrumenten met het oog op een open en vertrouwensvol partnerschap met de lokale besturen.
- Het uitbouwen van een partnerschap op maat van en met verantwoordelijke partners.
- Het instaan voor verschillende ruimtelijke procedures, regelgeving en systemen.

Daarbij zetten we in op de ontvoogding van de gemeenten en het verhogen van de bestuurskracht van de lokale besturen, de begeleiding van lokale strategische projecten en de uitbouw van intergemeentelijke samenwerking.

Jouw functie :

- Als dossierbehandelaar en klantenadviseur sta je in voor verschillende ruimtelijke procedures, regelgeving en systemen en heb je een klanten-adviserende functie.
- Vanuit de bevoegdheid ruimtelijke ordening geef je professioneel en proces gebonden advies.
- Je begeleidt lokale besturen om hen oplossingen aan te reiken of maximaal te ondersteunen in het vinden van een gepast antwoord op hun nood of vraag. Daarbij ontwikkelen we een open en vertrouwensvol partnerschap op maat van en met verantwoordelijke partners.

Jouw profiel :

- Je hebt een master of een gelijkaardig diploma.
- Je beschikt over ten minste drie jaar relevante professionele werkervaring. Voor de berekening van de relevante werkervaring wordt cumulatief in rekening gebracht (alle ervaringsvoorwaarden dienen aanwezig te zijn) :
- Je hebt ervaring in het domein van ruimtelijke ordening in de Vlaamse context
- Je hebt dieptekennis van minstens één kernproces mbt planning, vergunning, ruimtelijke visievorming en regelgeving inzake de ruimtelijke ordening, je kan deze toepassen, interpreteren en integreren
- Je hebt ervaring met netwerken met andere beleidsvelden en afdelingen binnen en buiten het departement met het oog op het detecteren van behoeften en synergiën op het vlak van ruimtelijk beleid.

ons aanbod

Een aantrekkelijke en uitdagende functie.

- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privésituatie : zo bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er in de hoofdkantoren een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.

- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en je hospitalisatieverzekering zijn gratis.
- Alle personeelsleden ontvangen maaltijdcheques (van 7 euro per gewerkte dag)
- Je wordt aangeworven in de graad van adjunct van de directeur (rang A1) met de bijbehorende salarisschaal. Je aanvangssalaris is minimaal 3.019,77 euro bruto per maand. Relevante ervaring wordt bijkomend gehonoreerd.
- Je eerste twaalf maanden vormen een proefperiode met een individueel vormingsprogramma. De proeftijd is niet van toepassing als je als Vlaams ambtenaar al in de graad van de vacature werkt.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Je wordt geselecteerd op basis van je kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht je geslacht, afkomst, leeftijd of handicap. Als je een handicap hebt, laat ons dat vooraf weten. We zorgen ervoor dat je in de best mogelijke omstandigheden kunt deelnemen aan de selecties. Krijg je de baan? Dan passen we de werkplek zo goed mogelijk aan jouw handicap aan.

Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan tot **uiterlijk woensdag 6 november 2013**.

Om te solliciteren vul je het standaard-CV in dat je onderaan dit vacaturebericht kan vinden.

Bij voorkeur mail je het ingevuld standaard-CV naar [sollicitatiesVO@jobpunt.be](mailto:sollicitatiesVO@jobpunt.be). Vermeld in het onderwerp van je mail het vacaturnummer **16591**.

Je kunt het CV ook sturen naar :

Vlaamse overheid-Bestuurszaken

Jobpunt Vlaanderen (zone 3C)

t.a.v. Krista De Baerdemaeker

Boudewijnlaan 30, bus 42

1000 Brussel

Werk je al bij de Vlaamse overheid, stuur dan samen met het ingevuld gestandaardiseerd CV ook een kopie van je meest recente aanstellingsbesluit of arbeidscontract mee.

Meer weten ?

Voor extra informatie over de inhoud van de functie kun je contact opnemen met :

Luc Lehouck, afdelingshoofd Adviseren en Participeren Lokaal

Phoenixgebouw, Koning Albert II-laan 19

1210 Brussel

Tel : 0498-78 50 00

e-mail : [luc.lehouck@rwo.vlaanderen.be](mailto:luc.lehouck@rwo.vlaanderen.be)

Voor extra informatie over de selectieprocedure kun je contact opnemen met Christophe De Coster via [christophe.decoester@jobpunt.be](mailto:christophe.decoester@jobpunt.be) of 016-38 10 08.

Voor extra informatie over de arbeidsvoorwaarden kun je terecht op de website :

<http://www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden>, of kun je contact opnemen met :

Nadja Cosijns, personeelsmedewerker

Koning Albert II-laan 19

1000 Brussel

Tel. :02-553 22 46

[nadja.cosijns@rwo.vlaanderen.be](mailto:nadja.cosijns@rwo.vlaanderen.be)

---

**JOBPUNT VLAANDEREN**

[2013/205900]

**Informatiebeheerder onderzoek en monitoring**

Onze organisatie,

Het departement Ruimte Vlaanderen is verantwoordelijk voor de voorbereiding en de uitvoering van het ruimtelijk ordeningsbeleid van de Vlaamse Regering. Het departement Ruimte Vlaanderen ondersteunt de bevoegde minister vanuit haar beleidsvoorbereidende, beleidsuitvoerende en een beleidsevaluerende opdracht.

Als dossier- en gegevensbeheerder onderzoek en monitoring ben je mede verantwoordelijke voor het beheer van gegevens die noodzakelijk zijn om de onderzoeks- en monitoringsopdrachten van ruimte Vlaanderen te kunnen uitvoeren :

- De afdeling onderzoek en monitoring heeft een centrale organisatie en aansturing waarbij er decentrale teams georganiseerd worden met een uitvoerend en ondersteunend karakter. Als centraal aanspreekpunt stuur je dit team aan. Dit team bestaat uit medewerkers GIS, ICT, administratieve taken en ondersteuners monitoring en/of onderzoek. Als teamcoach doet je dit in nauw overleg met de centrale teamcoaches GIS, ICT en directeurs monitoring en onderzoek die de horizontale werking binnen de afdeling te bewaken.
- Vanuit deze aansturing is de teamcoach het eerste managementaanspreekpunt wat betreft processen en medewerkers voor het afdelingshoofd, de andere afdelingen binnen het departement, de andere decentrale Vlaamse beleidsdomeinen en de partners.

- Je werkt mee aan de ondersteuning van de stakeholders (b.v. Vlaamse Regering, minister bevoegd voor ruimtelijke ordening, lokale besturen) voor de aanlevering van kwalitatieve en kwantitatieve data om zo een monitoring en onderzoek op Vlaams niveau te kunnen realiseren.
- Inzake de afwerking van de ontvoogding van de lokale besturen ben je verantwoordelijk voor de afwerking en opvolging van de plannenregisters, de vergunningenregisters en de registers onbebouwde percelen. Je coacht, motiveert en stuurt de medewerkers die de registers opvolgen hierop aan.

Jouw functie :

Je beheert en behandelt de data en informatie teneinde ervoor te zorgen dat interne opdrachten en processen van de Vlaamse overheid en daaraan verbonden organisaties efficiënt, correct en klantvriendelijk verlopen en dat procedures, wet en regelgeving worden gerespecteerd.

Je stuurt medewerkers aan en organiseert en superviseert hun dagelijkse werkzaamheden teneinde een efficiënte en continue werking van het eigen team te garanderen en zodoende de gegeven operationele doelstellingen te behalen

Jouw profiel :

Je hebt een masterdiploma of gelijkwaardig.

Je beschikt over vijf jaar relevante werkervaring. Voor de berekening van de relevante werkervaring wordt cumulatief in rekening gebracht (alle ervaringsvoorwaarden dienen aanwezig te zijn) :

- Je hebt ervaring in het domein van ruimtelijke ordening in de Vlaamse context.
- Je hebt ervaring met leiding geven en aansturen van medewerkers.
- Je hebt ervaring op het vlak van ondersteuning, archiefbeheer, kennisontsluiting en datakwaliteit.

Ons aanbod :

- Een aantrekkelijke en uitdagende functie.
- Je komt terecht in een dynamische organisatie die oog heeft voor innovatie en die een permanente verbetering van de dienstverlening nastreeft.
- Je krijgt ruime mogelijkheden wat vorming, bijscholing en ondersteuning met moderne ICT-middelen betreft.
- Je werkdruk kan hoog zijn, maar er worden ernstige inspanningen geleverd om het werk zo optimaal mogelijk te combineren met de privésituatie : zo bieden wij je 35 dagen vakantie per jaar en een systeem van glijdende werktijden. Tijdens de schoolvakanties is er in de hoofdkantoren een professionele opvang voor kinderen tussen 3 en 14 jaar.
- Je woon-werkverkeer met het openbaar vervoer en je hospitalisatieverzekering zijn gratis.
- Alle personeelsleden ontvangen maaltijdcheques (van 7 euro per gewerkte dag).
- Je wordt aangeworven in de graad van adjunct van de directeur (rang A1) met de bijbehorende salarisschaal. Je aanvangssalaris is minimaal 3.314,54 euro bruto per maand. Vijf jaar anciënniteit meegerekend. Relevante ervaring wordt meegenomen in de aanstelling.
- Je eerste twaalf maanden vormen een proefperiode met een individueel vormingsprogramma. De proeftijd is niet van toepassing als je als Vlaams ambtenaar al in de graad van de vacature werkt.

De Vlaamse overheid wil de samenleving waarvoor zij zich inzet zo goed mogelijk weerspiegelen. Je wordt geselecteerd op basis van je kwaliteiten en vaardigheden, ongeacht je geslacht, afkomst, leeftijd of handicap. Als je een handicap hebt, laat ons dat vooraf weten. We zorgen ervoor dat je in de best mogelijke omstandigheden kunt deelnemen aan de selecties. Krijg je de baan ? Dan passen we de werkplek zo goed mogelijk aan jouw handicap aan.

Hoe solliciteren ?

Solliciteren kan tot **uiterlijk woensdag 6 november 2013**.

Om te solliciteren vul je het standaard-CV in dat je onderaan dit vacaturebericht kunt vinden.

Bij voorkeur mail je het ingevuld standaard-CV naar [sollicitatiesVO@jobpunt.be](mailto:sollicitatiesVO@jobpunt.be). Vermeld in het onderwerp van je mail het vacaturnummer **16838**.

Je kunt het CV ook sturen naar :

Vlaamse overheid-Bestuurszaken  
Jobpunt Vlaanderen (zone 3C)  
t.a.v. Krista De Baerdemaeker  
Boudewijnlaan 30, bus 42  
1000 Brussel

Werk je al bij de Vlaamse overheid, stuur dan samen met het ingevuld gestandaardiseerd CV ook een kopie van je meest recente aanstellingsbesluit of arbeidscontract mee.

Meer weten ?

Voor extra informatie over de inhoud van de functie kun je contact opnemen met :

Ivo Palmers, afdelingshoofd onderzoek en monitoring  
Phoenixgebouw, Koning Albert II-laan 19  
1210 Brussel  
Tel. : 0499-94 91 96  
e-mail : [ivo.palmers@rwo.vlaanderen.be](mailto:ivo.palmers@rwo.vlaanderen.be)

Voor extra informatie over de selectieprocedure kun je contact opnemen met Christophe De Coster, [christophe.decoster@jobpunt.be](mailto:christophe.decoster@jobpunt.be) of 016-38 10 08.

Voor extra informatie over de arbeidsvoorwaarden kun je terecht op de website :

<http://www.vlaanderen.be/arbeidsvoorwaarden>, of kun je contact opnemen met :

Nadja Cosijns, personeelsmedewerker  
Koning Albert II-laan 19  
1000 Brussel  
Tel. 02-553 22 46  
[nadja.cosijns@rwo.vlaanderen.be](mailto:nadja.cosijns@rwo.vlaanderen.be)

## JOBPUNT VLAANDEREN

[2013/205943]

**Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving  
van een consulent juridische dienst voor O.C.M.W.-Gent**

O.C.M.W.-Gent staat open voor iedereen die advies of hulp wenst over budget, wonen, opleiding, werken, administratie, opvoeden en ouder worden. Hiervoor staan bijna 2 000 medewerkers in. Werken kan er in het hartje van de stad of in de groene stadsrand.

O.C.M.W.-Gent werft aan in contractueel verband met aanleg van een wervingsreserve met rangschikking voor een voltijdse betrekking in volgende graad (m/v) :

consulent - juridische dienst (niveau B)

Jouw taken :

- Je geeft info en advies aan cliënten omtrent de juridische mogelijkheden bij overmatige schuldenlast.
- Je maakt de verzoekschriften op om toegelaten te worden tot de collectieve schuldenregeling.
- Je onderhandelt met schuldeisers.
- Je bereidt dossiers voor de juristen-schuldbemiddelaars.

Jouw profiel :

- Je hebt bachelor bedrijfsmanagement, afstudeerrichting rechtspraktijk.
- Je bent sociaal, flexibel, leergierig en contactvaardig.
- Je kan zelfstandig en nauwkeurig werken.
- Je bent communicatief, zowel schriftelijk als mondeling.
- Ervaring in schuldbemiddeling is een pluspunt.

Wat biedt O.C.M.W.-Gent ?

**Werkzekerheid**

Je krijgt een aantrekkelijk salaris (bruto maandwedge tussen € 2.319 (0 jaar anciënniteit) en € 3.907 (23 jaar anciënniteit), aangevuld met interessante voordelen (onder andere maaltijdcheques, gratis hospitalisatieverzekering, terugbetaling van het openbaar vervoer of fietsvergoeding, eindejaarspremie).

**Plaats voor ambitie**

Een job om jouw talenten en ambities waar te maken.

**Opleidingskansen**

De kans tot verdere ontwikkeling, dankzij ruime vormingsmogelijkheden en overlegmomenten.

**Werk en leven in evenwicht**

Aangepaste werktijden, flexibele uren en aantrekkelijke verlofregeling.

**Contract**

Een contract bepaalde duur.

**Tewerkstellingsplaats**

Je wordt tewerkgesteld binnen de juridische dienst van het departement Sociale Dienstverlening - Jubileumlaan 217, 9000 Gent.

Word je onze collega ?

Solliciteer online op <http://jobs.ocmwgent.be>

Neem contact op met O.C.M.W.-Gent :

Dienst Selectie & Loopbaan

Tel. : 09-266 95 73

[dienst.selectie@ocmwgent.be](mailto:dienst.selectie@ocmwgent.be) bij vragen of indien je niet over internet beschikt.

Gelieve ten laatste op **12 november 2013** online te solliciteren en vóór deze uiterste inschrijvingsdatum een kopie van het diploma, een recent *curriculum vitae* en een uittreksel van het strafregister, model 1 (bewijs van goed gedrag en zeden) als bijlage toe te voegen aan jouw online sollicitatie.

Voor meer info over de selectieprocedure kan je contact opnemen met :

Carine Daemers, administratief medewerker

Dienst Selectie & Loopbaan

Tel. : 09-266 95 73

Voor meer inlichtingen over de inhoud van de functie kan je terecht bij :

Rik Marynissen

diensthoofd, juridische dienst

Tel. : 09-266 30 00

Bij het O.C.M.W.-Gent staan we open voor de diversiteit van de kandidaten zonder onderscheid in geslacht, geloof, huidskleur, leeftijd, seksuele voorkeur of eventuele handicap.

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

### WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

#### Universités - Hautes Ecoles - Facultés

#### Universiteiten - Hogescholen - Faculteiten

##### GEMBLOUX AGRO BIO-TECH/ULG

M. Christian MOUPELA, Docteur en Sciences agronomiques et Ingénierie biologique, défendra publiquement le 8 novembre 2013, à 14 heures, en l'auditoire G, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Ecologie, dynamique des populations et intérêts économiques du noisetier d'Afrique (*Coula edulis* Baill.) au Gabon.

(36755)

#### Ruimtelijke Ordening

##### Gemeente Lierde

##### Bericht van openbaar onderzoek

Het College van Burgemeester en Schepenen brengt ter kennis dat, overeenkomstig de bepalingen van de Vlaamse Codex Ruimtelijke Ordening, een openbaar onderzoek zal geopend worden betreffende het door de gemeenteraad van Lierde in zitting van 07 oktober 2013 voorlopig vastgesteld ontwerp Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan "Stationsomgeving Sint-Maria-Lierde".

Het volledig dossier zal voor iedereen ter inzage liggen bij de milieudienst van het gemeentebestuur van Lierde, Nieuwstraat 19, te 9570 Lierde, alle werkdagen van 9 tot 12 uur en op woensdagavond van 18 tot 20 uur.

De bezwaren en opmerkingen omtrent dit ontwerp van Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan "Stationsomgeving Sint-Maria-Lierde" worden aan de Gemeentelijke Commissie voor Ruimtelijke Ordening, p.a. Nieuwstraat 19, te 9570 Lierde, toegezonden per aangetekende brief of afgegeven tegen ontvangstbewijs, tegen uiterlijk de laatste dag van het openbaar onderzoek dat zal aanvangen op 12/11/2013 en zal lopen tot en met 10/01/2014, te 11 uur, dag en uur waarop dit onderzoek zal worden gesloten.

Lierde, 21 oktober 2013.

(36756)

#### Assemblées générales

#### Algemene vergaderingen

##### ING (B) INVEST, bevek naar Belgisch recht - ICBE Marnixlaan 23, 1000 Brussel (« de Vennootschap »)

Ondernemingsnummer : 0466.252.472

##### *Oproepingsbericht voor de buitengewone algemene vergadering*

De aandeelhouders van de Vennootschap worden uitgenodigd om deel te nemen aan de Buitengewone Algemene Vergadering die zal plaatsvinden op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap te Marnixlaan 23, 1000 Brussel, op 14 november 2013, om 16 uur, om er te beraadslagen en te stemmen over de volgende agenda en voorstellen tot beslissingen :

Ontbinding en invereffeningstelling van het compartiment « Solidarity Mixed Euro 1 » (hierna « het Compartiment »)

##### A. Rechtvaardiging van het voorstel tot ontbinding

Ondanks de marketinginspanningen beschikt het Compartiment "SOLIDARITY MIXED EURO 1" over onvoldoende activa om op termijn een rendabel en doeltreffend beheer van dit Compartiment te verzekeren :

- Het is moeilijk om voor kleinere volumes beleggingsmogelijkheden tegen marktconforme prijzen te vinden, die bovendien een voldoende diversificatie van de activa bieden.

- De vaste kosten van de compartimenten moeten bovendien over een beperkt volume netto activa gespreid worden. Bepaalde kosten, die momenteel nog variabel zijn, kunnen in de toekomst aan een minimum tarief onderworpen worden. Deze markttrend wordt gerechtvaardigd door het gedeeltelijk vaste karakter van de kostenstructuur van de verschillende markspelers. Deze kosten zijn niet afhankelijk van de beheerde activa, maar van het aantal beheerde fondsen. Deze trend zou dan ook de neerwaartse druk op de rendementen van dergelijke kleine fondsen versterken.

Om deze redenen en om een gelijke behandeling van de aandeelhouders te verzekeren, stelt de Raad van Bestuur aan de aandeelhouders voor om het Compartiment te ontbinden met het oog op zijn vereffening.

##### B. Voorafgaande formaliteiten

- Onderzoek van het verslag van de Raad van Bestuur aangaande de rechtvaardiging van het voorstel tot ontbinding en invereffeningstelling van het Compartiment met als bijlage een staat van de activa en passiva van de Compartimenten op 16 oktober 2013;

- Onderzoek van het verslag van de Commissaris van de Vennootschap over de staat van activa en passiva van het Compartiment.



**C. Ontbinding van het Compartiment**

Voorstel tot ontbinding en vereffening van het Compartiment op datum van de Buitengewone Algemene Vergadering.

**D. Benoeming van mandatarissen**

Voorstel tot benoeming van twee bijzondere mandatarissen met als opdracht de vereffening van het Compartiment en het bepalen van hun machten.

**E. Voorschot op vereffening**

Voorstel om anticipatief een voorschot op de vereffeningsswaarde uit te keren aan de aandeelhouder van het te liquideren Compartiment.

De aandeelhouders van de Vennootschap die wensen deel te nemen aan de Buitengewone Algemene Vergadering of die zich willen laten vertegenwoordigen, worden verzocht de bepalingen van artikels 26 en 27 van de statuten met betrekking tot de neerlegging van aandelen en de vertegenwoordiging te eerbiedigen. Zij zijn verplicht het formulier van volmacht te gebruiken dat door de Raad van Bestuur werd opgesteld. Dit formulier kan bekomen worden bij de maatschappelijke zetel van de Vennootschap, Marnixlaan 23, 1000 Brussel (tel. 02-504 47 09). De aandelen en volmachten dienen te worden neergelegd bij de maatschappelijke zetel van de Vennootschap of bij de financiële instelling van de aandeelhouders, ten minste zes werkdagen voorafgaand aan de Algemene Vergadering.

De Raad van Bestuur heeft beslist om vanaf de datum van deze publicatie inschrijvingen noch orders voor het terug inkopen van aandelen meer te aanvaarden in het Compartiment, evenals de bepaling van de netto-inventariswaarde te schorsen. Deze schorsing zal gelden tot een bericht gecommuniceerd wordt aan de aandeelhouders van het Compartiment met informatie over het Compartiment in vereffening en de modaliteiten inzake de vergoeding van hun aandelen.

De aandeelhouders van het Compartiment hebben de mogelijkheid om gedurende een maand, te rekenen vanaf de betaalbaarstelling van de vereffeningsswaarde van aandelen, zonder kosten, behoudens eventuele taksen, in te schrijven op de rechten van deelneming van één of meerdere andere instellingen voor collectieve belegging of compartimenten die bij voorkeur een gelijkaardig beleggingsbeleid hebben als het bovenvermelde Compartiment.

De vergadering kan geldig beraadslagen over de agenda wanneer de aanwezigen ten minste de helft van het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen.

Als het aanwezigheidsquorum niet wordt bereikt, zal een tweede buitengewone algemene vergadering worden bijeengeroepen op 4 december 2013, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. De tweede algemene vergadering zal op geldige wijze kunnen beraadslagen, ongeacht het door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigde deel van het kapitaal.

De kosten van de vereffening van het Compartiment vallen ten laste van ING Investment Management Belgium NV, met maatschappelijke zetel Marnixlaan 23, 1000 Brussel.

Het prospectus zal aangepast worden volgens de hierboven vermelde wijzigingen (onder voorbehoud van goedkeuring van de agenda door de vergadering).

Het ontwerp prospectus, de laatste periodieke verslagen, het verslag van de Raad van Bestuur aangaande de motivering van het voorstel van de ontbinding en de invereffeningstelling van het Compartiment met als bijlage een staat van de activa en passiva van het Compartiment, alsook het verslag van de Commissaris zijn beschikbaar op de maatschappelijke zetel van de Vennootschap.

De financiële dienst wordt verzorgd door RBC Investor Services Belgium, Rogierplein 11, 1210 Brussel.

De raad van bestuur van de vennootschap.  
(36757)

**ING (B) INVEST, sica de droit belge – OPCVM,**  
**avenue Marnix 23, 1000 Bruxelles**  
**(« la Société »)**

Numéro d'entreprise : 0466.252.472

**Avis de convocation à l'assemblée générale extraordinaire**

Les actionnaires de la Société sont invités à prendre part à l'Assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social de la Société, avenue Marnix 23, à 1000 Bruxelles, le 14 novembre 2013, à 16 heures, pour délibérer et voter sur l'ordre du jour et les propositions de décisions suivantes :

Dissolution et mise en liquidation du compartiment « Solidarity Mixed Euro 1 » (ci-après « le Compartiment »)

**A. Justification de la proposition de dissolution**

Malgré des efforts de promotion, le Compartiment possède des actifs insuffisants pour garantir à terme une gestion rentable et efficace :

- Il est difficile de trouver des possibilités d'investissement pour des petits volumes, à des prix conformes au marché et qui assurent en outre une dispersion suffisante des actifs.

- De plus, les coûts fixes de la Société sont à répartir sur un niveau limité d'actifs nets. Certains frais, actuellement encore variables, pourraient faire l'objet, dans un avenir proche, d'une facturation minimale. Cette tendance du Marché se justifie par le caractère partiellement fixe de la structure de coûts des différents opérateurs, coûts que ne dépendent pas des actifs sous gestion mais du nombre de fonds gérés. Cette tendance accentuerait donc encore la pression à la baisse sur les rendements des fonds aussi petits.

Pour ces raisons ainsi que pour garantir un traitement égal de tous les actionnaires, le Conseil d'administration propose aux actionnaires de dissoudre le Compartiment en vue de sa liquidation.

**B. Formalités préalables**

- Examen du rapport du Conseil d'administration justifiant la proposition de dissolution et de mise en liquidation du Compartiment auquel est joint un état résumant la situation active et passive au 16 octobre 2013;

- Examen du rapport du Commissaire de la Société portant sur l'état des actifs et passifs du Compartiment.

**C. Dissolution du Compartiment**

Proposition de dissolution et de liquidation du Compartiment à la date de l'Assemblée Générale Extraordinaire.

**D. Nomination de mandataires**

Proposition de nommer deux mandataires spéciaux ayant pour mission de liquider le Compartiment et de déterminer leurs pouvoirs.

**E. Acompte sur liquidation**

Proposition de verser anticipativement un acompte sur la valeur de liquidation à l'actionnaire du Compartiment à liquider.

Les actionnaires de la Société qui souhaitent participer à l'assemblée générale extraordinaire ou qui souhaitent se faire représenter sont priés de respecter les dispositions des articles 26 et 27 des statuts en matière de dépôt d'actions et de représentation. Ils sont notamment tenus d'utiliser le formulaire de procuration établi par le Conseil d'administration. Ce formulaire peut être obtenu au siège social de la Société, avenue Marnix 23, 1000 Bruxelles (tel. 02-504 47 09). Les actions et les procurations doivent être déposées au siège de la Société ou auprès des agences de l'institution financière des actionnaires six jours ouvrables au moins avant l'Assemblée.

Le Conseil d'administration a décidé de ne plus accepter, à compter de la date de cette publication, ni de souscriptions ni des ordres de rachat de parts pour le Compartiment et de suspendre la détermination de la valeur nette d'inventaire. Cette suspension sera d'application jusqu'à ce qu'un avis à l'intention des actionnaires du Compartiment soit communiqué portant sur les informations relatives au Compartiment en liquidation et les modalités de remboursement de leurs parts.

Les actionnaires du Compartiment ont la possibilité, pendant un mois à dater de la mise en paiement de la valeur de liquidation des parts, de souscrire sans frais, sauf taxes éventuelles, à des parts d'un ou de plusieurs autres organismes de placement collectif ou compartiments affichant de préférence une politique d'investissement similaire à celle du Compartiment susmentionné.

L'Assemblée délibérera valablement sur l'ordre du jour si la moitié au moins du capital social est présente ou représentée. Si le quorum de présence n'est pas atteint, une seconde assemblée générale extraordinaire sera convoquée le 4 décembre 2013, à 10 heures, au siège social de la Société.

La seconde assemblée générale pourra valablement délibérer, quelle que soit la portion du capital social représentée par les actionnaires présents ou représentés.

Les frais de liquidation du Compartiment sont à charge de ING Investment Management Belgium SA, ayant son siège social avenue Marnix 23, à 1000 Bruxelles.

Le prospectus sera adapté pour se conformer aux modifications mentionnées ci-dessus (sous réserve de l'approbation de l'ordre du jour par l'assemblée).

Le projet de prospectus, les derniers rapports périodiques, le rapport du Conseil d'administration justifiant la proposition de dissolution et de mise en liquidation du Compartiment auquel est joint un état résumant la situation active et passive du Compartiment, ainsi que le rapport du Commissaire sont disponibles au siège social de la Société.

Le service financier est assuré par RBC Investor Services Belgium, place Rogier 11, 1210 Bruxelles.

Le conseil d'administration de la société.  
(36757)

**FOTOKAR, naamloze vennootschap,  
Diestsestraat 141, 3000 LEUVEN**

Ondernemingsnummer : 0403.564.837

Bijzondere algemene vergadering op 18 november 2013, om 10 uur ten maatschappelijke zetel.

vanaf 1 januari 2014 wordt de maatschappelijke zetel van fotokar overgebracht naar de Sint Servaasstraat 3 te 3212 Pellenberg.

Buitengewone algemene vergadering op maandag 18 november 2013 op het adres van de maatschappelijke zetel, die volgende agendapunten zal hebben :

a) Beslissen over de omzetting van de aandelen aan toonder in aandelen op naam.

b) Situatie Fotokar op 30/10/2013 bespreken en eventueel beslissen over de resterende te gelde making van alle activa.

c) Diversen.

(AXPC11300886/ 29.10)

(36901)

## Places vacantes

### Openstaande betrekkingen

#### Centre public d'Action sociale de Molenbeek-Saint-Jean

Le CPAS de Molenbeek-Saint-Jean organise un examen de recrutement (statutarisation) de responsable d'équipe - encadrant stewards d'accueil (grade E4) (m/f).

Pour tout savoir sur les conditions de participation à l'examen et la procédure pour introduire votre candidature, visitez notre site [www.cpas-molenbeek.be](http://www.cpas-molenbeek.be), rubrique « travailler au CPAS » et suivez le lien « examens de recrutement ».

Les inscriptions seront clôturées le 14/11/2013.

(36758)

#### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Sint-Jans-Molenbeek

Het OCMW van Sint-Jans-Molenbeek organiseert een aanwervingsexamen (benoeming) voor een ploegverantwoordelijke - coördinator onthaalstewards (graad E4) (m/v).

Meer weten over de voorwaarden om deel te nemen aan het examen en de procedure om je kandidatuur in te dienen? Surf naar onze site [www.ocmw-molenbeek.be](http://www.ocmw-molenbeek.be), rubriek « werken bij het OCMW » en volg de link « aanwervingsexamens ».

De inschrijvingen worden afgelsoten op 14/11/2013.

(36758)

#### Gemeente Meulebeke

De gemeente Meulebeke denkt aan de toekomst en is voor haar brandweerkorps op zoek naar (m/v) :

2 brandweermannen - onderluitenant-vrijwilligers

Functie

Als brandweerman zet je je op een zinvolle manier in voor de gemeenschap bij de bestrijding en/of preventie van vele gevaren. Je hebt een heel gevarieerd takenpakket gaande van brandbestrijding, over hulp bij overstromingen tot assistentie bij grote en kleine rampen.

Profiel

- geestelijk en lichamelijk sterk en fit zijn
- hulpvaardig en kordaat
- collegiaal, dynamisch en gedreven

Voorwaarden

- Belg zijn
- minstens 21 jaar en 1 m 60 groot
- van goed zedelijk gedrag zijn
- houder zijn van een diploma hoger secundair onderwijs of gelijkgesteld onderwijs
- zijn hoofdverblijfplaats hebben in de gemeente waar de brandweer gevestigd is

- slagen voor de selectieproeven

Aanbod

- vergoeding op prestatiebasis in salarisschaal PBA1 of A6
- een boeiende zinvolle job met verantwoordelijkheid in een professionele en eigentijdse werkomgeving
- een opleiding als brandweerman en bijscholing.

Interesse ?

Alle inlichtingen i.v.m. de diploma- en toelatingsvoorwaarden, de functiebeschrijving en het selectieprogramma kan je terugvinden op [www.ccselect.be](http://www.ccselect.be) (onder de knop 'vacatures lokale besturen'). Voor alle andere inlichtingen kan je contact opnemen met CC Select - 02-467 35 40 of [JolienWerquin@ccselect.be](mailto:JolienWerquin@ccselect.be).

Solliciteren kan door een gemotiveerd schrijven met cv, uittreksel uit het strafregister en een kopie van je diploma, uiterlijk tegen 15 november 2013 (poststempel geldt als bewijs), te sturen naar :

Gemeente Meulebeke

t.a.v. het College van Burgemeester en Schepenen

P/A CC Select - Vliegvelddreef 9 - 1082 Brussel

We garanderen een strikt vertrouwelijke en correcte behandeling van je sollicitatie.

(36759)

### Administrateurs provisoire

Code civil - article 488bis

### Voorlopig bewindvoerders

Burgerlijk Wetboek - artikel 488bis

#### Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 17 octobre 2013, faisant suite à la requête du 26 septembre 2013, la nommée DE SMET, Liliane, née à Molenbeek-Saint-Jean, le 13 septembre 1943, domiciliée à 1070 ANDERLECHT, « Résidence TEN PRINS », boulevard Prince de Liège 38, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : DACHE, Françoise, avocat, domiciliée à 1050 IXELLES, avenue Louise 490/23.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Hugo De Waegeneer.

(74880)

#### Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de Bastogne

En suite à la requête déposée le 19-09-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siège de BASTOGNE, rendue le 17-10-2013, Mlle Géraldine Monique Anna Ghislaine FLAMANT, née à Bastogne le 14 août 1987, sans profession, inscrite au registre national sous le n° 87.08.14-098.07, domiciliée à 6600 Bastogne, avenue Roi Baudouin 52, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une administratrice provisoire en la personne de Maître Nathalie LEQUEUX, avocate, dont l'étude est établie à 6700 Arlon, avenue de Longwy 388.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouviennne, José.

(74881)

#### Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Madame le Juge de paix du canton de Binche, en date du dix-sept octobre deux mille treize, WERY, Alain, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 43/6, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de MARELLA, Maria, née à Faeto (Italie) le 3 octobre 1932, résidant à 7141 Morlanwelz, résidence « Notre-Dame », rue Dufonteny 13, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(74882)

#### Justice de paix du canton de Binche

Par ordonnance de Madame le Juge de paix du canton de Binche, en date du dix-sept octobre deux mille treize, WERY, Alain, avocat, domicilié à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 43/6, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de VERGEYNST, Marcel Joseph, né à Mont-Sainte-Aldegonde le 3 avril 1931, résidant à 7141 Morlanwelz, résidence « Notre-Dame », rue Dufonteny 13, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George.

(74883)

#### Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 11 octobre 2013, Mme DEMOL, Léopoldine, née à Bruxelles le 27 janvier 1925, domiciliée à 1000 Bruxelles, rue Haute 365/7, résidant à 1000 Bruxelles, rue du Grand Hospice 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DEBROUX, Annick, avocat à 1000 Bruxelles, place du Petit Sablon 13.

Bruxelles, le 23 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.

(74884)

#### Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 11 octobre 2013, Mme DUSOEVOR, Renée, née à La Louvière le 17 septembre 1939, domiciliée à 1060 Saint-Gilles, rue Dethy 50, résidant à 1000 Bruxelles, Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DEBROUX, Annick, avocat à 1000 Bruxelles, place du Petit Sablon 13.

Bruxelles, le 23 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.

(74885)

#### Justice de paix du troisième canton de Bruxelles

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 11 octobre 2013, Mme MAILLARD, Constance, née à Forest le 4 avril 1924, domiciliée à 1190 Forest, avenue Jupiter 127, bte 6, résidant à 1000 Bruxelles, Institut Pacheco, rue du Grand Hospice 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DEBROUX, Annick, avocat à 1000 Bruxelles, place du Petit Sablon 13.

Bruxelles, le 23 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.

(74886)

**Justice de paix du troisième canton de Bruxelles**

Par ordonnance du Juge de Paix du troisième canton de Bruxelles, du 11 octobre 2013, M. MALDAGUE, Jacques Maurice, né à Hoboken le 23 mai 1934, domicilié à 1000 Bruxelles, rue Haute 256, résidant à 1000 Bruxelles, rue du Grand Hospice 7, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DEBROUX, Annick, avocat à 1000 Bruxelles, place du Petit Sablon 13.

Bruxelles, le 23 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Jean-Louis Mottin.  
(74887)

**Justice de paix du canton de Châtelet**

Par ordonnance du Juge de paix du canton de Châtelet rendue le 23 octobre 2013, modifiant l'ordonnance prononcée le 26 juillet 2013 (avis publié au *Moniteur belge* du 8 août 2013, page 49678, n° 71271), il a été constaté que Madame Madeleine PELOUSSE, née à Charleroi le 19 août 1946, domiciliée à 6200 CHATELET, rue Longue 68, n'est pas en état de gérer ses biens fût-ce partiellement.

Maître Brigitte DUBUISSON, avocat, dont le cabinet est sis à 6000 CHARLEROI, rue Tumelaire 93/2, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Madeleine PELOUSSE, voit ses pouvoirs élargis à la gestion totale des biens de cette dernière.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Arnaud DESCHACHT.  
(74888)

**Justice de paix du canton de Forest**

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Forest, en date du 11 octobre 2013, sur requête déposée le 30 septembre 2013, Madame Cindy LANGENDRIES, née le 28 août 1986 à Bruxelles, domiciliée à la « Résidence Laïla », à 1190 Forest, rue du Monté-négro 177/4C18, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : WALSH, David, avocat, dont les bureaux sont établis à 1190 Forest, avenue du Roi 206.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Patrick DE CLERCQ.  
(74889)

**Justice de paix du canton d'Herstal**

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 16 octobre 2013, le nommé HEIRMAN, Pierre, né à Bastogne le 15.07.1962, domicilié à 4680 OUPEYE, rue du Broux 28, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de GIROUARD, Françoise, avocate, domiciliée à 4000 LIEGE, rue Gilles Demarteau 8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DEPAS, Marie-Paule.  
(74890)

**Justice de paix du canton d'Herstal**

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Herstal, du 16 octobre 2013, la nommée VANDEBEEK, Eliane, née le 28 novembre 1964, domiciliée à 4680 OUPEYE, rue du Broux 28, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de GIROUARD, Françoise, avocate, domiciliée à 4000 LIEGE, rue Gilles Demarteau 8.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DEPAS, Marie-Paule.  
(74971)

**Justice de paix du canton de La Louvière**

Suite à la requête déposée le 26-09-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de La Louvière, rendue le 15-10-2013, Madame VANDERSTICHEL, Renée Flora, née le 25-05-1925 à PERONNES-LEZ-BINCHE, domiciliée à 7134 PERONNES-LEZ-BINCHE (BINCHE), rue Joseph Wauters 59, résidant au « Laetare », rue du Moulin 54, à 7100 LA LOUVIERE, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître BOULVIN, Pascal, avocat, domicilié à 7110 HOUDENG-GOENIES (LA LOUVIERE), rue Ameye 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) Isabelle POLIART.  
(74891)

**Justice de paix du premier canton de Liège**

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2013, par décision du Juge de paix de complément du premier canton de Liège, rendue le 22 octobre 2013, Monsieur CLOES, Omer, né à Mangalia (Roumanie) le 26 novembre 1990, de nationalité belge, célibataire, domicilié à 4020 Liège, rue de Visé 769, résidant à 4651 Herve, Centre « Les Passereaux », route Henri-Chapelle 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame LEDUC, Caroline Mauricette Marie Ghislaine, née à Hermalle-sous-Argenteau le 28 mai 1965, domiciliée à 4020 Liège, rue de Visé 769.

Le 22 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) LEFEBVRE, Véronique.  
(74892)

**Justice de paix du troisième canton de Liège**

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2013, par décision du Juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 21 octobre 2013, Madame Marie-Jeanne GEORGES, née le 4 janvier 1949, domiciliée à 6698 Vielsalm, rue Eysden Mines 43, résidant à 4000 Liège, rue Emile Vandervelde 67, à la « C.N.D.A. », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Christelle LEJEUNE, née le 29 août 1971, domiciliée à 4053 Chaudfontaine, avenue François Bovesse 62.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLARD, Véronique.  
(74893)

**Justice de paix du troisième canton de Liège**

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2013, par décision du Juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 21 octobre 2013, Madame Jeanne de Chantal DHEUR, née le 11 mars 1955, domiciliée à 4610 Beyne-Heusay, rue Joseph Merlot 7/5, résidant à 4000 Liège, rue Emile Vandervelde 67 à la « C.N.D.A. », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Bruno HUBART, avocat, domicilié à 4000 Liège, avenue de l'Observatoire 124.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLARD, Véronique.  
(74894)

**Justice de paix du troisième canton de Liège**

Suite à la requête déposée le 7 octobre 2013, par décision du Juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 21 octobre 2013, Monsieur Remi CAMPANA, né à Toulon le 4 février 1971, domicilié à 4000 Liège, rue Toussaint Beaujean 26, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Madame Janine CAMPANA SANCHEZ, née le 20 juin 1947, domiciliée à 4000 Liège, rue Toussaint Beaujean 26.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) COLARD, Véronique.  
(74895)

**Justice de paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de Spa**

Par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du canton de Malmedy-Spa-Stavelot, siège de SPA, rendue le 22 octobre 2013, Mme Anne COLLARD, née le 26-05-1927 à Chênée, domiciliée rue du Vivier 3/23, 4820 Dison, résidant à la MR Les Heures Claires, avenue Reine Astrid 131, à 4900 Spa, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Geneviève Halleux, avocate, ayant ses bureaux sis rue Laoureux 37, à 4800 Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Boisdequin, Cécile.  
(74896)

**Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron**

Suite à la requête déposée le 16-08-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 17 octobre 2013, Mme Noëlla LAPERE, née à Mouscron le 28 novembre 1934, domiciliée à 7700 Mouscron, rue du Nouveau-Monde 354, et résidant rue Jean Beaucarne 10-12, à 7712 Herseaux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Virginie DE WINTER, avocate, dont les bureaux sont sis à 7712 Herseaux, chemin du Fruchuwé 3.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Virigine Haerens.  
(74897)

**Justice de paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron**

Suite à la requête déposée le 19-08-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Mouscron-Comines-Warneton, siège de Mouscron, rendue le 17 octobre 2013, M. Germain WAMBEKE, né à Helchin le 6 mars 1949, domicilié à 7712 Herseaux, rue Jean-Beaucarne 10-12, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Isabelle SCOUFLAIRE, avocate, dont le cabinet est sis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Virginie Haerens.  
(74898)

**Justice de paix du second canton de Namur**

Par ordonnance du Juge de paix du second canton de Namur en date du 22 octobre 2013, la nommée PLENNEVAUX, Eliane Berthe Andrée Ghislaine, née à Keumiée le 23 décembre 1936, domiciliée à 5170 BOIS-DE-VILLERS, rue Lucien Fosséprez 64, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : CLOSSEN, Marie-Eve, avocat dont le cabinet est situé à 5000 NAMUR, rue Lucien Namèche 19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Emmanuel Boquet.  
(74899)

**Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek**

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 26 septembre 2013, suite à la requête déposée au greffe le 17 septembre 2013, le nommé M. VINCK, François, né à Haine-Saint-Paul le 7 mai 1933, domicilié à 1030 SCHAERBEEK, clos du Chemin Creux 6A, à la Résidence « BERGAMOTE », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Maître MUHADRI, Pushtrig, avocat, ayant son cabinet à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marc Davin.  
(74900)

**Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek**

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 17 octobre 2013, suite à la requête déposée au greffe le 1<sup>er</sup> octobre 2013, la nommée Mme VAN ROSSUM, Françoise, née à Etterbeek le 31 octobre 1937, domiciliée à 1030 SCHAERBEEK, rue Arthur Roland 13, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Maître MUHADRI, Pushtrig, avocat, ayant son cabinet à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marc Davin.  
(74901)

**Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek**

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 3 octobre 2013, suite à la requête déposée au greffe le 11 septembre 2013, le nommé M. CUMPS, Jacques, né à Pamplemousses (Ile Maurice) le 19 avril 1985, domicilié à 1030 SCHAERBEEK, avenue Léon Mahillon 35/ETRC, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Maître DERVEAUX, Dominique, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, avenue Louise 50.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marc Davin.  
(74902)

**Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek**

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 3 octobre 2013, suite à la requête déposée au greffe le 30 août 2013, le nommé M. WILSENS, Patrick, né le 9 septembre 1958, domicilié à 1030 SCHAERBEEK, avenue Maréchal Foch 47/ET02, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître DUPUIS, Damien, avocat, ayant son cabinet à 1000 Bruxelles, rue des Patriotes 88.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marc Davin.  
(74903)

**Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek**

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 26 septembre 2013, suite à la requête déposée au greffe le 10 septembre 2013, le nommé, M. VANDERBORGHT, Jacques, né à Etterbeek le 10 juillet 1946, domicilié à 1030 SCHAERBEEK, rue Guillaume Kennis 62-66, à la Résidence « ROLAND-PEBA » SA, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Maître MUHADRI, Pushtrig, avocat, ayant son cabinet à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 138/2.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marc Davin.  
(74904)

**Justice de paix du canton de Thuin**

Suite à la requête déposée le 07-10-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 16 octobre 2013, Monsieur Robert Victor DIMANCHE, né à Roselies le 2 juillet 1914, domicilié à 6110 Montigny-le-Tilleul, rue de la Montagne 281/1, résidant à la MRS « Quiétude », rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Marie-Françoise NICAISE, avocat, dont le cabinet est sis à 6530 Thuin, drève des Alliés 28.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Agnès Mathieu.  
(74905)

**Justice de paix du canton de Thuin**

Suite à la requête déposée le 20-09-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 16 octobre 2013, Madame Martine VOS, née à Sirault le 22 décembre 1949, domiciliée et résidant à la MRS « Quiétude », rue de Gozée 706, à 6110 Montigny-le-Tilleul, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Maître Marie-Françoise NICAISE, avocat dont le cabinet est sis à 6530 Thuin, drève des Alliés 28.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Agnès Mathieu.  
(74906)

**Justice de paix du second canton de Tournai**

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de TOURNAI, rendue le 21 octobre 2013, HOUREZ, Myriame, née à Lesdain le 15 mars 1954, domiciliée à 7500 Tournai, chaussée d'Audenarde 88, mais résidant au « CHwapi », site « IMC », ch. 102, à 7500 TOURNAI, chaussée de Saint-Amand 80, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de LAMARQUE, Dominique, avocate, dont les bureaux sont situés à 7530 Gaurain-Ramecroix (Tournai), rue Pagnot 36.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Emmanuelle Wallez.  
(74907)

**Justice de paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège d'Houffalize**

Suite à la requête déposée, par jugement du Juge de Paix du canton de Vielsalm, La Roche-en-Ardenne et Houffalize, siège d'Houffalize, rendu le 16 octobre 2013, Monsieur GILLARD, Edgard, Arthur, né le 27 février 1928 à Saint-Hubert, registre national 28.02.27 139-41, domicilié à 6870 Saint-Hubert, rue du Home 11, résidant à la « Résidence de l'Ourthe », porte de l'Eau 5-7, à 6660 Houffalize, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Monsieur GILLARD, Joël Willy Louis Ghislain, né le 12 juin 1958 à Saint-Hubert, domicilié à 6600 Bastogne, thier de Luzery 29.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) DEVALTE, Christian.  
(74908)

**Justice de paix du second canton de Wavre**

Suite à la requête déposée le 12-03-2012, par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Wavre, rendue le 04-04-2012, Monsieur PIRKENNE, Michel, né le 19-04-1986 à CIMPULUNG (ROUMANIE), domicilié à 1490 COURT-SAINT-ETIENNE, « C.P.A.S. DE COURT-SAINT-ETIENNE », rue Defalque 4, résidant à 1450 CHASTRE, sentier du Chemin de Fer 5/1 a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Maître DEMANET, Benoît, avocat à 5030 GEMBLoux, rue des Volontaires 6A.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lucette Jonet.  
(74909)

**Vrederecht van het eerste kanton Aalst**

Bij vonnis van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 16 oktober 2013, werd RINGOIR, Dirk, geboren te Aalst op 09 oktober 1970, wonende te 9300 Aalst, Denderstraat 72/1, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : RINGOIR, Flip, wonende te 9000 Gent, Peerstraat 167.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 12 september 2013.  
Aalst, 21 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend griffier, (get.) Samson, Nancy.  
(74910)

**Vrederecht van het eerste kanton Aalst**

Bij vonnis van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 16 oktober 2013, werd VAN GEEM, Jan, geboren te Aalst op 30 augustus 1954, wonende te 9300 Aalst, Lindenstraat 123, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN GEEM, Hilaire, wonende te 9300 Aalst, Sinte Apoloniastraat 133.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 24 september 2013.  
Aalst, 21 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend griffier, (get.) Samson, Nancy.  
(74911)

**Vrederecht van het eerste kanton Aalst**

Bij vonnis van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 16 oktober 2013, werd ELIANO, Joseph, geboren te Wieze op 26 februari 1929, wonende te 9300 Aalst, Marktweg 20, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : ELIANO, Gino, wonende te 1745 OPWIJK, Droeshoutstraat 177.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 04 oktober 2013.

Aalst, 21 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend griffier, (get.) Samson, Nancy.

(74912)

**Vrederecht van het eerste kanton Aalst**

Bij vonnis van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 16 oktober 2013, werd WILLOCX, Jean Pierre, geboren te Asse op 7 mei 1954, wonende te 9340 Lede, Kromme Elleboogstraat 2A, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Ruysinck, Jo, advocaat te 9340 LEDE, Kasteeldreef 44.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 2 september 2013.

Aalst, 21 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend griffier, (get.) Samson, Nancy.

(74913)

**Vrederecht van het eerste kanton Aalst**

Bij vonnis van de Vrederechter van het eerste kanton Aalst, verleend op 16 oktober 2013, werd VAN DE VOORDE, Anne Marie, geboren te DENDERMONDE op 14 juni 1954, wonende te 9200 SCHOONAARDE (DENDERMONDE), Migrostraat 69, verblijvende P.C. Zoete Nood Gods, te 9340 LEDE, Reyneersstraat 13A, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN DE VOORDE, Tina, wonende te 9310 HERDERSEM, Aartstraat 50.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 27 september 2013.

Aalst, 21 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend griffier, (get.) Samson, Nancy.

(74914)

**Vrederecht van het tweede kanton Anderlecht**

Bij beschikking van de Vrederechter van het tweede kanton Anderlecht, verleend op 14 oktober 2013, werd (dossier 13A3979) : mevrouw VAN BELLINGHEN, Joanna, geboren op 20 december 1923, wonende te 1070 Anderlecht, Frans Halsstraat 90, Seniorie Bizet, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Klaas Rosseel, advocaat, met kantoor te 1050 Brussel, Livornostraat 45, en dat vanaf de neerlegging van het verzoekschrift zijnde : 14 oktober 2013.

Voor eensluitend uittreksel : de afgevaardigd griffier, (get.) Martine Van Den Beken.

(74915)

**Vrederecht van het tweede kanton Antwerpen**

Bij vonnis van de Vrederechter van het tweede kanton Antwerpen, uitgesproken op 16 oktober 2013, werd volgende beslissing uitgesproken :

Verklaart : WESENBEEK, Anna, geboren op 14 februari 1917, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), De Roest D'Alkemadelaan 4, bus 60, thans verblijvende in Z.N.A. SINT-ELISABETH, Leopoldstraat 26, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Jan VAN LEUVEN, advocaat, kantoorhoudende te 2610 ANTWERPEN (WILRIJK), Krijgslaan 9.

Voegt toe als vertrouwenspersoon over mevrouw Anna Wesenbeek, voornoemd, mevrouw Irm Brouns, wonende te 2600 ANTWERPEN (BERCHEM), De Roest D'Alkemadelaan 4.

Antwerpen, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patrick Beyens.

(74916)

**Vrederecht van het derde kanton Antwerpen**

Bij vonnis van de Vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 17 oktober 2013, werd VEROFT, Vera, geboren te Antwerpen op 19 januari 1937, wonende te 2660 HOBOKEN (ANTWERPEN), Zeelandstraat 42, app. 4.2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN GELDER, Patricia, advocaat, kantoorhoudende te 2600 BERCHEM (ANTWERPEN), Grotesteeweg 638.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 13 september 2013.

Antwerpen, 22 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Godelieve Vanhoutte.

(74917)

**Vrederecht van het elfde kanton Antwerpen**

Bij vonnis van de Vrederechter van het elfde kanton Antwerpen, verleend op 22 oktober 2013, werd de heer VERVLOET, Pieter Jan B, geboren te Antwerpen op 29 juli 1929, verblijvende te 2040 Antwerpen, in W.Z.C. Monnikenhof, Monnikenhofstraat 109, niet in staat zelf zijn goederen te beheren, en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, zijn dochter : mevrouw VERVLOET, Anita, geboren te Kapellen op 17 mei 1956, zonder beroep, wonende te 2040 Antwerpen, Dorpstraat 76, bus 1.

Antwerpen, 22 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Patricia BEUCKELAERS.

(74918)

**Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen**

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 22 oktober 2013, werd ORIS, Mariette, uit de echt gescheiden, geboren te Hoboken op 3 juli 1932, wonende te 2100 Deurne, Woonzorgcentrum De Tol, Burgemeester De Boeylaan 2, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder met algehele vertegenwoordigingsbevoegdheid : GORIS, Isabel, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Lange Gasthuisstraat 27.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 8 oktober 2013.

Deurne, 22 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel: (get.) Richard BLENDEMAN, hoofdgriffier.

(74919)

#### Vrederecht van het kanton Boom

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 22 oktober 2013, werd GEENS, Ronnie, geboren te Herentals op 20 februari 1954, wonende te 2850 Boom, Antwerpsestraat 88, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: VAN STEENWINKEL, Johan, advocaat, kantoorhoudende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijklaan 164.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 10 oktober 2013.

Boom, 22 oktober 2013.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal.

(74920)

#### Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 16 oktober 2013, werd mevrouw Bertha DE VOEGHT, geboren op 16 januari 1936, wonende en verblijvende in WZC KLAVERTJE VIER VZW, te 2960 BRECHT, Kruisbooglaan 19, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Erwin JORIS, advocaat, met kantoor te 2110 WIJNEGEM, Marktplein 22.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 16 augustus 2013.

Brasschaat, 22 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Verbessem, Nicole.

(74921)

#### Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beslissing van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 16 oktober 2013, werd mevrouw Constance JANS, geboren te Antwerpen, op 21 september 1925, wonende en verblijvende in het WZC KLAVERTJE VIER VZW, te 2960 BRECHT, Kruisbooglaan 19, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. Patricia VAN GELDER, advocaat, met kantoor te 2600 BERCHEM, Grotsteenweg 638.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 september 2013.

Brasschaat, 22 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Verbessem, Nicole.

(74922)

#### Vrederecht van het kanton Bree

Beschikking, d.d. 10 oktober 2013.

Mevrouw Goele, SCHREURS, geboren te Leuven op 23 maart 1993, gedomicilieerd en verblijvende te 3665 As, Geenstraat 74, werd bij beschikking van 10 oktober 2013 (dossier 13A398 - Rep. 1285/2013), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegewezen als voorlopig bewindvoerder: Johan André Maria SCHREURS, bediende, geboren te Opglabbeek op 3 augustus 1962, wonende te 3665 As, Geenstraat 74.

Bree, 23 oktober 2013.

De hoofdgriffier, (get.) Chretien THYS.

(74923)

#### Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 16 oktober 2013, heeft de Vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat DE GROOTE, Margareta, geboren te Evergem op 1 januari 1922, wonende te 8380 Brugge, Brusselstraat 11, app. 5, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder: de heer LEENTJES, Eric, wonende te 8380 Brugge, Brusselstraat 32, app. 13.

Brugge, 22 oktober 2013.

De griffier, (get.) D'HONT, Sigrid.

(74924)

#### Vrederecht van het kanton Deinze

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Vrederecht Deinze d.d. 22 oktober 2013 werd DE KEUKELAERE, Clarisse, geboren te Nazareth op 24 december 1928, wonende te 9810 Nazareth, Steinstraat 6, verblijvende te 9810 NAZARETH, Stropstraat 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: HEYERICK, Arlette, schoondochter, wonende te 9810 Nazareth, Steinstraat 8, en als vertrouwenspersoon: VINCENT, Martine, dochter, wonende te 9800 Deinze, Schave 61.

Deinze, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Dora Stevens.

(74925)

#### Vrederecht van het kanton Deinze

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Vrederecht Deinze d.d. 22 oktober 2013 werd DE POTTER, Andrea Maria Irma, geboren te Gent op 12 december 1932, wonende te 9810 Nazareth, Stropstraat 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: VAN CROMBRUGGE, Lutgart Bertha Léopold, dochter, wonende te 9810 Nazareth, Bekaertstraat 7.

Deinze, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Dora Stevens.

(74926)



**Vrederecht van het kanton Diest**

Beschikking van de Vrederechter van het kanton Diest d.d. 18 oktober 2013 :

Verklaart mevrouw VERHEYEN, Maria Antonia, geboren te Zichem op 11 april 1914, gedomicilieerd en verblijvende te 3271 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM, Ernest Claesstraat 100, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

Wijst aan als voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon : Meester HUYSMANS, An, advocaat, met kantoor te 3294 DIEST, Eikelenberg 55.

Diest, 22 oktober 2013.

De waarnemend hoofdgriffier, (get.) Arnold Colla. (74927)

**Vrederecht van het kanton Diest**

Beschikking van de Vrederechter van het kanton Diest d.d. 18 oktober 2013 :

Verklaart mevrouw VERHEYEN, Marie José Philomena, geboren te Molenstede op 22 januari 1943, voorheen gedomicilieerd te 3290 DIEST, Bremstraat 8/C002, en thans gedomicilieerd en verblijvende in het woon- en zorgcentrum Voortberg, te 3272 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM, Plaats-Vondel 21, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

Wijst aan als voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon : Meester VAN ATTENHOVEN, Koen, advocaat, met kantoor te 3270 SCHERPENHEUVEL-ZICHEM, Kloosterstraat 26.

Diest, 23 oktober 2013.

De griffier, (get.) Arnold Colla. (74928)

**Vrederecht van het eerste kanton Gent**

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 17 oktober 2013, werd HUTSEBAUT, Pedro, geboren te Gent op 18 juli 1975, wonende te 9000 Gent, Opvangcentrum Klemenswerk, Prinsenhof 54, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. PEERAER, Marleen, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977.

Gent, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (74929)

**Vrederecht van het eerste kanton Gent**

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 9 oktober 2013, werd MOMMENS, Simone, geboren te Leuven op 14 oktober 1935, wonende te 1731 Asse, Nachtegaallaan 18/2R, verblijvende te 9000 Gent, Poel 14, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : DE NIL, Karina, advocaat, met kantoor te 1785 MERCHTEM, Kalkovenlaan 75.

Gent, 22 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (74930)

**Vrederecht van het kanton Haacht**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Haacht, verleend op 23 oktober 2013, werd Lucienne VERWIMP, geboren te Mechelen op 31 augustus 1930, wonende te 2800 Mechelen, Lakenmakersstraat 245, opgenomen in de instelling Seniorenresidentie Keerbergen, Oude Pastorijweg 22, te 3140 Keerbergen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Jacques DUPON, wonende te 2800 Mechelen, Lakenmakersstraat 245.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 september 2013.

HAACHT, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) De Keersmaecker, Marc, griffier. (74931)

**Vrederecht van het kanton Harelbeke**

Bij beschikking van de vrederechter van het vrederecht Harelbeke, verleend op 17 oktober 2013, werd Marie DERYCKERE, geboren te Harelbeke op 25 februari 1927, wonende te 8520 Kuurne, Doornenstraat 12, rijksregisternummer : 27.02.25 236-80, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : André DERYCKERE, geboren te Harelbeke op 17 september 1940, wonende te 8530 Harelbeke, Marktstraat 67, bus 0401, rijksregisternummer : 40.09.17 163-36.

Harelbeke, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Caroline Deklerk. (74932)

**Vrederecht van het kanton Kontich**

Beschikking d.d. 21 oktober 2013 :

Verklaart SMITS, Nicole, geboren te MORTSEL op 2 april 1971, wonende te 2610 ANTWERPEN, Jules Draeyersstraat 1/1, verblijvende te 2650 EDEGEM, U.Z.A., Wilrijkstraat 10, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : BOGAERTS, Nina, advocaat te 2840 REET, Eikenstraat 210.

Kontich, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (74933)

**Vrederecht van het kanton Maasmechelen**

Bij vonnis van de Vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 16 oktober 2013, werd BRATU GEB. JECU, Alice, geboren te GALATI op 17 juni 1953, zonder beroep, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Rijksweg 359/1-1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : NICOLAE, Octavian, bediende, wonende te 3630 MAASMECHELEN, Pastoriestraat 10/2.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 september 2013.

Maasmechelen, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Rita Coun. (74934)

**Vrederecht van het kanton Menen**

Vonnis d.d. 3 oktober 2013 :

Verklaart VANROBAYS, Jean-Paul, geboren te Wervik op 11 september 1958, wonende te 8930 MENEN, Stijn Streuvelsstraat 10/0101, opgenomen in de instelling PSYCHIATRISCH CENTRUM MENEN, te 8930 MENEN, Bruggestraat 75, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : advocaat Luk DECEU-NINCK, met kantoor te 8930 MENEN, Bruggestraat 55.

Menen, 17 oktober 2013.

De hoofdgriffier, (get.) OLLEVIER, Chris.

(74935)

**Vrederecht van het kanton Menen**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Ninove, verleend op 17 oktober 2013, werd VANDERSLAGMOLEN, Stijn, geboren te Aalst op 25 september 1977, wonende te 9400 Ninove (Voorde), Ophemstraat 15, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : VAN DEN NEUCKER, Frieda Maria Jozefa, geboren te Voorde op 2 december 1949, wonende te 9400 Ninove, Ophemstraat 15.

Ninove, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) VOLCKAERT, Annick.

(74936)

**Vrederecht van het kanton Schilde**

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Schilde, verleend op 22 oktober 2013, werd de heer Ivan DIERCKX, geboren te Mortsel op 1 oktober 1990, wonende te 2160 Wommelgem, Vrijgezellestraat 66, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Mr. Erwin JORIS, advocaat, met kantoor te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Schilder, 23 oktober 2013.

De griffier, (get.) Wenselaers, Ludgard.

(74937)

**Vrederecht van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw,  
zetel Sint-Pieters-Leeuw**

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Herne-Sint-Pieters-Leeuw, zetel Sint-Pieters-Leeuw, verleend op 14 oktober 2013, werd Huseyin Asik, geboren te Sagmalcilan (Istanbul) op 1 oktober 1960, wonende te 1030 Schaarbeek, Koninginnelaan 153, opgenomen in de instelling Ziekenhuis Inkendaal, Inkendaalstraat 1, te 1602 Sint-Pieters-Leeuw, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Refik Günay Mugla, wonende te 1030 Schaarbeek, Koninginnelaan 163.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift op 27 september 2013 werd neergelegd.

Sint-Pieters-Leeuw, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Ann Partous.

(74938)

**Vrederecht van het kanton Sint-Truiden**

Het vonnis van de Vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 23 oktober 2013 :

Verklaart : BONNEUX, Basile Jozef, geboren te Sint-Truiden op 18 juli 1924, wonende te 3800 Sint-Truiden, Augustijnenstraat 4A, verblijvende te W.Z.C. HOME ELISABETH, Cl. Cartuyvelsstraat 17, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : COX, Gunther, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Kapelstraat 7.

Sint-Truiden, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Diane Houwaer.

(74939)

**Justice de paix du premier canton d'Anderlecht***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 17 octobre 2013, il a été mis fin au mandat de VAN GINDER-DEUREN, Filip, avocat à 1080 MOLENBEEK-SAINT-JEAN, boulevard Louis Mettwewie 56/B10, en sa qualité d'administrateur provisoire de NOLLET, Corinne, née à Liège le 13 mai 1961, domiciliée à 1070 ANDERLECHT, « Résidence WELKOM », chaussée de Mons 651.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : DACHE, Françoise, avocat à 1050 IXELLES, avenue Louise 490/23.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Hugo DE WAEGENEER.

(74940)

**Justice de paix du quatrième canton de Bruxelles***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du quatrième canton de Bruxelles, du 18 octobre 2013, Monsieur LECLERC, Patrick, ayant ses bureaux à 1030 Schaarbeek, avenue Ernest Cambier 39, fut désigné comme nouvel administrateur provisoire de Madame DIALLO, Ndeye, née le 13 juin 1985, domiciliée à 1090 Jette, rue des Flamands 12, résidant à 1190 Forest, avenue Van Volxem 261.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Freddy BONNEWIJN.

(74941)

**Justice de paix du quatrième canton de Bruxelles***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du quatrième canton de Bruxelles, du 18 octobre 2013, Monsieur LECLERC, Patrick, ayant ses bureaux à 1030 Schaarbeek, avenue Ernest Cambier 39, fut désigné comme nouvel administrateur provisoire de Madame MKRTCHYAN, Roza, née le 19 octobre 1930, domiciliée à 1000 Bruxelles, avenue Michel Ange 54.

Bruxelles, le 22 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Freddy BONNEWIJN.

(74942)

**Justice de paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Ciney-Rochefort, siège de Ciney, rendue le 22-10-2013, DUQUESNOY, Johan, né à Boussu le 10-11-1988, résidant et domicilié à 5590 Ciney, rue Charles Balthazar 121, a été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Maître Céline VANDENPLAS, avocat à 5590 CINEY, rue Courtejoie 47, en remplacement de Maître Jean-Claude BALAES, avocat à Charleroi, lequel était désigné à cette fonction par ordonnance de la justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 6 janvier 2009.

Le greffier, (signé) Céline Driesen.

(74943)

**Justice de paix du canton de Fléron***Remplacement d'administrateur provisoire*

Suite à la requête déposée le seize août deux mille treize, par ordonnance du Juge de Paix du canton de FLERON, rendue le dix-sept octobre deux mille treize, Madame MATERNE, Simone, née à Lantremange le 6 septembre 1923, pensionnée, domiciliée à 4630 Soumagne, voie des Boeufs 27, résidant « MR Saint-Joseph », rue du Pensionnat 7, à 4837 Baelen (Liège), a été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Monsieur FRERE, Damien, avocat, domicilié à 4000 Liège, boulevard Jules de Lamine 1, en remplacement de Madame DORMAL, Marie-Claire, indépendante, domiciliée à 4630 Soumagne, voie des Boeufs 25.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Edwige FRAITURE.

(74944)

**Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du canton de Gembloux-Eghezée, rendue le 22 octobre 2013, en son cabinet à Gembloux, il a été mis fin au mandat de Maître Jean-Luc NAVARRE, avocat, dont les bureaux sont établis avenue des Combattants 80, à 5030 GEMBLOUX, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Monsieur Jean-François LACZNY, né le 14-04-1983 à Charleroi, domicilié à 5030 Gembloux, place de l'Orneau 3/2, fonction à laquelle il avait été désigné par ordonnance du Juge de Paix du cinquième canton de Charleroi rendue le 25 février 2013, et Monsieur Baudhuin GERARD, dont les bureaux sont établis à 5030 Gembloux, chaussée de Namur 114/A, a été désigné pour le remplacer.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Véronique Denil.

(74945)

**Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 14 octobre 2013, il a été mis fin au mandat de Maître BELVA, Geneviève, avocat, ayant son cabinet à 1000 Bruxelles, avenue Air Marshal Coningham 1, bte 17, en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame AUVERTIN, Cécile, née à Barry le 02.11.1946, résidant et domiciliée à 1030 Schaerbeek, boulevard Auguste Reyers 34, à la Résidence « HORIZON ».

Un nouvel administrateur a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Maître DERVEAUX, Dominique, avocat, ayant son cabinet à 1050 Bruxelles, avenue Louise 50.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marc Davin.

(74946)

**Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek***Remplacement d'administrateur provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 14 octobre 2013, il a été mis fin au mandat de Me STEYAERT, Monique, avocat, dont le cabinet est établi à 1080 Bruxelles, rue de Paruck 35, bte 19, en sa qualité d'administrateur provisoire de Madame DEGROOTE, Josiane, née à Oudenarde le 17.01.1959, domiciliée à 1030 Schaerbeek, avenue Louis Bertrand 123.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Maître OLIVIERS, Gilles, avocat, ayant son cabinet à 1040 Bruxelles, rue Père Eudore Devroye 47.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Marc Davin.

(74947)

**Vrederegerecht van het kanton Leuven-3***Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Beschikking d.d. 17 oktober 2013.

Verklaart VANOPPEN, Edouard aangewezen bij vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton 3 op 16.02.2007 tot voorlopige bewindvoerder over COOREVITS, Monique, wonende te 3060 Bertem, Tervuursesteenweg 216, vanaf heden ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon : VANOPPEN, Lieve, geboren te Leuven op 28.06.1978, wonende te 3370 BOUTERSEM, Kuntichsestraat 75.

Leuven, 21 oktober 2013.

De griffier, (get.) De Queker, Francisca.

(74948)

**Justice de paix du canton de Binche***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Binche, en date du vingt-deux octobre deux mille treize, il a été mis fin au mandat de NAUTS, Yvon-Marcel, domicilié à 7100 Haine-Saint-Paul, place du numéro 1/16, en qualité d'administrateur provisoire de GREGOIRE, Suzanne, née à Haine-Saint-Pierre le 26 août 1921, résidant de son vivant à 7140 Morlanwelz, résidence « L'Harmonie », rue des Ateliers 47.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline GEORGE.

(74949)

**Justice de paix du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix délégué du canton d'Enghien-Lens, siège d'Enghien, rendue le 23 octobre 2013, il a été constaté que, conformément à l'article 488bis-D. al. 3 du Code civil, le mandat d'administrateur provisoire de Monsieur Michel VANHOVE, sans profession, domicilié rue de Lombartsyde 224, à 1120 Bruxelles, a pris fin de plein droit par le décès de Madame Andrée MEYER, domiciliée rue de Lombartsyde 224, à 1120 Bruxelles, mais résidant à la Maison de repos « Les jardins de Sille », rue Wastinelle 19, à 7830 Silly, décédée à Silly le 7 octobre 2013, désigné à cette fonction par ordonnance de cette juridiction en date du 12 septembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) GODFRINT, Brigitte.  
(74950)

**Justice de paix du canton d'Ixelles***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du Canton d'Ixelles, en date du 22-10-2013, il a été mis fin à la mission de Monsieur GHYSSELS, Marc-Jean, avocat à 1180 Uccle, avenue Brugmann 287, en qualité d'administrateur provisoire de Monsieur Calogero ALONGI, né le 6 mars 1936 à Aragona (Italie), domicilié à 1050 Ixelles, rue Jules Bouillon 8/B008, ce dernier est de nouveau apte à gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jocelyne Decoster.  
(74951)

**Justice de paix du premier canton de Namur***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier Canton de Namur prononcée en date du 23 octobre 2013 (REP. n° 5646/2013), il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Maître Marie-Eve CLOSSEN, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19, a cessé de plein droit lors du décès survenu le 18/10/2013, de la personne protégée, Madame MASSAUX, Renée, née à Beez le 29 décembre 1932, domiciliée en son vivant à 5000 Beez (Namur), rue de Forêt 89.

Namur, le 23 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rulot, Véronique.  
(74952)

**Justice de paix du premier canton de Namur***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du premier Canton de Namur prononcée en date du 22 octobre 2013 (REP n° 5640/2013), il a été constaté que la mission de l'administrateur provisoire, Maître Marie-Eve CLOSSEN, avocat, dont le cabinet est établi à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19, a cessé de plein droit lors du décès survenu le 10/10/2013 de la personne protégée, Madame BRUNIAUX, Paulette, née à Saint-Servais le 25 janvier 1942, domiciliée en son vivant à 5002 Saint-Servais (Namur), square de la Renaissance 4.

Namur, le 22 octobre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gouy, Nancy.  
(74953)

**Justice de paix du canton de Thuin***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 16-10-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 22 octobre 2013, il a été mis fin au mandat de Monsieur Paul VAN TEMSCHE, domicilié à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, chemin de la Forêt 10, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Paula Léona THAUVOYE, née à Wasmes le 11 février 1922, domiciliée à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, rue de Gourdinne 68, résidant en son vivant à la « Résidence Les Bruyères » rue du Sanatorium 74, à 6120 Ham-sur-Heure-Nalinnes, étant décédée à Ham-Sur-Heure-Nalinnes.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux.  
(74954)

**Justice de paix du canton de Thuin***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 13-09-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 21 octobre 2013, il a été mis fin au mandat de Maître Noël PATRIS, avocat, dont le cabinet est sis à 6540 Lobbes, rue des Quatre Bras 66, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Mireille Elisabeth, Jacqueline, Brigitte BUELENS, née à Anvers le 3 décembre 1952, domiciliée à 6543 Lobbes, rue Evelyn Drory 2/a000.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux.  
(74955)

**Justice de paix du canton de Thuin***Mainlevée d'administration provisoire*

Suite à la requête déposée le 30-09-2013, par ordonnance du Juge de Paix du canton de Thuin, rendue le 22 octobre 2013, il a été mis fin au mandat de Monsieur Roger GUILLARD, domicilié à 4031 Liège, Devant l'Aite 40/13, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Madame Yvette LEJEUNE, née à Charleroi le 11 mai 1924, domiciliée en son vivant à la « Maison de la Visitation », rue Paschal 15, à 6540 Lobbes, étant décédée à LOBBES.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jean-François Mahieux.  
(74956)

**Justice de paix du second canton de Wavre***Mainlevée d'administration provisoire*

Par ordonnance du Juge de Paix du second canton de Wavre rendue le 21 octobre 2013, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 23 mai 2013, a pris fin suite au décès de Monsieur HENRION, Philippe, né le 24-05-1950 à BRUXELLES, domicilié en son vivant à 1450 CHASTRE, Résidence « LES SITTELES », route Provinciale 121, décédé à Chastre le 12 mai 2013.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, Maître Thierry JANS, avocat, chaussée de Louvain 43/2, à 1300 WAVRE.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Lucette Jonet.  
(74957)

**Vrederecht van het negende kanton Antwerpen***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter, Vrederecht van het negende Kanton Antwerpen, verleend inzake R.V. 13B266 op 22 oktober 2013, werd vanaf 22 oktober 2013, een einde gesteld aan het voorlopig beheer van EELENS, Margarita, geboren te Eindhoven op 24 maart 1945, zonder beroep, wonende te 2140 Borgerhout, Fonteinstraat 53, aangevoerd bij Ons vonnis verleend op 16 december 2008 (rolnummer 08A1229 - Rep.R. 2744/2008) (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 24 december 2008, blz. 68268 onder nr. 74403), tot voorlopige bewindvoerder over EELENS, Walter August, Theodoor, geboren te Antwerpen op 6 maart 1942, gepensioneerde, wonende te 2140 Borgerhout, Blijde Inkomststraat 21, bus 1.

Antwerpen, 22 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Heike Braun.  
(74958)

**Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 22 oktober 2013, werd ingevolge het overlijden op 4 oktober 2013, van VINCKX, François Jean, weduwnaar van mevrouw Prudencia Josephina Melania CURRINCKX, geboren te Antwerpen op 2 juli 1930, wonende te 2100 Deurne, Woonzorgcentrum Europasquare, Ruggevelddaan 26, een einde gesteld aan het mandaat van voorlopig bewindvoerder van DE SCHRYVER, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, d.d. 22 mei 2013, blz. 29163, nr. 66690).

Deurne, 22 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Richard BLENDEMAN, hoofdgriffier.  
(74959)

**Vrederecht van het kanton Brasschaat***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beslissing van de Vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 23 oktober 2013, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Jan Lodewijk MERTENS, advocaat, met kantoor te 2900 SCHOTEN, Alice Nahontei 74, over de goederen van wijlen mevrouw VANDERSTIEN, Maria Emilienne, geboren te Antwerpen op 19 april 1930, laatst wonende en verblijvende in Woonzorgcentrum De Kleine Kasteeltjes, te 2960 BRECHT, Kleine Kasteeltjesweg 1, flat 23, en overleden op 14 oktober 2013.

Brasschaat, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Verbessem Nicole.  
(74960)

**Vrederecht van het kanton Brasschaat***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beslissing van de Vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 23 oktober 2013, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van de heer VAN DER JONCKHEYD, Paul Magda Etienne, geboren te Merksem op 28 februari 1956, wonende te 2930 BRASSCHAAT, Hoge Kaart 157, over de goederen van wijlen

mevrouw GELDOF, Marie Catherine, geboren te Blankenberge op 12 februari 1930, laatst wonende in Woonzorgcentrum Vesalius, te 2930 BRASSCHAAT, Prins Kavellei 75, en overleden te Brasschaat op 12 oktober 2013.

Brasschaat, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de waarnemend hoofdgriffier, (get.) Verbessem, Nicole.  
(74961)

**Vrederecht van het kanton Grimbergen***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 23 oktober 2013, werd een einde gesteld aan de opdracht van mevrouw Christiane DE RUYTER, wonende te 1800 Vilvoorde, Hof ten Voordestraat 26, als voorlopig bewindvoerder over de heer DE CREE, Ludovicus, geboren te JETTE op 8 juli 1930, laatst wonende en verblijvende in het R.V.T Heilig Hart, te 1850 Grimbergen, Veldkantstraat 30, overleden te Grimbergen op 18 oktober 2013.

Grimbergen, 23 oktober 2013.

De griffier, (get.) Els Ricou.  
(74962)

**Vrederecht van het kanton Grimbergen***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 23 oktober 2013, werd een einde gesteld aan de opdracht van Mr. Liesbet DE MUNCK, advocate met kantoor te 1852 Beigem, Everssemsesteenweg 76, als voorlopig bewindvoerder over mevrouw VAN CRAEN, Juliana, geboren te WIEKEVORST op 10 september 1934, wonende in het Woon en zorghuis AMBROOS, te 1981 Zemst, Muizenstraat 66, overleden te Leuven op 15 oktober 2013.

Grimbergen, 23 oktober 2013.

De griffier, (get.) Els Ricou.  
(74963)

**Vrederecht van het kanton Ieper-Poperinge, met zetel te Ieper**

Beschikking, d.d. 23 oktober 2013.

Verklaart mevrouw GREMONPREZ, Jacqueline, wonende te 8900 Ieper, Rijselsestraat 41/2A, aangewezen bij beschikking verleend door de Vrederechter van het tweede kanton Ieper op 27-09-2000 (rolnummer 00B82 Rep.R. 1156) tot voorlopig bewindvoerder over mevrouw GREMONPREZ, Margareta, geboren te Boezinge op 25-03-1929, wonend en verblijvende in het RVT « Huize Sint-Jozef », te 8900 Ieper, Meenseweg 33, met ingang van 05-07-2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon alsdan overleden is.

Ieper, 23 oktober 2013.

De griffier, (get.) Marc Desomer.  
(74964)

**Vrederecht van het kanton Leuven-3***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 17 oktober 2013 :

Verklaart D'HAUWERS, Katelijne, aangewezen bij vonnis uitgesproken door de Vrederechter van het kanton Leuven-3 op 20.12.2012 (rolnummer 12A4312 - Rep.R. 6231/2012), tot voorlopige bewindvoerder over VANDEN EYNDE, Raymond (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11.01.2013), laatst wonende te 3000 Leuven, Naamsestraat 166/0102, vanaf heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Leuven, 21 oktober 2013.

De griffier, (get.) De Queker, Francisca.

(74965)

**Vrederecht van het kanton Leuven-3***Opheffing voorlopig bewind*

Beschikking d.d. 17 oktober 2013 :

Verklaart DECLERCQ, Jorn, wonende te 8980 GELUVELD, Menestraat 123, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf heden, zodat het vonnis uitgesproken door de Vrederechter van het kanton Leuven-3 op 22.01.2013 (rolnummer 12A4566 - Rep.R. 552/2013) (publicatie *Belgisch Staatsblad* 05.02.2013), ophoudt uitwerking te hebben en er vanaf heden een einde komt aan de opdracht als voorlopige bewindvoerder van VANDENBEMPT, Marc.

Leuven, 21 oktober 2013.

De griffier, (get.) De Queker, Francisca.

(74966)

**Vrederecht van het kanton Mol***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Mol (rolnummer 13B580 - Rep.R. 2780), verleend op 22 oktober 2013 werd, STESENS, Eef, advocaat, kantoorhoudende te 2400 MOL, Colburnlei 22, bij beschikking verleend door de Vrederechter van het Kanton Mol op 19 september 2012 (rolnummer 12B465 - rep. nr. 2577), toegevoegd als voorlopige bewindvoerder aan GEERTS, Maria Josephina, geboren te BEERSE op 18 juli 1922, laatst gedomicilieerd te 2400 MOL, Dugendijk 4, doch verblijvende in het Woon- en Zorgcentrum « Witte Meren », te 2400 MOL, Collegestraat 69 (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 09.10.2012, blz. 61607 en onder nr. 72937), met ingang van 25 september 2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Mol, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Greet Mentens.

(74967)

**Vrederecht van het kanton Mol***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Mol (rolnummer 13B581 - rep. 2781), verleend op 22 oktober 2013, werd CROKAERTS, Jenny Gummara, geboren te LIER op 24 oktober 1953, wonende te 2400 MOL, Bossestraat 2/2, bij beschikking verleend door de Vrederechter van het Kanton ZANDHOVEN op 27 december 2011 (rolnummer 11A1312 - rep. 4967) toegevoegd als voorlopige bewindvoerder aan BRANDS, Ivonne Alicia Joseph, geboren te LIER op 5 september 1934, laatst gedomicilieerd te 2400 MOL, Collegestraat 69

(gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 06.01.2012, blz. 522 en onder nr. 60381), met ingang van 4 oktober 2013 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Mol, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Greet Mentens.

(74968)

**Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Lommel, verleend op 21 oktober 2013, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van CUYVERS, Louisa, geboren te Lommel op 18 april 1939, wettelijk gedomicilieerd te J. Davidlaan, 11, 3920 Lommel, ingevolge haar overlijden op 5 oktober 2013 te Lommel.

Neerpelt, 22 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kelly Leten.

(74969)

**Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Neerpelt***Opheffing voorlopig bewind*

Bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, met zetel te Neerpelt, verleend op 22 oktober 2013 werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van REYSKENS-MAES, Mauricette Ghislaine Denise, geboren te Etterbeek op 28 augustus 1950, wettelijk gedomicilieerd Boemerangstraat 2/4, 3900 Overpelt, ingevolge haar overlijden op 04/10/2013 te Overpelt.

Neerpelt, 23 oktober 2013.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Kirsten Vliegen.

(74970)

**Acceptation sous bénéfice d'inventaire**

Code civil - article 793

**Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving**

Burgerlijk Wetboek - artikel 793

**Tribunal de première instance de Bruxelles**

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles,

Faite le vingt-deux octobre deux mille treize.

Par : Maître DIERICKX, Petra, avocat à 1090 Bruxelles, rue A. Vandenschrieck 92.

En qualité de : administrateur provisoire de Madame SOYEZ, Noella, née le 29/09/1957 à Frameries, domiciliée à 1070 Anderlecht, square Albert I<sup>er</sup> 28/55.

Désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de Paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 22/05/2008.

Autorisation : ordonnance du Juge de Paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 26/09/2013.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire à la succession de DECAMPS, Julienne Marie, née à Frameries le 10 avril 1923, de son vivant domiciliée à ANDERLECHT, square Albert I<sup>er</sup> 28/0055, et décédée le 27 août 2013 à Anderlecht.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits aux notaires associés Dubaere & Neyrinck, chaussée de Jette 514A, à 1090 Jette, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la publication.

Dont acte signé, après lecture.

Le greffier délégué, (signé) Cindy DE PAEPE.

(36760)

#### Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles,

Faite le dix-huit octobre deux mille treize.

Par : Monsieur ROUSSEL, Jean-Paul, né à Etterbeek le 21/04/1942, domicilié à 8434 Middelkerke, Koning Ridderdijk 47/0301.

En qualité de : administrateur provisoire de Madame JANSSENS, Zélia, née à Wambeek le 07/04/1923, domiciliée à 1040 Etterbeek, rue Louis Hap 109, mais résidant 1040 Etterbeek, rue Baron Lambert 40.

Désigné à cette fonction par ordonnance du Juge de paix du canton d'Etterbeek dd. 11/09/2013.

Autorisation : ordonnance du Juge de paix du canton d'Etterbeek, en date du 10/10/2013.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire à la succession d'ANDRE, Adrien Jean, né à Virton le 25 janvier 1921, de son vivant domicilié à ETTERBEEK, rue Louis Hap 109, et décédé le 8 juillet 2013 à Ixelles.

Dont acte, signé, après lecture.

Le greffier délégué, (signé) Cindy DE PAEPE.

(36761)

#### Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège, en date du 22 octobre 2013, aujourd'hui le vingt-deux octobre deux mille treize, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Tamara KANIA, greffier chef de service f.f. :

- Madame BROUTA, Nathalie Gabrielle Fernande Maryse Ghislaine, née à Châtelain le 16/06/1966, domiciliée à 6280 Gerpinnes (Villers-Poterie), chemin du Roy 8, agissant en sa qualité de mère et représentante légale de son fils mineur :

\* POLESE, Martin Floran Serge, né à Montigny-le-Tilleul le 11 août 1999, domicilié avec sa mère;

à ce dûment autorisée par ordonnance du Juge de Paix du deuxième canton de Charleroi, en date du neuf octobre deux mille treize,

lequel comparant déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de POLESE, Patricio, né le 24 juillet 1961 à Charleroi, de son vivant domicilié à VILLERS-POTERIE, chemin du Roy 8, et décédé le 26 septembre 2013 à Gerpinnes.

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Jean-Pol DEPOUHON, notaire à 5621 Morialmé, rue Benne Brûlée 9.

Charleroi, le 22 octobre 2013.

Le greffier, (signé) KANIA, Tamara.

(36762)

#### Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du Tribunal de ce siège, en date du 22 octobre 2013, aujourd'hui le vingt-deux octobre deux mille treize, comparait au greffe civil du Tribunal de Première Instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, KANIA, Tamara, greffier :

\* Huet, Eliane Micheline, née le 09/07/1969 à Binche, domiciliée à 7100 Saint-Vaast ( La Louvière), rue des Muscadins 25, agissant en qualité de détentrice de l'autorité parentale sur :

- Deldicque, Aymeric, né à La Louvière le 17 juillet 1998, domicilié à 7100 Saint-Vaast, rue des Muscadins 25;

à ce dûment autorisée par une ordonnance rendue le 07/10/2013, par le Juge de Paix, en date du 07/10/2013,

laquelle comparante déclare, en langue française, ACCEPTER MAIS SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE SEULEMENT la succession de DELDICQUE, Jean Joseph, né le 14 mai 1969 à Haine-Saint-Paul, de son vivant domicilié à CHAPELLE-LEZ-HERLAIMONT, rue de la Crête 33, et décédé le 29 septembre 2012 à Metzeral (Haut-Rhin-France).

Dont acte dressé à la demande formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Maître Demolin, Nicolas, notaire de résidence place Albert I<sup>er</sup> 10, à 7170 Fayt-lez-Manage.

Charleroi, le 22 octobre 2013.

Le greffier chef de service f.f., (signé) KANIA, Tamara.

(36763)

#### Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille treize, le vingt-deux octobre, au greffe du Tribunal de Première Instance de Liège, a comparu :

MEULENBERG, CARINE, née à Hermalle-sous-Argenteau le 7 octobre 1966, domiciliée rue des Carmes 12, à 4600 VISE, agissant en qualité de mère et représentante légale de son enfant mineur d'âge :

SAMOVITCH, BORIS, né à Liège le 3 juillet 2002, domicilié avec sa mère;

et à ce autorisée par ordonnance de Madame le Juge de Paix du canton de Visé, rendue en date du 2 mai 2013, ordonnance produite en photocopie et qui restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré, ès qualités, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE LA SUCCESSION DE SAMOVITCH, Ivan Boris Daniel Gaston, né à Montegnée le 31 décembre 1967, de son vivant domicilié à SERAING, rue de la Forêt 280, et décédé le 1<sup>er</sup> novembre 2012 à Seraing.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Maître LARET, Sophie, notaire, avenue de Navagne 10, à 4600 Visé.

Dont acte signé, lecture faite, par la comparante et le greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, (signature illisible).

(36764)

## Tribunal de première instance de Verviers

L'an deux mille treize, le huit octobre, au greffe du Tribunal de Première Instance séant à Verviers, a comparu :

Monsieur MARTIN, Roger François, né à Verviers le 22 mars 1951, domicilié à Heusy, rue Fontaine au Biez 37/B, agissant en qualité d'administrateur provisoire de la nommée :

ZEYEN, Christiane Jeanne, née à Verviers le 15 juin 1958, domiciliée à Verviers, rue du Tir 43, résidant à Theux, résidence « Sainte-Joséphine », rue de la Chaussée 25, veuve de MARTIN, Claude;

désigné à cette fonction par ordonnance de Monsieur le Juge de Paix du second canton de Verviers, en date du 26/06/13, laquelle restera ci-annexée;

dûment autorisé aux fins de la présente par ordonnance de Monsieur le Juge de paix du second canton de Verviers, en date du 12/09/13, laquelle restera ci-annexée,

lequel comparant a déclaré, ES DITES QUALITES, ACCEPTER SOUS BENEFICE D'INVENTAIRE la succession de MARTIN, Claude Jules, né à Verviers le 8 août 1947, époux de ZEYEN, Christiane, domicilié à 4910 THEUX, rue de la Chaussée 25, et décédé à Theux le 16 juillet 2013.

Dont acte signé, lecture faite par le comparant et le greffier, en attirant l'attention de l'administrateur provisoire qu'il doit faire publier lui-même l'acceptation sous bénéfice d'inventaire au *Moniteur belge*.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Maître Audrey BROUN, notaire associé de la société civile à forme de société privée à responsabilité limitée « Emmanuel VOISIN & Audrey BROUN, notaires associés », de résidence à 4820 Dison, rue Pisseroule 275.

(Signé) M. Solheid; R.F. Martin

Le greffier chef de service, (signé) M. Solheid.

(36765)

## Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Verklaring van aanvaarding van voorrecht van boedelbeschrijving voor de griffier van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op zestien oktober tweeduizend dertien.

Door: mevrouw SCHAUMANS, Patricia Francine, geboren te Watermaal-Bosvoorde op 28 juli 1966, wonende te 9840 De Pinte, Viergemeten 10.

In hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder van de heer PEETERS, Jan Baptist, geboren te Evere op 20 november 1921, wonende te 1933 Sterrebeek (Zaventem), Perkstraat 85, verblijvende Woon- en Zorgcentrum « Ter Linde », te 1800 Vilvoorde, Vlaanderenstraat 4.

Hiertoe aangesteld bij beschikking van de Vrederechter van het kanton Vilvoorde d.d. 04 april 2013.

Toelating: beschikking van de Vrederechter van het kanton Vilvoorde d.d. 02 oktober 2013.

Voorwerp verklaring: aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving, a./d. nalatenschap van ARNOU, Joanna Jan Baptist, geboren te Evere op 10 maart 1923, in leven wonende te ZAVENTEM (STERREBEEK), Perkstraat 85, en overleden op 8 september 2013 te Vilvoorde.

Waarvan akte, na voorlezing.

(Get.) Schaumans, Patricia.

De afgevaardigde griffier, (get.) Cindy De Paepe.

(36766)

## Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 23 oktober 2013, heeft mevrouw Lydia Moeyersoons, wonende te 9200 Dendermonde, Lange Dijkstraat 141, handelend in haar hoedanigheid van voogd over de verlengd minderjarig verklaarde persoon zijnde : MOEYERSOONS, Frieda Maria A., geboren te Dendermonde op 04 april 1961, wonende te 9280 Wieze (Lebbeke), Hoeksken 3/0202, verblijvende te 9200 Dendermonde, Brusselsestraat 75, bus 4.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen MOEYERSOONS, Frans Leo, geboren te Wieze op 10 februari 1927, in leven laatst wonende te 9280 LEBBEKE, Hoeksken 3, bus 202, en overleden te Zele op 29 juli 2013.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemering in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester notaris F. De Clippel, ter standplaats 9200 Dendermonde, Gentsesteenweg 112.

Dendermonde, 23 oktober 2013.

De griffier, (get.) A. Vermeiren.

(36767)

## Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op drieëntwintig oktober tweeduizend dertien, heeft DE CLERCQ, Kimberley Francine, geboren te Eeklo op 13 juli 1993, wonende te 9230 Wetteren, Watermolenstraat 7/0001, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen AELBRECHT, Marie Louise, geboren te Gent op 8 februari 1948, in leven laatst wonende te 9000 GENT, Kikvorsstraat 131, en overleden te Gent op 27 mei 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemering in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van meester De Clercq, Isabelle, met kantoor te 9031 Drongen, Pieter Hellebautstraat 16.

Gent, 23 oktober 2013.

(Get.) Annelies Schaeck, griffier.

(36768)

## Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 23 september 2013, heeft mevrouw ZORC, Natasja Charlotte, geboren te Genk op 10 augustus 1986, wonende te 3600 Genk, Veertien Septemberlaan 7, handelend als wettelijke vertegenwoordiger namens haar twee minderjarige kinderen :

- mejuffrouw TORCAL, Ariana, geboren te Genk op 10 september 2008, wonende te 3600 Genk, Veertien Septemberlaan 7;

- de jonheer TORCAL, Cristiano Milan, geboren te Genk op 16 augustus 2012, wonende te 3600 Genk, Veertien Septemberlaan 7,

hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Genk, d.d. 29 mei 2013, verklaart de nalatenschap van wijlen de heer TORCAL, Steven, geboren te Genk op 29 februari 1984, in leven wonende te 3600 Genk, Veertien Septemberlaan 7, overleden te Genk op 19 maart 2013, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opnemering van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.



Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan notaris Yves Clercx, met standplaats te 3600 Genk, Berglaan 11.

Tongeren, 22 oktober 2013.

De hoofdgriffier, (get.) I. Charlier.

(36769)

## Réorganisation judiciaire

## Gerechtelijke reorganisatie

### Tribunal de commerce de Dinant

Par jugement prononcé le 23.10.2013, la première chambre du Tribunal de Commerce de Dinant :

Déclare ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, par accord collectif, de la SPRL DEFAUX, dont le siège social est établi à 5580 ROCHEFORT, rue des Chasseurs Ardennais 19/1, immatriculée à la B.C.E. sous le n° d'entreprise : 0824.460.111, exerçant une activité double d'entrepreneur en construction et de vente de fleurs ou d'articles cadeaux.

Fixe au jeudi 1<sup>er</sup> mai 2014, l'échéance du sursis accordé.

Fixe au mercredi 23 avril 2014, à 11 h 30 m, l'audience publique à laquelle il sera procédé au vote sur le plan de réorganisation.

Rappelle que le plan de réorganisation devra être déposé au greffe par la SPRL DEFAUX, au moins vingt jours avant l'audience du 23 avril 2014.

Prend acte de la désignation en qualité de juge délégué de Madame Nathalie HOUGARDY (adresse courriel : greffe.commerce.dinant@just.fgov.be), juge consulaire au Tribunal de Commerce de Dinant.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) V. Fournaux.

(36770)

### Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 23 octobre 2013 le tribunal de commerce de Namur :

- A accordé à M. Jean-François MORMONT, domicilié à 5080 La Bruyère, rue de Trehet 1, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0807.707.122, un sursis complémentaire de deux mois qui prend cours le 25 octobre 2013 pour se terminer le 25 décembre 2013.

- Fixe au mardi 10 décembre 2013 à 14 heures l'audience où aura lieu le vote sur plan, ce dernier doit être déposé au greffe le 15 novembre 2013 au plus tard.

Pour extrait conforme : le greffier en chef f.f., (signé) A.-P. DEHANT.

(36771)

### Tribunal de commerce de Verviers

Par jugement du 17 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a homologué le plan de réorganisation judiciaire présenté par la Société privée à responsabilité limitée CHADOW, dont le siège social est établi à 4900 SPA, chemin Dri les Cortis 12, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0837.483.845, pour l'exploitation d'un restaurant à 4900 SPA, place du Monument 22A, sous l'appellation : « LE RELAIS ».

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier.

(36772)

### Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de tweede Kamer van de rechtbank van koophandel te Kortrijk d.d. 22 oktober 2013, werd voor de naamloze vennootschap d'Haubry, met vennootschapszetel te 8500 Kortrijk, Kampstraat 41, ingeschreven in de Kruispuntbank van ondernemingen onder het nummer 0821.539.025, hebbende als voornaamste handelsactiviteit : onderneming voor de industriële vervaardiging van brood en van vers banketbakkerswerk, voor de vervaardiging van beschuit en biscuit en van ander houdbaar banketbakkerswerk, de procedure van gerechtelijke reorganisatie geopend en werd de duur van de opschorting bepaald voor een termijn die eindigt op 4 maart 2013 om 23 u. 59 m.

In deze werd als gedelegeerd rechter aangesteld : de heer Paul De Poot, rechter in handelszaken in deze rechtbank (rvk.paul.de.poot@gmail.com).

De plaats, dag en uur voor de stemming en de beslissing over het reorganisatieplan wordt bepaald op dinsdag 25 februari 2014 om 11 uur in zittingszaal A van de rechtbank van koophandel Kortrijk, Gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41.

(Get.) T. Callewaert, afgevaardigd griffier.

(36773)

### Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 17/10/2013, le Tribunal de Commerce d'Arlon a prononcé la clôture par insuffisance d'actif de la faillite de la SPRL DSTOCK INN, dont le siège social est établi à 6791 ATHUS, rue du Commerce 15, inscrite au registre de la B.C.E sous le n° 0891.175.325.

En application de l'article 185 du Code des sociétés, est considéré comme liquidateur M. Fabrice BORDICHINI, domicilié à F-57070 MEY, rue Knoepfler 2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) C. CREMER.

(36774)

### Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 17/10/2013, le Tribunal de Commerce d'Arlon a prononcé la clôture par insuffisance d'actif de la faillite de la SPRL MACANS-INVESTISSEMENT, dont le siège social est sis à 6700 ARLON, rue Etienne LENOIR 15, inscrite au registre de la B.C.E sous le n° 0462.373.363.

En application de l'article 185 du Code des sociétés, est considéré comme liquidateur M. Justin MAQUET, domicilié à F-78770 VILLERS-LE-MAHIEU, rue de Longchamps 1.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) C. CREMER.

(36775)

**Tribunal de commerce d'Arlon**

Par jugement du 17/10/2013, le Tribunal de Commerce d'ARLON a déclaré en faillite sur aveu la SPRL L.M. CONSTRUCT, dont le siège social est établi à 6700 ARLON, rue du Rhin, Waltzing 86, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0887.505.557, pour l'activité commerciale de construction générale de bâtiments résidentiels.

Le curateur est Maître RODESCH, Olivier, avocat à 6686 BERTOGNE, Givroulle 1043.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce Tribunal, Palais de Justice, Bâtiment A, place Schalbert, à 6700 ARLON, avant le 17/11/2013.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du Tribunal de ce siège par le curateur le 13/12/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) Carole CREMER.

(36776)

**Tribunal de commerce d'Arlon**

Par jugement du 17/10/2013, le Tribunal de Commerce d'ARLON a déclaré en faillite sur aveu la SPRL J2L CONSEILS, dont le siège social est établi à 6700 ARLON, rue du Rhin, Waltzing 86, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0885.921.388, pour l'activité commerciale d'intermédiation en achat, vente et location de biens immobiliers pour le compte de tiers à 6840 NEUFCHATEAU, rue Lucien Burnotte 51 et à 6730 TINTIGNY, Grand'Rue 92.

Le curateur est Maître RODESCH, Olivier, avocat à 6686 BERTOGNE, Givroulle 1043.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce Tribunal, Palais de Justice, Bâtiment A, place Schalbert, à 6700 ARLON, avant le 17/11/2013.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du Tribunal de ce siège par le curateur le 13/12/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) Carole CREMER.

(36777)

**Tribunal de commerce d'Arlon**

Par jugement du 17/10/2013, le Tribunal de Commerce d'ARLON a déclaré en faillite sur aveu BLAISE, AUDREY Gilberte, née à Libramont-Chevigny, le 19.02.1986, domiciliée à 6824 CHASSEPIERRE, rue du Breux 6, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0849.361.593, pour l'activité de commerce de détail de vêtements, sous-vêtements et accessoires pour dames, hommes, enfants et bébés en magasin spécialisé, assortiment général à l'enseigne « Petite Plume », à 6820 FLORENVILLE, place Albert I<sup>er</sup> 16.

Le curateur est Maître Sarah CAHAY, avocat à 6700 ARLON, rue du Dispensaire 4/0, bte 11.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce Tribunal, Palais de Justice, Bâtiment A, place Schalbert, à 6700 ARLON, avant le 17/11/2013.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du Tribunal de ce siège par le curateur le 13/12/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) Carole CREMER.

(36837)

**Tribunal de commerce d'Arlon**

Par jugement du 17/10/2013, le Tribunal de Commerce d'ARLON a déclaré en faillite sur citation ERSFELD, Jean Lucien Roger, né à DIEKIRCH (LUXEMBOURG), le 24/04/1953, domicilié L-8824 PERLE, rue de Poste 34, inscrit au registre de la B.C.E. sous le n° 0857.525.431 et ayant son siège d'exploitation à 6630 MARTELANGE, La Folie 4.

Le curateur est Maître RODESCH, Olivier, avocat à 6686 BERTOGNE, Givroulle 1043.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce Tribunal, Palais de Justice, Bâtiment A, place Schalbert, à 6700 ARLON, avant le 17/11/2013.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du Tribunal de ce siège par le curateur le 13/12/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) Carole CREMER.

(36899)

**Tribunal de commerce d'Arlon**

Par jugement du 17/10/2013, le Tribunal de Commerce d'ARLON a déclaré en faillite sur citation la SPRL 3 CUBES, inscrite au registre de la B.C.E. sous le n° 0840.286.749, dont le siège est établi à 6780 MESSANCY, rue d'Arlon 220.

Le curateur est Maître Séraphine CHARLIER, avocat, à 6717 THIAUMONT, rue de l'Etang 469.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce Tribunal, Palais de Justice, Bâtiment A, place Schalbert, à 6700 ARLON, avant le 17/11/2013.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du Tribunal de ce siège par le curateur le 13/12/2013.

Pour extrait conforme : le greffier en chef désigné, (signé) Carole CREMER.

(36900)

**Faillite****Faillissement****Tribunal de commerce de Liège**

Le 23 octobre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SCRL/FS SOCIETE IMMOBILIERE SERVATIUS LIEGE, dont le siège social est établi à 4020 Liège, quai de Gaulle 12, activité : promotion immobilière, B.C.E. n° 0862.434.918.

Curateurs : Maître Jean-Marc van DURME, avocat à 4000 Liège, rue de Joie 56 et Maître Koenraad TANGHE, avocat à 4000 Liège, rue Duvivier 22.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 5 décembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin.

(36778)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 23 octobre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL SERVATIUS HOLDING LIEGE, dont le siège social est établi à 4020 Liège, quai de Gaulle 12, activité : promotion immobilière, B.C.E. n° 0861.873.407.

Curateurs : Maître Jean-Marc van DURME, avocat à 4000 Liège, rue de Joie 56 et Maître Koenraad TANGHE, avocat à 4000 Liège, rue Duvivier 22.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 5 décembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (36779)

**Tribunal de commerce de Liège**

Le 23 octobre 2013, le tribunal de commerce de Liège a déclaré la faillite de la SPRL T.R.I.X.Y., dont le siège social est établi à 4100 Seraing, rue de la Paix 12, B.C.E. n° 0890.961.133.

Curateur : Maître Adrien ABSIL, avocat à 4020 Liège, rue des Vennes 38.

Déclaration des créances au greffe endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite et dépôt du premier procès-verbal de vérification des créances le 5 décembre 2013.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) D. Valentin. (36780)

**Tribunal de commerce de Liège**

Par jugement du 15 octobre 2013, le Tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation d'actif la faillite, prononcée par jugement du même tribunal du 24 mars 2011, de la SPRL BETON MOSAN, rue du Dossay 4, à 4020 Liège, B.C.E. n° 0460.259.555, a déclaré la société faillie inexcusable et a déchargé de ses fonctions de curateur Me Jean-Luc LEMPEREUR, avocat, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 LIEGE.

Aux termes de l'article 185 du Code des sociétés est réputé liquidateur M. Gérard MARTENS, voie des Fosses 86, à 4607 Dalhem.

Le curateur, (signé) Jean-Luc Lempereur. (36781)

**Tribunal de commerce de Liège**

Par jugement du 15 octobre 2013, le Tribunal de commerce de Liège a déclaré close par liquidation d'actif la faillite, prononcée par jugement du même tribunal du 12 mars 2012, de Mme Marie-Claire VANDERMEULEN, née le 9 novembre 1952, domiciliée rue Anseele 61, à 4100 Seraing, B.C.E. n° 0864.340.868, et a déchargé de ses fonctions de curateur Me Jean-Luc LEMPEREUR, avocat, quai Godefroid Kurth 12, à 4020 LIEGE.

Madame Marie-Claire VANDERMEULEN a été déclarée excusable.

Le curateur, (signé) Jean-Luc Lempereur. (36782)

**Tribunal de commerce de Liège**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Liège du 15 octobre 2013, il a été procédé à la clôture par liquidation (Loi du 8 août 1997 - article 80) de la faillite de la SPRL FD PLAFONNAGE, ayant eu son siège social à 4690 Glons, rue du Lycée 14, B.C.E. n° 0887.784.877, déclarée en faillite par jugement du Tribunal de Commerce de Liège le 21/08/2008, le jugement de clôture déclare la société faillie inexcusable (Art. 81 LF).

Le curateur, (signé) Me André MAGOTTEAUX. (36783)

**Tribunal de commerce de Liège**

Par jugement du Tribunal de Commerce de Liège du 15 octobre 2013, il a été procédé à la clôture par liquidation (Loi du 8 août 1997 - article 80) de la faillite de la SPRL DALAIDENNE LAETITIA COIFFURE, ayant eu son siège social à 4101 Seraing, rue de la Station 30, B.C.E. n° 0866.263.250, déclarée en faillite par jugement du Tribunal de Commerce de Liège le 22/02/2008, le jugement de clôture déclare la société faillie inexcusable (Art. 81 LF).

Le curateur, (signé) Me André MAGOTTEAUX. (36784)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Faillite de FESTAETS LUDIVINE « LADY BOUTIC », inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0820.590.801, dont le siège social est établi à 4650 HERVE, avenue Dewandre 6/1A, actuellement à 4890 THIMISTER-CLERMONT, rue Roiseleux 18A.

Faillite déclarée par jugement du 15 mai 2012.

Curateur : Maître Lucie GERARDY.

Par jugement du 17 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a déclaré Madame Ludivine FESTAETS, excusable.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (36785)

**Tribunal de commerce de Verviers**

SPRL RAPHAEL DOHOGNE, inscrite à la Banque-carrefour des entreprises sous le numéro 0871.360.106, dont le siège social est établi à 4840 WELKENRAEDT, rue des Bouleaux 17.

Faillite déclarée par jugement du 27 mai 2013.

Curateur : Maître Albert GRONDAL, avocat à 4800 VERVIERS, place Général Jacques 20.

Par jugement du 17 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a fixé au 27 novembre 2012, la date de la cessation des paiements de la faillite préqualifiée.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (36786)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Faillite de T.M. SA, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0434.701.441, dont le siège social est établi à 4960 MALMEDY, route des Trôs Marets 2.

Faillite déclarée par jugement du 28 septembre 2009.

Curateur : Maître Marc GILSON.

Par jugement du 17 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : Monsieur Laurent HUBERTY, Albert Road 2A, GB E1-7HD LONDON (United Kingdom).

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (36787)

**Tribunal de commerce de Verviers**

Faillite de la SOCIETE DISONAISE DE TRAVAUX SPRL, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0418.386.734, dont le siège social est établi à 4820 DISON, rue Saint-Jean 20.

Faillite déclarée par jugement du 20 décembre 2012.

Curateur : Maître Jules VOISIN.

Par jugement du 17 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée, par liquidation.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : Monsieur Ghislain COLLARD, rue Petit Jonckeu 46, à 4910 THEUX.

Le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (36788)

**Tribunal de commerce de Verviers**

*Faillite sur aveu*

Par jugement du jeudi 17 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée CUIS & CONCEPT, dont le siège social est établi à 4800 VERVIERS, rue de Limbourg 41, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0825.295.202, pour la vente de cuisines équipées.

Curateur : Maître Annette LECLoux, avocat à 4900 SPA, rue de l'Eglise 21c.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 décembre 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (36789)

**Tribunal de commerce de Verviers**

*Faillite sur aveu*

Par jugement du jeudi 17 octobre 2013, le Tribunal de Commerce de Verviers a déclaré la faillite de DRESSE, Patrick Georges, né à Verviers le 1<sup>er</sup> avril 1978, domicilié à 4800 PETIT-RECHAIN, route de Grand Rechain 26A, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0840.303.278, pour des travaux de maçonnerie et de rejointoyage.

Curateur : Maître Pierre HENRY, avocat à 4800 VERVIERS, rue du Palais 64.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du premier procès-verbal de vérification des créances : le 18 décembre 2013, à 9 h 30 m, au Palais de Justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Monique Coutelier. (36790)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van VACLASTI BVBA, CARNOT-STRAT 123, B-2060 ANTWERPEN-6, ondernemingsnummer : 0479.946.595, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : STEVE VAN CLAPDURP, PACIFICTIE-STRAT 31, 2000 ANTWERPEN.

De curator : Mr. LOYENS, JAN, advocaat, GROTE STEENWEG 417, B-2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier. (36791)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van INFORMATION SERVICES EUROPE BVBA, IN 'T KORT « I.S.E. », REYNDERSSTRAAT 30, B-2000 ANTWERPEN 1, ondernemingsnummer : 0463.749.476, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : GUNTHER TYRIARD, LANGE LEEM-STRAT 2, 2018 ANTWERPEN.

De curator : Mr. DE ROY, XAVIER, advocaat, AMERIKALEI 108, D4, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (36792)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van SUNDECOR BVBA, ERTBRANDSTRAAT 237, B-2950 KAPELLEN (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0867.107.051, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : MICHEL DE GEUS, ANTWERPSE-STEENWEG 303, 2950 KAPELLEN.

De curator : Mr. SWARTELE, KJELL, advocaat, ANSELMO-STRAT 2, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (36793)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van BELIS & CO BVBA, BISSCHOPPENHOFLAAN 288, B-2100 DEURNE (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0458.779.910, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : GINO BELIS, MOZARTSTRAAT 4, 2018 ANTWERPEN.

De curator : Mr. VAN MOORLEGHEM, STEPHANE, advocaat, FRANKRIJKLEI 105, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (36794)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van ZUID-WEST BVBA, VERSCHANSINGSTRAAT 6, B-2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0877.883.949, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : MILODI MEFTAH, VERSCHANSINGSTRAAT 6, 2000 ANTWERPEN.

De curator : Mr. VAN BRAEKEL, LUC, advocaat, PRINS BOUDEWIJNLAAN 177-179, B-2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier. (36795)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van DE MEDIAVILLA BVBA, LANGE WINKELHAAKSTRAAT 26, B-2060 ANTWERPEN-6, ondernemingsnummer : 0827.649.035, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : PETER TABERNAL, KORTE BRINKWEG 26A, 3761 EE SOEST (NEDERLAND).

De curator : Mr. VAN DER SCHUEREN, CHRIS, advocaat, LANGE NIEUWSTRAAT 47, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (36796)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van LINA MODA BVBA, DE CONINCKPLEIN 6, B-2060 ANTWERPEN-6, ondernemingsnummer : 0873.472.231, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaars : MIKE OGBONNA, ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND; RAMATA MUSA, DE CONINCKPLEIN 6, 2060 ANTWERPEN.

De curator : Mr. HENDRICKX, JEAN, advocaat, LANGE LOZANASTRAAT 24, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (36797)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van PANAMA BVBA, TURNHOUTSEBAAN 42, B-2100 DEURNE (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0475.869.924, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : JOANNA LAUWERS, SNEEUWBESLAAN 4/5, 2610 WILRIJK.

De curator : Mr. CORNILLE, PETER, advocaat, SANTVOORBEEKLAAN 25, B-2100 DEURNE (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier. (36798)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van NESS BVBA, TRANSCONTINENTAALWEG 4, B-2030 ANTWERPEN-3, ondernemingsnummer : 0463.828.561, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : MIJO LUKIC, REEWEIDE 12, 2970 SCHILDE.

De curator : Mr. SWARTELE, KJELL, advocaat, ANSELMOSTRAAT 2, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (36799)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van MELIH BVBA, IN VEREFENING, BREDERODESTRAAT 174, B-2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0878.547.905, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaars : YAKUP DAGLIOGLU, OUDE GODSTRAAT 162, 2650 EDEGEM; MEHMET DAGLIOGLU, DIERCXSENSSTRAAT 61, 2018 ANTWERPEN.

De curator : Mr. LAGROU, SYLVIA, advocaat, FRANKRIJKLEI 115, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (36800)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van VERBERT, WALTER, EIKENLEI 98, BUS 1R, B-2960 BRECHT, ondernemingsnummer : 0687.420.588, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF EN VERSCHOONBAAR VERKLAARD.

De curator : Mr. DE LEUR, KAREN, advocaat, ALICE NAHONLEI 74, B-2900 SCHOTEN.

De griffier, R. Gentier. (36801)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van ADVELGO BVBA, VERBINDINGSWEG OOSTKAAI 13, B-2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0437.313.711, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : WALTER VAN MULDER, MECHELSESTEENWEG 21, BUS 0201, 2550 KONTICH.

De curatoren : Mr. VANHOUCKE, GUY, advocaat, ANSELMOSTRAAT 2, B-2018 ANTWERPEN-1; Mr. VERSTRAETEN, PETER, advocaat, KLELSEVEST 2-4, BUS 1, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (36802)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 22/10/2013 is BELTAJ NV, HOVENIERSSTRAAT 30, BUS 275, 2018 ANTWERPEN-1, groothandel in diamant en andere edelstenen, ondernemingsnummer 0418.862.529, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Mr. QUANJARD, BENJAMIN, advocaat, ADMIRAAL DE BOISOT-STRAAT 20, 2000 ANTWERPEN-1;

Mr. DEJOSSE, WIM, advocaat, SCHERMERSSTRAAT 30, 2000 ANTWERPEN-1.

Mr. LAGROU, SYLVIA, advocaat, FRANKRIJKLEI 115, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 22/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 22/11/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20/12/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), hiervan ter griffie een verklaring kunnen neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier. (36803)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 22/10/2013 is ETEM INTERNATIONAL BVBA, FRANS LENAERTS-STRAAT 19, 2180 EKEREN (ANTWERPEN), schrijnwerk, ondernemingsnummer 0897.255.938, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. ANCKAERTS, PAUL, LAKBORSLEI 170-172, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 22/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 21/11/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20/12/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36804)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 22/10/2013 is ARMANOCARS BVBA, VAN MONTFORTSTRAAT 67, 2060 ANTWERPEN-6, detailhandel in auto's en lichte bestelwagens, ondernemingsnummer 0806.485.714, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. ANCKAERTS, PAUL, LAKBORSLEI 170-172, 2100 DEURNE (ANTWERPEN).

Datum der staking van betaling : 22/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 21/11/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20/12/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36805)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 22/10/2013 is :

- VOF AMSU, met zetel te 2980 Zoersel, D'Eike 26, detailhandel in telecommunicatieapparatuur in gespecialiseerde winkels, ondernemingsnummer : 0840.162.827.

- MEVROUW VAN OVERLOOP, SUZY, geboren te Zoersel op 04.09.1982, wonende te 2980 Zoersel, D'Eike 26, vennoot;

- DE HEER AHMADI BIDA KHVIDI AMIR, geboren te Teheran op 15.03.1981, wonende te 2980 Zoersel, D'Eike 26, vennoot,

OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN STEENWINKEL, JOHAN, J. VAN RIJSWIICK-LAAN 164, 2020 ANTWERPEN-2.

Datum der staking van betaling : 22/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 21/11/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20/12/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36806)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 22/10/2013 is DE RYCKE, SERGE, geboren te Berchem op 23.11.1960, wonende te 2000 Antwerpen, Lange Doornikstraat 13, bus 10, vervaardiging van consumentenelektronica, handeldrijvende onder de benaming Audiovisual Applic Cass Fac, ondernemingsnummer 0627.280.093, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. WOUTERS, LOUIS, JAN VAN RUSWIICKLAAN 1-3, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 22/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 21/11/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20/12/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36807)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 22/10/2013 is INFORTRA NV, VAN PRAETLEI 145, 2170 MERKSEM (ANTWERPEN), vervoersondersteunende activiteiten, ondernemingsnummer 0417.973.097, OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. VAN STEENWINKEL, JOHAN, J. VAN RIJSWIJCK-LAAN, 164 2020 ANTWERPEN-2.

Datum der staking van betaling : 22/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 21/11/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20/12/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36808)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 22/10/2013 is :

- KADEE GCV, met zetel te 2920 Kalmthout, Heidestatiestraat 30A (Heide), detailhandel in baby- en kinderbovenkleding in gespecialiseerde winkels, ondernemingsnummer : 0826.828.196;

- mevrouw HOUBEN, INGE, geboren te Wilrijk op 06.01.1961, wonende te 2920 Kalmthout, Heidestatiestraat 30A (Heide), vennoot,

OP BEKENTENIS failliet verklaard.

Curator : Mr. WOUTERS, LOUIS, JAN VAN RIJSWIJCKLAAN 1-3, 2018 ANTWERPEN-1.

Datum der staking van betaling : 22/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 21/11/2013.

Neerlegging van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 20/12/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Antwerpen, Bolivarplaats 20, 2000 Antwerpen.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen (artikel 72bis en artikel 72ter Fail.W.).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36809)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van OILIMEX NV, INDUSTRIEWEG 11, HAVEN 403, B-2030 ANTWERPEN-3, ondernemingsnummer : 0418.313.983, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : MARTINUS LEMMENS, VERBINDINGSDOK 24, KAAI, 2000 ANTWERPEN.

De curator : Mr. DE ROY, FRANS, advocaat, PALEISSTRAAT 47, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36810)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van LENAERTS BVBA, STATIE-STRAAAT 24, B-2920 KALMTHOUT, ondernemingsnummer : 0447.045.779, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : ALHORAOU AMINE, RUE JOURDAN 50, B2, 1060 BRUSSEL.

De curator : Mr. HENDRICKX, JEAN, advocaat, LANGE LOZANASTRAAT 24, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36811)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van MEGA BOUW & PROJECTEN BVBA, WESTDOORN 7, B-2990 WUUSTWEZEL, ondernemingsnummer : 0466.905.441, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : GEERT DUNCKAERT, VINKLAAN 1/2001, 2930 BRASSCHAAT.

De curator : Mr. HOUBEN, LUC, advocaat, BIST 45/8, B-2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36812)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van BOUWWERKEN PELLIS HENRI BVBA, WATERDREEF 14, B-2990 WUUSTWEZEL, ondernemingsnummer : 0422.390.557, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : HENRI PELLIS, WATERDREEF 14, 2990 WUUSTWEZEL.

De curator : Mr. DE ROY, FRANS, advocaat, PALEISSTRAAT 47, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36813)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van REPAS-REPOS BVBA, OUDE BOSUILBAAN 30, B-2100 DEURNE (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0827.421.282, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : TIJS CAUWENBERGH, OUDE BOSUILBAAN 30, 2100 DEURNE.

De curator : Mr. DE ROY, FRANS, advocaat, PALEISSTRAAT 47, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36814)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van AVDV MARINE TRADE BVBA, UITBREIDINGSTRAAT 84, 3E VERDIEPING, B-2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0456.659.766, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : AMEDEE VAN DE VIJVER, EMIEL GEBRUERSSTRAAT 26, 2140 BORGERHOUT.

De curator : Mr. HENQUIN, MICHEL, advocaat, KERKSTRAAT 39B, B-2940 STABROEK.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36815)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van INTERNATIONAL TRADE AND TELECOMMUNICATION BVBA, TURNHOUTSEBAAN 22, B-2140 BORGERHOUT (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0889.911.553, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : MOSTAFA LABDELLI, ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

De curator : Mr. VAN GOETHEM, INGE, advocaat, VERDUSSENSTRAAT 29, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36816)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van JUMP INN BVBA, KLOOSTERSTRAAT 691, B-2180 EKEREN (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0897.157.354, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : SANDRA DRIESEN, KLEIN HEIKEN 22, BUS 2, 2950 KAPELLEN.

De curator : Mr. VAN BRAEKEL, LUC, advocaat, PRINS BOUDEWIJNLAAN 177-179, B-2610 WILRIJK (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36817)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van JEANETTE BLIENBERG BVBA, TERLINDENHOFSTRAAT 24, B-2170 MERKSEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0437.916.396, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : JOHANNES MUIJS, SINT-HUBERTUSLAAN 17, 6211 KC MAASTRICHT (NEDERLAND).

De curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, THIERRY advocaat, LANGE GASTHUISSTRAAT 27, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36818)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van STAR INVESTMENT BVBA, MARKT 5, B-2900 SCHOTEN, ondernemingsnummer : 0461.080.986, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : KLAAS LOEVE, VANDEELENSTRAAT 28, 5256 JC HEUSDEN (NEDERLAND).

De curator : Mr. VAN DOOSSELAERE, THIERRY, advocaat, LANGE GASTHUISSTRAAT 27, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36819)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van MILK PRODUCTS TRADING BVBA, TREEMBLOK 4, B-2970 SCHILDE, ondernemingsnummer : 0463.826.185, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : LAMBERT PRODUCTION LTD, P/A LURI LAVRYNOVYCK, ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

De curator : Mr. DE LEUR, KAREN, advocaat, ALICE NAHONLEI 74, B-2900 SCHOTEN.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36820)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van RIZA BVBA, APPELMANSSTRAAT 26 (GLV), B-2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0479.486.044, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : DIMITROV ZHIVKO GEORGIEV, ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

De curator : Mr. HENQUIN, MICHEL, advocaat, KERKSTRAAT 39B, B-2940 STABROEK.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36821)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van LEED BVBA, BREDABAAN 723, BUS A, B-2930 BRASSCHAAT, ondernemingsnummer : 0859.629.737, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : G. DE WIT, BREDABAAN 723, 2930 BRASSCHAAT.

De curator : Mr. LOYENS, JAN, advocaat, GROTE STEENWEG 417, B-2600 BERCHEM (ANTWERPEN).

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36822)



**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van M.C. METROPOOL CONSTRUCT NV, ERNEST VAN DIJCKKAAI 10, B-2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0450.846.595, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: SA WESTRIDGE HOLDINGS, RUE SAINTHE ZITH 38-40, GROOTHERTOEGDOM LUXEMBURG.

De curator : Mr. BRUNEEL, TOMAS, advocaat, BREDESTRAAT 4, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36823)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van MAXYVENT NV, BRUSSELSTRAAT 51, B-2018 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0863.578.726, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: KOEN HENDRICKX, MELLINET-PLEIN 19, 2600 BERCHEM.

De curator : Mr. VAN DER SCHUEREN, CHRIS, advocaat, LANGE NIEUWSTRAAT 47, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36824)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van ABELGA BVBA, SAMBERSTRAAT 3, B-2060 ANTWERPEN-6, ondernemingsnummer : 0441.809.759, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: AXEL VERBRUGGEN, SAMBERSTRAAT 3, 2060 ANTWERPEN.

De curator : Mr. COOLS, VEERLE, advocaat, MECHELSESTEENWEG 12, 6e VERD., B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36825)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van MEDUSA BVBA, ANTWERPSESTEENWEG 274, B-2390 MALLE, ondernemingsnummer : 0823.106.960, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: D. VERHAEGEN, UILENDREEF 14, 2980 ZOERSEL.

De curator : Mr. PATROONS, KRISTIAAN, advocaat, MECHELSESTEENWEG 12, BUS 8, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36826)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van VALERIE SARDAR CVOA, STATIESTRAAT 93, B-2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0893.501.444, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: MANHAL MUTHANNA, STATIESTRAAT 93, 2600 BERCHEM.

De curator : Mr. MICHEL, MARTIN, advocaat, FRANKLIN ROOSEVELTPLAATS 12/18, B-2060 ANTWERPEN-6.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36827)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van MOLENHUIS HOLDING MAATSCHAPPIJ BVBA, UITBREIDINGSTRAAT 84, BUS 3, B-2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0476.433.118, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: MICHEL PONT, FRANKRIJKLAAN 1, 2711 CV ZOETERMEER (NEDERLAND).

De curator : Mr. MICHEL, MARTIN, advocaat, FRANKLIN ROOSEVELTPLAATS 12/18, B-2060 ANTWERPEN-6.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36828)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van SIMPLY VODKA BVBA, AMBACHTSSTRAAT 15, B-2390 MALLE, ondernemingsnummer : 0870.276.476, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: MICHIELS, OUDE LEEUWENRUI 50, 2000 ANTWERPEN.

De curator : Mr. TALBOOM, CONSTANT, advocaat, LOMBARDENVEST 34/2, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36829)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van I&M INVEST BVBA, DE NEUFSTRAAT 1A, B-2100 DEURNE (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0839.361.190, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar: MARC DESWARTE, FRANS VAN HEYMBEECKLAAN 41, 2100 DEURNE.

De curator : Mr. DE LEUR, KAREN, advocaat, ALICE NAHONLEI 74, B-2900 SCHOTEN.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36830)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van TROCADERO BVBA, TURNHOUTSEBAAN 268, B-2110 WIJNEGEM, ondernemingsnummer : 0452.543.008, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaars : JOZEF WERREBROECK, TURNHOUTSEBAAN 268, 2110 WIJNEGEM; KURT VERCAMMEN, ZWAANTJESLEI 40, 2170 MERKSEM.

De curator : Mr. PEETERS, NICK, advocaat, NOORDERLAAN 98, B-2030 ANTWERPEN-3.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36831)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van ALKAZAID BVBA, BREDA-BAAAN 842, B-2930 BRASSCHAAT, ondernemingsnummer : 0452.146.890, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : ALI SHOEIB, VEENBESSTRAAT 26, 2200 HERENTALS.

De curator : Mr. VERSTRAETEN, PETER, advocaat, KIELSEVEST 2-4, BUS 1, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36832)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van RAMO BVBA, BREDA-BAAAN 317, B-2930 BRASSCHAAT, ondernemingsnummer : 0865.697.284, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : RUIZ DE ARBULO BERAZA AMAGOYA, ZONDER GEKENDE WOON- OF VERBLIJFPLAATS IN BELGIE NOCH IN HET BUITENLAND.

De curator : Mr. VERSTRAETEN, PETER, advocaat, KIELSEVEST 2-4, BUS 1, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36833)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van ALMA BVBA, ITALIELEI 239, B-2000 ANTWERPEN-1, ondernemingsnummer : 0478.173.871, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : SVEN BUELENS, ANTOON VAN DUCKSTRAAT 51, 2018 ANTWERPEN.

De curator : Mr. MATTHEESSENS, PIETER, advocaat, LANGE LOZANASTRAAT 24, B-2018 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36834)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van COLLECT VALUE BVBA, TER RIVIERENLAAN 189, B-2100 DEURNE (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0894.021.581, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : JACQUES CHAPON, TER RIVIERENLAAN 189, 2100 DEURNE.

De curator : Mr. MICHEL, MARTIN, advocaat, FRANKLIN ROOSEVELTPLAATS 12/18, B-2060 ANTWERPEN-6.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36835)

**Rechtbank van koophandel te Antwerpen**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Antwerpen van 22/10/2013 werd het faillissement van VAN DEN BRANDE BVBA, GROTE STEENWEG 459, B-2600 BERCHEM (ANTWERPEN), ondernemingsnummer : 0817.199.858, gesloten bij ONTOEREIKEND ACTIEF.

Beschouwd als vereffenaar : CHRISSEL VAN DEN BRANDE, GER. SCHMOOKSTRAAT 3, 2660 HOBOKEN.

De curator : Mr. VAN INGELGHEM, DANIEL, advocaat, AMERIKALEI 160, B-2000 ANTWERPEN-1.

De griffier, R. Gentier. (Pro deo) (36836)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, vijfde kamer, d.d. 23/10/2013, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard : WILPLO BVBA, VEEMARKT 43/31, te 8500 KORTRIJK, ondernemingsnummer : 0846.717.156, café.

Rechter-commissaris : SMAGGHE, GUIDO.

Curator : Mr. HUYSENTRUYT, RANDALL, DEKEN CAMERLYNCKLAAN 85, 8500 KORTRIJK.

Datum der staking van betaling : 23/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/11/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen : 11/12/2013, te 10 u. 15, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden : om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De griffier, (get.) V. Soreyn. (36846)

**Rechtbank van koophandel te Kortrijk**

Bij vonnis van de Rechtbank van Koophandel te Kortrijk, buitengewone zitting, vijfde kamer, d.d. 22/10/2013, werd OP BEKENTENIS failliet verklaard: WILLEMS, SABINE, STATIONSSTRAAT 16/101, te 8580 AVELGEM, geboren op 11/11/1963, ondernemingsnummer: 0871.076.133, detailhandel in schoenen en kledij onder de naam 'Shoediscout'.

Rechter-commissaris: SMAGGHE, GUIDO.

Curator: Mr. PYCK, Ann, HOLLENDRIES 8, 8573 TIEGEM.

Datum der staking van betaling: 22/10/2013.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie vóór 19/11/2013.

Neerlegging eerste PV van verificatie der schuldvorderingen: 11/12/2013, te 10.00 uur, in zaal A, rechtbank van Koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

Belangrijk bericht aan de belanghebbenden: om in voorkomend geval te kunnen genieten van de bevrijding waarvan sprake in art. 73 of in art. 80 van de Faillissementswet, moeten de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde, ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen die hun identiteit, hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun beroep en hun woonplaats vermeldt en waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is, en waarbij de stukken zijn gevoegd zoals bepaald is in art. 72ter van de Faillissementswet.

De hoofdgriffier, (get.) Engels, Koen.

(Pro deo) (36847)

**Rechtbank van koophandel te Mechelen**

Bij vonnis d.d. 21 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA AK FASHION FOCUS, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Liersesteeweg 333, met ondernemingsnummer 0872.525.094, en werd gezegd dat als vereffenaars worden beschouwd: de heer NAEEM, Javed, wonende in het Verenigd Koninkrijk, te B109DG Birmingham, Aubrey, 33, en de heer MAHMOOD, Ahmad, wonende te 1070 Anderlecht, Bergense Steenweg 475.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans. (36848)

**Rechtbank van koophandel te Mechelen**

Bij vonnis d.d. 21 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA MARUAN, met maatschappelijke zetel te 2880 Bornem, Benedenstraat 12 A/1, met ondernemingsnummer 0860.684.166, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd: mevrouw VAN DEN BROECK, Jona, wonende te 2870 Puurs, Sint-Katharinastraat 28/21, doch aldaar van ambtswege afgevoerd d.d. 14.01.2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans. (36849)

**Rechtbank van koophandel te Mechelen**

Bij vonnis d.d. 21 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA ELECTRONICK, met maatschappelijke zetel te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Clemenceaustraat 2/1, met ondernemingsnummer 0880.779.893, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd: de Heer JOLY Nicky, wonende te 2500 Lier, Lintsesteenweg 92.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans. (36850)

**Rechtbank van koophandel te Mechelen**

Bij vonnis d.d. 21 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA BELGHOREX, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, 't Leitje 3, met ondernemingsnummer 0466.003.836, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd: de heer DE MULDER Karel, wonende te 1600 Sint-Pieters-Leeuw, Gladiolenlaan 1.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans. (36851)

**Rechtbank van koophandel te Mechelen**

Bij vonnis d.d. 21 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA FENIX SECURITY SERVICES, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 403/1, met ondernemingsnummer 0867.270.367, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd: de heer ET-TAIBI, Abdelmalik, wonende te 2018 Antwerpen, Bresstraat 32.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans. (36852)

**Rechtbank van koophandel te Mechelen**

Bij vonnis d.d. 21 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA FURNIM, met maatschappelijke zetel te 2830 Willebroek, Glooistraat, 25/101, met ondernemingsnummer 0456.625.916 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd: de heer VERHOEVEN, Marc, wonende te 2830 Willebroek, Glooistraat 25/0101.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans. (36853)

**Rechtbank van koophandel te Mechelen**

Bij vonnis d.d. 21 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA AGFO+ INTERNATIONAL, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 27, met ondernemingsnummer 0475.592.681, en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd: de heer MAHER, Muhammad, wonende te 2800 Mechelen, Nekkerspoelstraat 27.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans. (36854)

**Rechtbank van koophandel te Mechelen**

Bij vonnis d.d. 21 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de GCV KAPPER 163, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Sint-Katelijnestraat 163, met ondernemingsnummer 0811.155.174 en werd gezegd dat als vereffenaars worden beschouwd: mevrouw BEN, Salah Layla, wonende te 1082 Sint-Agatha-Berchem, Keizer Karellaan 487/b10 en de heer BEN SALAH, Abdellah, wonende te 2570 Duffel, Leopoldstraat 37/0009, doch aldaar van ambtswege afgevoerd d.d. 03.07.2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans. (36855)

**Rechtbank van koophandel te Mechelen**

Bij vonnis d.d. 21 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen, werd gesloten verklaard wegens ontoereikend actief, het faillissement van de BVBA HANLIN, met maatschappelijke zetel te 2570 Duffel, Lintsesteenweg 25, met ondernemingsnummer 0478.001.647 en werd gezegd dat als vereffenaar wordt beschouwd: de heer MOERMAN, Kris, wonende te 2570 Duffel, Lintsesteenweg 25.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans. (36856)

**Rechtbank van koophandel te Mechelen**

Bij vonnis d.d. 21 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de BVBA Y&K, transportonderneming, met maatschappelijke zetel te 2820 Bonheiden, Kerkveldenweg 5, met ondernemingsnummer 0875.472.411.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 21 oktober 2013.

Tot curator werd benoemd: Meester COECKELBERGH, Tom, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Schuttersvest 23/3.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 18 NOVEMBER 2013.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 16 DECEMBER 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans. (36857)

**Rechtbank van koophandel te Mechelen**

Bij vonnis d.d. 21 oktober 2013 van de rechtbank van koophandel te Mechelen werd, op bekentenis, in staat van faillissement verklaard mevrouw GEENS, Lazuli Erika, geboren te Lauceston op 13 april 1985, wonende te 2801 Mechelen (Heffen), Steenweg op Heindonk 58, vennoot van de VOF ZENNEGAT, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Zennegat 13, en mevrouw VANHOVELS, Kato, geboren te Mechelen op 7 september 1983, wonende te 1000 Brussel, Koopliedenstraat 71, vennoot van de VOF ZENNEGAT, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Zennegat 13.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld) voor de gefailleerde kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen.

De datum van staking van betaling werd vastgesteld op 21 oktober 2013.

Tot curator werd benoemd: meester COECKELBERGH, Tom, advocaat, kantoorhoudende te 2800 Mechelen, Schuttersvest 23/3.

De schuldvorderingen dienen ingediend te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, uiterlijk op 18 NOVEMBER 2013.

De curator dient het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van deze rechtbank op 16 DECEMBER 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) H. Berghmans. (36858)

**Rechtbank van koophandel te Veurne**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 23/10/2013, werd op bekentenis in staat van faillissement verklaard de heer Dieter, Joseph R. MEIRE, geboren te Roeselare op 25 april 1981, gedomicilieerd te 8691 Alveringem, Bergenstraat 1, doch sedert 9 oktober 2013 wonende te 8972 Roesbrugge-Haringe, Haringeplein 15, met ondernemingsnummer 0872.268.540, met handelsuitbating te 8691 Alveringem (Beveren a/d IJzer), Bergenstraat 1, met als handelsactiviteiten « detailhandel in chocolade en suikerwerk in gespecialiseerde winkels; detailhandel in dranken in gespecialiseerde winkels, algemeen assortiment; kleinhandel in alcoholische en andere dranken inclusief de thuisbezorging daarvan; café-restaurants (tavernen); verkoop aan de toeg of via telefoon, fax, internet van eetwaren en dranken: snelbuffetten (snackbars, sandwichbars, enz.); organiseren en verzorgen van bruiloften, banketten, cocktails, lunches, recepties, enz.; cafés en bars; overige recreatie- en ontspanningsactiviteiten, n.e.g. », met als handelsbenaming « ROHARDUSHOF ».

Rechter-commissaris: PETRA BREYNE.

Curator: Mr. ANN DECRUYENAERE, advocaat, KAASKERKE-STRAAAT 164, 8600 DIKSMUIDE.

Staking van betalingen: 14/10/2013.

Indienen schuldvorderingen voor 13/11/2013, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 09/12/2013 om 10 uur, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) C. Giraldo. (36859)

**Rechtbank van koophandel te Veurne**

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 23/10/2013, werd op bekentenis in staat van faillissement verklaard:

VOF BEAUPREZ, met maatschappelijke zetel te 8660 De Panne, Brouwersstraat 122, met ondernemingsnummer 0897.362.836, zonder handelsuitbating sedert maart 2011, voorheen met uitbating te 8660 De Panne, Brouwersstraat 122, met als handelsactiviteiten « detailhandel in dranken in gespecialiseerde winkels, algemeen assortiment; detailhandel in tabaksproducten in gespecialiseerde winkels; detailhandel in kranten en kantoorbehoefte in gespecialiseerde winkels; kleinhandel in artikelen, andere voedingsmiddelen, n.e.g. de kleinhandel in artikelen, andere dan voedingswaren, n.e.g. meer bepaald: telefoonkaarten; activiteiten i.v.m. de verkoop van loterijbriefjes, het afleveren en inzamelen van deelnemingsformulieren, enz. », met als handelsbenaming « PRESS SHOP »

- en

Mevrouw BEAUPREZ, Bianca Henriette, geboren te Veurne op 25 mei 1980, wonende te 8647 Lo-Reninge, Kloosterstraat 8, en de heer VANHALEWIJN, Johan Godfried G., geboren te Veurne op 28 november 1978, wonende te 8647 Lo-Reninge, Kloosterstraat 8, beiden vennoot-zaakvoerder van de VOF BEAUPREZ.

Rechter-commissaris : GUY SERU.

Curator : Mr. LUTGART GODDERIS, advocaat, KLAVERSTRAAT 28, 8630 VEURNE.

Staking van betalingen : 17/04/2013.

Indienen schuldvorderingen voor 13/11/2013, ter griffie van de Rechtbank van Koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

Eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen neerleggen op 09/12/2013, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoitlaan 2.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer personen die zich borg hebben gesteld) kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Ger.W.).

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) C. Giraldo. (36860)

### Régime matrimonial Code civil - article 1396

### Huwelijksvermogensstelsel Burgerlijk Wetboek - artikel 1396

D'un acte reçu par le notaire associé Patricia VAN BEVER, à Ciney, le 14 octobre 2013, enregistré à Ciney le 16 octobre suivant, volume 5491, folio 62, case 19, il résulte que : M. JOUAN, Joseph André Julia Ghislain, né à Ciney le 25 juillet 1963 (NN : 63.07.25-107.30), et son épouse, Mme VERLAINE, Christelle Betty Antoinette Ghislaine, née à Ciney le 25 septembre 1971 (NN : 71.09.25-098.27), demeurant et domiciliés ensemble à 5502 THYNES, chemin de Lisogne 35, ont comparu afin d'exposer qu'ils se sont mariés à Dinant, le 4 octobre 2002.

Ils se sont mariés sous le régime légal à défaut de contrat de mariage.

Les époux ont requis d'acter comme suit la convention modificative de leur régime matrimonial antérieur.

Les époux ont déclaré ratifier pour autant que de besoin le régime matrimonial existant entre eux et déclarent lui adjoindre les modalités suivantes : Monsieur JOUAN Joseph déclare faire apport au profit du patrimoine commun l'immeuble suivant :

COMMUNE DE DINANT — SIXIEME DIVISION - THYNES

Une maison d'habitation, sur et avec terrain, sise chemin de Lisogne 35, paraissant cadastrée ou l'ayant été section D, numéro 69/02/G, pour une contenance de onze ares douze centiares (11 a 12 ca).

Ciney, le 23 octobre 2013.

Extrait analytique conforme : (signé) Patricia VAN BEVER, notaire associé . (36861)

Aux termes d'un acte reçu par Maître François Delmarche, notaire à la résidence de Ransart, (ville de Charleroi), le vingt-deux octobre deux mille treize, M. BELOT, Luc Fernand Albert Edmond Ghislain, né à Ottignies le 1<sup>er</sup> décembre 1955, numéro de registre national 55.12.01.373-60, et son épouse, Mme LAGNEAUX, Patricia Elisabeth Evence, née à Louvain le 3 juin 1959, numéro de registre national 59.06.03.136-85, domiciliés ensemble à Ransart, rue du Vigneron 65, mariés le 24 septembre 1994 sous le régime de la communauté légale ont opéré une modification de leur régime matrimonial ayant pour objet l'apport au patrimoine commun d'un bien sis à Ransart, rue du Vigneron 65, ainsi que l'attribution de la communauté au conjoint survivant en cas de dissolution de leur régime matrimonial par le décès de l'un des époux.

(Signé) François Delmarche, notaire à Ransart. (36862)

Suivant acte reçu par le notaire Cathy BARRANCO, à Genappe, le 24 septembre 2013, M. DULAIT, Thierry Edouard Eugène Julien Ghislain, né à Uccle, le 14 février 1940, et son épouse, Mme MORLET, Carine Marie Paule Yvonne, née à Uccle, le 14 novembre 1952, domiciliés ensemble à Genappe (Bousval), rue Ferme Bordeaux 12, ont modifié leur régime matrimonial en adjoignant à leur régime de séparation de biens, une société limitée comprenant un bien immobilier.

(Signé) Cathy Barranco, notaire. (36863)

Suivant contrat modificatif de leur régime matrimonial reçu par le notaire Martine MANIQUET, notaire associé à Wanze le 09/08/2013 intervenu entre Mme BRUNIN, Paula Ghislaine, née à Tourpes le cinq janvier mil neuf cent vingt-sept, et son époux, M. VANHORSIGH, Jean Marius Elie, né à Forest le vingt-six février mil neuf cent vingt-six, domiciliés à Clavier, rue du Thier Soheit 21, mariés sous le régime de la séparation de biens en vertu de leur contrat de mariage reçu par le notaire Robert CORNELIS, notaire ayant résidé à Anderlecht le 25/04/1951, les époux ont remplacé l'article septième de leur contrat de mariage pour ce qui suit :

« ARTICLE SEPTIEME :

A la dissolution du régime par suite du décès, la société sera partagée en deux parts égales, l'une revenant à l'époux survivant et l'autre aux héritiers du défunt.

Si la société venait à être dissoute par toute autre cause, son actif sera partagé entre les époux eux-mêmes, chacun par moitié ».

(Signé) Martine Maniquet, notaire associé à Wanze. (36864)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Olivier DUBUISSON, notaire associé de résidence à Ixelles, le 3 octobre 2013, « enregistré trois rôles, un renvoi, au bureau de l'Enregistrement d'Ixelles-3, le 9 octobre 2013, volume 77, folio 48, case 20. Reçu cinquante euros (50,00 €). L'inspecteur Principal (signé) MARCHAL, D. », que les époux : 1. M. TAJAR, Abdelaziz, né à Oujda (Maroc) le 28 avril 1973, numéro national 73.04.28-593.31; 2. et son épouse, Mme LATRACHE, Mounia, née à Saint-Josse-ten-Noode le 12 mai 1976, numéro national 76.05.12-172.32, demeurant ensemble à 1060 Saint-Gilles, rue Joseph Claes 90, bte 1. Mariés le 17 septembre 2005 devant l'officier de l'état civil de Saint-Gilles. Ont déclaré modifier leur régime matrimonial.

La modification entraîne le passage du régime légal vers un régime de séparation de biens pure et simple.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Olivier Dubuisson, notaire associé. (36865)

Aux termes d'un acte modificatif reçu le 24 septembre 2013, par Filip de Sagher, notaire de résidence à Steenokkerzeel, il résulte que M. VAN EECHAUTE, Jacques Pierre Marie, né à Uccle, le 25 septembre 1953, et son épouse, Mme BEUKELEIRS, Béatrice Camille Louise Marie, née à Ixelles, le 7 septembre 1954, domiciliés ensemble à 1930 Zaventem, Zeven Tommen 42A; mariés sous le régime légal à défaut d'un contrat de mariage, on apporté la modification suivante à leur régime matrimonial : apport au patrimoine commun d'un immeuble appartenant à M. Van Eechaute, Jacques et l'introduction d'une clause de préciput.

Pour extrait conforme : (signé) Filip de Sagher, notaire à Steenokkerzeel.

(36866)

Aux termes d'un acte reçu par le notaire Renaud VERSTRAETE, à Auderghem, le 1<sup>er</sup> octobre 2013, M. ROEVROS, Michel Antoine, né à Uccle le 8 avril 1944, et son épouse, Mme VAN NUFFELEN, Isabelle Germaine, née à Mantes-la-Jolie, France, le 24 décembre 1948, domiciliés à 1160 Auderghem, avenue F.-B. Verboven 5, mariés sous le régime de la communauté réduite aux acquêts aux termes de leur contrat de mariage, reçu par le notaire Robert Verbruggen, à Anderlecht, en date du 19 mars 1969, ont apporté la modification suivante à leurs conventions matrimoniales : suppression de l'article troisième de leur contrat de mariage et adoption d'une clause de partage optionnel de la communauté en cas de dissolution de la communauté par le décès de l'un des époux.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Renaud Verstraete, notaire.

(36867)

Durch Urkunde vom 30. August 2013 haben die Eheleute SCHOLL, Jean-Paul und WILLEMS, Carlotta, zusammen wohnhaft in Eupen, Edelstrage 12, ihren Güterstand abgeändert.

Diese Abänderungsurkunde enthielt eine Einbringung in die Gesellschaft durch Herrn SCHOLL, Jean-Paul der ihm gehörenden Immobilie, nämlich ein Wohnhaus mit Garten gelegen in Eupen, Edelstraße 12. Die Immobilie ist belastet mit zwei Eintragungen, die beim Hypothekenamt in Malmedy genommen wurden. Die beigeordnete Gesellschaft wird als Universalität die Lasten tragen, die die Immobilie belasten. Die Eheleute werden gemeinsam die finanziellen Lasten, die augenblicklich bereits bestehen oder in Zukunft bestehen werden, der eingebrachten Immobilie tragen.

Für die Eheleute: (gez.) Renaud Lilien, Notar.

(36868)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Christiaan Eyskens, met standplaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14 op 01/10/2013, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen Stahl, Philipp Eric, en mevrouw Biezeman, Diane Maria Theresia, samenwonende te 3798 Fouron-le-Comte, gemeente Fourons, Boomstraat 20, gewijzigd zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Christiaan Eyskens, geassocieerd notaris.

(36869)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Christiaan Eyskens, met standplaats te Weelde, gemeente Ravels, Moleneinde 14 op 07/10/2013, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Anthonis, Luc Michael Clement François Suzanne, en mevrouw Christiaens, Erna Irma Emilia, samenwonende te 2381 Weelde, gemeente Ravels, Huzenblek 24, gewijzigd zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Christiaan Eyskens, geassocieerd notaris.

(36870)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Wim Vanberghen, met standplaats te Oud-Turnhout, minuuthouder, vervangende zijn ambtgenoot meester Filip Segers, geassocieerd notaris met standplaats te Weelde, gemeente Ravels, wettelijk belet ratione personae, op 01/10/2013, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Reijrink, Maarten Martines Henricus Johannes, en mevrouw Caers, Sofie Louisa Jozef, samenwonende te 2380 Ravels, Arendonksesteenweg 6a, gewijzigd zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Filip Segers, geassocieerd notaris.

(36871)

Uit een akte verleden voor Astrid DE WULF, notaris, met standplaats te Dendermonde, op 9 oktober 2013, blijkt dat de heer VAN WONTERGHEM, Yvan Angela Medard, geboren te Knokke op 24 april 1952, nationaal nummer 52.04.24 415-82 en zijn echtgenote, mevrouw VYNCKE, Hilda Maria Julia, geboren te Gent op 27 februari 1953, nationaal nummer 53.02.27 020-06, samenwonende te 9220 Hamme, Polderstraat 15. Gehuwd onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap blijktens huwelijkscontract verleden voor notaris Willy Van Belle, te Gent op 17 maart 1976, waarbij bij akte verleden voor notaris Ide, Maurice, te Hamme op 3 december 2008 een aanvulling werd aangebracht zonder wijziging van het bestaande stelsel.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd de vereffening van het gemeenschappelijk vermogen gewijzigd en werden er roerende goederen in de gemeenschap ingebracht. en een keuzebeding toegevoegd aan hun stelsel.

Voor beredeneerd uittreksel : (get) Astrid DE WULF, notaris.

(36872)

Uit een akte verleden voor Astrid DE WULF, notaris, met standplaats te Dendermonde, op 10 oktober 2013 blijkt dat De heer VERLEYSEN, Alain Richard, geboren te Aalst op 27 oktober 1968, nationaal nummer 68.10.27 295-05 en zijn echtgenote, mevrouw RINGOIR Hilde, geboren te Aalst op 31 januari 1968, nationaal nummer 68.01.31 094-23, samen wonende te 9308 Aalst (Hofstade), Hoogstraat 3. Gehuwd onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen blijktens huwelijkscontract verleden voor notaris Johan DE RIDDER te Aalst op 20 januari 1992.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werden door de heer VERLEYSEN, Alain, en mevrouw RINGOIR, Hilde, onroerende goederen in de beperkte huwgemeenschap ingebracht en werd de vereffening van het gemeenschappelijk vermogen gewijzigd.

Voor beredeneerd uittreksel : (get) Astrid DE WULF, notaris.

(36873)

Uit een akte verleden voor Bruno MARIENS, geassocieerd notaris, met standplaats te Kortenberg, op 24 september 2013, blijkt dat de heer CLUDTS, Luc Maria Roger, geboren te Meerbeek op 2 december 1961 en zijn echtgenote, mevrouw VREBOS, Hilde Maria Josepha, geboren te Leuven op 29 augustus 1967, samenwonende te 3078 Kortenberg (Meerbeek), Dorpsstraat 172. Gehuwd onder het wettelijk stelsel blijktens huwelijkscontract verleden voor notaris Joseph SIMONART, te Leuven op 17 maart 1992.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Luc CLUDTS, een onroerend goed in de gemeenschap gebracht aan hun stelsel.

Voor beredeneerd uittreksel: (get.) Bruno Mariens, geassocieerd notaris.

(36874)

Bij akte verleden voor notaris Jan BYTTEBIER, te Nevele op 18 oktober 2013, hebben de heer VERMEULEN, Frederik Etienne Ivonne, geboren te Deinze op 16 juli 1975, en zijn echtgenote, mevrouw DIJYCK, Vanessa Veronique, geboren te Tielt op 26 september 1981, samenwonend te 9850 Nevele, Vierboomstraat 2, een wijziging gebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, door de inbreng van een eigen goed van de man in het gemeenschappelijk vermogen.

Nevele, 23 oktober 2013.

Voor beredeneerd uittreksel: (get.) Jan Byttebier, notaris.

(36875)

Uittreksel uit akte huwelijksvermogensstelsel, verleden op 17 juni 2013 voor notaris Thomas Boes, te Heverlee, tussen de heer VANDER ELST, Gilbert Henri, geboren te Bertem op 29 maart 1946 (NN 46.03.29 485-20), en zijn echtgenote mevrouw LEMMENS, Maria Paulina Martina, geboren te Leuven op 27 september 1950 (NN 50.09.27 406-91), samenwonende te 3060 Bertem, Kuipersberg 16.

Uit voormelde akte wijziging huwelijksvermogensstelsel de dato 17 juni 2013 blijkt dat:

- De echtgenoten gehuwd blijven onder het stelsel van wettelijke gemeenschap van goederen.

- artikel twee van hun oorspronkelijk huwelijkscontract word vervangen door een keuzebeding en artikel 3 word afgeschaft.

- Dat zij tevens in de gemeenschap wensen in te brengen, volgend onroerend goed:

Onder Bertem eerste afdeling/Bertem

Weiland gekadastraerd volgens titel als perceel weiland gelegen te Bertem, ter plaatse « Vroomveld », gekadastraerd sectie B, nummer 99/W/2, groot elf aren negenezestig centiaren, en volgens recent kadastraal uittreksel als « Sint-Veronicas Veldeken », Wijk B, nummer 0099W2, voor eenzelfde oppervlakte.

(Get.) Thomas Boes, notaris.

(36876)

Bij akte wijziging huwelijksstelsel opgemaakt voor Mr. Nadine CLEEREN, geassocieerd notaris te Wellen, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « WILSENS & CLEEREN », geassocieerde notarissen te Wellen, met zetel te 3830 Wellen, Volmolensteeg 1, in dato van 24 september 2013, hebben de heer VRANKEN, Marcel Jules Achille, geboren te Rocourt op vierentwintig november negentienhonderd negenenveertig, nationaalnummer 49.11.24-051.44, en zijn echtgenote, mevrouw DUMONT, Marie Joseph Octavie Henriette, geboren te Sint-Truiden op acht juni negentienhonderd negenenvijftig, nationaalnummer 59.06.08-286.76, wonende te 3830 Wellen, Notelarestraat 3.

Die verklaren dat zij in het huwelijk zijn getreden voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Heers op één juli negentienhonderd tweeëntachtig onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen, krachtens huwelijkscontract verleden voor notaris Jean-Frederic Wilsens, alsdan te Wellen op achttien juni negentienhonderd tweeëntachtig.

De echtgenoten Vranken - Dumont hebben gevraagd hun stelsel te wijzigen.

Echtgenoten Vranken - Dumont, oorspronkelijk gehuwd onder het stelsel van zuivere scheiding van goederen, krachtens huwelijkscontract verleden voor notaris Jean-Frederic Wilsens, alsdan te Wellen op achttien juni negentienhonderd tweeëntachtig, wensen hun huwelijksstelsel aan te passen door inbreng van onroerend goed in de gemeenschap.

Wellen, 23 oktober 2013

Namens de echtgenoten Huyskens: voor ontleidend uittreksel: (get.) Nadine CLEEREN, geassocieerd notaris.

(36877)

Bij akte verleden voor notaris Mia Willemsen, met standplaats te Retie op 21 mei 2013 en dragende volgende melding van registratie: « Geregistreerd te Mol, de 27 MEI 2013, drie bladen, geen verzending, Reg. 5, deel 230, blad 97, vak 8. Ontvangen: Vijfentwintig (25) Euro, De E.a. Inspecteur, bij delegatie de bestuursassistent (getekend) P. Cuyvers - Bijvoeglijke heffing, d.d. 14/10/2013 BA 233-40.5 tbv € 3.975 zegge drieduizend negenhonderd vijfenzeventig euro Mol 14/10/2013 (getekend) E. Jorissen » werd het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd tussen de heer Houben, Raf, geboren te Diest op 16 maart 1985 en zijn echtgenote, mevrouw Janssens Evelien, geboren te Turnhout op 2 december 1985, wonende te 2470 Retie, Groenstraat 47, bus 1.

De echtgenoten waren oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, laatst conventioneel gewijzigd bij akte verleden voor ondergetekende notaris Mia Willemsen, te Retie op 16 oktober 2012.

Uit voormelde wijzigingsakte blijkt dat een uitbreng van onroerend goed.

Retie, 23 oktober 2013.

Voor ontleidend uittreksel: (get.) Mia Willemsen, notaris.

(36878)

« Uit een akte verleden voor notaris Edgard Van Oudenhove, te Haaltert (Denderhoutem) op 26 september 2013, blijkt dat de heer LUYCKX, Kris Jos Francine, arbeider, geboren te Halle op acht februari negentienhonderd tachtig, en echtgenote, mevrouw DE SMET, Sarah, arbeidster, geboren te Ninove op zes augustus negentienhonderd vierentachtig, samenwonende te 9400 Ninove (Denderwindeke), Linkebeek 24, een wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel hebben gedaan overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek.

Het huwelijk van de voornoemde echtgenoten werd gesloten voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Haaltert op dertien augustus tweeduizend en elf, onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract. De voormelde wijzigende overeenkomst houdt onder meer het behoud van het wettelijk stelsel in, met de inbreng van een onroerend goed in de huwgemeenschap, door de echtgenote, mevrouw De Smet Sarah.

(Get.) E. Van Oudenhove, notaris.

(36879)

Er blijkt uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Joost Vercouteren, te Beveren, op 4 oktober 2013, geregistreerd te Beveren op 7 oktober 2013, drie bladen, geen verzendingen, boek 460, blad 41, vak 11, dat de heer DE SOUTER, Alexis Henri V, geboren te Etterbeek op elf augustus negentienhonderd negentwintig, nationaal nummer 29.08.11 329-06, « identiteitskaart nummer 591-5806834-31, en zijn echtgenote, mevrouw JEUNEJEAN, Bernadette Marie B, geboren te Sint-Genesius-Rode op twaalf juli negentienhonderd achtenvijftig, nationaal nummer 58.07.12 050-81, identiteitskaart nummer 5908799926-15, samenwonende te 2630 Aartselaar, Stijn Streuvels-laan 18/C002.

Dat ze gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Aartselaar op negentwintig september tweeduizend en twaalf.

Dat ze gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract, niet gewijzigd tot op heden.

Dat zij ingevolge akte verleden voor notaris Joost Vercouteren te Beveren op 4 oktober 2013 hun huwelijkscontract hebben gewijzigd, wijziginghuwelijksvermogensstelsel, inbreng onroerend goed in de gemeenschap.

Voor beknopt en beredeneerd uittreksel: (get.) Joost Vercouteren, notaris.

(36880)

Bij akte verleden voor notaris Jozef VAN ELSLANDE, te Alseberg (Beersel), op 7 oktober 2013, hebben de heer MAES, André Bernard Marie Joseph, geboren te Ukkel op 6 maart 1950, en zijn echtgenote, mevrouw VAN LAETHEM, Godelieve Maria Lucia, geboren te Schaarbeek op 11 januari 1956, samenwonende te 1650 Beersel, Lobbos 11, hun wettelijk stelsel gewijzigd, waarbij het stelsel wordt behouden maar het gemeenschappelijk vermogen wordt uitgebreid door inbreng van een onverdeeld aandeel in volle eigendom van een onroerend goed door de echtgenoot.

Voor de verzoekers: (get.) J. VAN ELSLANDE, notaris.

(36881)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Wendy GEUSENS, te Hamont-Achel op zeven oktober tweeduizend dertien, geregistreerd te Neerpelt op éénentwintig oktober tweeduizend dertien, boek 549, blad 96, vak 9, dat de heer VRANCKEN, Luc Jaak Marie, geboren te Bree op dertig december negentienhonderd negentwintig, en echtgenote, mevrouw POULS, Marina Jeanne Jacqueline Dominique, geboren te Bree op tweeëntwintig februari negentienhonderd tweeënzestig, wonende te 3960 Bree, Veeweidestraat 55, hun huwelijksstelsel hebben gewijzigd.

De wijziging heeft niet de vereffening van het vorige stelsel, maar wel een dadelijke verandering van de samenstelling van de vermogens tot gevolg.

De echtgenoten waren gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Bree op vijftien juli negentienhonderd vijfentachtig, onder het stelsel van scheiding van goederen blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Alain Vanderstraeten te Bree op zes juli negentienhonderd vijfentachtig.

Voor ontleidend uittreksel, opgemaakt op 23 oktober 2013: (get.) Wendy GEUSENS, notaris.

(36882)

In een akte die werd verleden voor het ambt van ondergetekende notaris Bert VRANCKEN, te As op 25 september 2013, geregistreerd te Genk op 26 september 2013, boek 5/141, blad 92, vak 16, hebben de echtgenoten, PAULUSSEN, Guillaume (RR 52.04.03-179.75) en SLEVEN, Marie (RR 51.01.11-284.76), die GEHUWD ZIJN te Dilsen op 8 augustus 1975 onder het wettelijk huwelijksvermogensstelsel, HUN HUWELIJKSVERMOGENSSTELSEL GEWIJZIGD, zonder dat deze wijziging de vereffening van hun huidige huwelijksvermogensstelsel of

een dadelijke verandering in de samenstelling van de vermogens tot gevolg heeft, doch inhoudende ondermeer een inbreng van een eigen onroerend goed van de echtgenoot in hun gemeenschappelijk vermogen.

Voor eensluidend verklaard onledend uittreksel, afgeleverd in uitvoering van artikel 1395, paragraaf 2, laatste lid van het Burgerlijk Wetboek.

As, 25 september 2013.

(Get.) Bert VRANCKEN, notaris.

(36883)

Uittreksel uit de akte van wijziging aan het huwelijksstelsel van de heer LOUWERS, Marc Jozef en zijn echtgenote mevrouw VERSOVEN, Peggy Alice Louis, wonende te Olen, De Bleek 13.

Opgemaakt om te worden meegedeeld aan de ambtenaar van de Burgerlijke Stand te Olen waar het huwelijk voltrokken is op 9 augustus 1991.

Opgemaakt om te worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* in uitvoering van artikel 1396, § 1 Burgerlijk Wetboek.

Uit deze wijzigende akte verleden voor mij, notaris Jan Van Hemeldonck, te Olen, op 7 oktober 2013, geregistreerd 2 bladen, geen verzending, te Herentals op 9 oktober 2013, boek 5/165, blad 82, vak 10, ontvangen 50 euro, de e.a. inspecteur (get) V. Gistelynck, blijkt wat volgt:

De echtgenoten blijven gehuwd onder hun oorspronkelijk wettelijk stelsel. Het oorspronkelijk contract wordt gewijzigd door inbreng van onroerende goederen.

Voor eensluidend letterlijk uittreksel uit de minuut in ons bezit, welke noch voorbehoud noch bedingen bevat strijdig met de inhoud van dit uittreksel.

(get.) Jan Van Hemeldonck, notaris.

(36884)

Bij akte verleden voor notaris Katrien Eerens, te Geel de dato 18 oktober 2013, hebben de heer VOLDERS, André Jan, geboren te Beerse op 2 maart 1932, en zijn echtgenote mevrouw BINNEMANS, Marie José, geboren te Geel op 18 januari 1934, wonende te 2440 Geel, Galven 10, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten Volders-Binnemans, het stelsel van de wettelijke gemeenschap van goederen behouden maar met inbreng door mevrouw Binnemans van een onroerend goed.

Voor de echtgenoten Volders - Binnemans: (get.) Katrien Eerens, geassocieerd notaris te Geel.

(36885)

Uit een akte verleden voor ondergetekende notaris Brigitte Cuvelier, te Berlaar op 17 oktober 2013, blijkt dat de heer BOCKX, Jeroen (rijksregisternummer 79.05.20 235-83), magazijnier, geboren te Lier op 20 mei 1979, wonende te 2520 Ranst, Oostmalsesteenweg nummer 67, mevrouw DE SCHUTTER, Veerle (rijksregisternummer 80.03.18 290-95), opvoedster, geboren te Lier op 18 maart 1980, wonende te 2520 Ranst, Oostmalsesteenweg 67.

Die gehuwd zijn te Ranst op 13 augustus 2005 onder het wettelijk huwelijksvermogensstelsel zonder huwelijkscontract.

Een wijziging hebben gebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel met behoud van het wettelijk huwelijksvermogensstelsel.

Voor ontleidend uittreksel: (get.) Brigitte Cuvelier, notaris.

(36886)



Uit een akte verleden voor notaris Sofie Van Biervliet, te Putte op dertig augustus tweeduizend dertien, met volgende vermelding van registratie: « Geregistreerd te Heist-op-den-Berg d.d. 11 september 2013, boek 299, blad 37, vak 17, twee bladen, een verzendingen, ontvangen VIJFTIG (50,00) EURO, de ontvanger, (get.) C. JACOBS, eerstaanwezend verificateur » blijkt dat de heer TILKENS, Pieter Maria Simonne Jozef Jan (IK 590-7276321-86; RR 67.04.13 031-44), geboren te Sint-Truiden op dertien april negentienhonderd zevenenzestig, en zijn echtgenote mevrouw VEKEMANS, Ine (IK 590.7276384.52; RR 73.01.15 204-13), geboren te Bonheiden op vijftien januari negentienhonderd drieënzeventig, samen wonende te 3140 Keerbergen, Grensstraat 118, een notariële akte hebben laten opmaken houdende een wijziging van hun oorspronkelijk huwelijksstelsel.

Waarvan onderhavige uittreksel werd opgemaakt door notaris Sofie Van Biervliet, te Putte, op 11 oktober 2013.

(Get.) Sofie VAN BIERVLIET, notaris.

(36887)

Bij akte verleden voor notaris Jo ABBELOOS, te Vilvoorde op 17 oktober 2013, geregistreerd te Vilvoorde op 22 oktober 2013, vier bladen, nul verzendingen, boek 184, blad 98, vak 6, hebben de heer BRANDERS, Grégoire, geboren te Diest op 22 juni 1970, rijksregister nummer 70.06.22 381-83, en zijn echtgenote, mevrouw DE MAEYER, Viviane, geboren te Vilvoorde op 24 augustus 1964, rijksregister nummer 64.08.24 054-44, samenwonende te 1850 Grimbergen, Kouterpad 1.

Een minnelijke wijziging aan hun oorspronkelijk huwelijksstelsel aangebracht.

(Get.) Jo Abbeloos, geassocieerd notaris.

(36888)

Bij akte verleden voor geassocieerd notaris Charles DECKERS, te Antwerpen, op 10/10/2013, met melding van volgende registratiegegevens: « Geregistreerd twee bladen, één renvoi te Antwerpen, zevende kantoor der registratie op 14 oktober 2013, boek 174, blad 78, vak 1, ontvangen: vijftig euro (€ 50,00), de ontvanger: (getekend) I. MICHIELSEN », hebben de heer Werner Teerlinck, en mevrouw Christine Hinoul, samenwonende te 8450 Bredene, Kapelstraat 125, bus 202, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel (met behoud van hun stelsel).

(Get.) Charles DECKERS, geassocieerd notaris.

(36889)

Uit een akte verleden voor Luc MOORTGAT, notaris, met standplaats te Geel, op 22 oktober 2013, blijkt dat de heer WUYTS, Maurits Yvonne Marcel, geboren te Herentals op 26 mei 1955, nationaal nummer 55.05.26 057-62 en zijn echtgenote, mevrouw VAN HEUCKELOM, Anne-Marie Margareta Francisca, geboren te Turnhout op 11 december 1958, nationaal nummer 58.12.11 086-13, samenwonende te 2460 Kasterlee, Baron Van der Grachtlaan 16. Gehuwd onder het wettelijk stelsel, bij gebrek aan een huwelijkscontract.

Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijksvermogensstelsel te wijzigen.

Krachtens voormelde wijzigende akte werd er een toebedeling gedaan aan het persoonlijk vermogen van beide echtgenoten en werd een keuzebeding toegevoegd.

Voor beredeneerd uittreksel: (get) Luc MOORTGAT, notaris.

(36890)

Er blijkt uit een akte verleden voor notaris Paul BAUWENS, te Dilbeek, op 7 oktober 2013, dat de heer CAMERMANS, Alfons, geboren te Essene op 3 mei 1946, nationaal nummer 46.05.03 461-62, en zijn echtgenote, mevrouw TIMMERMANS, Jeannine Josée, geboren te Dilbeek op 27 januari 1949, nationaal nummer 49.01.27 350-70, samenwonende te 1700 Dilbeek, Elegemstraat 100, hun oorspronkelijk huwelijkscontract verleden voor notaris Maurice WALRAVENS, destijds te Schepdaal (Dilbeek), op 21 april 1969, hebben gewijzigd overeenkomstig artikel 1394, vierde lid van het Burgerlijk Wetboek, met inbreng van een onroerend goed.

Voor eensluidend ontledend uittreksel: (get.) Paul BAUWENS, notaris.

(36891)

Het huwelijksvermogensstelsel bestaan hebbende tussen de heer MERCKX, Gaston Emiel Leonard, geboren te Stekene op 23/12/1937, en zijn echtgenote, mevrouw MAES, Liliana Maria Edmond, geboren te Stekene op 23/12/1939, samenwonende te 9190 STEKENE, Heikant 15, werd gewijzigd bij akte verleden voor geassocieerd notaris Maarten DE CLERCQ, te Stekene (Kemzeke) op 03/10/2013, geregistreerd te Sint-Niklaas op 8 oktober 2013, drie bladen, geen verzendingen, boek 591, blad 14, vak 19.

Deze wijziging houdt in: inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en wijziging nopens de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Merckx-Maes: (get.) Maarten De Clercq, geassocieerd notaris.

(36892)

## Succession vacante

### Onbeheerde nalatenschap

#### Tribunal de première instance de Dinant

Par ordonnance prononcée le 17 octobre 2013 par la Première Chambre du Tribunal de Première Instance de Dinant, la succession de M. Louis Charles François Ghislain BOLLEN, né à Hanzinelle le 6.10.1951, domicilié en son vivant à Walcourt (Chastrès), allée des Meules 6, et y décédé le 28.06.2012, a été déclarée vacante et Me Jean-Marc BOUILLON, avocat à 5500 Dinant, rue Alex. Daoust 38, a été désigné en qualité de curateur à ladite succession vacante.

Les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits auprès du curateur dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur à succession vacante, (signé) J.M. Bouillon, avocat.

(36893)

#### Tribunal de première instance de Liège

Par ordonnance de la Troisième Chambre du Tribunal de Première Instance de Liège du 17 octobre 2013, Maître Léon LIGOT, avocat, domicilié à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, a été désigné en qualité de curateur de la succession de M. HUMBLET, Armand Joseph, né le 7 septembre 1923, domicilié à 4030 Liège (Grivegnée), rue Henri Pirenne 23 et décédé le 16 février 2012.

Toute personne concernée par cette succession est priée de contacter d'urgence le curateur.

(Signé) L. Ligot, curateur.

(36894)

**Tribunal de première instance de Liège**

Par ordonnance du 10 octobre 2013, la Troisième Chambre du Tribunal de Première Instance de Liège a désigné Maître Claude SONNET, avocate à 4000 Liège, place Verte 13, en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Mme Maria VAN DE BERG, née à Kerkrade (Pays-Bas), le 31 décembre 1923, en son vivant domiciliée à 4100 SERAING, rue de la Boverie 473/0041 et décédée à Seraing le 18 septembre 2013.

Les créanciers et héritiers éventuels sont priés de se mettre en rapport avec l'administrateur provisoire dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Claude Sonnet, avocat.

(36895)

**Rechtbank van eerste aanleg te Gent**

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 3 oktober 2013, werd op vordering van de heer Procureur des Konings te Gent, advocaat Philippe Beuselinck, kantoorhoudende te 9000 Gent, Zilverhof 2B, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Marcel Adolphe Coene, geboren te Gent op 25 oktober 1929, in leven laatst wonende te 9920 Lovendegem, Grote Baan 246, en overleden te Lovendegem op 18 april 2013.

Voor eensluidend uittreksel: de afgev. griffier, (get.) Karine Van Puyenbroeck.

(36896)

**Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk**

Bij beschikking d.d. 08.10.2013 van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, vijfde kamer, werd Mr. Hilde Ver Elst, advocaat te 8530 Harelbeke, Lindenlaan 8 aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen mevrouw TYTGAT, Francine Marie Claire, geboren te Kortrijk op 26.3.1941, in leven wonende te 8500 Kortrijk, VZW « Sint-Vincentius », Groeningestraat 2 en overleden te Kortrijk op 24.4.2013.

Aangiftes van schuldvordering dienen binnen de twee maand na publicatie ten kantore te zijn ontvangen.

(Get.) Hilde VER ELST, advocaat.

(36897)

**Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout**

Bij beschikking de dato 23 oktober 2013 op verzoekschrift verleend, heeft de rechtbank van eerste aanleg, zitting houdende te Turnhout, eerste kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen : STIENLET, Charles Felix, geboren te Ruisbroek op 24 februari 1933, laatst wonende te 2490 Balen, Veststraat 60 en overleden te Balen op 12 juni 2008, als curator aangesteld : mr. A. Taelemans, advocaat te 2440 Geel, Gasthuisstraat 31/A.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) I. Sterckx.

(36898)